



# **AUTO-DESARROLLO DE POBLACIONES DE MONTAÑA**

**Fernando Rosero Garcés**  
**María Clara Eguiguren**  
**Alain Dubly**  
**Pierre Gondard**

**AUTO-DESARROLLO**  
**DE POBLACIONES DE MONTAÑA**

*Género, Migraciones, Etnicidad,  
Recursos Naturales, Microempresas,  
Turismo, Gobierno Local,  
Educación y Cooperación*

Fernando Rosero Garcés  
María Clara Eguiguren  
Alain Dubly  
Pierre Gondard

2005



## SEGUNDO ENCUENTRO DE POBLACIONES DE MONTAÑA DEL MUNDO

Quito 17-22 de septiembre de 2002

En el Año Internacional de la Montaña

### *Convocantes:*

Asociación de Poblaciones de Montaña del Mundo, APMM  
Municipalidad del Distrito Metropolitano de Quito, MDMQ

### *Auspiciantes:*

Asociación de Poblaciones de Montaña del Mundo, APMM  
Association Nationale des Élus de la Montagne, France, ANEM  
Cooperación Suiza para el Desarrollo, COSUDE  
Cooperación Técnica Belga, CTB

### *Organizadores en Quito:*

Centro de Estudios de los Movimientos Sociales, CEDIME, Jorge León  
Asociación de Poblaciones de Montaña del Mundo, APMM, Pierre Gondard (IRD)  
Municipalidad del Distrito Metropolitano de Quito, MDMQ

### *Coordinación Regional Andina*

Jean Bourliaud (INRA - APMM)  
Jorge León (APMM - CEDIME)  
Laurence Marandola (CICDA-Bolivia)  
Marie Thérèse Findji (APMM-Colombia)

### *Sede del Encuentro*

Pontificia Universidad Católica del Ecuador, PUCE

## SELECCIÓN, FORMACIÓN, SEGUIMIENTO DE LOS ENTREVISTADORES

Fernando Rosero (IEE)  
Jean Bourliaud (INRA-APMM)  
Isabelle Decout (FPH)

## REALIZACIÓN DEL PRESENTE DOCUMENTO

*Revisión, Selección, Corrección, y Ordenamiento del material*

Fernando Rosero (IEE)  
María Clara Eguiguren (IEE)  
Alain Dubly (Voluntario)  
Pierre Gondard (IRD-APMM)

© 2005

Asociación de Poblaciones de Montaña del Mundo, APMM  
50 Boulevard Malesherbes, 75008 Paris, Francia, <http://www.mountainpeople.org>

Fundación Charles Léopold Mayer para el Progreso del Hombre, FPH

Instituto de Estudios Ecuatorianos, IEE  
San Ignacio 134 y Seis de Diciembre, Quito, Ecuador

Centro de Estudios de los Movimientos Sociales, CEDIME  
Calle Junín 574 y Jiménez, San Marcos, Quito, Ecuador

*Diagramación:* Margarita Silva

*Impresión:* Artes Gráficas Silva 2551-236

*Fotografía de la portada:* San Pablo del Lago y Volcán Imbabura (Ecuador)  
Pierre Gondard (IRD)

## ENTREVISTADORES Y ENTREVISTADOS

AGUAS, Lourdes	CHENGULLAH, Enoch L., Tanzania. ODOCHAO, Jorni, Tailandia. BENJAMÍN, Mac Donald, Ecuador. SHERCHAN, Nirjhar Man, Nepal.
ALCÓN, Gregorio	ESPINOZA, Esteban, Bolivia. ESPINOZA BAUTISTA, Emilio, Bolivia.
ARBOLEDA, Diego	SERCHAN, Nirjhar, Nepal. PANDEY, Sanjeeva, India. RAJENDRA, Pokharel, Nepal.
BASTIDAS, Sumag	MACHACA, Antonio, Bolivia.
CAIZABANDA, Margarita	CALLE, Juana, Bolivia.
CHALLIER, Maud	RWIZA, Anetoly Angelo, Tanzania. RAJAONARIVELO, Germain, Madagascar. FAURE, Jean, Francia. BRAND, Claude, Francia. RABAT, Gérard, Francia.
COBO, Genéviève	HUEZ, Yves, Francia. DESCOUEUR, Michelle, Francia. HAJJARABI Fátima, Marruecos. GIOFFI, Renato, Italia.
DURÁN, Liliana	SALAZAR, Flor Maria, Ecuador. DE LA CRUZ, Georgina, Ecuador. MACEDO REYNOSO, Juan Enrique, Perú. FULCRAND, Bernardo, Perú. BENAVIDES, Gumersindo, Bolivia. PINO, Vidal, Perú. PATSI ZURITA, Silvestre, Bolivia. CALATAYUD, Zacarías, Bolivia. CONSTANCIO MAYTA, Rosalia, Bolivia. JIMÉNEZ, Melania, Perú. PARDO, Elena, Perú. QUIJANO, Gertrudis, Colombia. TARAPUEZ, Efrén, Colombia. HUANTO, Enriqueta, Bolivia. MERCHAN, Nicanor, Ecuador.
EGUIGUREN, María Clara	NAKARMI, Akkal Man, Nepal. UPAHDYAY, Shree Krishna, Nepal. RAMAMONJISOA, Jocélyne, Madagascar. MAINA, Jeremiah, Tanzania. USUBAMATOV, Ryspek, Kirguizistan. KHANAL, Maya Devi, Nepal.
FALCONy, Vanessa	RAJCHAPRASIT, Juthamas, Tailandia.

PATHAK, Shekhar, Nepal.  
KHOZREVANIDZE, Noe, Georgia.  
GURUNG, Chija Maya, Nepal.  
HASNAIN, Mohammad, India.  
QARRO, Mohamed, Marruecos.  
FON NGUM-NSAKSE, Camerún.

GALARZA, Patricia

FINDJI, Maria Teresa, Colombia.  
PASPUEL, Lidio, Ecuador.  
PALECHOR, Neil, Colombia.  
RODRÍGUEZ, Luis, Ecuador.  
JIMÉNEZ, Melania, Perú.  
GONZÁLEZ, William, Perú.

LASSO, Julia

BHARTI Rashmi, India.  
TAZI, Leila, Marruecos.  
Vladimir Yakovlev, Kirguizistan.  
DHARAMSATU, Hira Shing, India.  
TODOROV, Teodor Petrov, Bulgaria.

OROZCO, Mónica

MUÑOZ, Urbano, Perú.  
CORONEL, Héctor, Bolivia.  
CHAMBA, Jorge, Perú.

RIQUELME, Diego

TANGWA, Elvis, Camerún.  
APILLI, Eric, Francia.

RIVERA, Monserrate

ALBORNOZ, Patricia, Chile.  
ARÓSTEGUIE, Rosa, Perú.  
LAIME, Esteban, Bolivia.  
CALUÑA, Cristóbal, Ecuador.  
MULLO COBO, Mariano, Ecuador.  
MAISONNEUVE, Nathalie, Perú.

TERÁN, Pacha

WAMAN, Juan, Ecuador.  
WINAY, Hilario, Ecuador.  
YANCHILQUINGA, Islao, Ecuador.  
TALAGUA Gilberto, Ecuador.  
TRUJILLO, William, Ecuador.

TORRES, Josefina

BRUNE, Jacques, Francia.  
GUYONNEAU, Olivier, Perú.  
RABETALIANA, Hanta, Madagascar.  
DE ALTAMIRANO PINTO, Isabel, Brasil.  
GUYONNEAU, Olivier, Francia.  
RAVELONJATO, Bernard, Madagascar.

VASCONEZ, Lucía

CABRERA, César, Ecuador.  
CEVALLOS, Marco Polo, Ecuador.  
AULAR, William, Venezuela.  
DÁVILA Maria Vicenta, Venezuela.  
CESAR, Luis Felipe, Brasil.



## *Introducción*

El Segundo Encuentro de Poblaciones de Montaña del Mundo, realizado en Quito, Ecuador, del 17 al 22 de septiembre de 2002, congregó 478 personas de 48 países. Los participantes provinieron del Himalaya, de las montañas de África del Este, de Madagascar, de Camerún, del Atlas, de los Alpes, de los Cárpatos, de los Pirineos y de los Andes.

Desde el Primer Encuentro Mundial en Chambéry, Francia, y los encuentros regionales de Yuksam, India, y de Achocalla, Bolivia, la Asociación de Poblaciones de Montaña del Mundo, APMM, y sus miembros promueven una dinámica sustentada en los siguientes principios inscritos en su Carta de Fundación :

- Creemos en el futuro de la montaña: tenemos el deber de no dejar que nuestros territorios se degraden, que nuestro patrimonio se dilapide, que nuestra cultura se convierta en algo banal.
- Reivindicamos el lugar que nos corresponde en la sociedad: las poblaciones de montaña no piden la igualdad de las situaciones, sino la equidad, para corregir de forma duradera sus desventajas y las injusticias.
- Queremos ampliar el campo de las posibilidades para la montaña: tenemos ambiciones y queremos hacer valer nuestras ventajas.
- Queremos recuperar el control de nuestro desarrollo: queremos "habitar" de nuevo nuestra tierra.
- Queremos actuar a través de comunidades fuertes y unidas: nuestro compromiso ciudadano también es la clave del éxito colectivo.



- Queremos organizarnos para que se nos tengan en cuenta en las decisiones que nos afectan; por tanto, debemos estar presentes allí donde, a nivel local o internacional, se elaboran las decisiones que impliquen a nuestros territorios.
- Queremos construir una comunidad de mujeres y hombres de la montaña: debemos unirnos para responder a los retos particulares que enfrentamos, ayudándonos unos a otros y movilizándolo nuestros medios en beneficio de toda la colectividad de poblaciones de montaña.

Los montañeses son portadores de valiosas experiencias de vida en un medio difícil, sin embargo tienen pocas ocasiones de compartirlas tan ampliamente como en el caso del Encuentro de Quito. Por ello, a fin de aprovechar la concentración de cientos de personas con una gran práctica en gestión de los recursos naturales, en auto desarrollo, y en liderazgo, oriundos del campo y de las ciudades de todos los continentes, el Instituto de Estudios Ecuatorianos, IEE, y la Fundación Charles Léopold Mayer para el Progreso del Hombre, FPH, propusieron a los organizadores del Segundo Encuentro de Poblaciones de Montaña del Mundo una recopilación de las experiencias. En esta perspectiva se entrevistó a los delegados de los diferentes países sobre sus prácticas de conservación del medio ambiente y de desarrollo económico y social. Las grabaciones de las entrevistas sirvieron para elaborar fichas en las que se recogieron, de manera sintética, los elementos más destacados de las vivencias de los actores participantes.

Para recoger los testimonios de los participantes en francés, inglés, kichwa, aymara y castellano se conformó un equipo de 28 entrevistadores. A pesar de las dificultades para redactarlas a partir de los testimonios en diferentes idiomas, los entrevistadores elaboraron 105 fichas, de las cuales se seleccionaron 86, en función de la originalidad de la experiencia reflejada y de la calidad de la redacción.

En la elaboración de la propuesta se utilizó la metodología diseñada y probada en varias ocasiones por el programa Diálogo para el Progreso del Hombre, DPH, de la FPH, en lo que se refiere al tipo de entrevista, al forma-

to de la ficha y a las pautas para la redacción de los testimonios. Sin embargo, en vista de la especificidad de los temas y la diversidad de idiomas y culturas, el diseño de la propuesta implicó un importante esfuerzo de adaptación a las circunstancias y de creatividad para responder a las nuevas necesidades. Esto también se reflejó externamente, pues mientras la DPH llama a los entrevistadores "mariposas", en el encuentro de las poblaciones de montaña preferimos llamarlos "kyndis", es decir "picaflores" en kichwa, para reflejar la idea de que los entrevistadores se encargaron de recoger el néctar, lo más significativo, de las experiencias de auto-desarrollo de los pobladores de los diferentes macizos.

De allí proviene el título de este documento "Auto-desarrollo de las poblaciones de Montaña" que pretende dar voz a las poblaciones, facilitar los intercambios entre ellas, prolongar algunos aspectos del Encuentro de Quito y difundirlos como ejemplos de la vida cotidiana en las montañas.

Los autores



## Índice

### PRIMERA PARTE:

GESTIÓN DE RECURSOS NATURALES .....	21
-------------------------------------	----

#### *Capítulo 1*

La protección del bosque .....	23
--------------------------------	----

1.- <b>El Instituto para la Conservación del Himalaya educa para la revalorización cultural en el Nepal.</b> El equilibrio entre tradición y modernidad. ....	25
2.- <b>Empoderamiento de las poblaciones locales gracias al control de su bosque.</b> La administración de la montaña basada en la comunidad en Tanzania. ....	29
3.- <b>Comunicación y educación ambiental en África.</b> El caso del monte Bamboutos de Camerún. ....	33
4.- <b>Manejo sustentable del Parque Nacional Kilimanjaro.</b> Necesidades de la gente y recursos naturales. ....	36
5.- <b>El ecoturismo, una opción para el Parque Nacional Gran Himalaya.</b> Un espacio de biodiversidad protegido por el Estado hindú. . .	39
6.- <b>¿Dónde están los sapos, las culebras y las ranas del Parque Nacional El Cajas?</b> Gobierno local y gestión del agua. ....	42
7.- <b>En Nepal, las comunidades manejan los bosques.</b> Una propuesta de la Federación de Usuarios de Bosques Comunitarios. ....	46

8.- <b>Conocimiento tradicionales y gestión social de los recursos naturales en Tailandia.</b>	
Alternativas de desarrollo de las poblaciones de montaña. . .	50
9.- <b>De la gestión del bosque a la definición de un plan de gestión de la agricultura en Madagascar.</b>	
Una agrupación de pueblos aprovecha la transmisión de la gestión de su bosque para organizar toda su actividad . . .	54
10.- <b>La reforestación como estrategia del desarrollo en la comunidad de Kachi, Ecuador.</b>	
Estrategia de desarrollo de las organizaciones indígenas del Cañar. . . . .	58
 <i>Capítulo 2</i>	
La gestión del agua . . . . .	61
11.- <b>Los indígenas y el derecho al agua en Chile.</b>	
El derecho consuetudinario garantiza el acceso de las comunidades de Atacama al agua. . . . .	63
12.- <b>La valorización de los recursos naturales en los Altos Pirineos.</b>	
La experiencia de Beaudéan . . . . .	67
13.- <b>Campesinos ecuatorianos se ocupan del medio ambiente.</b>	
La gestión social del agua según la organización de afiliados al Seguro Social Campesino. . . . .	70
14.- <b>Gobiernos locales y defensa del agua en la Sierra central del Ecuador.</b>	
Reforestación en las comunidades de Guamote, Provincia de Chimborazo. . . . .	73
15.- <b>El plan de manejo de la Cuenca del Imbakucha, Ecuador.</b>	
Del rescate cultural a la acción integral . . . . .	77
16.- <b>Manejo sustentable de la cuenca del Lago San Pablo, Ecuador.</b>	
ONG indígena y nuevas orientaciones de desarrollo . . . . .	81

<b>17.- Conservación de recursos naturales y recuperación de la autoestima en zonas altoandinas.</b>	
Manejo de cuencas hidrográficas peruanas . . . . .	84
<b>18.- "Los ríos son el petróleo de Nepal".</b>	
La sabiduría de un técnico que ha trabajado toda su vida instalando electricidad en áreas remotas . . . . .	87
<b>19.- Agricultura y minería en los Andes peruanos.</b>	
Proyectos de desarrollo sostenible . . . . .	91
 <b>SEGUNDA PARTE:</b>	
<b>ECONOMÍA</b> . . . . .	95
 <i>Capítulo 3</i>	
Producciones tradicionales . . . . .	97
<b>20.- Crianza de alpacas y conservación de suelos en los Andes peruanos.</b>	
El saber ancestral de Ayacucho . . . . .	99
<b>21.- La ganadería rústica es una alternativa en el Perú.</b>	
Experiencias en el Valle Sagrado del Cuzco . . . . .	103
<b>22.- La ganadería de los Pirineos perjudicada por la presencia de osos.</b>	
Los pequeños productores buscan alternativas . . . . .	107
<b>23.- Comercialización de productos de camélidos en Bolivia.</b>	
Las propuestas de los Aymaras . . . . .	111
<b>24.- Valorando nuestra organización.</b>	
Iniciativas Productivas en un departamento de Colombia . . .	114
<b>25.- Etnicidad, territorio y política en Bolivia.</b>	
Indígenas proponen la reconstitución de la sociedad y del Estado . . . . .	119

<b>26.- Dar y recibir: La tierra y su valor para la vida.</b>	
La Asociación Alpaca, en Huaca, Ecuador .....	123
<b>27.- Rescate de sabiduría ancestral y gestión de recursos naturales en el Altiplano boliviano.</b>	
La Unidad Académica Campesina de la Universidad Católica de Bolivia promueve el diálogo de saberes .....	126
<b>28.- En el Perú: inversión social para dignificar la vida.</b>	
Trabajo, compromiso y participación comunitaria para la supervivencia .....	132
<b>29.- Por los nuevos caminos de la cooperación.</b>	
Andes y Pirineos de ida y vuelta .....	137
<b>30.- Medicina tradicional andina, una alternativa para las comunidades.</b>	
La Sociedad Boliviana de Medicina Tradicional apoya la salud y el recate del conocimiento ancestral .....	141
 <i>Capítulo 4</i>	
Desarrollo Comunitario .....	145
<b>31.- Madagascar busca su propio desarrollo.</b>	
Un aprendizaje en unidad con la tradición .....	147
<b>32.- Colina trabaja por la colina.</b>	
Los jóvenes brasileños aprenden la gestión social .....	151
<b>33.- La construcción de la autonomía en los Andes ecuatorianos.</b>	
La experiencia de Chibuleo .....	156
<b>34.- Revalorizando la organización local en Colombia.</b>	
El desarrollo sostenible en el Departamento del Cauca .....	159
<b>35.- El desarrollo no debe venir de afuera, solo se debe apoyar sus procesos.</b>	
Actividades de apoyo para productores pobres de Nepal ...	163

36.- <b>La montaña es un lugar sagrado en Madagascar.</b> La sabiduría ecológica local, una solución ambiental . . . . .	168
37.- <b>"Los agricultores pueden defender sus derechos".</b> La red de pequeños agricultores de Tanzania logra el empoderamiento de la gente . . . . .	174
38.- <b>Tradiciones y nuevas actividades para el desarrollo.</b> Capacitación personalizada e intercambio de experiencias . .	179
39.- <b>Apertura del Banco Mundial al enfoque de montaña.</b> Crecimiento económico y desarrollo social . . . . .	183
40.- <b>Identidad comunitaria y nacionalidad en Tailandia.</b> La Fundación para el Desarrollo de las Comunidades de la Montaña rescata la riqueza tradicional . . . . .	186
 <i>Capítulo 5</i>	
Generación de empleos e ingresos . . . . .	189
41.- <b>Iniciativas microempresariales en Nepal.</b> Procesamiento de manzanas para superar los problemas de transporte en zonas aisladas . . . . .	191
42.- <b>La economía solidaria del campesinado boliviano.</b> Las Organizaciones Económicas Campesinas: una alternativa concreta . . . . .	195
43.- <b>Las nuevas tecnologías en el mundo de la nieve.</b> Algunas comunas de Francia eligen las nuevas tecnologías como clave de su desarrollo . . . . .	199
44.- <b>La Fundación Jatun Ayllu organiza los comerciantes informales en el Ecuador.</b> Mercados y microempresas indígenas . . . . .	203



**Capítulo 6**

Turismo .....	207
<b>45.- Turismo de montaña en una zona anteriormente siderúrgica.</b> La evolución del valle de Fournel .....	209
<b>46.- Turismo rural en Venezuela.</b> Una experiencia con participación de la comunidad .....	212
<b>47.- De la minería al turismo sostenible en Bolivia.</b> Reconversión económica para evitar el flujo migratorio ....	215
<b>48.- Cuando los campesinos franceses abren sus puertas a los turistas.</b> Valorizar la propia cultura y forma de vivir .....	219
<b>49.- Más allá de las montañas.</b> Cultura y biodiversidad en el Perú .....	223
<b>50.- Ecoturismo Comunitario: una alternativa para la conservación y la vida.</b> La Fundación Cordillera y el Ecoturismo en Chachimbiro, Ecuador .....	227
<b>51.- Joyería y turismo en el Este de Francia.</b> Para que los campesinos no abandonen la montaña .....	230
<b>52.- El oro blanco de las montañas.</b> Cómo aprovechar la nieve generando empleo .....	233
<b>Capítulo 7</b>	
Investigación, Planificación, Desarrollo Regional .....	237
<b>53.- Una experiencia de aprendizaje en el Himalaya.</b> Historia y Geografía vividas .....	239
<b>54.- Georgia planifica su futuro hasta el año 2009.</b> Un programa para el desarrollo de las comunidades del Cáucaso .....	242

55.- <b>El proceso de desarrollo de la región de Itasy.</b> El actor comunitario capaz de negociar frente al Estado . . . .	246
56.- <b>Ecuador y Perú: por una paz con desarrollo.</b> Fortalecimiento de la organización en la frontera . . . . .	251
57.- <b>Vencer el hambre en las montañas del Asia Central.</b> Una propuesta del Instituto Internacional de Montañas . . . .	254
<b>TERCERA PARTE:</b>	
<b>SOCIEDAD</b> . . . . .	261
 <i>Capítulo 8</i>	
<b>Mujer</b> . . . . .	263
58.- <b>Compartimos la autoridad: "Chachawarmi".</b> Autoridades originarias bolivianas en defensa de los derechos indígenas . . . . .	265
59.- <b>Participación política de las mujeres en el Perú.</b> La Reconstitución del tejido organizativo . . . . .	269
60.- <b>Bolivia: La mujer indígena frente a la modernidad.</b> El Consejo de Ayllus y Markas . . . . .	271
61.- <b>Campesinas venezolanas participan en el desarrollo.</b> Educación popular, propuestas y proyectos . . . . .	275
62.- <b>Las mujeres peruanas participan en el desarrollo local.</b> La experiencia de las mujeres líderes de Cabanaconde . . . . .	278
63.- <b>El trabajo de las mujeres en el norte de Marruecos.</b> Los desafíos de la mortalidad infantil . . . . .	282
64.- <b>Lucha por los Derechos de la Mujer en Los Himalayas.</b> Desarrollo sustentable y manejo participativo de los recursos naturales . . . . .	285

65.- <b>En Nepal, una mujer campesina transforma su comunidad.</b> Liderazgo natural en zona de montaña . . . . .	290
 <i>Capítulo 9</i>	
Educación y Capacitación . . . . .	293
66.- <b>Poder propio y autosuficiencia.</b> El trabajo con niños y jóvenes de Marruecos contra la dominación intelectual . . . . .	295
67.- <b>Hablar de lo nuestro es tocar el corazón.</b> Valorando la identidad a través de la Educación Intercultural Bilingüe en Perú . . . . .	299
68.- <b>Cambios en las políticas educativas en las zonas de montaña de la India.</b> El Movimiento Educativo y Cultural de Estudiantes . . . . .	302
69.- <b>Educación bilingüe y capacitación, herramientas contra la emigración en el Ecuador.</b> La Fundación Runakunapak Yachana Wasi . . . . .	306
70.- <b>Caridad no; capacitación.</b> El Centro de Información sobre Montañas del Asia Central . . . . .	310
71.- <b>Gestión y acción de los pobladores de montaña de Brasil.</b> Red de comunicación mundial en pro del ambiente . . . . .	314
72.- <b>Un solo hombre puede cambiar muchas vidas.</b> La experiencia de un profesor dedicado en la India . . . . .	317
73.- <b>Activismo ecológico en Bulgaria.</b> Nuevos desafíos para los jóvenes . . . . .	320
74.- <b>Universidad y educación ambiental comunitaria en Colombia.</b> La experiencia de la Universidad de Nariño . . . . .	323

**Capítulo 10**

- Relación con la Tierra ..... 329
- 75.- **Un indio sin tierra es un pez sin agua.**  
Lucha y resistencia indígena en Colombia ..... 331
- 76.- **La actualidad de la organización social precolombina en Bolivia.**  
Ayllu, tenencia de la tierra y solidaridad ..... 334
- 77.- **Debemos amar y respetar a la montaña.**  
Fuerte lazo entre la tierra y los pobladores de Montecrestese ... 338
- 78.- **Ciudadanos repueblan un valle abandonado en Francia.**  
Neoruralidad y vida campesina ..... 341

**Capítulo 11**

- Gobierno Local ..... 345
- 79.- **Reorientando la gestión municipal en el Perú.**  
Experiencia de diálogo y concertación en el municipio  
de Haquirá ..... 347
- 80.- **Municipio cuencano abre paso a la descentralización.**  
Iniciativas participativas en los gobiernos locales ..... 351
- 81.- **Liderazgo de servicio en la cordillera del Atlas Central.**  
Las iniciativas de un senador marroquí ..... 355
- 82.- **Un rey moderno en Camerún.**  
La dedicación para el bienestar de la comunidad ..... 358

**Capítulo 12**

- Derechos y Política ..... 361
- 83.- **Sindicalismo y etnia en Bolivia.**  
Nuevas visiones frente a la modernidad y la globalización ... 363

<b>84.- Hacia el reconocimiento del derecho consuetudinario en Ecuador.</b>	
La incorporación de los pueblos y nacionalidades indígenas en la normativa jurídica del Estado .....	367
<b>85.- La lucha por el derecho a la participación política en el norte de Ecuador.</b>	
Más allá del seguro social campesino .....	371
<b>86.- Por los caminos de la participación y de la represión en Bolivia.</b>	
La lucha de un dirigente .....	374

**Primera  
Parte**

*Gestión  
de Recursos  
Naturales*



# *Capítulo 1*

## *La protección del bosque*





## No. 1

### *El Instituto para la Conservación del Himalaya educa para la revalorización cultural en el Nepal*

#### **El equilibrio entre tradición y modernidad**

- UBICACIÓN: Asia, Himalayas, Nepal.
- INFORMANTE: SERCHAN, Nirjhar, Instituto para la Conservación del Himalaya.
- REDACTOR: ARBOLEDA, Diego.

Quien viene de los Himalayas, tiene una relación especial con las montañas. Sus habitantes se sienten en casa al mirar al imponente Pichincha, el celoso guardián de Quito, la capital de Ecuador. Cuando -a pesar de las dificultades- se comunican con quienes viven en nuestros páramos, las relaciones van más allá de lo formal, pues existe una conexión, una común ligazón con la tierra que trasciende las fronteras. Eso es lo que Nirjar Man Sherchan, de Nepal, nos comentó. Para él, la única diferencia entre los nepalíes y nosotros los andinos, es el modo de veneración que cada pueblo tiene de las montañas, pero en el fondo, para los dos pueblos la tierra es la madre.

En el Nepal hay una manera particular de clasificar las montañas: montaña es aquella elevación que supere los 6.000 metros de altura; las que se encuentran entre 1.500 y 6.000 metros son colinas medias; aquellas que no superan los 1500 metros de altura son colinas bajas. La nieve aparece al superar los 4.000 metros de altura.

Nirjhar trabaja para una ONG, llamada Instituto para la Conservación de los Himalayas (IHC- Nepal), organización que fue una iniciativa de él y varios técnicos y profesionales amigos suyos. Su objetivo es lograr llevar de la mano la educación de los niños y la conservación de la naturaleza.

El IHC-Nepal está registrado por el gobierno de Nepal como una organización sin fines de lucro. Trabaja bajo la guía del Consejo de Bienestar Social (SWC) del Gobierno de su Majestad de Nepal. Sin embargo, mucho del apoyo financiero proviene de una organización hermana, el Instituto para la Conservación de Himalaya de Japón. El IHC-Nepal ejecuta proyectos conjuntos con otras organizaciones, además de ayudas y contribuciones de toda índole de individuos y organizaciones.

Entre sus principales objetivos, se encuentran los siguientes:

- Conservar la cultura.
- Conservar la naturaleza.
- Introducir tecnología apropiada para la región montañosa y asistir a sus pobladores en el uso de la misma.
- Apoyar a las escuelas primarias y secundarias con materiales y becas.
- Nutrir la creatividad y la autoconfianza para el desarrollo local a través de la participación y un local de capacitación.
- Ayudar a los pobladores a mejorar su calidad de vida a través de programas que generen ingresos.

Uno de los proyectos apoyados por esta organización en los últimos años fue la construcción de una fábrica de quesos en el área Oeste de Nepal. Se trata de un gran reto porque la mayoría del queso elaborado en este país proviene de las áreas orientales. La iniciativa se concretó cuando los pobladores recolectaron el 30% de los fondos que requerían, y acudieron al ICH-Nepal en busca de un préstamo. Este les dio el 70% restante para que lo paguen, sin intereses, en el lapso de 5 años.

Con este dinero los pobladores han iniciado un negocio que, a pesar de las dificultades, ha probado ser rentable para estos pobladores.

Este Instituto se ha trazado varios objetivos, entre ellos el mejorar la educación escolar, en la que los niños reciban óptimas técnicas para apren-

der a leer, escribir y desarrollar sus personalidades; pero es también esencial que esos niños no olviden sus prácticas culturales características, heredadas de sus ancestros. Estas se transmiten de diversas formas, tanto en la escuela como al interior de las familias, y consisten en canciones populares, danzas, y otras que hagan que se mantenga presente su identidad.

El objetivo a largo plazo es lograr la auto sustentabilidad, es decir, dejar de recibir préstamos de agentes externos y tener fondos propios. Sin embargo, es difícil de implantar en la comunidad local. Como ejemplo de su procedimiento de ayuda, la organización espera que las comunidades se acerquen con una propuesta (deben estar dispuestas a invertir), a lo que ésta responde con un préstamo, libre de intereses, en caso de que la propuesta sea calificada. Luego de que este préstamo ha sido pagado, las comunidades pueden organizar su propio fondo y dar el próximo paso.

Nirjhar sostiene que debe existir un punto de equilibrio entre la globalización o el capitalismo y los valores culturales propios. Es una tarea de todos los actores sociales del Nepal procurar este equilibrio, y a la vez, mejorar sus condiciones de vida. Para ello, el tema de la educación es primordial.

## COMENTARIO

El Instituto para la Conservación de los Himalayas se ha propuesto retos bastante grandes. No los podrá concretar sin la participación de la gente, la apertura de espacios de negociación y cabildeo con las instituciones del Estado y los organismos internacionales de financiamiento. Para ello, se requiere el trabajo mancomunado de las ONGs dedicadas al desarrollo sustentable y a la recuperación de los derechos ciudadanos, en un ambiente de consensos en el que se puedan ir consolidando políticas en beneficio de la gente del Nepal, desde su propia percepción de la realidad y con sus propias características.

El señor Sherchan es optimista. Los logros obtenidos por su organización le permiten darse cuenta de que sus propuestas están bien encaminadas. Los cambios de la gente que ha recibido su apoyo así lo demuestran.

## **CONTACTO**

Institute for Himalayan Conservation-Nepal, Bhairab Tole-2  
Pokhara, Teléfono: 00977 61 26466; [ihc@mos.com.np](mailto:ihc@mos.com.np); [www.ihcn-j.org](http://www.ihcn-j.org)

## **DESCRIPTORES**

QUESERÍA; CULTURA; CRÉDITO; TRADICIONES; NATURALEZA; AUTODESARROLLO; EDUCACIÓN; FINANCIAMIENTO; ONG.

## No. 2

### *Empoderamiento de las poblaciones locales gracias al control de su bosque*

#### **La administración de la montaña basada en la comunidad en Tanzania**

- UBICACIÓN: África, Tanzania
- INFORMANTE: RWIZA, Anetoly Angelo, guardia forestal en el distrito de Babati, y representante de las comunidades
- REDACTOR: CHALLIER, Maud

Ufiome es una montaña de 2.379 metros de altura ubicada en el Norte de Tanzania. Tiene una biodiversidad muy rica, gracias a sus tres zonas ecológicas, que corresponden a las diversas alturas (praderas en las partes más bajas, bosque seco en el centro y bosque denso húmedo en la cumbre), a una vida selvática diversificada (elefantes, leopardos, antilopes, etc.) y sobre todo, a unas veinte fuentes que proveen agua a más de 500.000 personas.

Alrededor de 61.000 personas, repartidas en ocho comunidades, se han instalado en los alrededores, viviendo principalmente de una economía agro-pastoril dependiente de la montaña, especialmente del agua, la madera, la miel, las hierbas medicinales, el pasto.

Desde 1932, la montaña de Ufiome tiene un estatus de Reserva Forestal Nacional y es propiedad nacional: depende de la autoridad central y es protegida por la Guardia Forestal. Sin embargo, los resultados de esa administración han sido desastrosos para el ambiente y para la población local:

sobre-extracción de madera, disminución del bosque, pérdida de vida silvestre, pérdida de fuentes de agua, pérdida de especies maderables y sus productos, aumento ilegal de la extensión de terrenos destinados a la agricultura, y pertenecientes a personas ajenas a las comunidades, falta de respeto hacia el gobierno, los guardas forestales y, de una manera más general, a la ley.

Por estas razones, las comunidades que viven en los alrededores de la Reserva de Ufiome han propuesto al Estado tener mayor control sobre el bosque y un acceso más fácil a la reserva.

Así, en 1995, se regula por primera vez la administración del bosque por la comunidad que vive en él o sus alrededores. A nivel nacional, se crea el concepto y la práctica de "Reserva Forestal del Pueblo", que supone un control del bosque por la gente que en él habita. En el caso de la Reserva de Ufiome, la administración del bosque se reparte entre los diferentes pueblos de los alrededores. Se apoya en el concepto de administración conjunta: el gobierno deja el control a las comunidades después de un acuerdo sobre un plan.

En el caso de Ufiome, la Reserva Forestal Nacional se divide en ocho zonas independientes (llamadas Áreas de Administración Forestal del Pueblo), una por cada comunidad. Un comité forestal se crea para cada zona, eligiendo a sus miembros dentro de la comunidad. Cada uno de esos comités tiene que diseñar un plan de administración del bosque que luego debe ser aprobado por el gobierno. El plan define las reglas de uso y de protección del bosque: actividades que los miembros de las comunidades pueden realizar permanentemente, actividades autorizadas pero solo con permisos, y actividades prohibidas.

Adicionalmente, en el sistema de administración forestal de la comunidad, los pueblos tienen el derecho de excluir a las personas extrañas a la comunidad que intentan penetrar dentro de la reserva, el derecho de arrestar a la gente que infringe la ley, y de imponer una multa, el poder de emitir los permisos determinados por el plan y de definir los precios de entrada. Finalmente, el sistema de protección ya no cuenta con guardabosques del gobierno, pues ahora ellos son miembros de la comunidad.

La mayoría de la población está entusiasmada y desea involucrarse en el proyecto; sin embargo, algunas personas son reticentes a la administración por parte de la comunidad. La primera razón es la falta de confianza en las propias capacidades: se preguntan si serán capaces de administrar la reserva. La segunda razón es el temor de traición de parte del gobierno: algunas personas tienen miedo de que una vez que el bosque haya mejorado, el gobierno vuelva a tomar el control de la reserva para conseguir beneficios. Para frenar esas reticencias, se organizan reuniones entre los diferentes protagonistas (poderes locales, facilitadores, comunidades) para explicar la idea y el desarrollo previsto del proyecto. Además, para animar ese tipo de iniciativas, el gobierno ha implementado medidas en el ámbito nacional: desde 1998 se aplica una política para apoyar a los pueblos en la administración de las Reservas Forestales Nacionales; en el 2000, se diseña el Programa Nacional Forestal, que define claramente la manera de trabajar con las comunidades y cómo poner en práctica las políticas; y en 2002 se aprueba el Acuerdo Forestal.

Los resultados de la administración por parte de la comunidad en el sector de Ufiome se observan de inmediato en el bosque y en la población. Por una parte, el bosque vuelve a propagarse en varias zonas y su calidad se mejora, algunas fuentes de agua vuelven a surgir y la vida silvestre reaparece. Por otra parte, la comunidad tiene mucho más poder y dispone de más control sobre los beneficios y productos del bosque. Además, los conflictos entre el gobierno y la población local disminuyen y se establece un mejor equilibrio entre las dos partes.

Ahora, las comunidades de Ufiome quieren avanzar más: no solo quieren la preservación del bosque y del agua, sino también disfrutar de los beneficios del desarrollo de su región.



## COMENTARIO

Se trata de una experiencia muy interesante en el campo de la administración pensada, sentida y realizada por las comunidades. Muestra claramente que la gente puede administrar su bosque y, de una manera más general, sus recursos naturales. Sólo es necesario convencer a los gobiernos nacionales que crean y tengan confianza en las comunidades locales y que acepten delegar una parte de su poder. Los resultados son evidentes e importantes: no sólo los pueblos consiguen así un mejor control de su territorio y de sus recursos, sino que se revaloriza su cultura, identidad y capacidades, elevando su autoestima. La administración realizada por la comunidad puede servir al mismo tiempo para la conservación de los recursos y para garantizar el derecho de los pueblos sobre ellos.

## CONTACTO

lsobabati@yako.habari.co.tz or anetoly\_Rwiza@yahoo.com

## DESCRIPTORES

RESERVA FORESTAL; ADMINISTRACIÓN POR LA COMUNIDAD; APOYO ESTATAL; RESULTADOS POSITIVOS; AUTOESTIMA; REGLAMENTACIÓN; PLAN.

## No. 3

### *Comunicación y educación ambiental en África*

#### **El caso del monte Bamboutos de Camerún**

- UBICACIÓN: África, Camerún.
- INFORMANTE: TANGWA, Elvis, de Knowledge For All.
- REDACTOR: RIQUELME, Diego.

Elvis Tangwa Sa' a es consultor en materia de comunicación para la ONG Knowledge For All, (Conocimiento para todos), de Camerún. Elvis se preocupa del monte Bamboutos, uno de los últimos refugios de vida natural que todavía existen en Camerún. La labor de Elvis dentro de su ONG consiste en atender los problemas de la falta de comunicación y de valorización de los modos de vida locales, tomando como eje la educación de los habitantes de la región.

Elvis Tangwa publicó un artículo que plantea las siguientes preguntas: ¿Cómo evolucionó la selva de montaña en el monte Bamboutos con la intervención de la comunidad? ¿Cómo se organiza la comunidad, cuál es su figura jurídica, y con qué medios se financia?

Hay una gran presión demográfica en la zona del monte Bamboutos, que tiene una extensión de aproximadamente 20.000 hectáreas y está habitada por 90 mil personas. La cantidad de recursos que estas personas necesitan para sobrevivir trae consecuencias negativas para el delicado ecosistema. La gente acostumbra criar cabras de monte con consecuencias nocivas, pues estos animales son depredadores. Por otro lado, la región se está transformando en zona de pastoreo de ganado ovino, bovino y porcino.

En total son 36 aldeas que viven en la extrema pobreza. Una de las tareas que desarrolla Knowledge For All es la de buscar nuevas alternativas productivas que no destruyan el frágil ecosistema. Una de éstas ha sido plantear la creación de un parque nacional en la región del monte Bamboutos, para realizar proyectos en los que las comunidades participen sin destruir el entorno. Por ejemplo, en esta región existe un considerable número de aves, por lo que se podría pensar en hacer de ella un observatorio de aves, que sería visitado por muchos científicos y turistas del mundo . Este proyecto no daña el medio ambiente y además aporta ingresos.

La preocupación fundamental de Elvis Tangwa es el que la gente, por un lado, recupere su saber ancestral en el manejo de su entorno, y por otro, se eduque para poder hacer de la preservación de esta región, una fuente de ingresos que le permita mejorar su calidad de vida. Lamentablemente este país subdesarrollado no tiene muchos recursos económicos para sustentar este tipo de proyectos, por lo que esta ONG propone instalar, de manera inmediata, grandes barreras para que los animales domésticos no sigan destruyendo la selva.

### COMENTARIO

Camerún es uno de los países mas pobres del planeta. Pensar en el desarrollo sustentable es imprescindible en este país. Una de las alternativas más viables es el turismo pero para eso se necesita capacitar a las comunidades e invertir en infraestructura y servicios. Para un país con pocos recursos económicos como Camerún, hay limitaciones para la inversión, pero es factible avanzar en la capacitación. De ahí que los esfuerzos desarrollados por Knowledge For All son significativos.

### CONTACTO

Tel.: (237)347 57 76; Fax: (237) 347 57 78; knowledge.forall-@camnet.cm

## **DESCRIPTORES**

DEPREDADORES; PARQUE NACIONAL; ECOSISTEMA; OBSERVATORIO DE AVES; SABERES; CAPACITACIÓN; INGRESOS; ONG.

## No. 4

### *Manejo sustentable del Parque Nacional Kilimanjaro*

#### **Necesidades de la gente y recursos naturales**

- UBICACIÓN: África, Tanzania.
- INFORMANTE: CHENGULLAH, Enock L., director de guardabosques de la Mountain Protection and Rescue Warden, Kilimanjaro National Park
- REDACTOR: AGUAS, Lourdes

Kilimanjaro es un volcán de 5.895 metros sobre el nivel del mar. Está ubicado en la parte noreste de Tanzania. Conocido por ser único en su especie, el Parque Nacional Kilimanjaro atrae a turistas de todas partes del mundo. Su clima poco usual es descrito por Enock L. Chengullah, director de los guardianes del parque, como "si alguien se mudara de la región ártica a la línea ecuatorial," una descripción que asombra, ya que no se piensa encontrar una variedad tan amplia de temperaturas dentro de un área tan pequeña.

Diferentes especies de animales son parte del ecosistema de Kilimanjaro; algunas son escasas, otras están en peligro de extinción y algunas otras son comunes. Sin embargo, este lugar extraordinario no solamente se caracteriza por las atracciones turísticas. La nieve de la parte alta de la montaña está continuamente derritiéndose, formando ríos y alimentando los sistemas de riego. El agua es un recurso importante de la zona ya que posibilita la industria hidroeléctrica. Las laderas de la montaña son fértiles. El plátano es uno de los productos más importantes de la zona baja.

El parque, creado en 1973, tiene un área de 756 kilómetros cuadrados. Sus habitantes participan en el Proyecto Comunitario de Conservación de

Tanzania, un esfuerzo para proteger los recursos naturales del bosque, principalmente a través de la educación. Enock L. Chengullah explica que la conciencia de la gente sobre la importancia de la montaña y del bosque, así como los beneficios que se podrían obtener de este proceso, es la mejor forma de sacar resultados positivos del proyecto. Pero Enock quiere ir más allá de lo que la gente tradicionalmente pensó que estaba bien, es decir, el uso de las montañas y los bosques solamente por un pequeño grupo de personas del área.

Él quiere, en cambio, poner de relieve la importancia de los aspectos sociales y económicos. Por ejemplo, las consecuencias que traería la tala de todos los árboles del bosque y sus posibles efectos en la agricultura, la industria, el sistema hidroeléctrico, etc. Como parte del proceso de educación, la toma de conciencia sobre los beneficios que la gente del área podría obtener al proteger el parque, como atraer a más visitantes, hace que todos los habitantes de la zona de influencia del Parque Nacional Kilimanjaro se dan cuenta de las mejoras significativas que su economía puede tener a través del turismo. Así, diferentes tipos de productos manuales y artesanías ya se están vendiendo al turista.

Como parte de su trabajo, Enock siempre se asegura de que los guardianes estén supervisando el área para evitar que la gente cause incendios o tala árboles ilegalmente. Él explica que los árboles de Kilimanjaro son muy valiosos. Enock además impide que la gente de aldeas vecinas ingrese al parque para cazar pequeños mamuts, un problema que también enfrenta con la gente rica que entra al parque buscando colmillos de elefantes, de elevado valor.

Pero además de la conservación del parque, Enock se preocupa por lo que está pasando con la gente de la zona. Él dice que se pregunta constantemente si los estándares de vida de sus conciudadanos se toman en cuenta o no. Por este motivo, la gente que trabaja en el parque también persuade a la gente del área para establecer un sistema agro-forestal. Además el parque es parte de proyectos sociales como: la construcción de escuelas, dispensarios y carreteras. Para Enock "los parques no existen como elementos ecológicos ajenos," pues siempre hay interacción entre la gente y las autoridades del parque, así como también entre la gente y la naturaleza. A su juicio, se necesita entender que las personas "tienen que proteger los bosques para que los

jóvenes puedan beneficiarse del mismo". De hecho, todos nosotros necesitamos apreciar el verdadero valor de la madre naturaleza y tomar en consideración a la juventud.

Enock Chengullah piensa que tiene que hacer más proyectos para que la gente del Parque Nacional Kilimanjaro se beneficie de los recursos maravillosos que este lugar ofrece. Él considera que esto sería un verdadero desarrollo para todos. Puesto de manera simple, en sus propias palabras, "es como tener una vaca, se necesita ordeñar para obtener leche, sino la vaca no tiene ningún uso." Esta es la razón por la cual su mayor objetivo es "ordeñar a la montaña," protegiéndola y trabajando en comunidad.

### COMENTARIO

El Parque Nacional del Kilimanjaro se caracteriza por una gran diversidad de pisos ecológicos y de especies. Para resolver las tensiones entre las necesidades de conservación del medio ambiente y las necesidades de la población de su área de influencia, los agentes externos proponen la construcción de un proceso de desarrollo sustentable. En esta perspectiva el PNK combina la conservación de los recursos naturales, con la educación ambiental y la promoción de actividades generadoras de ingresos.

### CONTACTO

Mountain Protection and Rescue Warden, Kilimanjaro National Park, Correo Electrónico: [elchengullah@hotmail.com](mailto:elchengullah@hotmail.com)

### DESCRIPTORES

PARQUE NACIONAL; AGUA; ASPECTOS SOCIALES; PROYECTOS; EDUCACIÓN AMBIENTAL; ACTIVIDADES ECONÓMICAS.

## No. 5

### *El ecoturismo, una opción para el Parque Nacional Gran Himalaya*

#### **Un espacio de biodiversidad protegido por el Estado hindú**

- UBICACIÓN: Asia, Himalayas, India,
- INFORMANTE: PANDEY, Sanjeeva, Parque Nacional Gran Himalaya
- REDACTOR: ARBOLEDA, Diego.

Sanjeeva Pandey viene del Estado de Himchal Pradesh, en el norte de la India, que posee hermosos paisajes. Allí, trabaja él como director del Parque Nacional Gran Himalaya, responsabilidad que desempeña desde hace cuatro años.

La conservación ambiental es una práctica ancestral en la India. Muchos lugares conmemoran santos que meditaban en el gran santuario Himalaya. Algunos de estos santuarios aun son preservados como territorios de árboles. Hacia el final de la década de los años 90 se creó el Parque Nacional Gran Himalaya.

Este parque comprende 754 km<sup>2</sup>. Cada una de sus fronteras está naturalmente protegida por nieve permanente o caminos inaccesibles. Los variados hábitats de vida silvestre sustentan una gran biodiversidad, la cual abarca desde especies que viven en el subtrópico hasta los territorios de nieves perpetuas. Para facilitar el desarrollo de programas ecológicos, se ha declarado un área de 266 km<sup>2</sup> alrededor de la periferia oeste como ecozona. Además, hay dos santuarios de vida silvestre adyacentes al parque: Sainj y Tirthan.



En su interior existen 120 comunidades, con una población de alrededor de 17.000 habitantes. Los pobladores participan en actividades de preservación y cuidado de los distintos hábitats. Así mismo, trabajan en la producción de artesanías para los turistas que visitan este lugar.

Los cuatro valles del parque son Tirthan, Sainj, Jiwa Nal, y Parvati, en donde está la montaña Pin-Parvati (5.319 mts).

El parque tiene extensos bosques con numerosas especies de árboles, entre las que se encuentran al menos dos variedades de coníferas: el pino de subtropical y el pino azul. Cerca de los 3.000 metros de altura, este territorio se transforma en pastizales y praderas con varias plantas medicinales y más allá termina en zonas rocosas y hielo, con fuertes vientos debido a la altitud.

Entre las especies de mamíferos, se destacan la oveja azul, la ardilla voladora hindú, el leopardo de nieve, el zorro rojo, etc. El ave más llamativa es el tragopán occidental, que constituye el símbolo del parque, además de otras especies endémicas y en peligro de extinción.

Para Sanjeeva, la administración del parque implica que la gente que habita en su interior se involucre en la atención a los turistas. Estos llegan a realizar actividades tales como el trekking, escalar hacia las nieves perpetuas, y conocer la cultura y biodiversidad de la región.

El Parque Nacional Gran Himalaya es de propiedad del Estado indú, y los turistas que desean visitarlo deben solicitar el permiso a la Administración del Parque. Sanjeeva Pandey comenta que durante el tiempo que es director del parque ha podido diferenciar los visitantes de la India de los de otros países, pues los primeros tienen un gran respeto por el entorno.

Pero varios de los visitantes extranjeros apoyan a Sanjeeva de diversas formas: realización de páginas web, afiches y conformación de organizaciones que hagan donativos para el manejo del parque.

Sin embargo, Sanjeeva Pandey no intenta atraer a más turistas, debido a que el ecosistema del parque es muy frágil. Y su labor ha priorizado el ecoturismo y su desarrollo dentro de las comunidades, para comprometerlas con la preservación del ecosistema.

## COMENTARIO

El Estado hindú, a través del sistema de parques nacionales ha priorizado el manejo sustentable de los bosques originarios, involucrando participativamente a la gente que vive en ellos. En ese sentido Sanjeeva Pandey ha desarrollado un trabajo interesante: rescatar los saberes ancestrales en relación con la preservación del entorno, y combinarlos con las exigencias de las actividades generadoras de ingresos, como son la elaboración de artesanías y la atención a los visitantes que acuden al Parque Nacional del Himalaya.

## CONTACTO

Great Himalayan National Park  
Shamsi Kullu HP 175 126  
India  
Teléfono: 91 1902 65320  
[dirchnp@sancharnet.in](mailto:dirchnp@sancharnet.in)

## DESCRIPTORES

CONSERVACIÓN AMBIENTAL; SANTUARIOS; BIODIVERSIDAD; ARTESANÍA, PARQUE NACIONAL; FAUNA; ECOTURISMO; ESTADO;

## No. 6

### *¿Dónde están los sapos, las culebras y las ranas del Parque Nacional El Cajas?*

#### **Gobierno local y gestión del agua**

- UBICACIÓN: América del Sur, Andes, Ecuador, Cuenca.
- INFORMANTE: SALAZAR, Flor María, Municipio de Cuenca.
- REDACTOR: DURÁN, Liliana

Flor María Salazar es actualmente concejala "por casualidad" y se desempeña como presidenta ocasional del Consejo Cantonal de Cuenca. Según cuenta Flor María, esto último ha sido una "divina experiencia" y muy gratificante, porque había trabajado siempre en el Magisterio y nunca antes había intervenido en política. Ella no pertenece a ningún partido político, ni toma parte en las campañas electorales actuales porque nunca le gustó: "ni siquiera en la mía tome parte así que yo no sé como es que gané"; a ella fundamentalmente le interesa el bienestar de las personas. Flor María había frecuentado el Cajas desde que sus hijos eran pequeños, hace más de cuarenta años y le gustaba muchísimo porque era un bosque tupido, acogedor, lindísimo. Pero con los años lo han depredado de tal manera que ahora las lagunas, por ejemplo, están en zonas completamente despejadas, rodeadas de paja, cuando antes estaban rodeadas de bosque. La situación actual da mucho dolor "porque realmente el Cajas no es la mitad de lo que era como bosque".

Antes, había aves, había unos cuadrúpedos, llamados ratones de campo, que son o parecen marsupiales porque tienen las patitas delanteras muy cortas y las traseras larguitas y tienen rabito como los ratones; siempre se les

veía corretear y se creía que eran conejos o cuyes, ya que casi nunca se les alcanzaba a ver el rabito; había culebras, había sapos, ranas, una cantidad de animalitos. Pero ahora, debido a la siembra de pinos, han desaparecido de la zona los sapos porque el terreno se vuelve inhóspito para ellos y se mueren los huevitos. "Se ha perdido mucho en el Cajas", dice con preocupación Flor María Salazar.

Actualmente, el Municipio ha emprendido un proyecto para rescatar esta zona y se ha construido un espacio para la Policía Forestal: una chocita donde van a estar los policías que controlarán que los carros cargados de material peligroso para la zona no pasen por ahí. Por ejemplo, no se permite el paso de tanqueros de combustibles, llenos o vacíos, ni de camiones que transporten sustancias tóxicas, o que puedan atentar contra el medio, por el peligro de que el carro se vuelque y las sustancias se rieguen o que haya una explosión que pueda alterar el ambiente.

Se han hecho algunos refugios, algunas cabañitas y se ha abierto una cafetería y, desde luego, la atención en el Cajas ha mejorado mucho. Se atiende con calidad y esto, para el turista que va por allá, vale mucho. Los técnicos, sobre todo Franklin Bucheli, desde que se hizo cargo del Parque Nacional del Cajas, se han dedicado a hacer viveros de árboles nativos. Ahora hay un bosque lindísimo de lo que llamamos el árbol de papel; hay que esperar el crecimiento de estos árboles - que deben tener un metro de altura - para proceder a la resiembra. La capa de humus de la zona también se ha perdido y el recuperarla va a costar por lo menos cien años.

"Logrando todo lo propuesto en el Proyecto, el Cajas va a volver a ser una maravilla otra vez" afirma Flor María, a pesar de la gran depredación que se ha hecho con motivo de la peregrinación de las famosas apariciones de la Virgen del Cajas. Nunca antes se ha producido una depredación tan grande como la que ha sucedido en este tiempo, pues aparte de destruir el ecosistema, introdujeron especies que no corresponden a la zona, como los pinos enanos, que no guardan armonía con el medio y son dañinos para ese biosistema, que es tan frágil.

Ha habido aportes para buscar que la UNESCO declare al Parque Nacional del Cajas como Patrimonio Natural de la Humanidad, con lo cual se podría lograr la protección internacional sobre la zona.

La administración actual ha sido coherente con la protección del ambiente, no solo de El Cajas, sino en general de todo el cantón. La primera campaña de Fernando Cordero Cueva para alcalde de la ciudad tenía como slogan "Un millón de árboles para Cuenca". Y apenas se hizo cargo de la alcaldía, puso en práctica esa aspiración. "Ahora por cualquier pretexto en Cuenca se siembran árboles", dice con una sonrisa.

El deterioro ambiental era muy grave, no solo en el Parque Nacional del Cajas, sino en otros lugares de primordial importancia para Cuenca. Por ejemplo, la laguna Zorrocucho y las orillas de los ríos. Se comenzó por recuperar las orillas de los ríos. Ahora, "Cuenca tiene kilómetros de parques lineales que son preciosos", además que durante el ejercicio de la alcaldía anterior, se declararon bosques protegidos los que rodean a la ciudad, sobre todo en las zonas donde ha habido peligro de deslaves, donde ha habido sumideros. Entonces, la ciudad está prácticamente rodeada de bosques. La desventaja es que mucha gente ha sembrado eucaliptos en lugar de especies nativas.

Ahora, en la parroquia de Santa Ana, donde se ubica el relleno sanitario, la Empresa Municipal EMAC está dedicada a plantar un bosque sobre el relleno. Además, se sembraron árboles en sus alrededores también. Antes de empezar a hacer el relleno, ya estaba rodeado de un bosque naciente, con arbolitos de un metro de altura.

Todo este trabajo emprendido por la administración municipal nos demuestra que su preocupación fundamental es recuperar los bosques. "No es por el milagro de la Virgen que se pusieron los ojos en el Cajas, porque ahí mismo nacen las fuentes de agua y vida para la ciudad", dice Flor María.

## COMENTARIO

El Parque Nacional de El Cajas es una zona agreste, típicamente andina, con paisajes muy atractivos. El Municipio adoptó las medidas a tiempo para evitar un daño mayor a esta zona, donde están ubicadas las vertientes de agua que sirven a la ciudad.

En El Cajas se cruzaron intereses diversos pues algunas empresas querían crear espacios turísticos y construir hoteles. En buena hora que el Municipio actuó y evitó mayor depredación, que hubiese significado convertir a esta zona, tan hermosa y rica en biodiversidad, en un gran cementerio, y, por consiguiente, condenar a la ciudad de Cuenca a la escasez de agua.

## CONTACTO

(tel, fax, @, dirección): [www.municipiodecuenca.com](http://www.municipiodecuenca.com);  
Tel.: 09.9.95.56.81, [muncuenc@etapaonline.net.ec](mailto:muncuenc@etapaonline.net.ec),  
calle: Juan Jaramillo 7-43, Cuenca.

## DESCRIPTORES

PARQUE NACIONAL; CONSERVACIÓN BIOSISTEMA; PROTECCIÓN, REFORESTACIÓN; AGUA; GOBIERNO LOCAL;

## No. 7

### *En Nepal, las comunidades manejan los bosques*

#### **Una propuesta de la Federación de Usuarios de Bosques Comunitarios**

- UBICACIÓN: Asia, Himalayas, Nepal, Distrito de Bara.
- INFORMANTE: RAJENDRA, Pokharel, Federación de Usuarios de Bosques Comunitarios de Nepal (FECOFUN)
- REDACTOR: ARBOLEDA, Diego

Pokharel Rajendra trabaja en la Federación de Usuarios de Bosques Comunitarios de Nepal (FECOFUN), que tiene como objetivo el manejo conjunto de los bosques por medio de la participación activa de las comunidades que aprovechan estos recursos.

Hace 25 años, Nepal era un país cubierto de bosques. Sin embargo, cuando el gobierno se encargó de la administración de los bosques hubo una considerable disminución del territorio forestado.

FECOFUN funciona desde hace 15 años, cuando en Nepal surgió el concepto de bosques de comunidades. Este concepto, alentado por leyes y normas aceptadas por el gobierno, le devolvió a los usuarios ancestrales de los bosques, el derecho a manejarlos.

En otras palabras, FECOFUN ayuda a las comunidades a cuidar sus áreas y a mantenerlas. El manejo adecuado del entorno permite a las comunidades conservarlo y mantener sus prácticas ancestrales, conforme en sus propias expectativas.

Por otro lado, los involucrados evalúan sus procedimientos constantemente y buscan cómo puede mejorar su gestión. En la actualidad, más de 20.000 comunidades son parte de este proceso de administrar los bosques, con el poder que las autoridades les reconocen.

Básicamente, se trata de llegar a un equilibrio entre la labor de esta organización y la de las comunidades. Pokharel se refiere a la gente de las comunidades como muy alegre, muy luchadora contra su estado de pobreza, y como consecuencia de esto último, muy solidaria y con espíritu de ayuda.

Hace poco, un hecho llamó la atención de FECOFUN y otras ONGs que trabajan en la conservación en Nepal: Una compañía finlandesa, ENSO, conjuntamente con empresas nepalíes está interesada en explotar 32.000 hectáreas de bosques en el Distrito de Bara.

Si el contrato de manejo del área -actualmente en manos de las comunidades locales apoyadas por FECOFUN- pasa a manos de las empresas en mención, no hay duda de que la riqueza de los bosques nepalíes pasara a manos privadas en perjuicio de las comunidades y del Estado nepalí. Más de 75.000 personas dependen de estos bosques para sobrevivir. Si se produce esta concesión, las comunidades no podrán procurarse los productos del bosque.

Dada la importancia de este asunto, FECOFUN ha hecho un llamado al gobierno para que promueva discusiones y diálogos con amplios sectores de la sociedad nepalí, y en especial con las comunidades que van a ser afectadas por este tipo de política, que atenta contra sus derechos y contra la soberanía nacional.

Durante algunos años, la política gubernamental para el desarrollo de la forestería comunitaria ha consistido en entregar el manejo de éstas áreas a las comunidades locales, con resultados muy positivos, pues la gente siente que sus derechos son respetados y asume responsabilidades sobre sus propios recursos.



Si esta concesión se da a la empresa finlandesa, afectará de manera negativa, no solo a las políticas gubernamentales, sino a todos los planes y programas que se están ejecutando al momento para beneficio de los usuarios del bosque.

Solamente a través de procedimientos democráticos, incorporando a la nación en un diálogo abierto, se pueden tomar decisiones acerca del Plan de Manejo del Bosque de Bara. Aún más, para que los resultados sean óptimos, se debe escuchar las voces de todos los actores involucrados, y en especial, considerar si se están respetando los derechos de las comunidades locales y del conjunto de la sociedad nepalí.

FECOFUN convocó a una reunión para profundizar esta discusión entre todos los interesados. En esta reunión se decidió hacer una visita al área, para entender mejor la percepción de los pobladores locales, de las entidades gubernamentales y de otras ONGs, con respecto a la concesión. También se decidió solicitar al gobierno y otras instituciones la revisión de la decisión de concesionar el área. Si se elabora en conjunto una propuesta de explotación y manejo sustentable del área, convendría entregársela a los usuarios del bosque o a empresas nepalíes interesadas en asumir un compromiso de responsabilidad con el medio ambiente en el Bosque de Bara.

Mientras tanto, FECOFUN ha sugerido al gobierno del Nepal que suspenda la concesión hasta que estos cuestionamientos sean resueltos. Para tener mayor peso en este pedido, FECOFUN ha solicitado el respaldo de ONGs e instituciones ambientales nacionales e internacionales, y de los medios de comunicación masiva.

## COMENTARIO

La globalización intenta convertir al mundo entero en una mercancía que dé réditos económicos inmediatos a quienes la poseen. Las organizaciones que agrupan a quienes están en contacto directo con los bosques y son sus beneficiarios directos tienen una larga práctica en el manejo de estos recursos y son capaces de usarlos de una manera racional y sustentable.

La verdadera democracia en el mundo de hoy puede construirse si los gobiernos toman en cuenta el pronunciamiento de la sociedad civil con respecto al destino que puedan tener los recursos naturales de un país.

## CONTACTO

(tel, fax, @, dirección):

Federation of Community Forestry Users Nepal (FECOFUN)

Nepal, Tel: 00977 01 485263, Fax: 00977 01 485262,

bram@fecofun.wlink.com.np

## DESCRIPTORES

CONCESIÓN FORESTAL; MANEJO DE BOSQUES; ONG; SOBERANÍA; DERECHOS; DEMOCRACIA.

## No. 8

### *Conocimiento tradicionales y gestión social de los recursos naturales en Tailandia*

#### **Alternativas de desarrollo de las poblaciones de montaña**

- UBICACIÓN: Asia, Tailandia
- INFORMANTE: ODOCHAO, Jorni, de la Alianza de Granjeros de Tailandia del Norte
- REDACTOR: AGUAS, Lourdes

Para Jorni Odochao, líder del grupo de Granjeros de la Alianza Norte de Tailandia, "la tierra debe pertenecer a la gente que vive en la montaña." Explica que los pobladores de montaña necesitan ser propietarios de la tierra en donde residen para poder así cultivar sus propios productos. Esta gente tiene el derecho a hacer uso de la tierra, explica Jorni, quien se opone a los grupos actuales de influencia política o privada que ejercen dominio sobre los [derechos de la tierra] en Tailandia y la utilizan solamente con fines de lucro.

Los habitantes de esta región de Tailandia tienen cierta visión sobre la tierra. De acuerdo a sus creencias tradicionales "la tierra es la madre y por este motivo deben respetarla." Además apoyan la idea de la propiedad de la tierra por parte de la comunidad y no de uno solo. Como comunidad, la gente debe ocupar esta tierra en conjunto por el bienestar de la comunidad entera, la cual es la responsable de cuidar la tierra de la mejor manera posible. Además, ellos aceptan el espacio limitado que se les ha sido otorgado. Por ejemplo: la plataforma de la chimenea de las casas convencionales de este

sector, utilizada para cocinar, es hecha de tierra. La tierra simboliza la creencia de que cada individuo ocupe un espacio restringido de tierra. Asimismo, cuando el cuerpo es enterrado, el área ocupada por el mismo se limita a la extensión del cuerpo acostado, solamente lo necesario. En su cultura, la mujer es quien cuida la tierra, ya sea utilizada para cultivo o vivienda, ella es siempre la responsable de mantenerla en buen estado.

En el pasado, señala Jorni, la gente no tenía roles sociales definidos, sin embargo cuando la globalización llegó a la comunidad, la igualdad terminó. Se creó en efecto una división, formándose grupos de pobres y grupos de ricos. Antes, las sociedades, sin importar su religión o sus tradiciones, vivían en armonía. Las personas era amigas unas con otras, recuerda Jorni, se vivía en hermandad. Pero la globalización trajo consigo una mayor desigualdad entre la gente. Es importante "saber hacer frente a la globalización" explica Jorni, para que esta no afecte a las culturas del este de Asia.

Su responsabilidad en la comunidad es la de rehabilitar los bosques del área montañosa. Como parte de sus creencias tradicionales, los habitantes de esta región de Tailandia creen en la existencia de 30 y siete espíritus. Cinco de ellos se encuentran dentro del cuerpo y los 30 y dos restantes en el bosque. "Esta creencia debe permanecer en la comunidad" para así poder recuperar el bosque.

Jorni y su grupo llevan ya 10 años trabajando en proyectos de reforestación. Se trata de alrededor de 100 aldeas de la región montañosa que mediante sus creencias y tradiciones están recuperando el bosque. Si es que se trata de una comunidad católica, las creencias católicas son usadas con el objeto de rehabilitar al bosque, asimismo, si se trata de un comunidad budista se aprovechan sus creencias budistas para llegar al mismo fin. Sin importar a qué religión cada individuo pertenece, sus creencias son aplicadas a la reforestación. El entrevistado está actualmente tratando de expandir su proyecto a más tribus de la parte norte de Tailandia. Jorni con su grupo de recuperación y conservación de los bosques de Tailandia ha cooperado con organismos no-gubernamentales e instituciones académicas del área. Pretende convencer a la gente del gobierno para que lo apoyen en su labor de recu-

perar el bosque y de demostrar al mundo que la gente y el bosque deben vivir en armonía.

Además, Jorni trabaja en un sistema educacional alternativo de su comunidad. El objeto de este programa es el de promover la enseñanza de conocimientos tradicionales de reforestación. Él explica que es difícil al principio implantar esta visión tanto en estudiantes como en profesores, ya que ellos están acostumbrados al sistema de educación estatal. Sin embargo, ahora la gente está aprendiendo más sobre aspectos locales. Jorni desea ampliarse de lo local a una red de trabajo nacional en Tailandia.

Jorni Odochao desea comunicar un mensaje a la gente del mundo: "La tierra debe pertenecer a la comunidad, no debería pertenecer bajo ninguna circunstancia al gobierno, al Estado, o a grupos pequeños que tienen el afán de manipularla de acuerdo a sus intereses".

### COMENTARIO

Las situaciones caracterizadas por la desigual distribución de la tierra y de los ingresos muestran que para hacer viable un desarrollo humano en armonía con la naturaleza, es necesario plantear la reforma agraria y la construcción de la paz. Lo interesante de esta experiencia es la organización de la gente, la reivindicación del derecho a la tierra, y la gestión de recursos naturales apelando a valores culturales tradicionales de carácter comunitario.

La globalización neoliberal es cuestionada por las organizaciones tailandesas por varios motivos, pero es significativo que el entrevistado releva su carácter diferenciador en económico y social, precisamente cuando los actores del cambio ponen por delante la equidad social y de género.

## **CONTACTO**

Alianza de Granjeros de Tailandia del Norte

Dirección: 21 Moo4 Tabo Mai Wing, Amphur Main Wang,  
Chiangmai 50360, Thailand

País: Tailandia

## **DESCRIPTORES**

GLOBALIZACIÓN; DERECHO A LA TIERRA; CULTURA; BOS-  
QUE; REFORESTACIÓN; CREENCIAS; EDUCACIÓN ALTERNATIVA.

## No. 9

### *De la gestión del bosque a la definición de un plan de gestión de la agricultura en Madagascar*

#### **Una agrupación de pueblos aprovecha la transmisión de la gestión de su bosque para organizar toda su actividad**

- UBICACIÓN: África, Madagascar, Ambondrombe.
- INFORMANTE: RAJAONARIVELO, Germain, presidente de la Asociación de Gestión Contractual de los Bosques de la Montaña Sagrada de Ambondrombe
- REDACTOR: CHALLIER, Maud

A finales de los años 1990, en la pequeña comuna de Ambohimahasina, el descontento sube en el seno de la población de la etnia Betsileo frente a la grave situación de su bosque. En efecto, aunque éste se ubica entre los territorios de dos etnias diferentes, los Betsileo y los Tanals, sólo los primeros disfrutaban de un derecho de uso sobre ese espacio. Pero, dado que su propio bosque ha sido totalmente erradicado, los Tanals penetran cada vez más a menudo en el territorio de los vecinos, y además practican un modo de corte de la madera prohibido dentro de la Reserva, el "tavy". Los Betsileo deben también afrontar la utilización ilícita de su reserva por el Servicio de Aguas y Bosques que sobreexplota los recursos del lugar.

Por lo tanto, las comunas Betsileo decidieron unir sus fuerzas para resolver sus problemas. En noviembre del 2000, empieza una campaña de sensibilización, apoyadas por una ONG local, "Colaboración Comunal para el Desarrollo" (Collaboration Commune pour le Développement, CCD), finan-

ciada por la Fundación Rain Forest, la cual trabaja desde 1997. Las poblaciones deciden crear una agrupación de cuatro Comunidades de Base, COBA. Cada una de éstas agrupa a los habitantes de varios pueblos, pero los aldeanos son libres de hacerse miembros de la organización. Solamente dos condiciones limitan las afiliaciones: todos los miembros tienen que ser mayores de 18 años y disponer de un carné de identidad nacional. Además, tienen que pagar una cuota de 500 francos malgaches (el equivalente del precio de dos cigarrillos). Al principio, los temores a involucrarse en este nuevo sistema eran fuertes, pero poco a poco la gente va adquiriendo confianza. Por ejemplo, en la COBA de Lovasoa que agrupa a tres comunas, se afiliaron 650 miembros de en una población de 1.460 habitantes. El total de afiliados de las cuatro COBAs es de 1.200 miembros.

Luego, un comité de trece personas se constituye para representar la organización y redactar la "dina", el reglamento interior que deberá regir la utilización del bosque. Además, hay que elegir la forma de gestión entre los dos sistemas que existen: Por una parte, la "Gestion Locale Sécurisée" (GELOSE, Gestión Local Asegurada), que trabaja junto con la CCD, y que autoriza el corte de la madera para uso individual y para aprovechamiento en pequeña cantidad (es decir el corte de los árboles maduros para vender la madera); y por otra parte, la "Gestion Contractuelle des Forêts" (GCF, Gestión Contractual de los Bosques), en cooperación con el Servicio de Aguas y Bosques, que prohíbe todo tipo de corte de la madera.

El grupo de COBAs de la comuna de Ambohimahasina eligió trabajar con la GELOSE por su flexibilidad y sobre todo para poder seguir aprovechando el apoyo de Collaboration Commune pour le Développement. Las autoridades locales (la comuna, la subprefectura y el Servicio de Aguas y Bosques), legalizaron la organización comunitaria el 3 de septiembre del 2001.

Por fin, en la tercera fase de este proceso, las COBAs consiguieron que las autoridades del Servicio de Aguas y Bosques les transfieran la gestión del bosque y de los recursos naturales renovables de la zona, el 16 de agosto del 2002. Pero, con esa tercera fase llegaron los obstáculos y dificultades.

El primer problema que deben afrontar es la división entre "miembros" y "no-miembros" que se torna en una fuente de conflicto; en efecto,



quienes no son parte de la COBA no tienen los derechos de uso que se establecen en la transferencia hecha por las autoridades y deben, por lo tanto, pagar un precio de entrada al bosque cada vez que quieren utilizar esos recursos. Esto ha provocado que la gran mayoría de la gente se afilie a la COBA. Hoy, los no-miembros solamente representan un 4 o 5% de la población adulta total.

El segundo gran problema, una vez que se consiguió la gestión del bosque, es el diseño y la planificación del manejo del bosque para definir el trabajo y los objetivos, no sólo dentro del bosque (actividades de valorización del bosque), sino también a su alrededor (actividades de cultivo, llamadas de "Defensa y Restauración de los Suelos"). Ese trabajo se hace con la ayuda de la Colaboración Comunal para el Desarrollo.

Dentro de este plan se contempla, por una parte, la reforestación en los claros del bosque, limitando las áreas con contornos de eucaliptos. Por otra parte, se define un plan para seguir el trabajo de revalorización de la agricultura local, proceso que se inició en 1997. La ONG da semillas (arroz, papas, granos, etc.), y apoya con facilitadores para hacer talleres de capacitación (en gestión de productos agrícolas, administración de recursos económicos, administración del tiempo, entre otros) y campañas de sensibilización (sobre el reparto de las tareas domésticas entre hombres y mujeres).

Se abre un banco de instrumentos agrícolas (carretillas, arados, herramientas, etc.) y propone un sistema de alquiler y de mantenimiento de esas herramientas. Además se implementa un "Grenier Communautaire Villageois" (GVC, Granero Comunitario del Pueblo): cada miembro de las COBAs tiene que dar unos sesenta kilos de arroz en cada cosecha. Y finalmente, se organiza una política de uso de abono orgánico con el fin de evitar el uso de abonos químicos, que se compran fuera de la comunidad. Cada miembro tiene que producir un metro cúbico de abono orgánico por año.

Los resultados de esas medidas se evidenciaron de inmediato: el periodo de barbecho pasa de seis a dos meses al año, el rendimiento por parcela aumenta en muchos productos (maíz, fréjol, maní, y otros), se realiza la rotación de los cultivos cada año, mediante una agenda, los cultivos se diversi-

fican, el dinero se queda dentro de los pueblos y finalmente, el número de miembros de la COBA aumenta.

Con esos resultados satisfactorios, y con ganas de seguir adelante, la unión de las cuatro COBAs se ha fijado nuevos desafíos a largo plazo y ha elaborado estrategias para conseguirlos: para el período 2003-2004. El objetivo es crear un centro de abastecimiento común a las cuatro COBAs, pero abierto también a los no-miembros. Y el plan quinquenal (2002-2007) pretende la erradicación total de los períodos de barbecho.

### COMENTARIO

El interés de esta experiencia no sólo reside en la aplicación de la política de transferencia de la gestión del bosque desde el Estado hacia las comunidades locales, sino también y sobre todo en la energía nueva y la voluntad de las poblaciones de seguir adelante, derivadas de esa transferencia. Las acciones implementadas después de la creación de la unión de COBAs vuelve eficiente la gestión de los recursos naturales del territorio, y la ayuda recibida por parte de la ONG se optimiza a fin de organizar toda la actividad agrícola, base de la economía de la etnia Betsileo.

### CONTACTO

Comunidad de Ambohimahamasina, Sous-Préfecture de Ambalavao 303, Madagascar. Y a la Asociación Malgache de Montañas del Africa (AMMA) en la Web y en fish@sysed.refer.mg

### DESCRIPTORES

PLAN; REFORESTACIÓN; AGRICULTURA; ONG; BARBECHO; UNIÓN DE COMUNIDADES; AUTOGESTIÓN.

## No. 10

### *La reforestación como estrategia del desarrollo en la comunidad de Kachi, Ecuador*

#### **Estrategia de desarrollo de las organizaciones indígenas del Cañar**

- UBICACIÓN: América del Sur, Andes, Ecuador, Cañar, Kachi
- INFORMANTE: WAMAN, Juan, Unión de Cantonal de Organizaciones Indígenas del Tambo, UCOIT
- REDACTOR: TERÁN, Pacha.

"Con solidaridad, podremos llegar hacia nuestro anhelado desarrollo" dice Juan Wamán, dirigente campesino de la comunidad de Kachi, en la Provincia del Cañar. Él trabaja en la actualidad en un proyecto de reforestación de los páramos de su comunidad, ejecutado por el Programa de Manejo de la Cuenca Alta del Río Cañar. A la vez, estudia medicina veterinaria en la Universidad de Cuenca, para aportar con sus conocimientos al mejoramiento del ganado. Estas actividades tienen como objetivo que en su comunidad las familias puedan tener una mejor alimentación.

En la comunidad de Kachi viven alrededor de 150 familias, que subsisten gracias a la producción ganadera. Con el proyecto de reforestación, han logrado sembrar más de 1.000 plantas nativas. "Contamos con la ayuda de la Asociación de Agrónomos del Cañar, quines hacen la entrega de plantas, y con quienes a la vez sembramos conjuntamente", comenta Wamán.

La organización a la que pertenece la comunidad Kachi es la Unión Cantonal de Organizaciones Indígenas de El Tambo, UCOIT, filial de la Unión de Pueblos del Cantón Cañar, UPCC. Tiene más de 24 años de existencia, y durante todo este tiempo se ha preocupado por involucrar a la gente en buscar alternativas que le permitan mejorar su vida y evitar la migración.

Han solicitado apoyo a diversas organizaciones e instituciones del austro ecuatoriano. El Programa de Manejo de la Cuenca Alta del Río Cañar ha respondido positivamente. "Al principio no sabíamos donde se compra las plantas, pero ahora tenemos personas entendidas en esto. La falta de dinero nos ha imposibilitado varias oportunidades; por esa misma razón, quienes nos encontramos en este proyecto no recibimos ningún sueldo, pero el hecho de pertenecer a la comunidad nos da mucho ánimo para seguir trabajando; queremos que en el futuro los niños no tengan las mismas dificultades que nosotros hemos vivido".

En este momento Juan Wamán y sus compañeros están elaborando proyectos para presentarlos ante organismos de ayuda de países como Holanda y Estados Unidos. "Hemos solicitado la ayuda de técnicos, para sistematizar los proyectos, ya que hemos encontrado oportunidad de apoyo" nos cuenta Juan, "pero esto toma tiempo; algunos compañeros quieren que les entreguemos el dinero lo más pronto posible para iniciar el trabajo, sin tomar en cuenta que esto no es ni rápido ni fácil".

A pesar de las condiciones difíciles y de la falta de recursos, Wamán y sus compañeros persisten en su trabajo haciendo que la gente de Kachi participe y se involucre en todas las fases de elaboración y gestión de los proyectos. "Nuestro proyecto todavía no se encuentra legalizado, pero nos encontramos en ese proceso" dice Juan.

## **COMENTARIO**

La búsqueda de recursos para el desarrollo de las comunidades no siempre es fácil, y sobre todo, toma tiempo. Solo la perseverancia en el trabajo y la fe en que las cosas van a cambiar, impulsan a gente como Juan Wamán a trabajar por los proyectos que traerán mejores condiciones de vida para la gente de Kachi. La participación de todos garantizará que los proyectos que ahora están siendo elaborados se ejecuten exitosamente y que las metas propuestas se logren.

## **CONTACTO**

WAMAN, Juan, Tel.: 07.233.111, UCOIT, Panamericana Centro, El Tambo, Provincia del Cañar.

## **DESCRIPTORES**

REFORESTACION; SOLIDARIDAD; PROYECTOS; FINANCIAMIENTO.

# *Capítulo 2*

## *La gestión del agua*



## No. 11

### *Los indígenas y el derecho al agua en Chile*

#### **El derecho consuetudinario garantiza el acceso de las comunidades de Atacama al agua**

- UBICACIÓN: América del Sur, Andes, Chile, Atacama.
- INFORMANTE: ALBORNOZ, Patricia, abogada e investigadora de las Leyes de los Derechos de Aguas Indígenas en Chile.
- REDACTOR: RIVERA, Monserrate.

Patricia Albornoz Guzmán nos narra su experiencia como investigadora en asuntos del agua en la comunidad andina atacameña. No pensaba que la elaboración de su tesis doctoral para el diploma de abogada, se convertiría, con el tiempo, en una de sus grandes pasiones: el defender los derechos al agua de los pueblos indígenas del norte de Chile. Esta tesis aborda el análisis jurídico de los derechos de aprovechamiento de aguas por parte de los indígenas.

"Para la comunidad atacameña, el agua es fundamental y básica para su economía. El riego es una práctica antiquísima, en torno a la cual se ha desarrollado un sistema de ingeniería hidráulica para utilizar, de mejor manera el recurso. Esta técnica proviene de la concepción y del trabajo que los Incas realizaron al respecto". Patricia Albornoz conoció la comunidad de San Pedro de Atacama gracias a que uno de sus profesores, que realizaba investigaciones en ese lugar, le invitó a participar en ellas. Enseguida se dio cuenta de la calidez de los comuneros, personas sencillas, que saben escuchar. "El abogado con el que llegué iba a la comunidad y ellos conocían de su trabajo,



el análisis jurídico de sus derechos; era un hombre respetado por la labor que hacía. San Pedro de Atacama es una zona que tiene problemas con el agua, por lo que mi profesor realizaba una labor conjunta con los comuneros para ir aclarando su situación".

Ella empezó su tesis doctoral sobre la problemática del agua. El tema central es Derecho Indígena y Derecho de Aguas. "Cuando yo terminé mi tesis, se hizo un panel sobre el uso ancestral del agua, que fue auspiciado por grandes empresas y sirvió para volver a analizar la situación del área". Patricia cuenta que Los Mapuches relacionan el agua con los antepasados, la naturaleza y los espíritus, por lo que tienen un respeto casi sagrado por el medio ambiente. Para los Aymará, y la comunidad atacameña, así como para el mundo andino en general, también es fundamental. El control del agua, su manejo y redistribución, caracterizan la composición del poder, y estructuran la organización política andina. Por ello, los derechos de agua de cada miembro de la comunidad son determinados socialmente.

Algunos de los temas relacionados con el agua que se discuten con las comunidades, son: manejo de las aguas, costumbres indígenas respecto de las aguas, la consideración del agua separada de la tierra y del ecosistema, normativa aplicable a la utilización de aguas indígenas, regulación de los derechos de aprovechamiento de aguas indígenas, legislación general aplicable, etc. "En la actualidad, el derecho consuetudinario y el manejo de los recursos naturales son dos temas de discusión y conflicto que inciden en el proceso de modernización y desarrollo que nuestro país está llevando a cabo. Ambos aspectos convergen en una situación concreta: la relación de las distintas etnias que habitan nuestro territorio con el agua. Se fundamentan en las costumbres que practican, y su utilización se encuentra regulada".

La lucha por los derechos al agua empezó hace años. En esta zona, cada comunidad ha solicitado que se le dé el derecho de manejar el agua, es decir, la autonomía. Ellos la entienden como una relación entre el campo y las montañas, donde todo va relacionado con el uso del agua: cómo se la distribuye, qué uso se le da, cómo se aplica el riego, etc. La comunidad considera que sus tierras están relacionadas directamente con las fuentes de agua, que constituyen un todo ecológico. Creen que todos los elementos existentes en

el territorio se organizan en torno a esto, y si algo varía puede afectarles. Es interesante ver la ceremonia en la que toda la comunidad limpia sus canales. Ellos tienen muy clara la idea de que el agua es sumamente vital, y por eso la cuidan, se turnan para administrarla.

San Pedro de Atacama se ubica en una zona abierta, donde hace mucho calor. Los atacameños tienen cultivos de terraza, en la cima de las montañas y los cerros, tienen sus sembríos. Ahí se las ingenian para que el agua riegue sus plantas. La comunidad está bien organizada en el asunto de la administración del agua. Tienen un alcalde de agua, quien se encarga de vigilar su uso, manejo y distribución. Todos los miembros de la comunidad saben a quien le toca el turno, una vez por semana y, si alguien no cumple, lo sancionan.

"Me contaron que una vez llovió tanto que se tapó la vertiente y ellos pidieron ayuda al gobierno, pero como este tardaba mucho y no les hacía caso, al otro día amanecieron con banderas bolivianas izadas en protesta; al poco tiempo ya estaba toda una maquinaria para destapar la vertiente. Los atacameños han adquirido reconocimiento del gobierno, le han demostrado que tienen sus propias estrategias de empoderamiento y organización, más aún cuando se trata de su tesoro natural, el agua."

## COMENTARIO

El agua es, desde hace algún tiempo, uno de los elementos de mayor preocupación e interés por parte de los Estados, empresas y habitantes de una región. Su control, indiscutiblemente implica un enorme poder, de ahí que las naciones originarias reclamen sus derechos, apoyándose en el derecho consuetudinario, reconocido por convenios internacionales y con fuerza de ley en varios países andinos, como Chile. La labor de profesionales comprometidos con los pueblos indígenas es muy importante para que ellos conozcan y hagan respetar las leyes que los favorecen. La información oportuna y adecuada permite a las comunidades y pueblos hacer uso de ellas para su supervivencia.

## **CONTACTO**

(tel, fax, @, dirección): Tel.: 27.11.620,  
palbornoz\_guzman@hotmail.com, 27.11.620,  
Calle: Los Almendros 4142.

## **DESCRIPTORES**

AGUA; CULTURA; DERECHO CONSUECUDINARIO; CONTROL DEL AGUA Y PODER; ADMINISTRACIÓN DEL AGUA;

## No. 12

### *La valorización de los recursos naturales en los Altos Pirineos*

#### **La experiencia de Beaudéan**

- UBICACIÓN: Europa, Pirineos, Francia, Beaudéan
- INFORMANTE: BRUNE, Jacques, miembro del Consejo General de los Altos Pirineos, alcalde de Beaudéan, presidente de la Asociación de comunas forestales del macizo de los Pirineos.
- REDACTOR: TORRES, Josefina.

"Antes de tener un proyecto de desarrollo para la comunidad, se debe trabajar en la valoración de los recursos naturales". Estas son palabras de Jacques Brune, que cuando habla de sus proyectos, dice que la primera idea es siempre la de trabajar en el rescate del valor potencial de los recursos naturales que una comunidad posee, como el agua y los bosques.

Con relación al agua, la planificación para los proyectos empieza por valorizar la producción de energía. Después, se hará la propuesta de construir una central hidroeléctrica. Esta práctica se basa en el concepto de que la energía eléctrica debe ser distribuida por la empresa nacional, pero su producción puede estar a cargo de cualquier persona que luego la venda. En el caso de Beaudéan, la comunidad es dueña del generador que produce un poco más de 100 kilowatios, cantidad todavía insuficiente para la comunidad y sus alrededores; por esta razón se continúa en la labor de encontrar recursos renovables que puedan ser explotados en toda la región.

Con respecto, al proyecto forestal, éste consiste en valorizar el bosque como un recurso destinado a la producción. Beaudéan tiene una superficie de 500 hectáreas de bosques de pino, empleado para la construcción. Como en el anterior proyecto, existe un trabajo previo de valorización de los recursos naturales. La flora de una región es propiedad de la población. Los réditos se destinan para obras dentro de las comunidades.

Hasta ahora, uno de los mayores logros ha sido que los 15.000 habitantes de la región están dándole valor a sus recursos. Lo negativo, es que, en la medida en que la normatividad jurídica les vuelve dependientes de la burocracia del Estado, muchas veces deben retrasar las acciones de desarrollo comunitario

La comunidad, además, tiene una gran actividad turística a raíz de una iniciativa que recuperó un personaje nacido en el sector, cuya figura sirve para atraer a los visitantes e invitarlos a compartir las actividades tradicionales de la zona.

Altos Pirineos es una región de montaña, en la que la población residente está involucrada en la dinámica turística. Allí no existen problemas sociales graves que afecten directamente a las actividades de la población, aparte de la falta de empleo, que es un problema de todo el país. El interés de este proyecto, es el hacer que en todas las propuestas de desarrollo, el habitante, aunque no esté directamente participando como actor, se pueda identificar con él y lo sienta como propio.

Jacques Brune comenta que "cada comunidad está inmersa en la lógica de valorar los recursos que posee. Cuando se logra llevar adelante proyectos como los del agua o de los bosques, es reconfortante ver cómo las comunidades van apropiándose de ellos. Pero es necesario tener perseverancia para que proyectos como éste puedan llegar a su término. Así se encuentren problemas en el camino, se debe continuar".

## COMENTARIO

Esta experiencia muestra que la falta de empleo, que generaba migración en los Altos Pirineos, pudo ser contrarrestada gracias a que la administración local y la población han decidido aprovechar la riqueza de sus recursos naturales, como el agua y los bosques de pino. La adecuada valoración y utilización de estos recursos les ha permitido reinvertir los ingresos generados en la creación de empleos dentro de la misma comunidad.

## CONTACTO

(tel, fax, @, dirección): 05.62.567.100 / 05.62.567.113

## DESCRIPTORES

RECURSOS NATURALES PRODUCTIVOS; TURISMO INCLUYENTE; PROYECTOS; CONTINUIDAD.

## No. 13

### *Campesinos ecuatorianos se ocupan del medio ambiente*

#### **La gestión social del agua según la organización de afiliados al Seguro Social Campesino**

- UBICACIÓN: América del Sur, Andes, Ecuador.
- INFORMANTE: CABRERA, César, presidente de la CONFEUNASSC
- REDACTOR: VASCONEZ, Lucía

"Los campesinos del Ecuador han sido marginados", nos dice Cesar Cabrera, presidente de la Confederación de Afiliados al Seguro Social Campesino del Ecuador. La mayor parte de los pobladores de montaña en el Ecuador enfrentan diversas dificultades originadas, en gran parte, por la inexistencia de políticas estatales que protejan al campesino, o bien por la implementación de otras que atentan contra la naturaleza y la sabiduría ancestral lo que finalmente determina pobreza extrema y dependencia.

Ante esto, ha habido diversas manifestaciones de organización de campesinos e indígenas que han puesto en evidencia la situación en la que viven, y han demandado insistentemente respuestas por parte de los gobiernos y de la sociedad en general. Una de ellas ha sido la creación del Seguro Social Campesino, que se formó en 1968, primero como una dependencia del Instituto Ecuatoriano de Seguridad Social, y luego, como una entidad especializada en brindar servicios a los campesinos del Ecuador. Sin embargo, ante la ausencia de políticas reales de apoyo al sector, esto no es suficiente. Los campesinos han visto la necesidad de crear una instancia en la que sus intereses como usuarios de estos servicios sean escuchados.

Entonces se propuso, hace unos 10 años, la creación de la Confederación de Afiliados al Seguro Social Campesino (CONFEUNASSC) como un ente que se dedique a velar por los derechos e intereses de los campesinos e indígenas. El principal afán de esta organización es buscar la participación política y reivindicativa de los campesinos para que sus propuestas sean conocidas y atendidas por el Estado.

La CONFEUNASSC tiene diversas propuestas que necesitan debatirse en el seno de la sociedad, entre ellas, la preservación de las fuentes de agua y la protección de la biodiversidad. Para ello, exige que, como política urgente, se debata, en el Congreso Nacional, el pago por servicios ambientales, concretamente que los usuarios de las ciudades paguen por el agua que utilizan. De esta forma, se pretende que los campesinos no tengan la necesidad de extender las fronteras agrícolas a fin de obtener su sustento, dañando de esta manera el ecosistema y las fuentes de agua.

La posición de la CONFEUNASSC es que este tema sea parte del debate público, que tanto los campesinos como la gente de la ciudad conozca en detalle esta propuesta y analice las ventajas y desventajas que tiene, de manera que las decisiones se tomen con la información necesaria y de manera transparente, y no que simplemente se quiera mercantilizar la naturaleza.

En este sentido, tiene una posición definida con respecto al agua, pues sostiene que este recurso no puede privatizarse; más bien, propone implementar políticas que aseguren el acceso de las comunidades y del sector campesino en general a este recurso.

La CONFEUNASSC realiza un trabajo sostenido con los campesinos de las comunidades, empezando por una etapa de concienciación con todas las personas para que se organicen y empiecen a luchar por la conservación del ambiente. Luego es menester una fase de capacitación y posteriormente de práctica, que consiste en la construcción de viveros agroforestales, con especies nativas de las distintas regiones en las que la organización está presente. Igualmente, se propone formas propias de administración de los recursos, y en especial del riego.



En esta iniciativa se han agrupado 5000 familias campesinas, que son pequeñas propietarias de siete provincias del Ecuador. Actualmente trabajan con los gobiernos locales (municipios y otros), para alcanzar sus objetivos.

Para Cabrera, el principal obstáculo son las empresas transnacionales que deforestan 300.000 hectáreas por año sin que nadie haga nada por detenerlos. "Los campesinos debemos estar juntos para luchar contra la globalización y las políticas neoliberales que acaban con nuestro ecosistema", nos dice.

La CONFEUNASSC busca que la conservación sea una política estatal, y que las acciones que se realicen a partir de la implementación de ésta, tengan repercusión en la educación de la ciudadanía, a fin de que ésta asuma su responsabilidad en la preservación de su entorno.

### **COMENTARIO**

Los campesinos ecuatorianos están buscando la forma de hacerse escuchar, se organizan y aunque es un proceso largo se esfuerzan para que sus propuestas lleguen a concretarse en leyes de la República. Ellos, como actores sociales activos y responsables, tienen una propuesta concreta frente a la sociedad en su conjunto, y frente al Estado en particular. Para ellos, la organización es la base de su fuerza. Están dispuestos a defender su entorno, pero desde una posición firme, activa y respetuosa.

### **CONTACTO**

Tel.: (593) 2235-9935

### **DESCRIPTORES**

SEGURIDAD SOCIAL; CAMPESINOS; RECURSOS NATURALES; PODER POLITICO; ORGANIZACION CAMPESINA.

## No. 14

### *Gobiernos locales y defensa del agua en la Sierra central del Ecuador*

#### **Reforestación en las comunidades de Guamote, Provincia de Chimborazo**

- UBICACIÓN: América del Sur, Andes, Ecuador, Chimborazo, Guamote.
- INFORMANTE: WIÑAY, Hilario, técnico agroforestal de apoyo al Municipio de Guamote.
- REDACTOR: TERÁN, Pacha

En el cantón Guamote, hay una comunidad llamada San Antonio. En esa comunidad vive Hilario Wiñay, quien estudia la especialidad de Tecnología Agroforestal en la Universidad de Chimborazo. A la vez que adquiere conocimientos teóricos, los practica en su trabajo dentro del Municipio de Guamote.

Él y un equipo de dirigentes comunitarios y funcionarios del Municipio de Guamote han elaborado planes para el desarrollo cantonal, y han sistematizado sus ideas para poder realizar el trabajo con la participación de las comunidades y el apoyo decidido del Municipio.

Se han hecho campañas de concientización en todo el cantón:

- para la preservación de cuencas hidrográficas,
- para no quemar los pajonales,
- para que los cultivos sean más ordenados
- para que no ingresen los tractores
- para evitar el pastoreo masivo

Todas estas actividades se han realizado con el fin de preservar el agua, porque hay escasez de este recurso, "y no queremos esto en nuestro cantón. Por esa razón hemos plantado árboles que favorezcan la humedad del suelo, para la vida de la misma vertiente. Para el año 2012 tenemos como meta haber reforestado el páramo en su totalidad, y que los pajonales cubran todo el cerro", comenta Hilario.

Actualmente han decidido el cobro de una pequeña cuota por el agua. Ese dinero será destinado para la compra de mas árboles, la construcción de un tanque de reserva, etc. Su idea es no depender de ninguna institución, sino tender al autofinanciamiento. No desean solicitar apoyos a ONGs, debido a que por esta vía "la deuda externa va aumentando todavía más o nos volvemos muy dependientes en todo sentido".

Cuando hay propuestas provenientes de instituciones externas, se realiza una reunión con los dirigentes, con el Municipio y con la institución para llegar a un acuerdo en cuanto a la manera de trabajar. Desgraciadamente algunas prácticas paternalistas de las ONGs han hecho que los habitantes de Guamote se acostumbren a recibir regalos, al punto de desgastar las prácticas de reciprocidad. Precisamente con este proyecto se ha rescatado este principio.

El proyecto del municipio tiene los siguientes componentes:

1. Producción agropecuaria
2. Manejo de recursos naturales
3. Educación: (la meta es que después de 12 años no debe haber un solo analfabeto)
4. Medicina: (con la ayuda del Ministerio de Salud, Ministerio de Agricultura, parteras /os, etc.)
5. Turismo: se ha creado lugares de acogida y preparado paquetes turísticos (equipados con computadoras)
6. Producción y / o microempresas productoras. El obstáculo más grande es el ALCA..
7. Organización

Para llevar a cabo y coordinar estas actividades, se delega a dos representantes indígenas.

"A pesar de que en nuestro equipo de trabajo nos encontramos únicamente dos indígenas, sabemos que nuestro reto es seguir preparándonos más, porque es fundamental hablar desde la experiencia, desde la misma vivencia. Ese es el pensamiento que ha entrado en nuestro corazón", dice Hilario.

El equipo funciona con una buena comunicación, de manera que todas las personas integrantes del grupo están al tanto de lo que se hizo y de lo que se va a hacer. De esa manera se evitan descoordinaciones y errores en las actividades.

Diez años han transcurrido desde que la Municipalidad ha pasado a manos indígenas. Se ha tenido apoyo de Fundación Natura y del Ministerio de Bienestar Social, con los que se ha firmado este proyecto de reforestación con un presupuesto total de 4.000 dólares, de los cuales 1.000 aportan las comunidades.

### COMENTARIO

El plan estratégico del cantón Guamote es el resultado de un proceso de largo aliento de las organizaciones indígenas y de las autoridades locales. Mediante el plan de desarrollo se ha puesto orden en las numerosas iniciativas y proyectos. Hilario Wiñay está a la cabeza de uno de éstos: la preservación de las fuentes de agua para las comunidades, gracias a la reforestación de los páramos en los que se ubican. Sin la participación consciente de la gente en este proyecto, todos los esfuerzos serán vanos. Por ello se hace hincapié en la educación ambiental y en el trabajo solidario.

## **CONTACTO**

Tel.: 03.916.160, 10 de Agosto y Montalvo, Guamote, Chimborazo, Ecuador.

## **DESCRIPTORES**

REFORESTACION; GOBIERNO LOCAL; PLANIFICACION;  
AGUA; ONG; EDUCACIÓN AMBIENTAL; FINANCIAMIENTO.

## No. 15

### *El plan de manejo de la Cuenca del Imbakucha, Ecuador*

#### **Del rescate cultural a la acción integral**

- UBICACIÓN : América del Sur, Andes, Ecuador, Imbabura, Otavalo.
- INFORMANTE: DE LA CRUZ, Georgina, presidenta del Centro de Estudios Pluriculturales (CEPCU).
- REDACTOR: DURÁN, Liliana.

El Centro del Estudios Pluriculturales, CEPCU, tiene su sede en el Cantón Otavalo. Su ámbito de acción son las 38 comunidades que viven en la Micro Cuenca Lago de San Pablo, o Imbakucha.

El Plan MICI (Manejo Integral de la Cuenca del Imbakucha), es producto de un proceso que se inició en 1995, en el que un grupo de profesionales kichwas se propuso trabajar en la construcción de una propuesta de desarrollo, que valore la identidad cultural y la madre tierra (Pachamama).

En la década de los ochenta, los pueblos indígenas obtienen el derecho a educarse en su propia lengua y a recuperar sus territorios. Luego, en la década de los noventa, logran el reconocimiento de sus derechos en la Constitución de la República, fundamentalmente el derecho a la lengua y a las costumbres propias, y son reconocidos como pueblos. Este proceso permite a los pueblos indígenas construir su propio futuro.

Integrado por profesionales indígenas, el CEPCU da inicio al Plan MICI. La primera fase de este proceso fue el redescubrimiento de la identidad:

los otavaleños, que siempre han sido educados en referencia a la realidad occidental, tenían que asumir su realidad para partir de ella: realizaron auto-diagnósticos con las comunidades y encontraron que disponían de recursos humanos y naturales, que tenían cultura, y sobre todo, sabían lo que querían para su futuro. Por ello decidieron diseñar planes estratégicos para organizar sus compromisos y sueños.

El siguiente paso fue la sistematización. Con ello mostraron que lo recogido en los talleres parte de realidades y conocimientos concretos y válidos que han sido transmitidos de generación en generación. En la tercera fase, decidieron sumar sus conocimientos a los occidentales; por esto integraron un equipo interdisciplinario e interétnico de profesionales. Se sumó lo recopilado en las comunidades y lo producido por otras instituciones. Entonces se formula el Plan MICI.

Los miembros del equipo del CEPCU participaron como facilitadores para incentivar la participación de la población. Esta ONG también ha logrado hacer un diagnóstico general y con estos datos se ha elaborado una estrategia de intervención; se han definido diferentes componentes, tales como el fortalecimiento organizativo, el manejo del medio ambiente, el micro crédito, con un enfoque intercultural como eje transversal de todos los componentes, al igual que el de género.

El ámbito de intervención de este proyecto, financiado por el Servicio de voluntarios del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), son las 38 comunidades indígenas y juntas parroquiales (cabeceras parroquiales), que tienen en total, según el último censo, a 31.000 habitantes, en una extensión territorial de 149 kilómetros cuadrados. "Ya llevamos 4 años de trabajo", nos cuenta Georgina.

"Hay programas permanentes de sensibilización hacia la población frente a la crisis de las fuentes de agua que alimentan al lago, frente a la contaminación". Sin embargo, se ha avanzado muy lentamente, pues se depende totalmente de la capacitación y compromiso de la gente, de la asimilación y apropiación de tecnologías y actitudes. También debe considerarse el daño

que han hecho varias ONGs, partidos políticos e instituciones del Estado que solamente han profundizado el paternalismo, impidiendo que la respuesta de la población sea inmediata.

"Teníamos que evaluar como un avance el haber logrado la sensibilización de las comunidades frente a la necesidad de conservar el lago, sobre todo por la necesidad de agua, sobre todo en la zona alta, donde nosotros tenemos identificados los diferentes pisos ecológicos. Allí existe un serio problema."

CEPCU ha implantado en las comunidades, 600 parcelas familiares integrales, con diferentes componentes: plantas exóticas, nativas, medicinales; hortalizas, animales menores. Estas zonas son de minifundio, por lo que las parcelas a duras penas abastecen a la familia.

Otro componente dentro del programa medio ambiental es el manejo de vertientes. "Se está reforestando con plantas nativas a las que se les pone protección de alambrados", cuenta Georgina. El programa tiene un plan para cada vertiente, en el que se considera también la parte cultural: "Si esa vertiente fue sagrada hay que respetar aquello". Existe un trabajo permanente para el plan de manejo de páramos, para evitar los incendios haciendo barreras cortafuegos, y por otra parte, la conservación misma de especies del páramo. El programa incluye también el manejo de quebradas con muros de contención.

Se ha realizado un estudio para trabajar sobre bases firmes en el plan de manejo de la cuenca del Lago San Pablo. El Plan MICI señala las dificultades existentes así como propuestas a realizarse frente a la situación del lago. Se ha podido intervenir con los recursos propios y con el apoyo de la cooperación internacional

Para asegurar la sostenibilidad, el CEPCU considera que la educación un elemento fundamental, por lo que ha impulsado la formación desde cinco centros educativos. Se ha iniciado con la formación a maestros docentes, fundamentalmente en lo que respecta a educación ambiental. Se cuenta con una guía didáctica de aplicación sobre esta temática, y con algunos peque-



ños proyectos en el ámbito escolar. "Estamos convencidos que es una estrategia para la sostenibilidad del proyecto en el futuro", dice Georgina con optimismo.

### **COMENTARIO**

El Plan MICI es un proyecto de intervención de última generación, en el que se combina lo ambiental, con lo económico, el fortalecimiento de las organizaciones y el rescate cultural. Mediante el autodiagnóstico las comunidades recuperan su identidad cultural y su lengua, lo cual les hace crecer y sobre todo les permite reconocer en sí mismos los valores, los recursos naturales y los conocimientos que poseen.

### **CONTACTO**

[cepcu@andinanet.net](mailto:cepcu@andinanet.net)

### **DESCRIPTORES**

EDUCACIÓN; DESARROLLO SUSTENTABLE; MANEJO DE VERTIENTES; CONSERVACIÓN DE RECURSOS; CUENCA HIDROLÓGICA; PARTICIPACIÓN; CULTURA PROPIA; PLANIFICACIÓN; DIAGNÓSTICO; COOPERACIÓN INTERNACIONAL.

## No. 16

### *Manejo sustentable de la cuenca del Lago San Pablo, Ecuador*

#### **ONG indígena y nuevas orientaciones de desarrollo**

- UBICACIÓN: América del Sur, Andes, Ecuador, Imbabura, San Pablo.
- INFORMANTE: CEVALLOS, Marco Polo, del Centro de Estudios Pluriculturales, CEPCU
- REDACTOR: VASCONEZ, Lucía

Marco Polo Cevallos es asesor del Centro de Estudios Pluriculturales (CEPCU), ONG que apoya procesos de desarrollo local en comunidades de la cuenca del Lago San Pablo, que abarca un área de 16 kilómetros cuadrados, con cerca de 30.000 habitantes de 38 comunidades rurales y 4 cabeceras parroquiales.

En este territorio existen agudos problemas sociales, económicos, culturales y ambientales. En este marco, el CEPCU ha planteado varios proyectos y propuestas de desarrollo para buscar soluciones y trabajar conjuntamente con las comunidades.

Desde hace seis años CEPCU ha implementado en la zona proyectos orientados a tres aspectos fundamentales: el fortalecimiento organizativo de las comunidades (en el mejoramiento de la gestión de los Cabildos), la protección ambiental (conservación y manejo de los páramos, protección de fuentes de agua, manejo de quebradas), y el fortalecimiento de la cultura. Otro aspecto importante de la intervención de CEPCU es la investigación de los recursos que tienen las comunidades de la cuenca del Lago San Pablo.

El CEPCU busca el desarrollo integral de los pobladores de la zona, por ello ha incursionado en casi todos los aspectos de la vida cotidiana de las comunidades. Ha planteado varios proyectos orientados a mejorar el nivel de vida de los habitantes de la cuenca del Lago, como por ejemplo, el cultivo de plantaciones de especies nativas y exóticas, tanto en viveros comunitarios como en pequeñas parcelas familiares, para asegurar la alimentación saludable de la gente. Otro proyecto es la educación ambiental, especialmente en escuelas y colegios, a través de charlas a estudiantes y capacitación a maestros rurales para que continúen con la labor. Un proyecto muy importante es el de los micro créditos orientados a mejorar la economía de las familias. Este proyecto ya se encuentra en manos de las mismas comunidades a través del Comité de Crédito, nombrado por ellas. Otro es el de la revalorización cultural, que implica fortalecer la identidad conservando las costumbres y tradiciones de los pueblos a través del apoyo a los actos religiosos y a la conservación del idioma. Para ello, se elaboran textos que luego son usados en las escuelas.

El área de investigaciones del CEPCU ha elaborado el Plan de Manejo de la Cuenca del Lago San Pablo para los próximos 15 años, con la participación de técnicos y miembros de la comunidad. Este Plan intenta diagnosticar los problemas y proyectarse a largo plazo. Algunos de los proyectos planteados en este documento ya están en marcha y otros están en busca de financiamiento para ejecutarse.

El Plan de Manejo también ha sido entregado a las autoridades provinciales y municipales, que se han mostrado interesadas en el mismo y lo han incluido en los planes de desarrollo regional.

El Lago San Pablo es uno de los atractivos turísticos más visitados del norte del Ecuador. Lamentablemente sus aguas están muy contaminadas porque, entre otras causas, la cuenca no tiene un sistema de alcantarillado. Por ello, los actores de la zona se han propuesto mejorar la calidad del agua mediante el tratamiento de aguas servidas de los centros poblados. El proyecto de tratamiento secundario de aguas residuales que van al Lago en calidad aceptable está en marcha en distintas comunidades. Este proyecto em-

pezó por un diagnóstico que se elaboró en 1994 y se ejecutó con el apoyo del Programa de Voluntarios de las Naciones Unidas (VNU) del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), con muy buenos resultados. Los beneficiarios de esta iniciativa suman 12 mil habitantes de las comunidades.

### COMENTARIO

El CEPCU maneja varios proyectos, pero lo esencial es que lo hace junto con los pobladores de la Cuenca del Lago San Pablo. La participación de la gente ha sido fundamental para que las distintas iniciativas sean exitosas. Ella ha comprendido que el Lago San Pablo es su fuente de vida. De ahí la importancia de conservarlo en condiciones aceptables, para beneficio de las próximas generaciones.

Para poder trabajar de una manera integral, el CEPCU ha trazado, como eje transversal de sus acciones, la revalorización cultural. De esta manera, las organizaciones se sienten consolidadas y las acciones toman un sentido más trascendente, y por lo tanto, más perdurable.

### CONTACTO

Telf.: (593) 6-924-933, cevallos1963@hotmail.com  
o al [cepcu@andinanet.net](mailto:cepcu@andinanet.net)

### DESCRIPTORES

DESARROLLO SUSTENTABLE; REFORESTACION; MEDIO AMBIENTE; CREDITO; PARTICIPACIÓN; CULTURA; PROTECCIÓN AMBIENTAL.

## No. 17

### *Conservación de recursos naturales y recuperación de la autoestima en zonas altoandinas*

#### **Manejo de cuencas hidrográficas peruanas**

- UBICACIÓN: América del Sur, Andes, Perú, Arequipa.
- INFORMANTE: MACEDO REYNOSO, Juan Enrique, del Programa Nacional del Manejo de Cuencas Hidrográficas y Conservación de Suelos -PRONAMACH.
- REDACTOR: DURÁN, Liliana

"Salen del campo nuestros hijos para estudiar, prepararse y con la esperanza de volver... pero la situación es tan difícil que nunca más regresan..." es la queja dolorosa de Juan Enrique Macedo Reynoso, delegado de la macro región sur de Arequipa del Programa Nacional del manejo de Cuencas Hidrográficas y Conservación de Suelos -PRONAMACH. En la actualidad, a través de este programa, las comunidades andinas se han propuesto llevar adelante proyectos de reforestación que motiven a la gente, con el fin de desterrar la pobreza rural en la zona sur y evitar la migración a ciudades grandes.

Este Programa Nacional comprende 18 departamentos, 132 provincias, 935 Distritos y 850 micro cuencas, con una cobertura de 207.335 familias en situación de extrema pobreza, como son las poblaciones alto andinas.

Para los procesos de reforestación, la gente se ha organizado en comités conservacionistas. El PRONAMACH da los insumos y herramientas, y la comunidad pone la mano de obra. Algunos miembros de la comunidad se

encargan de la sensibilización de sus hermanos: "Queremos cambiar... las montañas están sufriendo... tienen vida y son parte de nuestra cultura" como las otras deidades: la pachamama, el aire, el agua, viento y el sol.

Este Programa viene trabajando en las Zonas Alto Andinas del Perú, desde hace veintidós años y se pueden ver objetivos cumplidos. Uno de los aspectos más importantes es que los apoyos van directo a las comunidades, en forma de asesoramiento técnico. "Queremos sentirnos con derecho de vivir", dice Juan al mencionar que no es un empleado del gobierno, es miembro de la comunidad, de la Micro cuenca Guayasamayo, Distrito de Chiguita, Departamento de Arequipa en Perú.

En las cuencas hidrográficas, el Estado cobra un canon por el uso del agua, "pero más allá de esto, queremos un uso eficiente del recurso hídrico". Se pueden resaltar varios logros de las comunidades, como la recuperación de los suelos mediante andenes o terrazas, utilizados desde tiempos ancestrales. Se han reforestado alrededor de 10.000 hectáreas de bosques, en las diferentes micro cuencas y en los diferentes departamentos.

Lo más destacable es que se ha dado una alternativa de economía sostenible a estos pueblos. A lo largo de su existencia, el programa ha emprendido interesantes iniciativas empresariales como la apicultura, el manejo de recurso forestal y el manejo de productos ecológicos. Cabe mencionar, entre ellos, la kiwicha, un cereal de alto valor proteico, mejor que la quinua. Durante diez años se cultivó masivamente la kiwicha, pero luego se cambió esta política y actualmente se produce para consumo interno, especialmente de las comunidades. Otro producto de los Andes peruanos, reconocido porque revitaliza el sistema inmunológico de nuestro cuerpo, es la maca, tubérculo que tiene propiedades curativas y cuyos componentes contribuyen para curar enfermedades del sistema inmunológico, como el SIDA.

El poblador alto andino ha tomado conciencia del territorio en que vive y de las posibilidades que le brinda a él y a su familia. Igualmente, la gente que convive con la montaña, sabe lo que puede pedir de estos terrenos. Es decir ya no se la toma como un lugar de enclaustramiento, de aislamiento o de estancamiento cultural; por el contrario, la gente ha revalorizado lo que el

agua, el bosque y la tierra le ofrecen para mejorar su vida. "Aquí hemos encontrado un potencial real de vida con dignidad, desterrando el analfabetismo y la pobreza", dice orgulloso Juan Macedo.

## COMENTARIO

Lo más valioso de esta experiencia es el trabajo realizado para levantar la autoestima de los pobladores de los Andes peruanos: existe mayor sensibilidad para potenciar las actividades que realizan, lo que producen y, sobre todo, se sienten orgullosos de vivir en las montañas, ya que han revalorizado su territorio.

Al inicio de esta entrevista, Juan nos decía que uno de sus principales objetivos es que los hijos de esta tierra salgan a estudiar, pero para que regresen a sus orígenes a continuar con el trabajo que la gente desarrolla.

Esta experiencia muestra que la gestión social de cuencas hidrográficas puede ser un enfoque inclusivo en el que se articulan los aspectos físicos (conservación de los recursos naturales), con los aspectos económicos y culturales.

## CONTACTO

Telf.: 00 51 84 22 495, [pronamachcs.aqp@sstar.com.pe](mailto:pronamachcs.aqp@sstar.com.pe)

## DESCRIPTORES

CUENCA HIDROLOGICA; AGUA; MIGRACIÓN; REFORESTACIÓN; INICIATIVAS MICROEMPRESARIALES; AUTOESTIMA; PRODUCTOS NATIVOS.

## No. 18

### *"Los ríos son el petróleo de Nepal"*

#### **La sabiduría de un técnico que ha trabajado toda su vida instalando electricidad en áreas remotas**

- UBICACIÓN: Asia, Himalayas, Nepal
- INFORMANTE: NAKARMI, Akkal Man
- REDACTOR: EGUIGUREN, María Clara

Akkal Man Nakarmi es un ingeniero mecánico, originario de Nepal, que trabaja en la investigación y estudios científicos para las áreas montañosas en el tema de la energía hidroeléctrica. Es dueño de una pequeña industria que desde hace 40 años diseña y construye pequeñas turbinas para hidroelectricidad y para molinos de granos en las áreas de montaña.

En las montañas del Himalaya es difícil el acceso a la energía eléctrica estatal, debido a que son regiones muy lejanas. Sin embargo, en esas zonas, el agua es abundante, lo que ha permitido que sea posible utilizar la vasta experiencia de Akkal, en el área de microturbinas. Las pequeñas centrales hidroeléctricas que diseña son muy prácticas para las zonas lejanas, a donde él siempre viaja para trabajar con las personas de las comunidades, que siempre están dispuestas a cooperar para mejorar su nivel de vida.

Akkal Man Nakarmi dice: "Los árabes tienen petróleo en todas partes y tienen pozos para bombearlo; de manera similar veo que en nuestro país hay muchos ríos y riachuelos: son el petróleo de Nepal". Él se ha especializado en el uso local de la energía hidroeléctrica, con equipos construidos y ma-



nejados por la gente de las comunidades. Esta es una solución interesante para otras zonas montañosas del mundo.

Hay muchos tipos de turbinas hidroeléctricas, que se pueden diseñar de acuerdo a las necesidades de la gente. Por ejemplo, si hay poca cantidad de agua, pero que cae desde gran altura, se usa un tipo; otras turbinas usan bastante agua pero necesitan menos altura, de manera que según las condiciones de cada lugar, la empresa de Akkal Man Nakarmi realiza los diseños adecuados.

Nakarmi dice: "He observado que existen tres necesidades básicas de la gente de Nepal: comida, vestimenta y vivienda. Para poder cubrir esto, se necesita una cuarta cosa que es la energía, pues sin energía nada se puede hacer. Para cortar la leña, para obtener el agua, para moler los cereales, para calentar la casa en invierno se necesita energía, y la principal fuente de energía en el Himalaya es el agua, por eso diseñé estas turbinas." Nakarmi trabaja tanto para la gente del Himalaya, como para quienes habitan en las partes planas, pues todos tienen fuentes de energía hidroeléctrica; en las partes planas hay ríos anchos, en las altas hay ríos pequeños pero caudalosos, y con cascadas.

"Empecé este trabajo y negocio en 1960, cuando tenía 15 años. Diseñé turbinas y también busco el financiamiento de bancos y empresas financieras. Explico a la gente como funcionan las turbinas y esta tecnología en las montañas; también les hablo sobre la importancia de esta energía, ya que sin electricidad tienen problemas: en el invierno el uso de la leña llena sus casas de humo, apenas oscurece van a dormir, sus hijos no pueden escribir en la noche". Cuando las comunidades están de acuerdo en esta fuente de energía, Nakarmi hace el contacto con quienes proveen los fondos y empieza el trabajo en coordinación con la gente.

Existe el problema del pago del dinero por los pobladores que se endeudan en bancos para la construcción de la infraestructura. El préstamo se paga en siete años y la mayoría de las veces es muy difícil hacerlo. Ahora se están haciendo propuestas para que se constituya un pago mensual por el uso de estos equipos, el que, una vez que la deuda al banco se termine, sirva como fondo para el mantenimiento.

En algunas ocasiones los desastres naturales han dañado la infraestructura, pero más o menos un 90 % funciona bien. "Hemos instalado 4000 turbinas en las montañas, una turbina sirve para diez casas, o sea que hemos ayudado alrededor de 40000 familias", dice orgulloso Akkal Man Nakarmi.

La manera como la empresa de Nakarmi monitorea el funcionamiento de las turbinas, es a través de la gente que trabaja con él, quien viaja para revisar el funcionamiento de cada planta. En ocasiones los usuarios acuden a la sede de la empresa, o se comunican para hacer consultas.

Esta es una solución adecuada para el problema de la energía en las zonas inaccesibles de las montañas.

## COMENTARIO

La situación que se vive en las zonas montañosas es particular, por lo tanto las soluciones a los innumerables problemas que viven sus moradores, deben ser creativas y corresponder a esta realidad. La experiencia de Akkal Man Nakarmi permite utilizar el principal recurso de la región, que es el agua para solucionar la falta de energía.

Mientras tomemos en cuenta lo que tenemos a la mano, los recursos que disponemos, se pueden presentar alternativas de solución a los diferentes problemas. Los recursos naturales son un potencial para mejorar la calidad de vida de las comunidades, y una empresa privada, que apoye este tipo de iniciativas es un aporte al desarrollo sustentable del país.

Si las responsabilidades sobre los problemas de una región o un país se resuelven mancomunadamente, es más seguro llegar a producir cambios. No se trata de asumir responsabilidades que competen a una u otra instancia, sino de cooperar y ser "socialmente responsables" desde el lugar en el que nos encontremos. En este sentido, el aporte de Akkal Man Nakarmi para el Nepal y otros países pobres es muy valioso.

## **CONTACTO**

Kathmandu Metal Industries Pvt. Ltd. ( Industria especializada en micro turbinas para generación de energía hidroeléctrica).

Tel.: 977 1 259069; kmihp@ntc.net.np

## **DESCRIPTORES**

ELECTRICIDAD HIDRAULICA; RECURSOS NATURALES; COMUNIDAD CAMPESINA; ENERGÍA; PEQUEÑAS PLANTAS; FINANCIAMIENTO; EMPRESA.

## No. 19

### *Agricultura y minería en los Andes peruanos*

#### **Proyectos de desarrollo sostenible**

- UBICACIÓN: América del Sur, Andes, Perú, Moquegua, Cerro de Pasco y Ancash.
- INFORMANTE: ARÓSTEGUIE, Rosa, Coordinadora de Labor, de la Asociación Civil para el Desarrollo.
- REDACTOR: RIVERA, Monserrate.

Rosa Aróstegui, trabajadora social peruana, es una de las coordinadoras de la Asociación Civil para el Desarrollo, Labor. Ella ejecuta su tarea en el área alto - andina, en la zona del río Moquegua. Labor nace en 1981, en la zona de Puerto de Ilo, ubicado al sur de Perú. Es una organización no gubernamental sin fines de lucro que trabaja en aspectos de desarrollo y cooperación técnica. También ejecuta proyectos de gestión ambiental minera en la zona de Moquegua, Cerro de Pasco y Ancash. Su trabajo está orientado a desarrollar las capacidades de los miembros de la comunidad para la gestión de los impactos ambientales. Asimismo, ejecuta estudios y propuestas para superar los problemas de contaminación y deterioro ambiental de las zonas en las que trabaja.

Labor ejecuta sus proyectos a través de los departamentos de Educación y Promoción, de Gestión Ambiental, Desarrollo Regional y Desarrollo Institucional. Sus líneas de trabajo son Gestión Ambiental Urbana, para mejorar la calidad de vida de los pobladores de ciudades del sur del Perú; Gestión Ambiental Minera, donde se busca incidir en la minimización de impactos ambientales por efecto de las operaciones minero - metalúrgicas en cuatro zonas mineras a nivel nacional; Agroecología, con la diversificación de cultivos rentables incorporando técnicas para el manejo de aguas, suelos y control de plagas, dirigido a los agricultores del valle de Moquegua.

Rosa Arostegui comenta que la preocupación por el medio ambiente es una prioridad en las comunidades en las que ha habido explotación minera. Nos cuenta que "en la comunidad hay personas que desean mejorar las condiciones de trabajo y de vida, pero no saben cómo. Nosotros les asesoramos pero ellos deben organizarse y ver si es factible o no el proyecto a ejecutarse. Nos hemos involucrado con la vida de la comunidad. Fomentamos espacios de diálogo en lo referente a la contaminación minera. Hemos obtenido buenos resultados: hay líderes de la comunidad, hombres y mujeres que son Defensores del Medio Ambiente. Ellos son muy capaces, conocen el trabajo de gestión minera y han logrado tener un reconocimiento en la comunidad y con las empresas".

El trabajo de Labor en Gestión Ambiental Minera, es asesorar a los líderes con capacitación técnica para que dialoguen en igualdad de condiciones con los empresarios; y si se presenta un conflicto, los técnicos y miembros de la ONG promueven el diálogo para obtener una mejor resolución. "El mayor conflicto se da por el acceso al agua. Los involucrados son los líderes de la comunidad, la empresa transnacional y a veces el Estado porque el agua no alcanza para todos los requerimientos. Nosotros elaboramos propuestas que son discutidas entre los líderes y la comunidad, posteriormente se presentan ante el gobierno nacional. El Estado ha invertido en proyectos de riego pero el agua no alcanza y esto ha causado graves conflictos entre las empresas mineras, las agrícolas y obviamente la comunidad."

En la zona casi no hay instituciones que trabajen en el asunto ambiental. Cuando llegó la primera transnacional minera, la gente no sospecha lo que significaría para ellos. La zona fue devastada y en la actualidad es un inmenso arenal. Hace cuarenta años, la empresa que se instaló en Moquegua, utilizó el agua subterránea, causando grandes impactos ambientales en la flora y fauna de la región y desató una ola de migración hacia las ciudades. En otros casos, por la contaminación del agua las comunidades han demandado a las empresas incluso ante el Tribunal Internacional de La Haya en Holanda. "Nosotros queremos que esto no vuelva a pasar por eso apoyamos a la gente", comenta Rosa.

Otro asunto que las comunidades negocian con las empresas es la generación de puestos de trabajo. Las transnacionales tienen tecnología de punta pero muy poco personal peruano. Es frecuente que ellos contraten a una persona y ella contrata a los demás. Así, los trabajadores tratan con el que los contrato y en algunos casos no tienen seguro de vida, ni un sueldo fijo. Las comunidades, a través de su organización y con el respaldo de Labor, negocian mejores condiciones de empleo y relaciones directas con las empresas. En la zona se extrae cobre, que resulta muy atractivo para las empresas mineras. "Podríamos decir que la zona está en peligro pero afortunadamente, la gente se está organizando y se espera que el impacto sea mínimo, este es uno de nuestros objetivos y en eso estamos bien claros. No estamos en contra de la minería pero estamos convencidos que debe preservarse el medio ambiente. Creemos que es posible que la minería se desarrolle en forma armónica con la agricultura y la ganadería, y por eso proponemos un acercamiento entre los representantes de los diversos sectores, sin que ninguno perjudique al otro".

Labor realiza también proyectos de gestión ambiental urbana en las zonas de Arequipa y Puno con base en las propuestas de la Agenda 21. Esta va dirigida a alcanzar un desarrollo sostenible de las ciudades, detectando los principales problemas ambientales y fijando las prioridades de su población.

Desde hace cuatro años, la Asociación promueve proyectos de agricultura orgánica, partiendo de un diagnóstico sobre la situación de la zona en general. Luego se impulsó un proyecto agroecológico, con utilización de abonos verdes y tecnología que no contamina. En Moquegua se iniciaron las actividades a mediados del año 1994. Con este proyecto se ha contribuido al desarrollo agropecuario, promoviendo la diversificación de cultivos de mayor rentabilidad y haciendo uso de técnicas adecuadas para el manejo de los recursos naturales. La comunidad combina la práctica ancestral con la tecnología limpia, que no usa químicos ni contamina.

Por otro lado, Labor también facilita y motiva a la comunidad para el Plan de Manejo Integral de la Cuenca del Río Moquegua. La Asociación proporciona instrumentos y fortalece de las capacidades que tiene la comunidad al momento de dialogar o negociar con las empresas, en la gestión minero - ambiental.

Una experiencia gratificante para Rosa Arostegui ha sido el ver que la gente de la comunidad tiene muchos conocimientos y saberes. "Nosotros solo les facilitamos el proceso de aprendizaje. Estoy convencida de que trabajar para la comunidad vale la pena. Hemos visto los resultados, no sólo nosotros sino también los líderes de las comunidades. Hemos observado cómo ellos resuelven sus conflictos, dialogan y negocian. Actualmente, la comunidad ha adquirido reconocimiento en el gobierno, pero debemos continuar trabajando en eso. Antes, ellos iban al gobierno; ahora el gobierno va a donde ellos."

### COMENTARIO

La misión de Labor es contribuir al fortalecimiento de las capacidades de la comunidad para poder negociar en igualdad de condiciones con el Estado y con otros actores de su localidad para lograr conjuntamente la sostenibilidad ambiental.

Esta Asociación aporta no sólo con proyectos sino que se involucra en la vida de la comunidad para conocer más de cerca su situación y llevar el apoyo técnico que ellos requieren. Sin embargo, lo más importante es que los líderes comunitarios asuman el compromiso de preservar su entorno y garantizar el acceso al agua de sus poblaciones, mediante negociaciones que prioricen la vida sobre la productividad.

### CONTACTO

(tel, fax, @, dirección): labmoquegua@terra.com.pe en Moquegua, la dirección de la oficina es Calle Lima 281 o al Tel.: 76 -2671.

### DESCRIPTORES

GESTIÓN AMBIENTAL; ONG; AGUA; MINERÍA; AGROECOLOGÍA; CONFLICTOS; TRANSNACIONALES; RELACIONES LABORALES; DESARROLLO ARMÓNICO.

**Segunda  
Parte**

*Economía*





# *Capítulo 3*

## *Producciones tradicionales*



No. 20

## *Crianza de alpacas y conservación de suelos en los Andes peruanos*

### **El saber ancestral de Ayacucho**

- UBICACIÓN: América del Sur, Andes, Perú, Ayacucho.
- INFORMANTE: MUÑOZ, Urbano, de OXFAM – Perú y PRODES.
- REDACTOR: OROZCO, Mónica

"Ellos tienen que sentirse orgullosos de lo que saben y orgullosos de lo que son", dice Urbano Muñoz, comunicador y coordinador de la Fundación OXFAM. Muñoz se refiere a uno de los proyectos que su ONG apoya en la zona de Ayacucho, Perú. Este proyecto busca el desarrollo social, la afirmación cultural y mejores condiciones de vida en siete comunidades indígenas de puna, ubicadas a 4.000 metros sobre el nivel del mar. Para ello OXFAM está apoyando la crianza de alpacas, actividad económica tradicional de la zona.

Durante los años 90, el Perú atravesó circunstancias sumamente críticas, por una agobiante crisis económica, política (violencia institucional y de Sendero Luminoso) y ecológica (una de las sequías más duras que ha enfrentado la región interandina). Ante esto, los campesinos ganaderos optaron por estrategias de sobrevivencia. Algunos de los productores alpaqueros del sur realizaron ventas de alpacas al exterior (Bolivia/Chile) y en el caso de productores del norte, se incrementó la migración de jóvenes hacia las zonas urbanas del país y con ello se elevaron los niveles de pobreza en las comunidades. Frente a esta realidad se planteó el reto de rentabilizar la producción alpaquera para frenar el empobrecimiento que caracteriza al poblador altoandino.

OXFAM es una fundación internacional que trabaja en conjunto con las organizaciones propias de la comunidad, a quienes brinda ayuda técnica y financiera. Esta fundación inició, hace tres años, un programa de recuperación de pastos y rentabilización de los productos alpaqueros en el sector de Ayacucho, una de las zonas con mayores índices de pobreza y marginación del Perú. En esta región existe una fuerte degradación de los recursos naturales, como consecuencia del sobrepastoreo, resultante del incremento de la ganadería.

En Ayacucho, los campesinos se organizaron para la gestión comunal mediante la creación del Programa de Desarrollo Sustentable, PRODES, que integra a líderes comunitarios del sector, expertos y comunicadores.

El programa contempla dos partes. La parte inicial busca el desarrollo sustentable de la zona altoandina del Perú y trabaja en la recuperación y rentabilización de sus principales nichos ecológicos. En ese sentido, propicia el repoblamiento de alpacas y llamas, el uso racional del recurso hídrico y la conservación de los pastos. La utilización racional de las praderas naturales tuvo como columna vertebral la capacitación vivencial para una adecuada gestión del ecosistema de pastizales, así como la construcción de cercos, el cultivo de nuevas especies forrajeras, la fertilización de pastizales con mezcla de guano de corral y cal, y el uso de pastos tratados con úrea y ceniza.

De manera que, con un trabajo cooperativo con las instituciones involucradas en el desarrollo rural, se espera acelerar el cumplimiento de los objetivos y metas para el bienestar de las familias campesinas, en armonía con el entorno ambiental. El proyecto permitió el incremento de la producción de carne y aumentó el valor agregado en la producción de lana, especialmente con la creación de centros de acopio de lana.

En una segunda etapa el programa busca la sostenibilidad del proyecto mediante el rescate de las destrezas locales, los saberes ancestrales y la transferencia tecnológica. La idea principal de OXFAM es combinar lo andino - ancestral con las nuevas tecnologías agrícolas.

El proceso tiene las siguientes etapas:

- Investigación: labor de aprendizaje mutuo de los expertos y de las comunidades para asimilar los conocimientos ancestrales y también para conocer las expectativas.
- Capacitación: con los resultados, se dictan talleres y seminarios de capacitación, y finalmente se organizan programas de intercambio de experiencias con otras comunidades.

OXFAM también tiene proyectos en Bolivia y Ecuador y, según dice Urbano Muñoz, el trabajo con los pueblos de montaña muestra que el desarrollo material no puede desligarse de su cultura y sus tradiciones. Sólo cuando se logra asimilar esta enseñanza, el trabajo da fruto, por lo que es necesario entender a un pueblo desde su relación con la naturaleza.

### COMENTARIO

La recuperación de los pastos iniciada por OXFAM, demuestra que aquellos proyectos planificados desde las propias experiencias de la comunidad, a la larga arrojan excelentes resultados. Es importante que los agentes externos del desarrollo se apoyen en las prácticas y saberes ancestrales de las comunidades en las que intervienen para que su acción social tenga sostenibilidad.

Ayacucho es una de las zonas más pobres del país, golpeada por la violencia político-militar y con una presencia muy limitada del Estado, a través de instituciones como el Banco Agrario, las subprefecturas y las oficinas regionales del Ministerio de Agricultura, todas ellas con un escaso nivel de relación con la comunidad. Los proyectos formulados y ejecutados conjuntamente con las comunidades, en los que se fortalecen las actividades tradicionales, muestran perspectivas interesantes de desarrollo.

## **CONTACTO**

PRODES, Oficina de Sud América,  
San Martín No. 112, Ayacucho,  
Telf.: 3241173, 4754467, 816072.

## **DESCRIPTORES**

CULTURA; GANADERÍA; INDÍGENAS; CONOCIMIENTO  
CAMPESINO; PARTICIPACION; ALPACAS; PASTOS; ENTORNO;  
ECOSISTEMA; PUNA.

## No. 21

### *La ganadería rústica es una alternativa en el Perú*

#### **Experiencias en el Valle Sagrado del Cuzco**

- UBICACIÓN: América del Sur, Andes, Perú, Cuzco.
- INFORMANTE: FULCRAND, Bernardo, de la Asociación de Ganaderos ARARIWA.
- REDACTOR: DURÁN, Liliana.

Bernardo Fulcrand es francés de nacimiento pero lleva 30 años en el Perú, dice que ha pasado la mitad de su vida ahí, en el Sur. Cinco años ha estado en el Altiplano y el resto del tiempo, en la región del Cuzco, entre las provincias de Calca y Urubamba que tienen como eje el Valle Sagrado. Está trabajando con las comunidades campesinas de Cordillera del Urubamba. Es sacerdote dominico y zootécnico. Siempre ha trabajado con animales, y de esta manera, participó en la conformación de la Asociación de Ganaderos ARARIWA.

En la zona del Valle Sagrado, los campesinos conservan muchos rituales relacionados con la Pachamama, que les dan su razón de ser como comunidades. Por ello, cuando cada año eligen a quien se va a hacer cargo del cuidado de la chacra comunal, saben que él se va a encargar de organizar las festividades para la Madre Tierra. Este campesino debe realizar también labores tales como la protección contra las plagas, evitar los robos de productos o animales, trabajar sin deteriorar el medio ambiente, y en definitiva, garantizar que la producción comunitaria sea exitosa. En este contexto, surgió la idea de crear ARARIWA, como una instancia que respalde el trabajo de las comunidades para elevar su nivel de vida.



Bernardo comenta que los sistemas de producción en las zonas andinas, son muy complejos. Por esta razón, ha investigado y ha hecho propuestas al interior de ARARIWA para realizar cultivos de diversa índole, y crianza de animales. En un principio, trajo ideas de lo que se hace en Europa, pero al aplicarlas, se dio cuenta de que no es posible implantar otras experiencias -en especial, con ganado de raza- sin tener en cuenta el espacio específico en el que ahora trabaja. Los animales que han sido perfeccionados por la zootecnia no se adaptarian a las condiciones duras del Altiplano. Entonces han optado por promover la crianza de ganado criollo, que si bien fue introducido desde Europa en la época de la conquista española, en la actualidad está perfectamente integrado al ecosistema. Este ganado deja utilidades y contribuye a mejorar las condiciones de vida de los productores familiares, aportando al mismo tiempo a la economía nacional.

La perspectiva de impulsar una ganadería extensiva, implica que los animales puedan adaptarse y desarrollarse en este medio, que tiene fuertes limitaciones agro-ecológicas, ambientales y de manejo. Es importante valorar la posibilidad de que el ganado viva en espacios de vegetación natural, con un mínimo de insumos externos, sin perjudicar los recursos que ofrece el medio ambiente.

El sistema extensivo se caracteriza por la utilización de un área significativa, un producto bruto bajo por hectárea, pocas o nulas inversiones, poca o nula artificialización del medio, pocas intervenciones del criador sobre el animal, pastos naturales, residuos de cosechas.

Dada la imposibilidad, por razones de costos, de modificar o artificializar el medio en función de los requerimientos del animal, éste debe adaptarse continuamente a las variaciones del medio. Esta adaptación se da a través de regulaciones biológicas y de comportamiento (origen y tipo genético) llamada 'rusticidad', que se manifiesta como la capacidad de amortiguar una situación de déficit nutricional con las reservas corporales, de recuperar rápidamente el estado o condición corporal tan pronto como reaparece una situación de bonanza nutricional, adaptarse a las variaciones aleatorias del clima, a los accidentes topográficos (desniveles), aptitud para la marcha (distancias) y fundamentalmente resistencia a las enfermedades infecciosas y parasitarias comunes en el medio. Estas cualidades de rusticidad son la base de una producción económicamente viable y sostenible.

Los animales criollos de las diferentes especies introducidas, demuestran una gran capacidad de adaptación a las duras condiciones de los Andes. Actualmente constituyen el elemento determinante de la economía pecuaria en las difíciles condiciones medioambientales y de crianza de la zona altoandina. Estos animales son utilizados en zonas muy diversas como valles interandinos y punas, a todo lo largo y ancho de la Cordillera de los Andes, en unidades de producción siempre situadas en áreas difíciles o desfavorables desde los puntos de vista de los factores climáticos, el medio físico, la vegetación natural.

Bernardo comenta que los sistemas de producción en los que se ha desarrollado el animal criollo son, en su mayoría, tradicionales, y son conducidos por pequeños criadores, más bien agricultores, generalmente comuneros pobres que tienen un bajo nivel de conocimiento técnico. El objetivo de la crianza, para ellos, es más el ahorro que la productividad animal. Sin inversión, la alimentación de los animales depende exclusivamente de los pastos naturales.

### COMENTARIO

Para quien viene de fuera y vive en nuestros Andes, la apariencia del paisaje puede llevarle a equívocos como los que tuvo Bernardo cuando empezó su trabajo en ARARIWA. Él supo captar las señales del entorno y modificó su propuesta para que sea viable en las duras condiciones de las montañas del Perú. Con ello ha logrado establecer un proyecto que puede no ser demasiado ambicioso, pero que está dando sus frutos: la organización campesina para la producción, la valoración de los conocimientos de la gente sobre sus prácticas agropecuarias, y su capacidad de aprender nuevas técnicas que se conjugan con aquellas y que les son beneficiosas.

El desarrollo sustentable en países pobres como el Perú es un proceso de largo aliento. La gente que lo asuma lo hará con los insumos culturales que lleva dentro, con su propia manera de entender su entorno. Esa es la única opción, para no frustrarnos.

## **CONTACTO**

(tel, fax, @, dirección): arariwa\_cusco@terra.com.pe

## **DESCRIPTORES**

GANADERÍA; ADAPTACIÓN AL MEDIO; VALORACIÓN DE LAS PRÁCTICAS; ORGANIZACIÓN DE LOS GANADEROS; SISTEMAS DE PRODUCCIÓN.

## No. 22

### *La ganadería de los Pirineos perjudicada por la presencia de osos*

#### **Los pequeños productores buscan alternativas**

- UBICACIÓN: Europa, Pirineos, Francia, Axe les Thermes, Appy
- INFORMANTE: HUEZ, Yves, Alcalde de Appy
- REDACTOR: COBO, Genéviève

Hace cien años, Appy, en Axe Les Thermes, al oeste de los Pirineos, era una comunidad sobrepoblada. Había muchas familias con varios hijos, y cada una de ellas era dueña de un gran terreno en la montaña. De generación en generación se fueron repartiendo dichos territorios, para que cada hijo tuviera una pequeña parcela. A partir de la Primera Guerra Mundial, y luego con la modernización absorbiéndolo todo, los habitantes comenzaron a trasladarse a las ciudades en busca de una mejor vida.

Los pocos habitantes que quedan hoy en día en esta parte de los Pirineos se dedican a la cría de cerdos, borregos y vacas; los del Este se ocupan de la producción de leche y queso, y los del Oeste de la producción de carne. Es de este lado de la montaña que viven Yves Huez, alcalde de Appy, y Hélène, su esposa, quienes, como agricultores están preocupados por la presencia de los osos cerca de su pueblo.

El problema se presenta sobre todo en verano, cuando los animales, jóvenes y adultos, pastan en las partes altas de la montaña. Los pastores que se dedican a su cría para la producción de carne han formado rebaños con una gran cantidad de animales, sobre todo de cerdos. Al ser incómodo el tener que desplazarlos en la mañana y en la tarde, los pastores los dejan libres en ciertas zonas por un período de tiempo.

En estas circunstancias los osos empiezan a acercarse a los animales. No se los puede controlar constantemente, y atacan a los rebaños para alimentarse. En general, comen entre dos y tres animales cada uno, pero las pérdidas son mayores si se cuenta los que mueren del susto, los que caen en precipicios, o las hembras que abortan en los momentos de alboroto.

Las estaciones climáticas representan también un problema con respecto a los osos. En primavera, los rebaños pastan alrededor del pueblito, y son vigilados constantemente. En verano, se los conduce a la parte alta de la montaña, exponiéndolos al hambre feroz de los osos pero a su vez introduciéndolos en una zona que les proporciona alimento en abundancia; y en invierno, mientras los osos cumplen su ciclo de hibernación, los animales atraviesan una etapa improductiva.

¿Qué hacer entonces si, al mismo tiempo se debe alimentar a una población local y se debe respetar la naturaleza? Porque, como Yves lo plantea, o se permite la vida de los osos en la montaña y se elimina la agricultura y el pastoreo, y por lo tanto la vida humana en la montaña, o se reubica a los osos para mantener la vida de los campesinos. Porque, al menos en esta área, la convivencia entre osos, campesinos y rebaños es difícil.

Lo que más molesta a la gente de la montaña es el hecho de que los osos que viven en esta región y que causan tantos destrozos y molestias vienen de los Cárpatos, en Rusia. Hace alrededor de 6 años un grupo de ecologistas, con el apoyo del Estado, los introdujeron en los Pirineos para tratar de dar a la montaña un toque silvestre, para atraer a los turistas, y para reemplazar a los osos que 50 años antes habían sido eliminados por la población de entonces, al ver que los rebaños eran su alimento preferido.

El problema se repite, y tanto organismos protectores de animales como organismos a favor de la vida campesina se enfrentan para tratar de dar una solución a esta situación. Es así como se creó hace 10 años, la ADIP (Association de Défense de l'Identité Pyrénéenne - Asociación de Defensa de la Identidad de los Pirineos).

Su objetivo principal es el de permitir a los campesinos desarrollar sus actividades con normalidad. La ADIP desea, por un lado, retener a la gente que migra a las ciudades en busca de otras actividades y, por otro, favorecer la modernización de la agricultura y la ganadería para elevar el nivel de vida de los montañeses.

Esta asociación plantea una nueva problemática. En primer lugar, apoya mucho a la agricultura. Esta actividad no solo alimenta a la población sino que impide el crecimiento de mala hierba, de arbustos y otras plantas que los animales no comen y que volverían improductiva a la tierra. En segundo lugar, la agricultura no es suficiente para subsistir. Los campesinos se ven obligados a mantener la cría de sus animales para generar otras fuentes de ingreso, como la leche, el queso y la carne, según la zona de producción.

Por el lado de la agricultura no hay ningún problema, todos colaboran en su organización. Sin embargo, ha habido huelgas y discusiones con respecto al pastoreo de los ganados. Al estar los territorios divididos en parcelas familiares privadas, los pastores no tienen suficiente espacio para los animales. Por eso, se recurrió a una ley que, por un lado, delimita los territorios destinados al pastoreo alrededor de las comunidades, y por otro, hace que los dueños de estas parcelas las alquilen a los campesinos por un período de tiempo determinado. Esto ha logrado transformar la vida de los pastores; ahora pueden dejar a sus animales pastando libremente mientras ellos se dedican a otras actividades, incluso en la ciudad.

En cuanto a los osos, la ADIP no ha asumido una responsabilidad directa hasta la fecha. Sus miembros mantienen reuniones con responsables del gobierno para discutir la estrategia a seguir con los osos. Hasta ahora no existe una solución que satisfaga a todos los involucrados en esta situación.

Yves y Helene realizan además actividades de turismo ecológico. Los visitantes tienen la opción de recorrer las montañas a pie o en los asnos alquilados por los pequeños productores de la zona.

## COMENTARIO

La situación en la que viven por el momento Yves, Helene y el resto de campesinos de Appy es bastante complicada y comprometedora. En cierta forma, ellos tienen razón en reclamar por la presencia de osos en su territorio, porque les están causando daños y pérdidas económicas. Incluso, varias reformas en los hábitos de pastoreo debieron ser introducidas para proteger a los animales. Sin embargo, los osos ya están ahí, son parte de la naturaleza, y de una u otra manera se debe alejarlos de la parte poblada y de la zona en la que pastan los animales. La gente que está a favor de los osos es mayoritariamente aquella que vive en la ciudad, y que no comparte a ver la situación real de los campesinos. Dejar a los osos y despoblar Appy, o apoyar la vida campesina y desalojar a los osos, es una opción difícil de tomar. Yves y Helene están trabajando en la perspectiva de lograr un equilibrio entre estas dos alternativas.

## CONTACTO

(tel, fax, @, dirección):

LA FERME AUX ANES 09250 UNAC, Los Pirineos, Francia.

Tél. 0561644422, [helene@la-ferme-aux-anes.com](mailto:helene@la-ferme-aux-anes.com):

website: [www.la-ferme-aux-anes.com](http://www.la-ferme-aux-anes.com)

## DESCRIPTORES

GANADERÍA; OSOS; TIERRA, PASTOREO; TURISMO; MIGRACIÓN;

No. 23

## *Comercialización de productos de camélidos en Bolivia*

### **Las propuestas de los Aymaras**

- UBICACIÓN: América del Sur, Andes, Bolivia, comunidad Esquiyani.
- INFORMANTE: LAIME, Esteban, de la Asociación Regional ISQANI, y la Asociación Nacional de Productores de Camélidos de Bolivia, ANAPCA.
- REDACTOR: RIVERA, Monserrate

Desde su niñez, Esteban Laime ha vivido en los páramos de su natal Bolivia. Como miembro de la comunidad Esquiyani, recuerda cómo, con el paso del tiempo, la población de su comunidad ha ido migrando del campo a la ciudad hasta disminuir notablemente.

Esteban Laime ha sido contador y dirigente de su comunidad. Ahora es el presidente de la Asociación Regional ISQANI, una de las organizaciones más representativas de su país en lo referente al manejo de los camélidos, tales como las alpacas, las vicuñas y los guanacos. Durante su año de gestión, Esteban ha observado el fortalecimiento de algunas organizaciones comunitarias, como las de productores de papas y de quinua, por ejemplo. "La idea es que todos los productores lleguen a un consenso respecto al proyecto a ejecutarse, ellos son los encargados de aprobarlo o negarlo. Antes no se hacía esto, es decir, los productores no participaban en la toma de decisiones".

Esteban nos cuenta que en esta zona, el clima es muy frío y no es muy adecuado para la producción agrícola. Por esta razón se han dedicado a la cría de camélidos, especialmente de alpacas y al procesamiento de su lana para su posterior comercialización.



Como organización, han trabajado en la elaboración de la Ley de Diálogo, y en el Consejo de Desarrollo Productivo y Social, CODEPES, que funciona dentro de los gobiernos municipales. Esta es una instancia por la que deben pasar todos los proyectos que se van a ejecutar en cada municipio.

En ISQANI, se han logrado algunos objetivos importantes para favorecer a los criadores de alpacas y vicuñas. Uno de los más importantes ha sido el incremento del precio de la fibra de alpaca. "Antes su precio era muy bajo y su carne estaba considerada como de mala calidad, pero hoy en día, hemos conseguido un incremento considerable del mercado interno y externo para la fibra, y la carne es muy apreciada". Antes la fibra de alpaca valía sólo 80 centavos bolivianos, pero ahora está en 4.60 bolivianos y en el mercado internacional se consigue hasta 6 dólares americanos (cuando la tasa de cambio es de 7.45 bolivianos por un dólar). El producto semiacabado, como el hilo de alpaca, también ha mejorado su precio, lo que significa mayores ingresos familiares y mejores condiciones de vida. "Esto también nos ha permitido incrementar las fuentes de trabajo y organizarnos mejor. Nuestra comunidad es una organización aymara. Somos muy unidos, trabajamos en conjunto, en las mingas".

Los criadores y productores se han organizado en la Asociación Nacional de Productores de Camélidos de Bolivia, ANAPCA, que trabaja en cuatro departamentos: La Paz, Oruro, Potosí y Cochabamba. Los camélidos son alpacas, vicuñas, llamas y guanacos (animales silvestres de un solo color). Esteban comenta: "Estamos muy contentos con nuestro trabajo porque la gente se está quedando en su tierra".

Al hablar sobre su organización, plantea que "en este momento, en mi país, hay dos tipos de organización: la corriente sindical y las comunidades organizadas. Nosotros somos más propositivos, tratamos de resolver los problemas de nuestras comunidades o de la zona donde vivimos. Por ejemplo, la Asociación hace un aporte económico para algunos proyectos de organizaciones y comunidades que requieren autofinanciamiento. Ya no esperamos que el gobierno nos solucione todo".

Esteban Laime es un líder de la comunidad, un hombre que siempre ha estado involucrado con las bases, con su trabajo dedicado y esforzado para que la gente vea que cuando se quiere es posible alcanzar nuevas metas y lograr nuevos retos en la vida. Tiene respaldo de su comunidad y optimismo para seguir trabajando por su tierra. Es un hombre que cree en sus ideales y que lucha por conseguir mejores condiciones de vida para su comunidad. Considera que para dar soluciones a los problemas se debe elaborar y realizar propuestas concretas.

### COMENTARIO

El trabajo desarrollado por Esteban Laime en las zonas de páramo en Bolivia es un importante ejemplo para mejorar y preservar las regiones de montaña. Los productores de fibra animal, organizados, han vinculado sus necesidades de ingresos con la conservación de su entorno, a través de prácticas ancestrales que revalorizan su cultura y promueven la permanencia de su gente en las comunidades. La ANAPCA ha podido incidir en la elaboración de políticas gubernamentales locales. En definitiva, las propuestas de la gente organizada han logrado penetrar en las estructuras de los gobiernos locales.

### CONTACTO

(tel, fax, @, dirección)

ANAPCA, Tel.: 2310.0543, Calle Murillo N° 1046, Piso 1,  
Casilla 11156, La Paz.

### DESCRIPTORES

INICIATIVA ECONOMICA; ORGANIZACION COMUNITARIA;  
CAMÉLIDOS; COMERCIALIZACIÓN; GOBIERNO LOCAL; PROYEC-  
TOS; CULTURA.

## No. 24

### *Valorando nuestra organización*

## **Iniciativas Productivas en un departamento de Colombia**

- UBICACIÓN: América del Sur, Andes, Colombia, Departamento del Cauca.
- INFORMANTE: FINDJI, María Teresa, de la Fundación "Colombia Nuestra".
- REDACTOR: GALARZA, Patricia

La Fundación "Colombia Nuestra" nace en 1977, como una iniciativa que busca rebasar la visión de homogenización cultural que hasta el momento se había mantenido en el país. Quienes hacen la Fundación se plantean trabajar por el reconocimiento de los/as indígenas dentro de la constitución política del Estado y en la vida misma del país.

Hacia 1987, se logró la elección del primer Constituyente indígena, que trabajó básicamente en la Comisión Segunda, sobre el tema de territorio, con el afán de iniciar el proceso de defensa de los territorios indígenas desde el primer poder del Estado.

Según el entrevistado, cronológicamente, los movimientos indígenas tuvieron las siguientes etapas: 1970 Recuperación de las tierras; 1980 Revalorización y consolidación de autoridades locales y pueblos; 1990 -1991 Se reconoció a los/as indígenas en la Constitución.

Antes, en 1982, la Fundación dio prioridad a las autoridades locales, como ejes para la reconstrucción de los pueblos, debido a la azotadora guerra que vive Colombia. Dentro de esta perspectiva, y asumiendo el desafío de

la reconstrucción en 1992, se lleva a cabo un programa conocido como: "Recuperando el pensamiento en la agricultura", trabajo en el cual está involucrado el movimiento de autoridades indígenas, y la Asociación Francesa para el Desarrollo Internacional (AFDI). Dicho trabajo tiene tres ejes fundamentales:

- Producir comida para las familias de la comunidad;
- Mejorar la productividad de los suelos (abonar, asegurar su productividad)
- Tener comida sana ( productos alimenticios sin químicos).

Dichos ejes nacen valorando lo que el trabajo representa en el imaginario de la población, así como también el significado que la red familiar tiene dentro de los resguardos o comunidades.

Entre 1992 y 1996 la Fundación trabaja con varias familias a través de crédito. Sus promotores las proveen con semillas y gallinaza (estiércol de gallina), manteniendo dos principios fundamentales dentro de su gestión: "lo que se siembra, se cosecha" y "no se hacen regalos"; es así como en medio de comentarios como "hay dinero para los indios" y la intervención de diversos grupos armados se logra cumplir la primera etapa del programa, arribando en 1996 a su segunda etapa. En ésta, el principio fue "la economía que no se acaba (economía sustentable) pasa a convertirse en un desafío, donde la organización es la pieza clave del proceso".

El cabildo, forma tradicional de organización, es una instancia reconocida por los resguardos indígenas y particularmente por las comunidades Páeces ubicadas en territorios del departamento del Cauca, Valle, Huila y Caquetá, en Colombia. El Cabildo es la máxima autoridad en asuntos de justicia, política y producción.

Por ello, en el inicio del proceso se motivó que la propia población sea la que se apropie de la propuesta, incentivando el cuidado de las semillas, dentro de una lógica de guardar para crear. De esta forma se logró conformar el Cabildo con 21 grupos de los resguardos de Huellas, Jambaló, Caldoño, Munchique, Los Tigres, La Aguada y Canoas.

El Cabildo representa entonces un supradesguado (gran comunidad) que rige dentro del conjunto de resguardos. El desafío entonces era convertir también al Cabildo en una estructura que se encargue del aspecto socioeconómico y fortalezca las propuestas productivas que nacen desde la gente.

Al cabo de los años, hay resultados importantes y que se evidencian en limitaciones y logros. Todo este proceso ha sido un aprendizaje para quienes lo han llevado adelante, y puede serlo también para aquellos que quieran iniciar una experiencia similar. Entre los logros se puede destacar los siguientes:

- Mejoramiento de la producción de comida para el consumo interno.
- Fortalecimiento organizativo para la producción del café.
- El Fondo Paez es una instancia reconocida por los resguardos.
- Revitalización de las capacidades locales existentes en la zona, para llevar adelante propuestas.
- Se consolidó la organización de 122 familias que realizaron el proceso de certificación para la exportación del café.

Como limitaciones encontramos:

La condición económica de las familias que participan dentro de la propuesta aún es precaria.

- Aún sigue siendo un desafío la elaboración de propuestas productivas que nazcan de la misma gente.
- Se necesitan herramientas que permitan que la gente pueda ampliar su visión dentro de las propuestas y que éstas no sean únicamente iniciativas para la sobrevivencia.
- Mayor preocupación por el cálculo de las metas de producción, antes de iniciar el proceso de siembra.
- Mayor preocupación por la administración del dinero, ya que se necesita pasar de la visión de gasto a la visión de inversión.
- Obtención de la personería jurídica, ya que es necesario legalizar el trabajo de la organización.
- Visualización de lo que significan las propuestas, en términos de trabajo y tiempo, debido a imprevistos tanto externos como internos.

La Junta de Administración del Fondo Paez está conformada por los encargados de:

- coordinación interna,
- cuidado, distribución de préstamo y devolución, selección de usuarios,
- recepción de solicitudes de abono, organización y distribución de gallinaza, otorgando el crédito y fomentando la producción de otros abonos
- tesorería para el control de créditos.

En los últimos meses se cuenta con la creación de un directorio que se reúne mensualmente, y se mantienen las reuniones trimestrales de la Junta Administrativa, mediadora entre los responsables de las comisiones y el Cabildo.

### COMENTARIO

La experiencia de constitución del Fondo Paez muestra la importancia de creer en la organización como un instrumento para contrarrestar el azotador ambiente de violencia y marginación que algunas poblaciones viven en Colombia. En esta experiencia se incluyen aprendizajes en cuanto a la revalorización de la tierra en la montaña, y a la agricultura orgánica, pues producir sin químicos es uno de los principios del Fondo.

Este tipo de agricultura permite mirar cómo la misma población puede organizarse para garantizar calidad en la producción y para mantener las iniciativas que signifiquen un rédito para las familias que participan. Por este motivo, resulta un aprendizaje rico que nutre no solo experiencias locales en Colombia, sino que significa un gran aporte para los países andinos, en la medida en que se están iniciando propuestas que integran aspectos económicos, políticos y sociales, revitalizando el valor de las estructuras locales.

## **CONTACTO**

fcn@emcali.net.co; Telf: 2-8938078 o 2-8937421

## **DESCRIPTORES**

ORGANIZACION COMUNITARIA; INDÍGENAS; CRÉDITO; CABILDO; AGRICULTURA; ADMINISTRACIÓN; RÉDITO.

No. 25

## *Etnicidad, territorio y política en Bolivia*

### **Indígenas proponen la reconstitución de la sociedad y del Estado**

- UBICACIÓN: América del Sur, Andes, Bolivia, Pacajes, Tupucu
- INFORMANTE: ESPINOZA, Esteban, de CONAMAQ.
- REDACTOR: ALCÓN Gregorio

Esteban Espinoza, es dirigente (Amaut'a) del Consejo de Nacional de Marcas y Ayllus del Qullasuyu (CONAMAQ). Él nació en el pueblo (marka) de Tupuqu de la provincia de Pacajes, en el departamento de La Paz, Bolivia. Esta provincia antiguamente se denominaba "el Gran Señorío Pakaxi", uno de los cuatro Suyus (Qullasuyu). El CONAMAQ tiene como tarea fundamental la "Reconstitución de los Ayllus", es decir la recuperación de las formas de organización ancestral.

Para Esteban, como dirigente, es muy importante participar en este Segundo Encuentro Mundial de Poblaciones de Montaña, para conocer la problemática de los diferentes países del mundo. En el caso de Bolivia, los indígenas están olvidados por los gobernantes, quienes ni siquiera los ven como personas, sin embargo en nombre de los indígenas reciben dinero, que nunca llega a su destino, "...sino que ellos se lo embolsillan", dice Esteban, destinando algunos pequeños recursos para las ciudades y casi nada para el campo.

Los gobernantes no ven con buenos ojos a los aymaras y quechuas, porque no conocen su realidad. "No saben las necesidades que tenemos, lo



que ellos miran es dónde se puede explotar mejor los recursos, los lugares más rentables para enriquecerse, explotar sin cuidar la ecología, nuestro hábitat, no entienden lo que es vivir en armonía con la naturaleza, como hacían nuestros antepasados", dice este importante dirigente indígena.

Las personas que vinieron de otros lugares, no se dan cuenta de cómo los indígenas se relacionan con su entorno, sólo quieren tener ganancias explotando los recursos naturales de manera despiadada, destruyendo la naturaleza, contaminando los ríos, haciendo cada vez más pobres las tierras. "Ahora estos gobernantes siguen empeñados en vender nuestros recursos a grandes consorcios internacionales. Es el caso del agua: desvían ríos en complicidad con los países vecinos. Por eso los de Pacajes, nos organizamos y nos movilizamos para defender nuestros derechos y de aquí a un tiempo, gobernarnos nosotros mismos como dueños de estas tierras", dice con seguridad Esteban Espinoza.

"Actualmente nuestro territorio no está bien cuidado, porque los que vinieron con otra mentalidad nos han contagiado con su forma de pensar: todo en función del dinero. Por otra parte tropezamos con las sequías, o el exceso de lluvias u otro tipo de fenómenos naturales que nos castigan, aumentando nuestra pobreza". Por esto, Esteban recalca que hay que repensar, ver el pasado, volver a respetar a las deidades, entender la lógica de la cosmovisión andina. Todo está en relación: la complementariedad, la veneración a la Pachamama. "Si no entendemos esta lógica, la tierra como parte del hombre, entonces siempre habrá desarmonía y sufriremos las consecuencias que sufrimos hasta ahora", dice Esteban.

También reflexiona sobre quienes son los que más dañan nuestro planeta: "Son aquellos países que tienen grandes industrias. No podemos ignorar que uno de ellos es Estados Unidos, que produce el 30% del total de gases tóxicos, contaminando de esta manera el aire que respiramos. Los países pobres estamos pagando esa factura". En cambio, los países andinos o los países de la montaña son los que purifican el aire contaminado, y cuidan bien la naturaleza. Las grandes potencias tienen una deuda ecológica con los países andinos.

Sin embargo, cuando de pagar se trata, los países considerados del tercer mundo son los que tienen una enorme deuda por las ayudas que llegan en nombre de los indígenas. "Pero nosotros no recibimos ni un centavo" dice Esteban. Por eso estamos buscando la unidad entre los aymaras y quechuas, como habitantes de estas tierras de montaña, porque somos los verdaderos dueños originarios.

La cultura ancestral ha permitido que las comunidades andinas conserven sus animales, propios de estos lugares, tales como la llama, la alpaca y vicuña, que les proporcionan sus vellones para elaborar las vestimentas, y la carne, considerada alimento de los "indios". Esta carne, según estudios realizados, tiene un alto valor alimenticio, lo que ha despertado nuevamente la codicia de los empresarios nacionales y extranjeros. Actualmente, los empresarios están exportando carne de estos camélidos, comprando los animales a precios regalados en complicidad con los países vecinos.

Esteban cuenta que en CONAMAQ se está planteando la propuesta de desarrollar la crianza de camélidos en sus propias tierras. Para ello exigen ayuda al gobierno, pero sobre todo, piensan organizarse en cooperativas, para luego exportar los productos a un precio justo. Por ello tienen que hacer respetar sus recursos naturales, como el agua. Para Esteban es una gran preocupación el desvío de los cauces o su venta a consorcios internacionales, acciones que afectan los intereses de las comunidades de las montañas bolivianas.

Para Esteban Espinoza es otra preocupación el problema de las patentes, pues recuerda que la quinua fue patentada por Estados Unidos. Explica que los aymaras conservan muchos de sus alimentos tradicionales, como la kiñawa y la quinua que son productos muy nutritivos. En CONAMAQ se lucha por proteger las especies de aquellos depredadores que solo buscan hacer negocio de la cultura tradicional, pero además, a través de la revalorización de sus prácticas, proponen a las comunidades que retomen la alimentación propia, dejando de lado alimentos introducidos que "...nos llegan a precios muy caros y que a la larga dañarán nuestro organismo, afectando la calidad de vida que tenemos en Bolivia", finaliza Esteban.

## COMENTARIO

Esteban Espinoza plantea como una de las tareas importantes de las poblaciones de la montaña andina, la reconstitución del ayllu, que significa recuperar las tierras originarias del Jach'a Suyu Pacaje. Este Señorío abarcaba diferentes pisos ecológicos que hoy se han reducido a pequeños espacios en los que está adulterada su forma de organización.

Es hora de que nos demos cuenta de la valía de nuestros recursos, y de extender la responsabilidad sobre su destrucción a quienes realmente la tienen. Sin embargo, CONAMAQ no se queda únicamente en la denuncia y en la actitud de rechazo a estas prácticas, sino que tiene muchas propuestas para la gente del Qullasuyu, entre las que destaca la revalorización de sus productos tradicionales.

Esteban mira la organización como la posibilidad de manejar los territorios con autonomía, basándose en sus propias leyes y promoviendo el respeto a su cosmovisión, "...para que vuelva de nuevo el respeto, la vida en armonía con nuestra Pachamama y así gobernarnos nosotros mismos como verdaderos dueños".

## CONTACTO

(tel, fax, @, dirección)

Tel.: 2824785, o en Parlamento Amayta, Villa Dolores-El Alto,  
La Paz, Bolivia, conamaq@ceibo.entelnet.bo

## DESCRIPTORES

COSMOVISIÓN; CAMÉLIDOS; PATENTES; AYLLUS; AGUA;  
CULTURA PROPIA; DEUDA; ECOLOGÍA; AYUDAS.

*Dar y recibir: La tierra y su valor para la vida*

**La Asociación Alpaca, en Huaca, Ecuador**

- UBICACIÓN: América del Sur, Andes, Ecuador, Provincia del Carchi, Huaca.
- INFORMANTE: PASPUEL, Lidio, de la Asociación ALPACA
- REDACTOR: GALARZA, Patricia

La comunidad Loma Centro se encuentra ubicada en la parroquia Mariscal Sucre, cantón Huaca, provincia Carchi, en Ecuador. Se trata de una zona con alto grado de biodiversidad, sin antecedentes organizativos y con una población básicamente dedicada al cultivo de papa. Han experimentado cambios significativos en los últimos años, pues las plagas atacan cada año los cultivos de papa y no permiten generar réditos para las familias que sobreviven con la comercialización de este producto. Además, el excesivo uso de fertilizantes y plaguicidas ha desgastado los suelos, su fertilidad ha disminuido y ciertas zonas se han convertido en eriales.

Las lombrices descomponen los desechos orgánicos y nutren la tierra. Estos animalitos suelen estar a dos metros de profundidad. Antes su presencia era abundante, pero hoy son escasos. Por este motivo, los dirigentes de Loma Centro, se propusieron, en 1994, con el apoyo de la Fundación Jatun Sacha, fortalecer la organización para revalorizar la tierra. Para ello, promovieron otras formas de cultivo usando, entre otras alternativas, el humus de lombrices. De tal manera que los pobladores no se dediquen exclusivamente al monocultivo de la papa, utilizando agroquímicos, sino que consideren a la montaña de una manera integral, como fuente de vida de la comunidad.

La Asociación Agroecológica “Alpaca” inició su trabajo en medio de un duro ambiente de desorganización, y sin la participación de todos los / as pobladores / as de la comunidad, con dos objetivos principales:

- Organizar e integrar a los/as pobladores de Loma Centro.
- Trabajar en invernaderos con huertos integrales familiares y producción de cuyes.
- Reproducir semillas de calidad

Esta organización está conformada por un grupo de dieciséis personas, que han iniciado un proceso de concienciación sobre el daño que los químicos han causado en la tierra y a los seres vivos que entran en contacto con ellos. Se ha comprobado que existen enfermedades de la piel y del estómago que son frutos del uso y abuso de los químicos en el cultivo de las papas.

La Asociación Alpaca comenzó su gestión a través de reuniones, asambleas y conversaciones directas en la comunidad. Estas reuniones buscan concertar alternativas frente a la situación que se está viviendo. Para tener recursos económicos que les permitan realizar algunas actividades, han conformado una caja chica con el aporte individual de los socios. Con ello se inició un sistema de crédito comunitario a bajo interés para los socios.

La Asociación Alpaca, durante este último año, ha tenido los siguientes logros:

- Integración de los socios al interior de la Asociación.
- Obtención de la personería jurídica
- Obtención de fondos propios de la Asociación
- Procesos de autogestión

Las principales limitaciones son:

- La población generalmente quiere tener resultados rápidos.
- El difícil acceso a créditos estatales y privados para iniciar la construcción de invernaderos.

Según Paspuel, la Asociación Alpaca ha asistido al Segundo Encuentro de Poblaciones de Montaña, realizado en Quito, porque existen problemáticas que aquejan en todo el mundo a la gente que vive en estos ecosistemas, tales como la erosión de los suelos, la escasez del agua y la marginación que sufren los pobladores de montaña. Las políticas de protección del medio ambiente se encuentran formuladas en papeles, y cuando se aplican, o no se cumple lo estipulado, o no se toma en cuenta las necesidades de las poblaciones, causándoles muchos perjuicios.

### COMENTARIO

Es importante resaltar esta experiencia de un poblador de la montaña de la provincia del Carchi, que junto a otros amigos y familias, se encuentra impulsando la organización en la comunidad Loma Centro. Ellos ahora dejan una lección de autogestión, pues en medio de sus carencias, han sido capaces de organizar un pequeño fondo de crédito para dar comienzo a diversas iniciativas que les permitan recuperar sus tierras y su entorno natural.

Cuando la gente cree en lo que hace, no importan las dificultades. Cuando los líderes son sensibles a las demandas de su gente, el trabajo que realizan se encamina hacia el bienestar común. La energía invertida es recompensada por los logros del día a día.

### CONTACTO

(tel, fax, @, dirección) Contactar con Christopher James  
(593-2) 243-2240/243-2246/245-3583

### DESCRIPTORES

PAPAS; AGROQUÍMICOS; LOMBRICES; CRÉDITO; POLÍTICAS AMBIENTALES; ORGANIZACIÓN.

No. 27

*Rescate de sabiduría ancestral y gestión  
de recursos naturales en el Altiplano boliviano*

**La Unidad Académica Campesina  
de la Universidad Católica de Bolivia  
promueve el diálogo de saberes**

- UBICACIÓN: América del Sur, Andes, Bolivia
- INFORMANTE: BENAVIDES, Gumersindo, Profesor de la Unidad Académica Campesina de la Universidad Católica Boliviana
- REDACTOR: DURÁN, Liliana

Las culturas andinas han desarrollado, en el campo de la agronomía, concepciones metodológicas, prácticas agrícolas y estrategias para asegurar la alimentación, para producir de acuerdo a las demandas del mercado y también para enfrentarse al mundo de hoy día, el de la competencia.

La gente en el campo necesita comer, pero ha cambiado su patrón alimentario. Los nuevos hábitos de consumo han entrado en las comunidades campesinas a través de las ferias. Ahora compran productos que vienen de las ciudades, por lo que necesitan generar dinero para hacerlo.

A partir de los mensajes que los mercados envían: "produzca más, para que tenga mayores rendimientos", "cultive tal o cual producto", en cierta manera los campesinos son inducidos a presionar sobre los recursos naturales. Pero además, han simplificado la diversidad agrícola que antes tenían, y que se asumía como una práctica ancestral y una necesidad de supervivencia.

Con este antecedente, la Unidad Académica Campesina de la Universidad Católica de Bolivia ha trabajado en la recuperación de la tecnología campesina, las concepciones y las prácticas agrícolas tradicionales de los campesinos e indígenas. También ha puesto atención a la actitud de los agricultores frente a la disponibilidad de la tecnología moderna, para empezar a producir y tener altos rendimientos o especializarse en un rubro productivo.

Las comunidades han tenido la habilidad de compatibilizar estas tecnologías modernas con su concepción del mundo, sus sistemas de saberes y conocimientos. A la vez, las comunidades campesinas usan su tecnología tradicional, reflexionan sobre cómo están deteriorando su entorno y presionando sobre los recursos naturales, sobre la forma en que han simplificado exageradamente su producción; y simultáneamente están pensando en cómo enfrentarse al mercado y ser más competitivos.

Todavía hay costumbres y tradiciones rituales muy arraigadas en estas comunidades, no olvidan cumplir con la Pachamama, la madre tierra. Conservan ritos para mantener esa cosmovisión que les ha permitido estar ligados a su chacra. Los ritos que realizan con las semillas tienen mucha importancia. Uno de ellos es la vigorización o "ruta" de las semillas de papa, que consiste en cruzar semillas con variedades que crecen en otros pisos ecológicos para lograr resistencia a las plagas.

Hay tiempos propicios para la ritualidad de la siembra. No pueden sembrar en luna llena ni en luna nueva. Su cosmovisión les dice que si lo hacen durante estos días, la papa crece con menos "ojos", lo que significa que tiene menos probabilidades de reproducirse. Lo ideal para la siembra es el cuarto menguante y el cuarto creciente. Si la siembra se hace en ese tiempo, la papa tiene más ojos, emerge con vigor, y da "un macollo bueno".

Todo este trabajo, que ahora también lo hacen los laboratorios, de manera experimental y científica, para las comunidades andinas es fundamental; les ha permitido tener variedades de semillas que resisten a las plagas y a los cambios climáticos. Lo más importante es que son propias y no se depende de agentes externos para obtenerlas.



Gumersindo Benavides trabaja para el área andina de la Unidad Académica Campesina, y ha pasado los últimos 10 años recuperando la gama de saberes de los indígenas del altiplano boliviano. Nos dice que todavía la gente sigue buscando "señas" o indicios que le permita realizar las diversas tareas agrícolas, a través de especies vegetales y de la fauna autóctona. Nos describe una de estas señas: "cuando el zorro comienza a aullar, medio atragantado, esto quiere decir este año va ser de buena lluvia, porque el zorro grita como que estuviera tragándose alguna cosa. Si el zorro grita con una voz nítida, va a ser un año seco pero eso también depende de la región".

En el altiplano y en los valles, las señas varían. La gente mayor todavía cree en ellas y se guía a partir de ellas, pero los jóvenes se dejan seducir por los mensajes de los medios masivos, y transforman su mentalidad. La idea que cada generación tiene sobre su desarrollo es cada vez más distinta. Y justamente el trabajo de Gumersindo apunta a que los jóvenes no pierdan sus raíces, sus referentes culturales, y a que los mayores se sientan valorados por las nuevas generaciones, de manera que sean compatibles las dos visiones sobre el desarrollo de las comunidades.

La cultura está íntimamente ligada a los procesos productivos. Gumersindo nos cuenta que las comunidades han establecido sus relaciones con la agricultura y también con la ganadería. Existe una ritualidad específica para venerar al ganado, que es dador de muchas cosas valiosas para los indígenas.

En sus fiestas para la Pachamama, también hay música y danza dedicadas al ganado. Esta afinidad, esta relación recíproca entre las personas y los animales hace que a estos se les preste mayor atención y que por lo tanto, las crías no mueran y que haya una mayor productividad. Aunque parezca una contradicción, en las comunidades en donde hay una ruptura de esta relación recíproca, la tasa de natalidad en el ganado es menor; la mentalidad cambia y transforma a los animales en máquinas de producir carne.

Otro tema importante que Gumersindo abordó durante nuestra conversación fue el problema de las semillas y los paquetes tecnológicos. Desde

el extranjero se envían semillas ligadas a los agroquímicos, con los que da un mayor rendimiento. Algunos campesinos, seducidos por las bondades de estos productos, los acogen, dejando de lado las semillas propias.

Estas decisiones tienen un impacto económico, porque la gente empieza a depender de un mercado externo de semillas y se necesita del dinero para comprar todo. "La cultura se va a morir", pronostica Gumersindo. En ciertas comunidades, las propuestas de la "Revolución Verde" son acogidas y los campesinos buscan la posibilidad de producir a gran escala y entrar al mercado. En otras, algunas voces logran hacerse escuchar y los productores se enfrentan a estas decisiones que habitualmente son propuestas desde las instancias gubernamentales, logrando reconocimiento a largo plazo.

Otro caso de "modernización" es el de los engordadores de ganado bovino criollo. Ellos han constatado que la gente prefiere carne del altiplano "porque es más saladita, más apetecida, tiene más sabor que la de los llanos". Hay un nicho de mercado para sus productos y han empezado a desarrollar una tecnología alrededor del engorde de ganado bovino en ecosistemas montañosos muy frágiles, que no resisten por mucho tiempo el pastoreo de animales tan pesados como las vacas. A la vez, introducen otros cultivos en las zonas altas, como sobrealimento para el ganado, afectando al entorno y presionando excesivamente sobre los recursos naturales.

Existen experiencias interesantes de ONGs que tratan de ligar la producción y la tecnología modernas con los saberes propios de los agricultores. Esta experiencia ya tiene cinco años de haberse implementado y ha sido sistematizada por los alumnos de la Universidad, quienes observaron que la combinación de prácticas agrícolas ha sido favorable en términos económicos.

Las prácticas previas demostraban que debido a la necesidad de áreas de pastoreo, los campesinos estaban ejerciendo una presión devastadora en los pajonales andinos, pues, por el exceso de uso no había una regeneración natural de la vegetación. Los técnicos de las ONGs han impulsado la incorporación de técnicas compatibles con la ecología, discutiendo con los campe-

sinos, que se han involucrado activamente, a fin de evitar daños mayores. Con ello han logrado una regeneración progresiva de los páramos.

Gumersindo describe algunas, como "la práctica de la tracción para almacenar la lluvia y que humedecen las praderas nativas, entonces, sale la semilla y empieza a regenerarse. Hemos hecho zanjeos y luego incorporamos el tractor, hacemos surcos en curvas de nivel y empezamos a tabicar para que la lluvia venga a la riada; cuando entra al surco; estos tabiques no dejan que la lluvia arrastre la tierra. Se hacen pequeños embalses, ríos cortaditos y empieza a infiltrarse el agua hacia los cultivos. Lo más importante es que la gente misma ha empezado a trabajar con estas prácticas".

El trabajo es arduo. Todavía no hay el "semillero" para que haya regeneración natural, y lo que hacen los campesinos es sembrar los pastos artificialmente. Una vez que han esparcido las semillas, hacen que sus rebaños de ovejas pasen por encima, para que sus pezuñas las entierren. Esta técnica ha sido muy efectiva para que los nuevos pastos rebroten con mayor intensidad.

De igual forma, los técnicos observaron que los campesinos estaban vendiendo el estiércol producido por sus animales, lo que impedía que la biomasa se devolviera a los pastizales, quitándoles fertilidad. Desde que empezaron a concienciar a la gente de la necesidad de abonar los pastos, ha mejorado sustancialmente su regeneración.

En la actualidad se puede contar como logros de estos programas, el que hay comida para los animales, y la incorporación de innovaciones en el sistema de gestión tradicional de las praderas.

La valoración económica resultante de los estudios hechos por los estudiantes de la Universidad muestra que los campesinos que han incorporado estas nuevas técnicas en combinación con sus prácticas ancestrales, han mejorado sus ingresos en un 25%, y tienen entornos más productivos. Un 25% en una economía de subsistencia es algo significativo.

## COMENTARIO

Gumersindo Benavides está consciente de que si no se recuperan los saberes ancestrales, los ecosistemas frágiles están condenados a desaparecer. En sus 10 años de experiencia, ha visto cómo la gente ha retomado esas prácticas y ha logrado cambios pequeños pero sustanciales en su relación con el entorno y con su cultura.

Cierto es que los mercados presionan para que se enfatice en los monocultivos y en los paquetes tecnológicos externos, pero la labor que Gumersindo lleva adelante junto con los estudiantes de la Universidad Católica y ONGs, ha transformado esta mentalidad. Los campesinos que asumen su condición de indígenas y deciden retomar sus tradiciones agropecuarias y combinarlas con experiencias ecológicas regenerativas están convencidos de que solamente un uso racional de los recursos les permitirá sobrevivir.

## CONTACTO

(tel, fax, @, dirección)  
gumerben@hotmail.com

## DESCRIPTORES

TECNOLOGÍA AGRÍCOLA; PRÁCTICAS TRADICIONALES; SEMILLAS; CULTURA; MODERNIZACIÓN; PASTOS; GANADERÍA.

No. 28

*En el Perú:  
inversión social para dignificar la vida*

**Trabajo, compromiso y participación  
comunitaria para la supervivencia**

- UBICACIÓN: América del Sur, Andes, Perú, Cuzco, Ocongate
- INFORMANTE: PINO, Vidal, de la Asociación Inca.
- REDACTOR: DURÁN, Liliana

Vidal Pino es ingeniero agrónomo, ha hecho una maestría en economía y sociología en Francia. En su vida, ha tenido muchas experiencias. Desde la época estudiantil fue militante de Izquierda Unida, pero con el fuerte componente católico de la vertiente cristiana ligada a la teología de la liberación. Desde los 17 años se comprometió muy fuertemente con el campesinado. Trabajó muchos años en zonas de montaña, encima de los 4.000 metros sobre el nivel del mar, en crianza de alpacas y camélidos sudamericanos, compartiendo con campesinos muy pobres, gente cuyo único alimento era la papa en distintas formas, "porque a esas alturas" -según nos cuenta- "no crece otro cultivo que no sea la papa".

Esa gente está abandonada totalmente en lo que se refiere a la salud, la educación y otros servicios. En la educación, por ejemplo, el caso de los maestros es emblemático para Vidal Pino. Comenta que los maestros rurales son dignos de admiración. "Generalmente es gente muy mal pagada, que también ha vivido en condiciones inhumanas. Sin embargo, ha dado su vida para que los niños indígenas puedan tener otras opciones".

Vidal cuenta que ha visto a maestros al borde de la locura por estar encerrados en estos lugares tan aislados. Algunos de ellos se quedaban cinco o

seis meses sin bajar a la ciudad. Allá arriba no contaban con electricidad, tampoco había carreteras, por lo que tenían que subir a pie y necesitaban de entre tres y cuatro días para llegar a las comunidades donde trabajaban.

Igual mérito tenían algunos transportistas que, únicamente por dar un servicio a las comunidades, subían por estos caminos totalmente deshechos a recoger unos cuantos quintales de papas, llevar unos borregos y trasladar algunos comuneros hacia los pueblos.

Estos dos ejemplos ilustran las duras condiciones de la puna peruana, donde Vidal Pino ha dedicado sus esfuerzos. Ocongate es el nombre de la comunidad en la que se desarrolla su experiencia. Vidal cree que no existe otra población igual o más pobre que ésta, cuya realidad no cabe en ninguna estadística. Nos explica que hay zonas donde el modo de vida se ha quedado en la época prehispánica. “Ahora los antropólogos se han dispuesto a estudiar esas zonas, tales como la comunidad de Quiko, a la que se necesita un mínimo de una semana para llegar. No hay carretera, no hay forma de llegar más que a pie o en caballo”.

En esta zona, Vidal ha trabajado en un proyecto ligado a la Iglesia. Se trata de la producción mejorada de camélidos sudamericanos, y de la transformación de su lana. Las mujeres se han organizado en talleres artesanales para elaborar tejidos para la venta. Con estos nuevos ingresos, la comunidad ha construido canales de irrigación para mejorar los pastos de los que se alimentan las alpacas. Han logrado llamar la atención del Estado: cuentan con una posta médica donde ya hay una enfermera, y en un centro un poco más distante, Arapos, hay dos médicos.

En esta zona los hacendados han arrebatado a los indígenas las tierras en las que han vivido durante siglos. Cuando el grupo de Vidal Pino empezó su trabajo en esta zona, a finales de los años setenta y comienzos de los ochenta, se comenzó a repartir tierras por la aplicación de la ley de reforma agraria.

Sin embargo, esta política ha sido mal aplicada, pues no se distribuyó las tierras a las comunidades, sino que crearon cooperativas que administraban la tierra. Estas cooperativas estaban generalmente dirigidas por los hi-

jos de los hacendados. En definitiva, estas cooperativas hicieron que el régimen de la hacienda feudal se mantuviera, pues los campesinos simplemente eran jornaleros mal pagados de las haciendas, y estaban imposibilitados de acceder como dueños de las tierras.

El entrevistado comenta: "Tengo que decir, a mucha honra y con mucho orgullo, que hemos ayudado para que los campesinos puedan tomar la dirección de las cooperativas. Hemos logrado invasiones a las cooperativas; los campesinos se han organizado para invadirlas. Hay varios mecanismos para poder recuperar la tierra: a través de invasiones, a través de cooperativas, o a través de la compra, cuando ya los indígenas están en mejores condiciones de vida. Nosotros acudimos a la invasión".

La recuperación de la tierra, para los indígenas no es solo tenerla sino recuperar su dignidad. La actitud de las nuevas generaciones de indígenas que viven en Ocongate es totalmente diferente a la de sus ancestros. Han vivido una nueva relación con respecto a la propiedad de la tierra, y no han tenido patrones, por lo tanto se expresan y viven con seguridad y libertad.

El proyecto de Vidal reivindica la alimentación propia de los nativos de los Andes. Antes, era prohibido comercializar la carne de llama o alpaca, pues se consideraba que la alimentación de la gente del altiplano era perjudicial. "Cuando un campesino iba con carne de llama o alpaca a los mercados de la ciudad, la decomisaban como si estuviese vendiendo un producto envenenado", cuenta Vidal. Ahora, se ha comprobado que la carne de alpaca tiene un valor alimenticio muy importante, y es un producto de exportación. Lo mismo ha sucedido con el Chuño y la Moraia. Estos alimentos son ahora muy apetecidos por la población mestiza del Perú e incluso de otros países.

Vidal salió de su trabajo en las montañas a finales de 1980, y decidió vincularse al Movimiento de Izquierda Unida para presentarse a las elecciones municipales de la ciudad del Cuzco, que tenía en ese entonces unos 600.000 habitantes.

En esta época el Perú estaba atravesando por un período sumamente crítico. La tasa de inflación alcanzaba a 7.000%, los productos subían de pre-

cio todos los días, la capacidad adquisitiva de la gente era dramática. Además estaban amenazados por la guerra: por un lado estaba el movimiento guerrillero maoísta Sendero Luminoso, y por el otro estaba el ejército; ambos disparaban contra la población.

Vidal considera que ha habido alrededor de 30.000 muertos por esta guerra, cuyo eje ha sido la zona andina, la zona de montañas. En ese contexto el equipo de izquierda gana las elecciones y asume la municipalidad. El Cabildo del Cuzco atravesaba por graves problemas: el agua potable era insuficiente para toda la población, había problemas con la recolección de basura, la falta de transporte público era sentida por la población.

La Izquierda Unida estuvo al frente de la alcaldía por dos períodos consecutivos. Lograron impulsar programas de apoyo alimentario, a través de clubes de mujeres que se organizaron en el ámbito de los barrios, o a través de distritos. Estos clubes se organizaban de manera democrática. A sus representantes se les entregaba el combustible; y entre todos los miembros compraron las cocinas y las ollas y se habilitaron comedores populares. Este programa ayudó a la subsistencia y cohesionó a la población.

Aunque para los pobladores, estos programas fueran una alternativa para su vida, a los miembros de Sendero Luminoso no les parecían adecuados, por lo que han dinamitado muchos comedores populares. Vidal nos cuenta que "en Lima, Sendero Luminoso ha asesinado a muchas mujeres dirigentes de los comedores populares".

Otra prioridad de la gestión municipal de la Izquierda Unida en el Cuzco fue el agua potable. "En la actualidad, el 95% de la gente que vive en la ciudad y sus alrededores tiene agua potable de calidad", comenta Vidal con orgullo.

Con respecto a la basura, han logrado un programa de limpieza pública de la ciudad, que se encontraba en un estado calamitoso. Crearon la empresa municipal para la recolección de basura, logrando recoger hasta 260 toneladas diarias de basura. Para ello, tienen un relleno sanitario, y han emprendido campañas de sensibilización a la población para lograr que seleccione la basura y la recicle. Con estas acciones, se ha podido recibir a turistas que desean conocer de cerca las poblaciones ancestrales del Perú



Otros programas emprendidos por la alcaldía son la construcción de infraestructura para la ciudad, la adecuación de los mercados municipales, el apoyo a los comercios ambulatorios, la creación de la Caja Municipal, que otorga micro créditos a bajo costo para los pobladores.

### **COMENTARIO**

Vidal Pino tiene experiencias muy valiosas: por un lado está su labor como ingeniero agrónomo, apoyando la supervivencia de los indígenas de la puna, del altiplano más hostil. Su trabajo ha tenido una gran dosis de paciencia y una voluntad inquebrantable: poco a poco ha logrado incrementar la productividad en las montañas, pero sobre todo, la gente ha visto que sus costumbres alimenticias son excelentes, "lo mejor". Ahora obtienen beneficios económicos a partir del rescate de alimentos considerados "lo peor" hasta hace unos pocos años.

Este trabajo permanente, hombro a hombro con los comuneros, ha consolidado la dignidad de la gente, le ha permitido sentirse valorada en lo que es, y por lo tanto, asumir una actitud distinta frente a los retos que la sociedad moderna le quiere imponer.

### **CONTACTO**

(tel, fax, @, dirección): pinovidal@hotmail.com

### **DESCRIPTORES**

TENENCIA DE LA TIERRA; INVASIONES; DIGNIDAD; COMPROMISO POLÍTICO; COMEDORES POPULARES; GESTIÓN MUNICIPAL; PROGRAMAS SOCIALES; ALIMENTOS PROPIOS; GUERRA INTERNA; MAESTROS.

## No. 29

### *Por los nuevos caminos de la cooperación*

#### **Andes y Pirineos de ida y vuelta**

- UBICACIÓN: América del Sur, Andes, Perú, Cuzco, Pizac.
- INFORMANTE: GUYONNEAU, Olivier, director general del Sindicato Mixto del Pic du Midi (Altos Pirineos).
- REDACTOR: TORRES, Josefina

Olivier Guyonneau vive en la región de los Altos Pirineos y es un hombre de montaña. Hace cinco años decidió viajar a América Latina, para trabajar con la Cooperación Francesa en el Perú. En este país, trabajó en varios campos; a veces sus acciones fueron exitosas y otras veces no. Su mayor aprendizaje en la zona andina, se ha dado en proyectos ligados al agua y a la reforestación. Olivier y su grupo de trabajo se encargaron de gestionar fondos en Francia para poder trabajar conjuntamente con las comunidades en proyectos que resuelvan sus necesidades más urgentes. Al cabo de los cinco años del contrato, su colaboración ha sido una experiencia muy valiosa de trabajo en equipo, con la participación de los comuneros.

Lo acostumbrado es primero responder a la solicitud planteada y después buscar juntos cómo lo van hacer. A veces, esto funciona bien, pero hay casos en que la gente se siente presionada a aceptar procesos ajenos a su idiosincrasia; si el actor externo no es lo suficientemente sensible ante esto, puede equivocarse y fracasar en las propuestas.

Oliver Guyonneau admira mucho la capacidad de organización andina, especialmente la de las mujeres. Ellas, representan una gran fuerza de organización muy bien estructurada, cosa que pudo comprobar, durante el

tiempo que trabajó en la formación de un club de madres kichwahablantes en Pizac. Las mujeres tejen artesanías muy resistentes y de buena calidad, que son vendidas en El Cuzco, una zona turística muy importante. Por esto, muchos comerciantes van hasta el lugar para comprar a bajo precio los tejidos, que representan tres meses de trabajo de las mujeres.

Para resolver este problema, se trabajó en equipo para solucionarlo y se decidió montar un taller con medios de trabajo en común, donde las mujeres elaboren lo que deseen; con esto, los costos saldrán ciertamente más pequeños. Por otro lado, el equipo se comprometió a capacitarles en contabilidad y administración de su pequeña microempresa, a dotarles de los medios necesarios para evitar los intermediarios, y de un lugar para poder atender a los compradores y recuperar la inversión. Actualmente, el grupo de mujeres tiene una tienda para sus artesanías en Pizac y cuenta con su propio medio de transporte.

En este proyecto, las mujeres del pueblo mostraron, en solo tres meses, un asombroso nivel de organización. Todos se reunían para decidir, para capacitarse en las cuentas, hablar en español, conversar con los turistas y vendedores. Pero, también en temas relacionados con la producción y la manera adecuada de repartir el dinero para toda la comunidad. En seis meses, gracias a su organización, la iniciativa funcionó sin ningún contratiempo.

Este proyecto refuerza la organización y el trabajo en común, pues todas las cosas se han hecho colectivamente. En la actualidad, con estas experiencias, Olivier acompaña a los representantes de los Altos Pirineos. Ellos están conscientes, de que es necesario practicar la solidaridad con otros lugares del mundo. Para ello, buscan establecer contactos con poblaciones de montaña en Sudamérica, para emprender un proyecto de cooperación descentralizada. Probablemente se concrete este apoyo para una comunidad de la zona de Apurímac, a 200 kms. del Cuzco. Los europeos irán a trabajar con los comuneros, asistiéndoles en un proyecto grupal de mejoramiento del ganado, producción de leche y carne.

Es necesario que los cooperantes y quienes financian proyectos en los países pobres comprendan el funcionamiento de las comunidades, para que

la ayuda sea efectiva y real. Los ciudadanos europeos que sienten un compromiso con aquellos que viven en condiciones de extrema pobreza, pueden compartir su saber, pero respetando las condiciones y necesidades de los otros. Olivier reflexiona: "Si ahora nosotros podemos vivir de una manera confortable, ayer tuvimos duros problemas de alimentación. Hace cuarenta años en los Pirineos teníamos situaciones sociales muy semejantes a aquellas que a menudo se encuentran por aquí (en los Andes). Existían pueblos en los que no había agua, ni energía, ni vías de acceso. Hoy en día tenemos otros problemas, como la migración por falta de empleo y tratamos de dar trabajo a la gente para que se quede. Entonces, podemos compartir nuestras experiencias"

Olivier aprendió mucho, y añora la organización y solidaridad de las comunidades andinas, que se ha perdido en Francia, en donde la gente se ha vuelto individualista. Ahora, en este proceso de cooperación descentralizada, trata de ayudar, pero también aprende. En su opinión, hay que consultar a la gente sobre lo que quieren hacer, pues son ellos los que viven las dificultades y generan sus propios recursos. Olivier piensa que los indígenas no deben continuar como excluidos social y económicamente, y sus particularidades culturales deben ser respetadas. En esta perspectiva, el entrevistado concluye que "debemos cooperar para lograr la igualdad a partir de la diferencia".

### COMENTARIO

El problema de la cooperación extranjera tradicional es la imposición de enfoques, metodologías y áreas de trabajo. Esta entrevista permite constatar que se están produciendo significativos cambios en los enfoques, pues la mirada de algunos promotores de la cooperación descentralizada está dirigida a comprender el funcionamiento propio de las poblaciones, a respetar sus decisiones y a promover intercambios entre los actores del desarrollo.

## **CONTACTO**

(tel, fax, @, dirección): [oguyonneau@picdumidi.com.fr](mailto:oguyonneau@picdumidi.com.fr),  
Tel.: 05.62.567.100 05.62.567.113

## **DESCRIPTORES**

MUJER; INICIATIVA; ORGANIZACIÓN COMUNITARIA; TALLER TEXTIL; MICROEMPRESAS; COOPERACIÓN NORTE-SUR;

No. 30

*Medicina tradicional andina, una alternativa  
para las comunidades*

**La Sociedad Boliviana de Medicina Tradicional  
apoya la salud y el recate del conocimiento  
ancestral**

- UBICACIÓN: América del Sur, Andes, Bolivia.
- INFORMANTE: PATSI ZURITA, Silvestre, Representante de la Sociedad Boliviana de Medicina Tradicional Andina.
- REDACTOR: DURÁN, Liliana

La Sociedad Boliviana de Medicina Tradicional, SOBOMETRA, es una ONG que se dedica a la investigación de conocimientos ancestrales sobre el uso de plantas medicinales y otras prácticas curativas, para y en las comunidades indígenas y campesinas. Trabaja en los departamentos de Oruro, Cochabamba, Santa Cruz, Potosí, Sucre, Tarija, Beni, Pambosón, Caranavi.

La propuesta de la SOBOMETRA es que la gente empiece a usar y practicar este tipo de medicina como una alternativa frente a la desatención estatal en el tema de la salud pública. Para esto, la SOBOMETRA tiene como objetivo capacitar y fomentar la investigación sobre la medicina tradicional.

Silvestre Patsi, explica que alrededor de un 80% de la población en Bolivia acude a la práctica de la medicina tradicional, usando plantas y procedimientos que han sido conocidos por los pueblos indígenas desde hace cientos de años.

Para Patsi, estas prácticas -entre las que se puede mencionar la fitoterapia (uso de plantas); la geoterapia (tratamiento con el barro), la hidroterapia (tratamiento con las aguas), y la helioterapia (baños solares)- ayudan a los pacientes a reconciliarse con los elementos esenciales. "Hay diferentes terapias de la medicina tradicional que conjugan la alimentación, la prototerapia, la musicoterapia, con apoyos psicológicos", en los que la gente se involucra con fines curativos. Estos conocimientos provienen de las poblaciones originarias, quienes conservan dentro de su ritualidad el uso permanente de este tipo de medicina, la danza y otras prácticas.

La salud -según Silvestre- es el resultado de la armonía entre el ser humano, el cosmos y la Pachamama. Para él, todas las enfermedades tienen su componente psicológico: "El hombre andino debe conocer y comprender todo lo que lo rodea para tener una buena salud, para mantener el equilibrio entre lo bueno y lo malo". Pero además, debe mantener los principios fundamentales de su cultura: "No seas ladrón (Ama Sua); no seas flojo (Ama Que-lla); no seas mentiroso (Ama llulla); todos juntos, que tengan todo y nadie se quede atrás"

De la misma manera para las nacionalidades kechwa y aymará existe un equilibrio básico que se da en la relación con la alimentación, las divinidades, la naturaleza y la sociedad. Este equilibrio se ha roto por la irrupción abrumadora de la cultura occidental, que trastocó las prácticas de "los abuelos", proponiendo otro tipo de curación más orientada al uso de químicos.

El médico nativo debe conocer a la familia y todos los habitantes de la comunidad, los problemas que existen en torno a los individuos, para mejorar su relación con su entorno; debe ser comprensivo para dar salud. Silvestre Patsi explica que "para el mundo andino el hombre es una unidad viviente, con bases biológicas, psicológicas, sociales y culturales que confluyen de tal manera que tienden a conferirle un carácter único y peculiar". Este carácter manifiesta la herencia de los abuelos, pero también depende de las circunstancias que acompañan al individuo durante su crecimiento.

SOBOMETRA existe desde hace 18 años, cuando un grupo de investigadores se motivaron a rescatar la medicina tradicional. Tiene leyes y reglamentos acordes a la práctica esta medicina por los ancestros. Otro tema de interés es la defensa de los conocimientos sobre las plantas medicinales, ante la práctica actual de ciertas empresas farmacéuticas de investigar y patentar su uso en el extranjero. Silvestre comenta que se han dado varios casos de "voluntarios" que supuestamente llegan a las comunidades a brindar apoyo, pero que en realidad tienen esa intención. Ante ello, en SOBOMETRA se trabaja para registrar el uso comunitario de más de 300 plantas medicinales.

La Organización Mundial de la Salud, OMS, ha reconocido el trabajo desarrollado por SOBOMETRA, pues un 80% de la población se remite a la medicina tradicional porque está al alcance de todos.

Silvestre Patsi explica que en la actualidad SOBOMETRA está trabajando para que se cree un vice-ministerio de Medicina Tradicional para poder oficializar el reconocimiento de esta práctica.

## COMENTARIO

La preocupación de SOBOMETRA por la salud y la vida de las comunidades en Bolivia es una iniciativa muy importante para garantizar su bienestar. La investigación y revalorización de las prácticas ancestrales es un mecanismo que permite sustentar la identidad y brinda alternativas reales a una población que mayoritariamente ha estado excluida de los servicios estatales de salud y bienestar.

Por otro lado, la práctica -ahora tan común- de las empresas farmacéuticas de transformar todos los conocimientos en bienes de capital, preocupa a quienes están empeñados en su rescate para beneficio de la población local. SOBOMETRA exige respeto a la sabiduría ancestral sobre medicina tradicional, pero va más allá: se protege con las mismas herramientas usadas por los "piratas del conocimiento".



## **CONTACTO**

(tel, fax, @, dirección)  
sobometra@hotmail.com

## **DESCRIPTORES**

MEDICINA TRADICIONAL; SALUD; TERAPIAS; PLANTAS  
MEDICINALES; PATENTES;

# *Capítulo 4*

## *Desarrollo Comunitario*



## No. 31

### *Madagascar busca su propio desarrollo*

#### **Un aprendizaje en unidad con la tradición**

- UBICACIÓN: África, Madagascar.
- INFORMANTE: RABETALIANA, Hanta, de la Asociación de Montañas Malgaches, Vicepresidenta de la Asociación de Pueblos de Montaña del Mundo.
- REDACTOR: TORRES, Josefina.

Cuando se creó el Parque Nacional de Montaña en Madagascar, los pobladores de la región empezaron luchando por el derecho de utilización de las áreas protegidas, las mismas que forman parte, desde hace mucho tiempo, de sus territorios tradicionales. El Estado malgache delimitó los territorios de la Reserva del Parque Nacional sin la participación de sus pobladores en esta decisión.

Para Hanta Rabetaliana, investigadora malgache, la relación con la Asociación de Pueblos de Montaña del Mundo, APMM fue una buena oportunidad para dar más espacio a la toma de decisiones de la comunidad montañosa. "Yo he trabajado durante diez años en el medio rural, y he vivido realmente la pobreza de las poblaciones de éstos lugares. Son pobres, pero poseedores de muchos conocimientos y una gran sabiduría".

Hanta Rabetaliana piensa que las personas que trabajan como técnicos, las que tienen un saber científico, deberían ser conscientes de que siempre deben buscar el diálogo, la discusión con la gente que tiene una gran capacidad de comprensión del entorno en el que vive.

Esta iniciativa ya se ha ensayado en Madagascar con muchos aciertos. Se ha logrado la integración de las comunidades para que puedan expresarse, y la conservación de los medios necesarios para que lo hagan. Hoy en día se está dando pasos para un proceso similar en toda el África.

En Madagascar se ha empezado por dar a las comunidades el manejo integral de los sitios sagrados; sitios que la gente respeta profundamente, pues constituyen parte fundamental de su identidad. Estos lugares representan un enorme potencial turístico que ahora se aprovecha para desarrollar las comunidades. Buscando que los turistas respeten estos valores, se rescata la cultura y las tradiciones ancestrales, y a la vez se generan ingresos económicos para estas comunidades.

Hanta es responsable del desarrollo sustentable de la región de montaña desde hace dos años. Este es un arduo trabajo si se considera que más de la mitad del territorio nacional de Madagascar es montañoso. "Desde 1993, me di cuenta que la población está totalmente excluida de la gestión de su territorio, sobre el cual tuvo durante mucho tiempo legítimo derecho", nos dice. Durante cuatro o cinco años, ella trabajó de forma voluntaria, porque no fue posible conseguir financiamiento inmediato para los proyectos que se propuso. Ella empezó, con su equipo de trabajo, a impulsar la primera fase del proyecto. "Es más fácil encontrar financiamiento cuando quienes otorgan los recursos ven que ya se ha empezado. Es mejor hacer cosas en las que se tiene convicción, pasión." Durante un año se llevaron a cabo iniciativas en una comunidad, luego, se pudo mostrar lo hecho a otras comunidades de la región. "Cuando los donantes vieron esos pequeños logros, se entusiasmaron y apoyaron las actividades para continuar el proyecto".

Uno de los problemas más comunes cuando se trabaja con comunidades es la dominación ejercida por parte de los notables. Si no se los logra persuadir, convencer, de que lo que se hace está bien, no se puede trabajar. Esto es lo más complicado y particularmente sensible en las comunidades. El otro problema es que los notables, las personas importantes por su riqueza o por su estatus social, se apropian del proyecto para su beneficio, para sus propios intereses y no para el interés común. Para evitar esto, la manera de trabajar

es tomarlos en cuenta al momento de empezar el proyecto, pero enseguida promover el liderazgo del resto de participantes, para lograr cierto equilibrio en la toma de decisiones dentro del proyecto de desarrollo.

La experiencia con las poblaciones de montaña es muy particular, pues se trata de gente de sentimientos profundos, y de acceso un poco difícil. Pero cuando adquiere confianza, es capaz de sumarse a las actividades de manera comprometida.

Algo que impactó a Hanta en su experiencia en la región de montaña, es la inteligencia de sus habitantes. "Un día teníamos que realizar una investigación de carácter ecológico, con investigadores norteamericanos de alto nivel. Se debía trabajar junto con universitarios de Madagascar. Pero desgraciadamente hubo un altercado con el investigador de la universidad, de tal manera que probamos trabajar con personas de la comunidad que puedan ayudar aunque no de manera científica". En el trabajo, los expertos se dieron cuenta que estaban equivocados. Los aldeanos aprendieron muy rápido. Una muchacha joven, en Joua, aprendía muy rápidamente y se convirtió en especialista en hormigas. Ella se hizo acreedora a una recompensa por la conservación de la biodiversidad en el mundo y está muy orgullosa porque el premio le ha permitido ejecutar cambios en la vida de la gente de Joua.

En su trabajo comunitario, Hanta ha aprendido que un hombre nunca decide solo. Si él va a adoptar una u otra posición, siempre espera llegar a casa y consultar con su mujer antes de decidir. Una de las anécdotas tuvo lugar en una comunidad que estaba preocupada por la desaparición de su único recurso, la madera. El equipo técnico se puso a investigar el ciclo biológico del bosque, información que permitiría regenerarlo. El siguiente paso fue hablar con la población y proponerle ésta idea; y las familias decidieron respetar el ciclo, pensando en su futuro.

Las condiciones de vida de las comunidades han mejorado de dos maneras. La primera, en términos de educación, pues la gente ha empezado a valorar el hecho de que sus hijos asistan a la escuela, y la educación que están recibiendo. La segunda, es la integración de la colectividad en el proyec-

to, sin que haya perdido sus tradiciones. Es decir, se han conservado los sistemas tradicionales a la par que se logran beneficios comunes. "Tal vez cambiaron su vida, su manera de producir, de pensar y reflexionar, pero no ha cambiado su identidad", enfatiza Rabetaliana.

Finalmente, dice que "un país se desarrolla cuando su población es capaz de decidir sobre su desarrollo, sin esperar que el Estado tome las iniciativas. Se ha triunfado, cuando la gente es capaz de decidir por sí misma, cuando puede proponer, cuando son capaces de decir, si esto les conviene o no".

### COMENTARIO

La experiencia de Hanta Rabetaliana con las comunidades de montaña se orienta al fortalecimiento de las capacidades locales para la toma de decisiones, concertando con el Estado a fin de evitar confrontaciones. El involucrar a la población en las actividades que les permitan garantizar su desarrollo sustentable es un segundo logro, derivado del empoderamiento. Las comunidades de la zona de montaña en Madagascar están iniciando un proceso que merece tomarse en cuenta, sobre todo en países en los que las culturas autóctonas tienen la sabiduría de convivir en armonía con la naturaleza.

### CONTACTO

(tel, fax, @, dirección): [apmm\\_fia@irtelcom.mg](mailto:apmm_fia@irtelcom.mg)

### DESCRIPTORES

SITIOS SAGRADOS; AREAS PROTEGIDAS; FINANCIAMIENTO; NOTABLES; CAPACIDAD DE INVESTIGACIÓN; MUJER; TRADICIÓN; CAPACIDAD DE DECISIÓN; IDENTIDAD.

## No. 32

### *Colina trabaja por la colina*

#### **Los jóvenes brasileños aprenden la gestión social**

- UBICACIÓN: América del Sur, Brasil; Minas Gerais; Itamante
- INFORMANTE: DE ALTAMIRANO PINTO, Isabel, de Crescente Fertil, Brasil.
- REDACTOR: TORRES, Josefina

Cuando Isabel de Altamirano Pinto terminó, hace tres años, sus estudios de biología, en Brasilia, se dijo: "¡ ya no quiero más de esto!", y se fue para Bairre Rural del Municipio de Itamante en Minas Gerais, al sur del Brasil. Ella vive en Colina, una de las cinco comunidades de Serra de la Mantiqueira, situada a 1.500 mts. de altura. Está segura de que la montaña le ha ayudado a reencontrarse consigo misma y con la gente.

Ella y su prima, que es agrónoma, empezaron a trabajar en un proyecto de desarrollo comunitario, pero todo a un ritmo muy lento, hasta lograr que los habitantes confíen en ellas. Al principio, sin dinero, se las arreglaban para hacer actividades que llamen la atención, en especial de los jóvenes: Isabel pintaba, su tío músico cantaba y poco a poco lograron ser recibidos por la comunidad, de tal manera que ésta misma, un día, les pidió que hagan algo más con los jóvenes.

Entonces, el primer paso que dieron fue conocer las actividades de animación dirigidas a jóvenes de 15 años en adelante en las comunidades de Campo Redondo, Mauá, Matutu y Servinha. En Colina, se les ocurrió traba-



jar informalmente, con talleres fuera de la escuela, en donde hacen pintura, música, arte con semillas, danza y tejido. En estos talleres estuvieron presentes también niños y mujeres. Ahí nadie obliga a nadie, los compromisos surgen de ellos mismos. Isabel y el grupo de ayuda están solamente acompañándolos, es que "Colina trabaja por la colina", y su proyecto se llama así: "Colina trabalha pela colina". Si bien su trabajo es con jóvenes, ellos realizan actividades que involucran a toda la comunidad.

La gente tiene una tradición de solidaridad en la región. Cuando alguien va a construir una casa o a cocinar, todos ayudan. Se trata de ampliar esa tradición, compartirla a los chicos, para que ya no peleen y sean solidarios. Isabel les dice a cada momento: "Quédense juntos y aprendan a querer-se el uno al otro." Gracias a la participación de toda la comunidad, este año, empezó -con financiamiento oficial- el proyecto "Integrando Acciones en la Mantequeira", del que Colina forma parte.

Otro aspecto que Isabel y su gente están empezando a considerar es el de la cultura de las comunidades locales. A estas comunidades está llegando gente de fuera, en especial de Sao Paulo y de Río de Janeiro. Compran tierras e invierten en negocios de turismo, que si bien es cierto generan trabajo, "pero hay que tener mucho cuidado con el turismo" -nos dice Isabel- "porque el empresario, lo que quiere es ganar y no le interesa mucho los impactos que pueda ocasionar en la comunidad". Por ejemplo, los hombres han dejado de cultivar y trabajan como albañiles, los buses han invadido los espacios de recreación, entre otras cosas. "Pero nosotros mismos llegamos de afuera, y tratamos de unirnos a la comunidad, respetándola. Aunque uno llega con su cosmovisión y sus vicios, trata de no imponerlos". Por eso, es importante hacerles entender que: "si ellos mismos no saben lo que quieren, otra gente les va a decir qué hacer".

La primera visita que realizaron con los chicos de Colina fue al proyecto de Campo Redondo. Se admiraron mucho del teatro y de la plaza que ellos tienen. Los muchachos de Campo Redondo hicieron una reunión en la que les contaron cómo había sido su proceso, que todo lo habían logrado trabajando fuertemente desde hace ya veinte años. A su regreso, los niños tenían

muchas ganas de empezar algo y lo primero que se les ocurrió fue hacer un vivero. Para comenzar, se organizaron todos: "pero mira... que se organicen no quiere decir que hagan, y nosotros nos ponemos igual: no hacemos nada; si ellos lo hacen les acompañamos, queremos ayudar, estar al lado. Tenemos plata, pero tienen que decirnos qué quieren hacer con ella".

Gastan muy poco, porque ellos mismos ahora buscan las maneras de conseguir dinero. Por ejemplo: el domingo anterior tenían que recibir a los niños de Mauá y debían hacerlo solos. Aunque al final ayudaron las madres y las profesoras del centro, se les enseña que deben aprender a hacerlo solos. Así que aprovecharon las fiestas de San Juan y San Pedro para hacer varios juegos, y el proyecto apoyó obsequiando los regalitos. Recaudaron muy poco, 20 dólares, pero con eso pagaron la comida de sus invitados.

Más tarde, en esa misma visita, un niño de Mauá preguntó: "Bueno, ¿y ahora qué vamos a hacer? Además de Isabel, ¿quién es responsable aquí? ¿Quién es el líder?", y todos le respondieron: "Aquí no hay esa persona, aquí todos decidimos".

Sin embargo, como en todo proyecto, existen varios problemas. Los buses de turismo siguen llegando. Una vez se parquearon al lado del vivero; preocupada, Isabel les dijo: "¿Se dan cuenta? Están viniendo muchos buses, y en poco tiempo se duplicarán". Al siguiente día, los jóvenes hicieron un letrero que decía: "Preserve Nuestro Espacio: Estacionamiento"; alguien quebró la placa y la botó, pero hicieron muchas más y las volvieron a colocar.

Saber cuándo se debe intervenir y tener firmeza en las acciones, son cosas que sólo se van aprendiendo en el camino. Hacer bailar a los jóvenes cuando se pelean, volverlos a unir cuando en las reuniones se echan la culpa de los errores cometidos, son algunas de las iniciativas que han dado buen resultado en el trabajo realizado en Colina. Se les ha ocurrido intentar solucionar las peleas haciéndoles escribir en una hoja de papel su equivocación, de un lado y del otro, su compromiso para mejorar. Los resultados han sido magníficos y se han vuelto a unir. Aunque hubo una niña que escribió en ese momento "yo no tengo por qué pedir disculpas, pues yo no me he equivoca-

do en nada", después ella misma fue quien agradeció a los niños que se quedaron haciendo el almuerzo para todos.

Esta es una comunidad rural muy tradicional alejada de la tecnología y hoy han tenido que aceptar y aprender a utilizar la computadora, el Internet y la televisión. Lo que todavía es difícil de tratar es el machismo. Las niñas no tienen apoyo para estudiar, así que se casan muy jóvenes y se van. Sin embargo ahora están buscando una solución para continuar estudiando, pues ahí sólo tienen escuela primaria, y en la ciudad más cercana las universidades son todas de paga; ellos no tienen recursos para financiar esos estudios.

Isabel tuvo que dejar a un lado su mirada academicista y prestar atención, solamente escuchar. Aprendió a ser transparente y espontánea; a rescatar lo que sirve de su pasado. Porque sabe que si continúa siendo igual a todos, nunca llegará el cambio, y hay que cambiar. Isabel no sólo cree en el cambio de los jóvenes, cree en el cambio de los adultos, de las mujeres, del mundo.

Para Isabel trabajar con los jóvenes ha sido y continúa siendo un desafío. Ha sido como sembrar la semilla de un sueño. Y cree firmemente que sí es posible verla crecer. Está segura de que no puede abandonarlos, salir, no estar. Mira cómo poco a poco se va concretando la idea de un grupo que se fortalece gradualmente. "Se necesita mucha paciencia -dice- tolerancia y amor, porque esto es un proceso y va a costar mucho, pero nos va a servir a todos; a ellos para que mañana, donde quiera que vayan, sean capaces de escoger su alternativa de vida; y a nosotros que no tuvimos esta oportunidad, porque hoy la podemos vivir con ellos".

La enseñanza más linda que ha recibido de su trabajo es haber comprendido que es imposible conservar cualquier cosa, si no se trabaja la dimensión humana. "Es como si la humanidad pasara por un período de enfermedad y necesita curarse, y esa cura está en las montañas, ellas permiten reconciliarse con la gente".

## COMENTARIO

El mérito de este trabajo con jóvenes, es haber logrado que su problemática sea abordada desde sus propias expectativas, pero enfatizando en la tradición de solidaridad que caracteriza a las comunidades campesinas, reafirmando su unidad e integralidad. Ellos poco a poco van tomando conciencia de su papel como actores, de su capacidad para tomar decisiones, de su búsqueda creativa de propuestas que generen ingresos económicos, pero que sobre todo les llenen el espíritu y les vinculen armónicamente con su entorno; esto es quizá lo más importante de esta bella experiencia.

Otro elemento que podemos rescatar, es la acertada intuición de una mujer joven que decidió reencontrarse con la naturaleza, pero no de una manera individualista, sino compartiendo y aprendiendo de la gente de la comunidad en la que vive. Esta experiencia es como un sueño, que como dice Isabel, todos tenemos la oportunidad de vivirlo solidariamente.

## CONTACTO

(tel, fax, @, dirección): pim.isabel@terra.com.br; Sitio Sao Miguel La Colina s/n, Itamonte, Minas Gerais, 37666-000.

## DESCRIPTORES

JÓVENES; SOLIDARIDAD; INICIATIVA PROPIA; AUTONOMÍA; RESPONSABILIDAD; CAMBIO.

## No. 33

### *La construcción de la autonomía en los Andes ecuatorianos*

#### **La experiencia de Chibuleo**

- UBICACIÓN: América del Sur, Andes, Ecuador, Provincia de Tungurahua, Chibuleo.
- INFORMANTE: CALUÑA, Cristóbal, dirigente de la comunidad de Chibuleo.
- REDACTOR: RIVERA, Monserrate

En la zona de San Francisco, se encuentra la comunidad de Chibuleo, compuesta por indígenas descendientes de la cultura Panzaleo. La comunidad cuenta con aproximadamente tres mil miembros, de los cuales 500 son jefes de familia. Cristóbal Caluña, uno de los miembros, nos cuenta que Chibuleo fue aprobada como comunidad por el Ministerio de Agricultura y Ganadería en el año 1938. Su sistema político se basa en un Cabildo, pero además, cuenta con jueces que aplican la ley propia, un Consejo de Gobierno, que discute los principales problemas y diversos aspectos que vive la comunidad, reglamentos internos. Es la única comunidad que tiene autonomía en la provincia de Tungurahua.

Cristóbal Caluña señala que "nuestro sistema educativo es intercultural bilingüe. Esto significa que las escuelas enseñan kichwa y español. Tenemos escuelas y colegios y hay un 10 a un 15 por ciento de jóvenes que son profesionales. Ellos han estudiado en las universidades Central, Católica y Salesiana, y han retornado a trabajar en la comunidad. El encargado de la

educación elige el programa se va a implementar. Vivimos de la agricultura, sembramos papas, cebolla, habas, mellocos, etc. Estos productos los vendemos al consumidor, sin intermediarios. También trabajamos en el comercio y la ganadería. Antes se hacía ponchos y artesanías para vender pero ahora ya no, porque bajaron las ventas y ahora solo se confeccionan para uso de la comunidad”.

La gente es solidaria y trabaja en conjunto para el beneficio de todos. La comunidad cuenta con un consejo de ancianos para resolver asuntos legales, por lo que no tienen necesidad de ir a donde un abogado. Hay un secretario de tierra, uno de salud, otro de educación, etc. Los hombres de Chibuleo respetan a sus esposas, hay respeto mutuo entre hombres y mujeres.

Los dirigentes de San Francisco de Chibuleo se han preocupado mucho por la comunidad, “uno de los logros que hemos alcanzado, es la autonomía. Esto significa que tenemos nuestras propias leyes y reglamentos internos. Nosotros aplicamos los principios de Ama Quilla, Ama Llulla y Ama Shua, que es no robar, no mentir, no ser ocioso. Considero que estos principios de vida son esenciales. En nuestro caso no hay ladrones dentro de la comunidad y es muy poco el alcoholismo.”

También han gestionado y realizado obras de infraestructura como el alcantarillado. Cristóbal Caluña nos cuenta que antes no existía el empedrado. Ahora, gracias al trabajo en conjunto, se ha logrado empedrar la mayoría de las calles de la comunidad. Con respecto a la salud, hay un centro en el que atienden dos doctores: uno de medicina alternativa y otro de medicina convencional.

La comunidad está organizada y trabaja mucho en los temas de Democracia y participación. Los dirigentes chibuleos han tomado parte en la conformación de organizaciones importantes en el país, entre ellas esta el Movimiento Indígena de Tungurahua, MIT, el ECUARUNARI y la Confederación de Nacionalidades Indígenas, CONAIE.

En este momento se está implementando el Programa de Desarrollo de Área, PDA, financiado por Visión Mundial. El proyecto se llama Al Resca-

te del Páramo. "Nosotros ponemos la mano de obra y ellos las plantas para reforestar la montaña. Cada miembro tiene su responsabilidad. Otro de nuestros proyectos, en el cual trabajan algunos compañeros, es en la elaboración del texto de la historia y la organización política de Chibuleo, que será publicado en poco tiempo."

## COMENTARIO

La autonomía de las poblaciones de las circunscripciones territoriales es un derecho que la Constitución Política del Estado ecuatoriano garantiza a los pueblos y nacionalidades originarios, y a los grupos de pobladores que se organicen para tal efecto. En el caso de San Francisco de Chibuleo, la autonomía les ha permitido ejercer el poder: tomar las decisiones que sean convenientes para su desarrollo y aplicar normas y reglas para el convivir de su gente. Las necesidades todavía son muchas, pero Chibuleo ha encontrado un camino por donde transitar.

## CONTACTO

(tel, fax, @, dirección)

ECUARUNARI, Dirección de Educación, Comunidad de Chibuleo,  
Tel. (5932) 258 0713, calle Julio Matovelle y Pasaje San Luis 128,  
Quito, Ecuador.

## DESCRIPTORES

ORGANIZACIÓN; HISTORIA; REFORESTACIÓN; DESARROLLO; JUSTICIA PROPIA; AUTONOMÍA; CULTURA; SALUD.

## No. 34

### *Revalorizando la organización local en Colombia*

#### **El desarrollo sostenible en el Departamento del Cauca**

- UBICACIÓN: América del Sur, Andes, Colombia, Cauca, Papallaqta.
- INFORMANTE: PALECHOR, Neil, representante del Cabildo de Papallaqta
- REDACTOR: GALARZA, Patricia

El Cabildo de Papallaqta abarca una parte de la población Paez y Yanacóna de Colombia, se ubica en el denominado Macizo Colombiano Paez que posee 25.000 hectáreas de bosque montañoso, de las cuales 1.000 son habitadas y las restantes son consideradas vírgenes. Desde hace tres años, este resguardo ha estado trabajando en una propuesta ambiental, ya que es una zona rica en recursos naturales. Sin embargo, está afectado por las diversas problemáticas sociales que se viven en Colombia.

Según Neil Palechor, existen comunidades interesadas en la práctica del desarrollo sostenible. Las comunidades deben identificar los principales problemas que se dan en los ámbitos social, político y cultural y proponer la revitalización de los valores propios, el respeto, la justicia. Dentro del aspecto político, el Cabildo de Papallaqta ve la necesidad de generar una propuesta que abarque tanto el ámbito local como el nacional y mundial.

Los principales objetivos planteados desde el Cabildo para los resguardos (comunidades) son:

- No cultivar con químicos.



- Practicar el cultivo de la quinua y el amaranto, alimentos locales que están por desaparecer.

Existen distintos grupos de cultivos, según los pisos térmicos de los diferentes resguardos dentro de la empresa comunitaria. Esta iniciativa además promueve la salud y la recuperación de la medicina tradicional.

El comité productivo promueve la recuperación de la Tul (chacra o huerta de consumo familiar). Dentro de la Tul, se plantea no utilizar abonos químicos, realizar un manejo biológico a través de la utilización de las plantas y sus valores productivos, como también la recuperación de semillas.

El proceso llevado a cabo desde hace 8 años por el Cabildo se ha enriquecido con el apoyo de ONGs amigas, el Consejo Regional Indígena del Cauca (CRIC). Dentro de estos territorios existe una gran tensión, por la presencia continua de diversos grupos armados. De ahí que la población esté alerta. En algunos casos se ha logrado hacer prevalecer la justicia local para poder defender a la población o expulsar a estos grupos. El Cabildo tiene una reunión mensual en la cual se rinde un informe de la gestión por parte del gobernador, especialmente en los aspectos organizativos y culturales.

Evaluando la gestión que se ha llevado hasta hoy, los actores de la iniciativa han logrado:

- Fortalecimiento organizativo, y revalorización de la reciprocidad entre indígenas y campesinos;
- Se han concretado alianzas con ONGs;
- Las mujeres tienen mayor poder de decisión dentro del Cabildo y de las juntas comunales (estructura organizativa local).
- Se ha constituido la legislación indígena, a través de la legitimación de la autoridad del Cabildo y de las juntas comunales, en aspectos organizativos, socioeconómicos, políticos, y culturales.
- Estructuración de las organizaciones locales.

Entre las principales limitaciones en la gestión, tenemos:

- Dificultades de acceso a la tierra, ya que en pequeñas parcelas viven tres o cuatro familias. Esto es motivo de discordias pues uno de los principios de las comunidades paeces es trabajar la tierra, si se la posee. Aquel que no lo hiciera, puede perder sus tierras porque el Cabildo tiene el poder de quitar las tierras a la familia y dársela a otra. Muchas veces los vecinos se acogen a este principio para reclamar tierras.
- Alto grado de migración, tanto de bienes de capital como de pobladores a la ciudad. En el caso de los pobladores / as, al migrar a la ciudad se convierten en mano de obra barata.
- Políticas estatales. El Estado aún posee tierras que deberían estar en manos de las poblaciones mismas de la montaña. Por esto, desde 1985 el Consejo Regional Indígena del Cauca (CRIC), inició el proceso de recuperación de tierras, tomando en cuenta que el movimiento indígena colombiano ha luchado por la tierra desde 1970, a través de movilizaciones articuladas por la Unión Indígena de Colombia (UNIC).

Finalmente Neil Palechor sintetiza el sentir de los Paeces en días en que la violencia azota sus montañas: "Los árboles vuelven a tirar sus raíces para tomar la tierra entre sus dedos"

## COMENTARIO

La experiencia del Cabildo de Papallaqta, está orientada a fortalecer la organización, como una estructura local en la que confluyen distintos representantes, pertenecientes a los resguardos o comunidades de la zona. El Cabildo ejerce autoridad y lleva acciones colectivas. En el caso de Papallaqta, la organización de indígenas paeces, con el apoyo de organizaciones externas e internas de la zona, busca fortalecer propuestas productivas, y poner en discusión las orientaciones del desarrollo. Sus dirigentes buscan que sea la misma población la que identifique lo que significa el desarrollo sostenible y cómo puede convertirse en realidad, en una zona visitada con frecuencia por los diversos grupos armados. Como pobladores de la montaña, los paeces exigen a todos el derecho de respetar a la tierra como a su madre, y reformular el uso de la tierra.

## **CONTACTO**

Telf.: 0928272918 Fax:0928240343  
o [territoriopapallaqta@hotmail.com](mailto:territoriopapallaqta@hotmail.com).  
Valle de las Papas, Municipio San Sebastián.

## **DESCRIPTORES**

ORGANIZACION COMUNITARIA; ACCESO A LA TIERRA; DESARROLLO SUSTENTABLE; MIGRACIÓN; CABILDO; INDÍGENAS; PRODUCCIÓN AGRÍCOLA;

## No. 35

*El desarrollo no debe venir de afuera,  
solo se debe apoyar sus procesos*

### **Actividades de apoyo para productores pobres de Nepal**

- UBICACIÓN: Asia, Himalayas, Nepal.
- INFORMANTE: UPAHDYAY, Shree Krishna, representante de SAP-PROS, Nepal.
- REDACTOR: EGUIGUREN, María Clara

Según el informe para el año 2001 del Banco Mundial, la pobreza en Nepal es el producto de tres factores:

- 1- Crecimiento insatisfactorio del valor agregado.
- 2- Efecto histórico de la distribución inequitativa de los recursos y diferencia del estatus social y económico entre los diferentes grupos de ciudadanos, incluídas las normas relacionadas con el sistema de castas y de género.
- 3- Las inequidades producidas por las actividades de desarrollo económico recientes, que han generado una distribución de ingresos y recursos de mayor inequidad.

En este contexto, SAPPROS (Support Activities for Poor Producers of Nepal), una ONG especializada en el desarrollo integral y en el manejo de recursos e innovaciones tecnológicas para los pobres, ha iniciado un programa de apoyo al manejo de recursos en Nepal. A decir de Shree Krishna Upahdyay, miembro de esta organización, él y sus colegas trabajan ayudando a los pobres para que eleven sus ingresos y mejoren su calidad de vida.

SAPPROS proporciona tecnología, y apoya la construcción de sistemas de micro-riego para montañas; ayuda a la gente en la producción de vegetales y frutas y en la crianza de animales, de manera que puedan vender estos productos en las partes planas a mejor precio; en uno de los programas, los participantes han establecido cooperativas propias para vender directamente a los consumidores de diferentes mercados.

Otro programa es la construcción de infraestructura: riego, caminos rurales llamados "Caminos Verdes", que se hacen sin usar cierto tipo de maquinaria como palas mecánicas, sino únicamente motoniveladoras, de tal forma que no se hacen cortes muy profundos en las montañas para evitar deslaves. También se da apoyo en la construcción de escuelas y en la alfabetización de mujeres y niños.

Shree Krishna nos cuenta: "Tenemos programas para mujeres en los que ellas movilizan sus propios ahorros, a manera de microcréditos, utilizándolos en cultivos de vegetales y frutas, y en la crianza de animales domésticos. Lo importante aquí es que se dé realmente la movilización de los participantes, puesto que los pobres son sujetos de desarrollo y no objetos de desarrollo. Los pobres tienen que ser empoderados, sensibilizados, movilizados y organizados".

"Nuestro trabajo es sensibilizar la mente, haciendo una reflexión conjunta de por qué somos pobres; una vez que ellos se dan cuenta de sus problemas, se empoderan y se organizan, y solucionan sus problemas". Es la visión y pasión con las que trabaja Shree Krishna. Para él, existen logros muy interesantes dentro de los diversos programas que SAPPROS desarrolla.

"Tenemos programas de motivación, en los que los facilitadores van a las comunidades, se contactan con la gente, organizan los encuentros, identifican los problemas y empiezan su discusión. A ese proceso lo llamamos capacitación para la sensibilización. También realizamos mucha capacitación en lo relacionado al cultivo de vegetales, creación de viveros, asesoramiento en la utilización de fertilizantes orgánicos y el no uso de agro químicos," dice el señor Upahdyay.

La respuesta de la gente es muy buena y ha logrado elevar sus ingresos en cuatro o cinco veces. Uno de los objetivos de SAPPROS es la seguridad alimentaria; si los habitantes producen comida de buena calidad, crían gallinas y otros animales, mejoran su dieta y pueden vender el excedente, de tal forma que solucionan un problema nutricional y, al ir al mercado y vender el excedente, pueden hacer otras cosas relacionadas a la educación y a la salud. "Esa es una acción de impacto", dice orgulloso.

Otro programa es la construcción de instalaciones para el abastecimiento rural de agua potable. Antes las mujeres de las zonas montañosas debían caminar cuatro horas para tener agua, ahora caminan diez minutos; lo mejor es que ellas mismas construyeron estas obras, y SAPPROS aportó "con algunos materiales". A través de la construcción de estas instalaciones, ellas mejoraron su capacidad de organizarse.

SAPPROS ha trabajado desde 1991, y ahora da cobertura a alrededor de 20.000 familias, muchas de ellas provenientes de comunidades tribales, llamadas Chepangs. En Nepal existen únicamente 36.000 Chepangs, de los que un número muy importante está vinculado a los proyectos que esta ONG lleva adelante. "También damos cobertura a otros grupos familiares, pero principalmente a estas comunidades indígenas", dice Shree Krishna.

Lo interesante de estas comunidades es que ellos respetan a la naturaleza, realizan ritos de adoración a la tierra, son solidarios y tienen mucha confianza en ellos mismos, lo que para Upahdyay constituye un capital social muy importante. "No son codiciosos ni se interesan solo por el comercio, por eso vale la pena trabajar con ellos, son honestos, cooperadores y trabajan muy duro".

En los lugares que SAPPROS atiende, existen muchos problemas logísticos, tales como la falta de caminos pues las comunidades son muy lejanas, casi aisladas, son muy pobres y no tienen seguridad alimentaria. Hay mucha hambre. No hay electricidad, ni servicios de salud. Los sistemas gubernamentales no funcionan, hay poca tecnología, los pobres no tienen acceso a nuevos conocimientos. Por otra parte, la gente tiene miedo a los extraños,

piensa que ellos les van a quitar sus tierras, pero una vez que les conocen y que los extranjeros logran entenderlos, cooperan mucho y tienen un gran espíritu. Son personas con quienes es fácil trabajar a pesar de sus problemas. También tienen su propia identidad y un espíritu de cooperación entre unos y otros, siempre comparten entre ellos y se preocupan de su gente. "No es como en las áreas urbanas, en donde a nadie le importa nada", dice Upadhyay con desencanto.

Los Chepangs tienen su propia cultura, lenguaje y prácticas de medicina tradicional basada en plantas medicinales; tienen su propio sistema de conocimientos; por todo eso es fácil movilizarlos y organizarlos. Shree Krishna Upadhyay insiste: "Lo más importante es que la gente de la montaña es gente que trabaja duro; es honesta, cooperativa, confiable, con mucha solidaridad, con muchos sistemas de conocimientos indígenas, que se debe proteger y que se puede utilizar para diseñar el desarrollo que ellos quieren para su futuro. El desarrollo no debe venir de afuera, solo se debe apoyar sus procesos."

### COMENTARIO

Los aportes de esta experiencia pueden ser de gran utilidad, para las personas o entidades interesadas en el desarrollo de los pueblos de montaña. Shree Krishna Upadhyay es jefe de proyectos de la organización SAPPROS de Nepal. Él menciona ideas claves a ser tomadas en cuenta, como la protección del sistema de conocimientos indígenas para diseñar el desarrollo que cada pueblo quiere. Shree Krishna enfatiza que los procesos deben ser propios y no impuestos desde afuera.

Sin embargo, cabe reflexionar en que las comunidades pobres no son entes aislados a los que hay que llamar a la organización, a la sensibilización, sino verlos como parte de una sociedad, con procesos que no están aislados del contexto. Las principales cualidades de los Chepangs se asemejan a las de la gente pobre del mundo: la solidaridad, la cooperación, el apoyo mutuo, el amor al trabajo, la entrega, la capacidad

de lucha y de organización. Son potencialidades que no debemos olvidar al momento de la planificación de un proceso de desarrollo.

Cabe destacar también el papel de la mujer de los Chepangs, como sujeto de su desarrollo y a la vanguardia de acciones que no solo la favorecen particularmente, sino que ayudan al mejoramiento de su entorno y al desarrollo de su pueblo. La gente de montaña tiene su realidad particular, y según la organización SAPPROS, se busca resolver las necesidades de acuerdo a estas particularidades, ya sea en seguridad alimentaria, en educación, logística, infraestructura, educación y salud.

## **CONTACTO**

SAPPROS (Actividades de apoyo para productores pobres de Nepal, por sus siglas en inglés), GPO Box 8708, Thapathali, Kathmandu, Nepal. Tel: 977-1-244913, Fax: 977-1-242143,  
e-mail: [info@sappros.wlink.com.np](mailto:info@sappros.wlink.com.np)

## **DESCRIPTORES**

**CAPACITACIÓN; INGRESOS; INDÍGENAS; DESARROLLO; TECNOLOGÍA APROPIADA; SENSIBILIZACIÓN.**



No. 36

## *La montaña es un lugar sagrado en Madagascar*

### **La sabiduría ecológica local, una solución ambiental**

- UBICACIÓN: África, Madagascar.
- INFORMANTE: RAMAMONJISOA, Jocélyne, de la Asociación de Poblaciones de Montaña del Mundo (APMM), y de la Association Malgache des Montagnes Africaines (AMMA)
- REDACTOR: EGUIGUREN, María Clara

Jocélyne Ramamonjisoa es profesora de geografía en la Universidad de Antananarivo en Madagascar. En la actualidad realiza una pasantía en la Universidad de Estrasburgo, en Francia. Trabaja sobre temas de montaña desde 1985, actualmente es presidenta de la Asociación de Montañas Malgaches de Africa, AMMA, y anteriormente, fue presidenta de la Asociación de Montañas del Africa, AMA.

Su experiencia está en el campo de la investigación, donde mantiene contacto con la población de montaña: "como soy geógrafa frecuentemente estoy en las montañas visitando a la población, entrevistándola, compartiendo experiencias, tratando de entender su cultura y su identidad, y los resultados de estas investigaciones los transmito a los estudiantes en la Universidad. También trabajo con un instituto que investiga sobre las montañas".

Las regiones montañosas de Madagascar tienen muchos problemas. Lo que antes era considerado un obstáculo para el desarrollo, en la actualidad se ha reconocido como posibles soluciones ambientales; esto es, las va-

riadas prácticas agrícolas locales que incluyen la sabiduría ecológica local y las prácticas tradicionales.

Los problemas ambientales tienen que ver con el uso de los espacios: en las zonas montañosas del norte no existe mucha presión demográfica, pero en las montañas de la zona sur, la presión demográfica es muy fuerte. Los principales problemas que tiene la población están relacionados con el acceso al agua y a la tierra para la producción agrícola.

En cuanto a la identidad cultural, Jocélyne ha podido conocer la relación que tiene la gente con su cultura. Las comunidades respetan mucho a sus ancestros, tienen un vínculo muy fuerte con sus raíces, sus orígenes. De allí que en la mayoría de comunidades existen rituales, tradiciones y numerosos sitios sagrados ligados a la montaña. Esto se debe, primero a una cosmovisión que relaciona fuertemente a la gente con la tierra, y en especial, con la montaña, su habitual proveedora de recursos diversos; pero, también a los elementos espirituales e históricos que le dan un sentido especial a cada lugar. Uno de estos espacios sagrados, la Colina Azul, fue declarado por la UNESCO Patrimonio de la Humanidad en diciembre del 2001.

Uno de los grandes representantes de estos sitios sagrados es la montaña de Fianarandsoa, ubicada al sur de Madagascar. Es un corredor boscoso de 140 kms, en el que se encuentran dos parques nacionales de montaña: el Andringitra y el Ramomasana. Además, existe otro lugar sagrado llamado Ambondrombe.

El macizo montañoso Andringitra es considerado fundamental por su elevada biodiversidad. En la antigüedad sirvió de refugio contra los colonizadores feudales, pero sobre todo, tenía un gran valor místico y espiritual.

Después de la independencia de Madagascar, hubo un conflicto entre los usuarios de estos bosques y pastos, por la quema de los pastizales para su renovación. En 1993 se crea el Proyecto Integral de Desarrollo (ICPD), (Integrated and Development Project ICPD) para manejar el área y decretarla parque nacional. Este proyecto dejó una base para el uso sustentable de los

recursos naturales y su manejo participativo, como las propuestas de ecoturismo.

Ambondrombe es una montaña considerada sagrada por las comunidades locales, y está relativamente intacta: es una densa selva tropical, de bosques nublados, que se extiende hasta una sabana ocupada por haciendas productoras de arroz, maíz, tabaco, etc., parte del territorio de los Betsileo, tribu local que habitó estas tierras durante el siglo pasado. Hoy su influencia se encuentra en la arquitectura, artesanía, folklore, tabúes etc.

Los bosques de esta montaña son ricos en recursos naturales. Esto ha provocado la colonización de nuevos espacios, y la llegada de científicos, turistas y comerciantes. Además, Ambondrombe es el único puente genético intacto entre el norte y el sur de las zonas montañosas orientales de Madagascar.

Los ancianos y los líderes locales, gracias a su gran espíritu han ayudado a manejar la diversidad de intereses en torno a este tesoro nacional, fundando una ONG, "Colaboración Comunal para el Desarrollo", financiada por la Fundación de Bosques Húmedos (Rain Forest Foundation), proveyendo una base para el sistema de manejo de los recursos naturales aprobado por el Estado. El Servicio de Aguas y Bosques apoya la delimitación del bosque y la planificación para el manejo y uso del suelo. Los comités locales de guardias forestales protegen el bosque contra inmigrantes y taladores ilegales, y vigilan que el uso de los recursos naturales se haga de una manera sustentable.

El turismo de montaña, iniciativa de la comunidad, está dando beneficios económicos, a la vez que coadyuva la preservación de la biodiversidad y de los paisajes en el sitio sagrado de Ambondrombe. Sin embargo, existen conflictos de diversa índole, especialmente con respecto al uso y beneficio de los recursos por parte de gente externa a las comunidades y a sus grupos organizados.

En las negociaciones se enfrentan los pobres y los ricos, el gobierno local y el moderno estado nacional, las iniciativas de los jóvenes y el espíritu

de los ancianos. Sin embargo hay un objetivo común: desarrollar y aplicar iniciativas propias para la preservación de la diversidad natural y cultural.

Otra iniciativa local exitosa es la reserva de Anja, cuyo eje es el turismo comunitario. Tiene una extensión de más de 4 hectáreas de bosques naturales y una población endémica de alrededor de 400 lemures (*Lemur catta*), entre otras especies animales. La zona está llena de domos rocosos que protegen viejas tumbas y cuevas que dan testimonio de la ocupación humana en tiempos remotos. Esta iniciativa combina la conservación con la valoración económica del patrimonio ecológico y paisajístico.

La reserva recibió a más de 2000 turistas durante el año 2001, equivalente al número de turistas que visitaron otros lugares de Madagascar. La experiencia de un líder de Anja en capacitación sobre ecoturismo sirvió para concientizar a las comunidades locales de que preservar ese espacio traería beneficios a largo plazo. Tomó mucho tiempo el persuadir a las familias que abandonen la práctica de "roza y quema", para permitir que el bosque se regenere por sí solo; al hacerlo, volvieron los lemures.

En medio de este proceso la comunidad ha conformado una asociación de 120 miembros, incluidas 20 mujeres. La organización establece sus propias reglas para el manejo, la administración de la infraestructura y el financiamiento del personal. Los jóvenes también se incluyen como responsables de los circuitos turísticos. Los guías financian sus sueldos a través del pago de las entradas; este ingreso sirve también a la construcción de infraestructura, y al financiamiento de proyectos comunitarios.

Esta asociación fue legalizada y reconocida por la ley 96-025, que transfiere los derechos del manejo de los recursos naturales desde el Estado a las comunidades. La organización de la comunidad mantiene un manejo técnico, político y administrativo. Sus líderes han sabido combinar sus formas tradicionales de vida, especialmente en lo relacionado a la agricultura, con las capacidades locales de administración. Además, están prestos a seguir incursionando en diferentes experiencias que les permitan el uso sostenible del lugar.

Es notable la apertura de los líderes en la búsqueda de formas innovadoras de desarrollo en beneficio de su comunidad, en las que se preserve la cultura. Es importante considerar que para la tradición malgache la educación occidental no es prioritaria; la tecnología de la sociedad moderna es algo externo; el conocimiento es para los shamanes y no algo manejado por cualquier persona. Para ellos el conocimiento occidental es una amenaza de perturbación de su forma de vida tradicional.

Con los ejemplos mencionados, podemos ver que la gente está consciente de los rápidos cambios socioeconómicos y socioecológicos que se producen a nivel global, y de la amenaza que estos significan para una evolución armoniosa de la cultura y de la naturaleza. Por ello, los participantes consideran que es necesario mantener una actitud concertadora, sobre la base de la decisión de la comunidad, con reglas de juego claras al interior y para el exterior. De allí su interés en fortalecer sus propias instancias de decisión, pues la poca capacidad de gestión de las instituciones externas es un gran obstáculo para estas comunidades.

La decisión del gobierno de Madagascar de entregar el manejo de los recursos naturales a las comunidades de base es un gran desafío, y es fundamental para lograr el desarrollo sustentable de las áreas de las montañas.

La entrevistada considera que al momento de elaborar programas y proyectos, es necesario tomar prioritariamente en cuenta las diversas realidades de las culturas, darse el tiempo suficiente para acercarse a las comunidades, conocer su entorno, y sus perspectivas de desarrollo. "Los programas y proyectos no deben caer en la trampa del dominio y liderazgo continuo, que al cabo del tiempo produce una distorsión de las ideas sobre el poder que tienen los líderes y un cansancio de los beneficiarios. Para lograr el objetivo del desarrollo sustentable, los líderes deben aprender a desprenderse de su autoridad."

## COMENTARIO

Las zonas abandonadas y en conflicto pueden transformarse en generadoras de desarrollo, a través de la concertación, buscada a partir de acuerdos que ponen de lado los diversos intereses personales, de grupo o institución, para hacer prevalecer la conservación de la naturaleza, prioridad urgente a nivel mundial. Además, se puede ver como es necesario el tomar nuevas posiciones frente a los cambios producidos por la globalización, no de aislamiento sino de integración al mundo, pero sin dejar de lado el pasado, la historia, las tradiciones y la cultura.

## CONTACTO

Association Malgache des Montagnes Africaines (AMMA), B:P  
907 ANTANANARIBO, MADAGASCAR. E-mail: fish@syped.refer.mg

## DESCRIPTORES

DESARROLLO SUSTENTABLE; CULTURA; RECURSOS NATURALES; PARTICIPACION; TURISMO Y MEDIO AMBIENTE; GESTION COLECTIVA; BIODIVERSIDAD.

## No. 37

### *"Los agricultores pueden defender sus derechos"*

#### **La red de pequeños agricultores de Tanzania logra el empoderamiento de la gente**

- UBICACIÓN: África, Tanzania.
- INFORMANTE: MAINA, Jeremiah, representante de MVIWATA, Tanzania.
- REDACTOR: EGUIGUREN, María Clara

Jeremiah Maina nació en 1958, en el distrito de Conwa, Tanzania. Asistió a la escuela primaria, y en seguida se convirtió en agricultor, como sus padres. Ahora es el dirigente de su comunidad. Su trabajo consiste en dialogar con representantes del gobierno nacional para diseñar políticas que defiendan los derechos de los granjeros y mejoren su calidad de vida. Él, como agricultor, es miembro de una de las redes de granjeros más importante de África: MVIWATA, acrónimo de Mitandao wa Vikundi vya Wakulima Tanzania, Red de Apoyo a los Pequeños Agricultores de Tanzania.

Esta red "se fundó en 1993, gracias a la iniciativa de 22 granjeros innovadores de las regiones de Morogoro, Iringa, Tanga, Mbeya y Dodoma (algunas de las 25 regiones de Tanzania) que deseaban intercambiar experiencias con otros agricultores. La Universidad de Sokoine, ubicada en Morogoro, especializada en agricultura, encabezó esta idea hasta que se registró la organización en 1995".

La propuesta de MVIWATA es apoyar a los granjeros que desean estar unidos para decidir acerca de sus propias iniciativas económicas y sociales. Esta red nacional está integrada por 75 redes locales, que se encuentran tra-

bajando de una manera permanente. Actualmente cuenta con mas de 3.000 miembros individuales.

Las redes están conformadas por grupos de granjeros -entre 5 y 200- que trabajan en pequeña escala. "La mayor aspiración de MVIWATA es desarrollar una fuerte representación de los intereses de los agricultores para que puedan enfrentar sus problemas de una manera participativa, con intensa comunicación entre ellos, que puedan sentarse a discutir estos problemas con quienes toman las decisiones, que se fortalezcan sus organizaciones de base para mantener servicios agrícolas y estrategias de mercadeo."

Jeremiah nos cuenta que en su país la gente joven no tiene futuro porque no tiene acceso a la tierra, por ello es necesario crear políticas que les puedan dotar de un pedazo de terreno y que además se puedan capacitar en estrategias de mercadeo para la venta de sus productos.

MVIWATA trabaja con planes a largo plazo. Los principales temas que los pequeños agricultores discuten al momento tienen que ver con la capacitación de los jóvenes líderes. Esta capacitación -dice Jeremiah- proviene de la práctica de dejar que ellos tomen sus propias decisiones. De otra manera, nunca van a aprender. La gente joven de las comunidades no tiene práctica en la toma de decisiones de una manera participativa.

Todas las decisiones se toman en asambleas en las que cada persona del poblado tiene la oportunidad de hablar. Lo importante es que ellos ahora son los legítimos interlocutores ante el gobierno y la discusión de políticas se hace entre representantes de las bases, como Jeremiah, y quienes tienen el poder para tomar las decisiones. Como él dice, "Si no hay políticas, entonces es como si no tuviéramos ni voz, ni derechos, y nadie va a escuchar nuestras quejas".

MVIWATA apoya la creación de un ambiente que fortalezca los grupos locales por medio de la formulación y ejecución de los planes de desarrollo sustentable por parte de los mismos actores. Al hacerlo, estarán construyendo sus propias capacidades. Para ello, MVIWATA organiza permanentemente talleres de sensibilización de los agricultores, en los que se desarrollan diversas actividades: a) identificación de los compromisos individuales;



b) planificación de los módulos de capacitación con los propios granjeros; c) prácticas y visitas de campo a las comunidades con el objetivo de establecer nuevas redes.

MVIWATA motiva las actitudes de auto-confianza, promueve la capacitación participativa, ejecuta proyectos sustentables que generan ingresos y que son de los propios agricultores, y promueve la afiliación de sus redes con otras en el ámbito nacional e internacional. Con estas estrategias pretende lograr su meta más importante: el empoderamiento de los agricultores.

Además, realizan varias actividades, entre las que se pueden citar:

- Organización de intercambios agrícolas internos y externos.
- Organización de talleres nacionales y regionales para tratar temas específicos en el ámbito agrícola, de crianza de animales y problemas sociales.
- Capacitación a todos los que están comprometidos con las actividades que realiza la organización.
- Documentación de las experiencias y actividades de los granjeros.

Un tema que para Jeremiah reviste gran importancia es cómo involucrar y comprometer a los nuevos líderes jóvenes en este movimiento que implica empoderamiento, pero que a la vez se basa en estrictas formas jerárquicas de transmisión del poder. Él nos contó que es dirigente desde que era joven, y que para él, la mejor forma de enseñar a los jóvenes es a través de su práctica cotidiana, que lo ha convertido en un líder de las bases. "Todo lo que sé, es porque he vivido esas experiencias; por ello, creo que la gente joven debe aprender de nosotros, pero también tener sus propias vivencias". Por ello, delega responsabilidades en los jóvenes de su comunidad. "No importa si se equivocan, así aprenden", dice Jeremiah Maina.

La capacitación, para MVIWATA, tiene los siguientes objetivos: la formación de líderes comprometidos con el cambio, el desarrollo comunitario, el fortalecimiento de las redes locales, regionales y nacionales para que los agricultores tengan oportunidad de hacer sus demandas y exponer sus necesidades. Esta red combina la movilización con las propuestas concretas, como las iniciativas económicas nacidas de sus propias experiencias, para que sus proyectos sean fáciles de implementar.

El entrevistado explicó que cuando quiere discutir dentro de su comunidad algún tema de trabajo en red, asiste a las ceremonias tradicionales, y luego de ellas, propone que la gente se quede en asamblea para seguir la discusión. Las decisiones se toman de manera participativa, y el dirigente debe llevarlas a la mesa de negociación con los funcionarios del gobierno. "Los pequeños agricultores deben defender sus intereses. No hay necesidad de intermediarios. Nosotros tenemos el poder de decidir sobre nuestra economía y nuestros problemas sociales". Él nos cuenta que ha discutido varios de los problemas de los agricultores directamente con los representantes del gobierno. "Todo lo que necesitamos es el apoyo de la red".

MVIWATA ha logrado resultados concretos para su gente. Estos son algunos de sus logros:

- Creación de bancos comunales, capacitación en técnicas de mercado, construcción de caminos y actividades que generen ingresos, tales como procesamiento de frutas y verduras, todo esto bajo un solo liderazgo.
- Los pequeños agricultores tienen ahora más confianza en enfrentar sus problemas, y se encuentran discutiéndolos con representantes gubernamentales en foros y reuniones. Están teniendo éxito sin interferencias externas.
- La actitud del gobierno hacia la red de agricultores ha cambiado radicalmente.
- La agenda de los agricultores ahora es parte de la del gobierno.
- Han organizado con éxito visitas de intercambio a 16 regiones en Tanzania, en las que han participado 500 agricultores. Otros 50 han hecho visitas a otros países.
- Han logrado hacer 8 talleres nacionales con la participación de 400 productores familiares y 7 talleres nacionales en los que han participado 175 más.
- Los agricultores lideran las iniciativas locales.

Para Jeremiah Maina, una acción importante de MVIWATA es darles la posibilidad a los pequeños agricultores de acceder a préstamos o "sacus" para poner a producir sus tierras. Con estrategias de mercado adecuadas, podrán pagar los créditos y mejorar sus ingresos. Esta posibilidad ni siquiera se podía imaginar en el pasado, pues los agricultores pobres no son sujetos de crédito. MVIWATA aspira a que los agricultores tengan una fuerte representación que les permita "iniciar, implementar y monitorear sus propios planes económicos y sociales".

Una gran preocupación del señor Maina, como dirigente de las bases, es interesar a los jóvenes en este trabajo en lugar de que migren hacia las ciudades o hacia otros países. Para él, "la capacitación de los jóvenes y el aprendizaje de nuevas técnicas es un buen comienzo."

### COMENTARIO

Esta es la perspectiva de un hombre que conoce bien la manera en que los agricultores pobres de Tanzania viven, pues es uno de ellos. Su don es el estar comprometido con su gente, y tener confianza en sí mismo y en quienes están detrás de él: las comunidades de base. Está muy orgulloso de ser quien se sienta a discutir los problemas de su gente con los representantes del gobierno; sabe con seguridad que esas demandas son reales, y que el gobierno tiene la obligación de resolverlas, o al menos apoyarles a ellos mismos para que lo hagan.

Jeremiah Maina habla de manera clara y valiente. Él sabe que las propuestas que maneja no son una imposición, sino que son producto de un proceso de discusión que se ha mantenido con muchos miembros de la red MVIWATA, en la que todos han participado y han expresado su opinión.

### CONTACTO

MVIWATA - Mitandao wa Vikundi vya Wakulima Tanzania, Red Nacional de Pequeños Agricultores de Tanzania.

P.O.Box: 3220, Morogoro, Tanzania. Tel./Fax: 255-0232-604184.  
E-mail: Mviwata@africaonline.co.tz

### DESCRIPTORES

DESARROLLO SUSTENTABLE; PARTICIPACIÓN; EMPODERAMIENTO; CAPACITACIÓN; INTERCAMBIO; JÓVENES; REDES; CRÉDITO; PEQUEÑOS AGRICULTORES.

No. 38

*Tradiciones y nuevas actividades  
para el desarrollo*

**Capacitación personalizada e intercambio  
de experiencias**

- UBICACIÓN : Asia, Himalayas, India, Uttaranchal, Distrito Pithoragarh, Tripuradevi.
- INFORMANTE: BHARTI Rashmi, de la ONG AVANI
- REDACTOR: LASSO, Julia

Rashmi Bharti es una mujer que trabaja para AVANI, organización que desarrolla su labor con y para las comunidades de la montaña, donde el clima es frío, la tierra árida y que son olvidadas por el gobierno de la India. El 90% de los hombres ha emigrado en busca de mejores oportunidades de trabajo para proveer sustento a su familia.

El trabajo de Rashmi Bharti dentro de AVANI es inmenso. Gracias a su creatividad, esta ONG ha logrado la reactivación económica y social de estas poblaciones de montaña. Por una parte se han rescatado las antiguas tareas olvidadas, como la elaboración de textiles. Antes, las madres en la comunidad se preocupaban en enseñar a sus hijos a hilar, y a sus hijas a tejer. Estas técnicas provienen de tradiciones ancestrales de tejido e hilado, pasadas de generación en generación.

Debido a que con este trabajo recibían una muy baja remuneración, tuvieron que buscar nuevas actividades que provean suficientes ingresos para la supervivencia de sus familias. Estas actividades implican la migración

temporal de algunos miembros de las familias, que salen a los valles y a las ciudades a trabajar como jornaleros agrícolas u obreros no calificados. Cuando regresan a sus comunidades, las actividades tradicionales ya no les interesan, pues han accedido a un mundo diferente que los deslumbra y les llena de expectativas.

AVANI trabaja con los jóvenes. Los capacita para que, siguiendo con la tradición, se dediquen a producir artesanías textiles. Pero el trabajo de Rashmi va más allá de la capacitación artesanal y la vuelta a las tradiciones olvidadas. Ella busca integrar a las comunidades en este mundo moderno y abrir nuevos campos de trabajo para la juventud.

AVANI capacita a chicos y chicas para que produzcan sus propias fuentes de energía. La electricidad llega a pocas de estas villas y para la instalación de ésta u otra fuente de energía se requería de técnicos que viven lejos, a cinco horas de viaje. AVANI capacita a jóvenes en la utilización de fuentes alternativas de energía, como la energía solar. Los jóvenes aprenden a instalar y arreglar sus propias fuentes de energía. Así, ellos no solo tienen energía en su comunidad sino que son técnicos que pueden brindar sus capacidades a otras.

Esta ONG no solo se preocupa del desarrollo de la comunidad sino de que este desarrollo sea en comunión con la naturaleza. Así, se busca que los habitantes de la comunidad produzcan sus propios alimentos mediante la siembra y la cría de animales. De esta forma pueden acceder a una alimentación saludable y no necesitan gastar sus pocos ingresos en la compra de productos traídos de otros lugares.

AVANI busca integrar a todos los miembros de la comunidad. Esto, en una sociedad de castas como la hindú implica un gran esfuerzo. Se busca unificar a las comunidades dejando de lado prejuicios de clase o género.

La gente de la montaña no necesita que le regalen nada, tan solo necesita de educación, para ellos mismos crearse un nuevo futuro. Con el tiempo, cuando los jóvenes que ahora están siendo capacitados sean mayores, habrá de nuevo un equilibrio poblacional y las familias no tendrán que separarse por razones económicas. La gente había perdido la confianza en su tierra y

en ellos mismos. Tenían que ir lejos a buscar dinero. La educación devolvió la esperanza y la dignidad a gente trabajadora a la que solo le hacían falta técnicas de producción y contacto con el mundo.

El trabajo de Rashmi Bharti ya está dando sus frutos. Hay 550 paneles solares instalados en 53 villas y 25 de estas están trabajando intensivamente con la ONG. La industria artesanal textil está renaciendo y sirve como una forma de auto sustento de las comunidades conscientes de "vestir lo que ellos hacen". Así, se logra remunerar de una manera justa el trabajo artesanal comunitario que antes estaba en decadencia. Los pobladores de las montañas producen sus propios vegetales y huevos, su propia ropa y sus propias fuentes de energía. Tienen ahora una puerta abierta para obtener una mejor calidad de vida, tienen acceso a la educación y por tanto oportunidad de desarrollo.

El hecho de haber retomado sus actividades propias puede asegurar que aunque estas comunidades crezcan y se abran al mundo, no perderán su identidad y su riqueza cultural de pueblos milenarios.

## COMENTARIO

Luego de la masiva deserción de hombres en busca de trabajo, las mujeres son quienes gobiernan estas comunidades de montaña. Una mujer valiosísima, Rashmi Bharti, las ayuda a salir adelante. El trabajo de mujeres y de jóvenes está reactivando la vida en sus pueblos. Ya no hay necesidad de salir del hogar, a ciudades donde la vida es dura y solitaria; ahora las oportunidades están en su tierra.

La labor desarrollada poco a poco se da a conocer en el ámbito mundial, pues los tejidos que las mujeres de la montaña producen son de excelente calidad y de acabados impecables. Por otra parte, la capacitación en la elaboración de paneles solares, ha hecho que los jóvenes tengan grandes oportunidades de trabajo sin tener que irse, y que doten a su comunidad de la energía solar necesaria para la producción y para una mejor calidad de vida.

## **CONTACTO**

AVANI

Dirección: P O Tripuradevi, Via Berinag, District Pithoragarh,  
Uttaranchal 262531, India

Tel.: 05964 44943

E-mail: [avani\\_tripuradevi@vsnl.com](mailto:avani_tripuradevi@vsnl.com)

## **DESCRIPTORES**

ENERGIAS ALTERNATIVAS; MIGRACIÓN; EDUCACIÓN; PRO-  
DUCCIÓN DE ALIMENTOS; ARTESANÍA TEXTIL; REACTIVACIÓN  
ECONÓMICA; INTEGRACIÓN SOCIAL; MUJER.

No. 39

## *Apertura del Banco Mundial al enfoque de montaña*

### **Crecimiento económico y desarrollo social**

- UBICACIÓN: América del Sur, Andes, Ecuador
- INFORMANTE: BENJAMÍN, Mac Donald, Representante del Banco Mundial, Ecuador.
- REDACTOR: AGUAS, Lourdes

En Dominica, una isla del Caribe conocida por su superficie irregular, nació el padre de McDonald Benjamin, representante del Banco Mundial en Ecuador. Su terreno montañoso hace que su historia sea muy diferente de la de las islas que lo rodean. Desde los tiempos de la colonización hasta la actualidad, Dominica conserva sus culturas y ecosistema debido principalmente a su relieve montañoso.

Sin embargo, Dominica también ha tenido grandes dificultades en su desarrollo económico, cuenta McDonald. El terreno montañoso ha imposibilitado la construcción de una pista de aterrizaje y la falta de un aeropuerto internacional limita las posibilidades de exportar los productos de la isla. Asimismo, el acceso de los turistas es limitado pues la entrada de visitantes a la isla se hace por medio de islas aledañas. La producción agrícolas se ve afectada también ya que los pequeños productores trabajan en estribaciones y el transporte de los productos se hace mediante caballos o por medio de los mismos productores familiares. "En un mundo tan competitivo como el actual esto impacta mucho en la economía de Dominica" señala McDonald.



Como parte de su trabajo, McDonald se encarga de apoyar a países en vía de desarrollo. La visión del Banco Mundial es trabajar por "un mundo sin pobreza." Por ello, todo proyecto dirigido por los representantes de este organismo internacional tiene por objeto el reducir la pobreza mundial. McDonald explica que no se trata simplemente de un banco de recursos financieros sino también de un banco de conocimientos.

El Banco Mundial opera en varios sectores: apoyando a la agricultura, al desarrollo humano, a la infraestructura, al sector financiero, entre otros, para así poder satisfacer a las necesidades de las comunidades. Además asesora a la gente sobre las actividades que se realizan en los países vecinos. Esta información permite que los dirigentes escojan las mejores opciones para el desarrollo de sus comunidades.

Son 183 los países miembros del Banco Mundial. Sin embargo, recalca McDonald, los préstamos son hechos exclusivamente a los países en vía de desarrollo, además señala que el apoyo debe ser siempre dirigido a las personas necesitadas puesto que ellas dependen fundamentalmente de su trabajo. Es por este motivo que es necesario asegurar empleos y reducir la inflación en estos países. Para que se logre un crecimiento económico se necesita de mucha inversión. McDonald indica que el Banco Mundial se preocupa por mantener entornos favorables en los países miembros. Así este organismo procura fortalecer el sector económico, realiza reformas estructurales, se ocupa de las finanzas públicas y programas que posibiliten el mejoramiento y desarrollo de los países miembros.

En los Andes, donde hay, así como en Dominica, muchas regiones montañosas, el Banco Mundial toma en cuenta las dificultades que la gente de la sierra enfrenta. McDonald explica que no siempre el crecimiento económico trae beneficios a los más necesitados. Por este motivo la mitad del presupuesto del Banco Mundial está dirigido a comunidades en las cuales los ingresos se ubiquen por debajo de los niveles de pobreza. En las áreas rurales por ejemplo, este dinero se utiliza para proyectos de agua potable, saneamiento, acceso a electricidad, etc.

En el Ecuador, el Banco Mundial apoya algunos proyectos en beneficio de poblaciones vulnerables de zonas de montaña. Entre ellos se destacan el Proyecto de Desarrollo de los Pueblos Indígenas y Negros del Ecuador (PRO-DEPINE) y el Proyecto de Desarrollo Local (PROLOCAL). El primero está orientado a fortalecer las organizaciones de segundo grado (OSGs) del sector rural, las identidades culturales, el desarrollo económico y la conservación del medio ambiente con la participación de las poblaciones indígenas y negras. El segundo tiene una metodología similar, pero se desarrolla con poblaciones vulnerables mestizas.

### COMENTARIO

La presencia de McDonald Benjamin en el Encuentro Internacional de Poblaciones de Montaña es significativa pues muestra el interés del Banco Mundial por los ecosistemas de montaña y sus pobladores. Debido a su origen isleño y montañoso el señor Benjamin tiene una sensibilidad especial al enfoque de montaña, es decir, a los intereses de sus poblaciones. Esta sensibilidad puede convertirse en una oportunidad si las organizaciones de los pueblos de montaña de Ecuador presentan y negocian oportunamente sus propuestas.

### CONTACTO

Banco Mundial  
Correo Electrónico: [mjbenjamin1@worldbank.org](mailto:mjbenjamin1@worldbank.org)  
Teléfono: (593 2) 2220 - 204

### DESCRIPTORES

BANCO MUNDIAL; DESARROLLO SOCIAL; POBREZA; COMUNIDAD; PROYECTOS.

*Identidad comunitaria y nacionalidad en Tailandia*

**La Fundación para el Desarrollo  
de las Comunidades de la Montaña rescata  
la riqueza tradicional**

- UBICACIÓN: Asia, Tailandia, Pakasukgei.
- INFORMANTE: RAJCHAPRASIT, Juthamas, de la Fundación para el Desarrollo de Comunidades en Áreas de Montaña.
- REDACTOR: FALCONY, Vanessa.

En Tailandia, la pequeña comunidad de 500 personas llamada Pakasukgei es un lugar en donde la cultura y la tradición son únicas. Esta gente vive en la montaña, a 1.000 metros sobre el nivel del mar. No puede cruzar la frontera para visitar países vecinos, así que han desarrollado su propia identidad, cultura y lengua. En esta comunidad enclavada en la montaña, las familias viven en armonía.

Esta es gente del campo. Producen maíz y arroz pero no lo venden en el mercado; los producen para sí mismos. También tienen su propio sistema para intercambiar cosas entre amigos o vecinos, "el sistema Barter" o trueque. Por ejemplo, dos vecinos intercambian un animal por arroz.

Sus tradiciones se mantienen fuertes. La generación joven respeta a sus mayores. Existe un permanente proceso de consulta. Por ejemplo, si alguien desea construir una casa, tiene que pedir permiso a los ancianos para ir al bosque, cortar algunos árboles y construirla. Aquellos, a su vez, intentan enseñar todo a la gente joven: su música, sus canciones tradicionales, su historia, sus leyendas, con el fin de mantener su cultura y sus tradiciones.

Los aldeanos de Pakasukgei creen que todas las cosas tienen un espíritu, las piedras, los árboles, los animales, etc. Todos deben respetarlas y tratarlas con cariño. Una vez al año tienen una ceremonia tradicional donde se disculpan por no haber respetado algún objeto. Este tipo de prácticas hace que los aldeanos sean personas muy sensibles a la naturaleza.

Esta paz es interrumpida a veces. Recientemente, han llegado hombres que trabajan para las compañías eléctricas, o constructores que suben a la montaña y levantan infraestructura de diverso tipo. Aunque están acostumbrados a su vida apacible, aceptan la visita de estos extraños que traen consigo cosas útiles, como, por ejemplo, la electricidad. Ciertamente que con ella llegan también los electrodomésticos y los medios de comunicación masiva que transforman ciertas actitudes y patrones de comportamiento. El turismo también está aumentando en esta aldea. ¡Y también se respeta mucho el dinero de los visitantes!

En Pakasukgei, Juthamas Rajchprasit trabaja como miembro de la Fundación para el Desarrollo de Comunidades en Áreas de Montaña y lleva a cabo diferentes actividades piloto:

- Actividades de intercambio cultural: los ancianos comparten sus experiencias, sus historias a las generaciones jóvenes de otras comunidades. También, los hombres y las mujeres cuentan sus propias experiencias porque, por supuesto, tienen diferentes conocimientos. Con esto se intenta encontrar cierto equilibrio entre los dos sexos.
- Actividades relacionadas con la agricultura: intentan mejorar la productividad agrícola en el área de la montaña.
- Actividades educativas: ellos hacen su propio currículum educativo basado en las experiencias de la gente mayor, con la idea de que los más jóvenes aprendan de su saber. Este programa se llama "Currículum Educativo Alternativo".

Esta comunidad no es considerada parte de Tailandia, debido a sus variadas diferencias. El gobierno central promueve la educación en tailandés, y para que esta gente sea parte del país, debe aprender a leer, a escribir y a hablar en tailandés. Y para demostrar que son tailandeses, este año deben probarlo con documentos para conseguir su nacionalidad. Si los documentos están completos y aprobados por las autoridades locales, podrían conseguirla en 5 o 6 meses, si no, tendrán que esperar por lo menos 5 años.

Tarea difícil sin duda, la de Juthamas. Él recibe apoyo de diversas organizaciones gubernamentales y no gubernamentales, profesores e instituciones académicas que están solidarizándose con los pobladores de Pakasukgei para que puedan demostrar su origen y conseguir sus derechos como tailandeses. Esperan conseguirlo el año próximo.

### COMENTARIO

Una comunidad alejada de las grandes ciudades, como Pakasukgei, es un tesoro para quienes buscan conocer las culturas originarias. Sin embargo, tal aislamiento ha implicado que el gobierno tailandés desconozca sus obligaciones para con esta población.

La labor de Juthamas Rajchaprasi y de su Fundación para el Desarrollo de Comunidades en Áreas de Montaña es, más que un apoyo, la reivindicación de un derecho elemental de los seres humanos: su nacionalidad.

Tanto los aldeanos como quienes les apoyan, se han dado cuenta en el camino de que es posible, a través del trabajo y la participación, realizar actividades innovadoras, que a la vez refuerzan los lazos que les permiten ser comunidad, y les aseguran un futuro más digno y la preservación de su entorno.

### CONTACTO

Fundación para el Desarrollo de Comunidades en Áreas de Montaña. 129/1 M004, Pangiew Road 5014. Robwiang, Muang, Chiang Rai 57000, Telf. : 66 5375 8658 FAX: 66 5371 5696,  
E-mail: hadfthai@loxinfo.co.th, Tailandia

### DESCRIPTORES

IDENTIDAD; CULTURA; INTERCAMBIO; TRADICIONES; INFLUENCIAS EXTERNAS; NACIONALIDAD; INICIATIVA INNOVADORA.

# *Capítulo 5*

*Generación  
de empleos  
e ingresos*



## No. 41

### *Iniciativas microempresariales en Nepal*

#### **Procesamiento de manzanas para superar los problemas de transporte en zonas aisladas**

- UBICACIÓN: Asia, Himalayas, Nepal, Tukuche.
- INFORMANTE: SHERCHAN, Nirjhar Man, de la Organización: IHC-N (Instituto de Conservación de los Himalayas - Nepal)
- REDACTOR: AGUAS, Lourdes.

Tukuche es un pueblo aislado ubicado en las tierras altas de Nepal. Dos grandes montañas lo rodean, haciendo que esta área sea uno de los puntos de concentración turística más alta del país. Su paisaje impresionante está conformado por elevaciones que van de los 4.000 a los 8.848 metros sobre el nivel del mar. La gente de Nepal llama "colinas" a las elevaciones de menos de 4.000 metros, que igualmente forman parte de este paisaje maravilloso.

Los habitantes Tukuche disfrutan de una naturaleza única. Sin embargo, ellos enfrentan problemas económicos constantes, principalmente ocasionados por el obstáculo de vivir en una región remota. Mercados poco competitivos frustran a la mayoría de la gente del área, quienes experimenta enormes dificultades al tratar de sobrevivir aisladamente. Muchas veces la gente se ve forzada a migrar a las grandes ciudades en busca de oportunidades de trabajo, a fin de mejorar su futuro. Pero, por lo general, las sobrepobladas ciudades que los reciben no ofrecen las mejores soluciones para sus problemas económicos. El desempleo y la vida ajetreada de la población de las ciudades hacen que la gente de Tukuche prefiera vivir en su pueblo más que en la ciudad.



En Tukucho las manzanas son uno de sus productos principales. Estos frutos de calidad son producidos en pequeñas y medianas propiedades. Sus productores han tratado de vender las manzanas en las ciudades por diversas ocasiones. Sin embargo, han sido rechazadas debido a que su precio se encarece mucho al ser traídas desde las montañas. La gente se orienta por el precio, y la calidad no siempre es una prioridad. La única forma que las manzanas traídas de las montañas puedan ser aceptadas en un mercado con las condiciones antes mencionadas, sería que los extranjeros estuvieran dispuestos a comprarlas, porque los habitantes locales no muestran ningún interés en pagar más por el producto. La cantidad es limitada debido al aislamiento, la gente en Tukucho no puede establecer una gran industria porque el costo de producción sería seguramente aún más alto. Por este motivo, los productores en pequeña escala dependen principalmente del mercado local, que es muy limitado. Generalmente, los habitantes de Tukucho alimentan a sus animales con estas manzanas de primera calidad, que en otras circunstancias podrían competir con productos de exportación. El alto costo se debe principalmente a la falta de transporte. Debido a que no hay caminos o carreteras que conecten Tukucho con la ciudad, la entrega es muy difícil. Además, la comunicación en la aldea es todavía deficiente y esto ocasiona por ejemplo, que el envío de un mensaje tome de 4 a 6 días.

¿Entonces, cuál es la solución real para el problema? Frente a un mercado no competitivo en Nepal, Nirjhar Man Sherchan, vice-presidente del IHC-N (Instituto para la Conservación de los Himalayas – Nepal), estudia posibilidades diferentes para mejorar la situación económica de la gente de esta área. Nirjhar piensa que mientras ellos enfrenten problemas de infraestructura en la región, el gobierno los debería proveer de subsidios para que ellos puedan competir con los otros productores. Por otra parte, él cree que la gente de Tukucho tiene derecho a tener una vía de acceso para competir. No tiene sentido el hecho de que las manzanas de Tukucho, que se encuentra a tan solo 75 o 80 km. de la ciudad, sean dos veces más caras que las traídas de la India, que está a 2.000 km.

Nirjhar no deja de idear proyectos diferentes. Él aprecia mucho a su tierra natal y no tiene intención de salir del lugar. Él compara las ciudades grandes con su aldea indicando que "a veces, en las ciudades grandes ni si-

quiera se conocen entre vecinos mientras que en la montaña todos se interesan por la vida de la comunidad, la gente tiene corazones abiertos y es cooperativa."

Con estas ideas, Nirjhar y su familia, en un intento de mejorar la producción de manzanas de Tukucho, decidieron ponerse una fábrica pequeña de brandy. Las manzanas pueden conservarse mejor y por más tiempo de esta manera. Esto los ha ayudado a mantener su competitividad en el mercado. Además, se ha creado un mercado para las familias del pueblo. Nirjhar compra las manzanas de sus vecinos, diversificando sus proveedores a fin de distribuir los beneficios de su industria entre el mayor número de pequeños productores.

### COMENTARIO

Las actividades turísticas convencionales son verdaderas economías de enclave, en el sentido de que benefician a los visitantes y a los propietarios y administradores de los servicios turísticos. Las poblaciones locales son parte del entorno y reciben, en algunas ocasiones, beneficios colaterales a través de la venta de artesanías y de servicios complementarios no asumidos por las empresas de turismo.

La propuesta de Nirjhar Man Sherchan es significativa en el sentido de que propone aprovechar las ventajas comparativas de la zona y dar valor agregado a las manzanas, a través de su transformación en brandy, a fin de obtener mejores precios y superar la dependencia de los problemas de transporte.

Sin embargo, quedan preguntas sobre las fortalezas y debilidades de una empresa personal o familiar de brandy, en un contexto de pequeñas unidades familiares productoras de manzanas. Las experiencias de los Andes muestran resultados positivos de la combinación de unidades familiares y asociativas, como por ejemplo en el caso de la producción de quesos en Salinas de Bolívar, Ecuador.

## **CONTACTO**

IHC-N (Instituto de Conservación de los Himalayas - Nepal)

Correo Electrónico: [ihc@mos.com.np](mailto:ihc@mos.com.np)

Dirección: Bhairab Tole-2, Pokhara, Nepal

Teléfono: 00977-61-26466

## **DESCRIPTORES**

MIGRACIÓN; MANZANAS; COMPETITIVIDAD; MERCADO;  
TRANSPORTE; MICROEMPRESAS; VENTAJAS COMPARATIVAS;  
ELABORACIÓN DEL PRODUCTO.

## *La economía solidaria del campesinado boliviano*

### **Las Organizaciones Económicas Campesinas: una alternativa concreta**

- UBICACIÓN: América del Sur, Andes, Bolivia.
- INFORMANTE: CALATAYUD, Zacarías, de la Coordinadora de Integración Organizaciones Económicas Campesinas de Bolivia (CIOEC-Bolivia)
- REDACTOR: DURÁN, Liliana

Las Organizaciones Económicas Campesinas -OECAs- tienen modalidades jurídicas propias, todas tienen la característica común de ser organizaciones de pequeños productores familiares, mestizos, indígenas o de las naciones originarias. Realizan actividades económicas de diverso tipo y funcionan a través de actividades asociativas.

Según expresa Zacarías Calatayud, vocero de la Coordinadora de Integración de Organizaciones Económicas Campesinas de Bolivia (CIOEC-Bolivia), esta instancia se ha consolidado como un espacio que representa al sector de OECAs a nivel nacional e internacional. Actualmente tienen 633 OECAs en todo el país, que en total representan a más de 100.000 familias campesinas. Muchas de ellas están organizadas a nivel comunitario, municipal o en cooperativas o asociaciones de productores.

Actualmente, la CIOEC-Bolivia trabaja directamente con más de 200 OECAs. Esta coordinadora está enfrentando, a través de la organización de los propios campesinos, la desatención del gobierno y la falta de políticas hacia el sector agrícola. Sus pequeñas asociaciones y cooperativas tienen personería jurídica, y han logrado acceder a créditos y asesoría técnica. La mayo-

ría de las organizaciones son productoras de materia prima; otras están ya en la segunda etapa, la transformación y el procesamiento; y algunas más se encargan de la comercialización. Están trabajando conjuntamente para asumir toda la cadena de la producción. Las OECAs encargadas de la comercialización, están exportando al mercado internacional, y han adquirido una experiencia bastante grande.

La CIOEC funciona desde hace más de 10 años como organización nacional o matriz, pero las organizaciones locales que la conforman tienen aproximadamente de 15 a 20 años de vida.

Si bien algunas de las asociaciones han fracasado, otras han resurgido, dejando lecciones que sirven como experiencia a todas para trabajar en función del conjunto. Los campesinos tienen claridad sobre la importancia de unirse para trabajar por su bienestar, pero también para definir sus propias políticas y estrategias. Muchas han recibido apoyo de la cooperación internacional, pero en otros casos, han salido por sí solas.

La CIOEC impulsa, como una línea de acción, la consolidación de relaciones interinstitucionales para elaborar conjuntamente políticas que apoyen la agricultura sostenible, como una alternativa de vida con dignidad para sus socios. Con su trabajo permanente y silencioso, está demostrando al gobierno su amplia cobertura, y le ha planteado sus inquietudes, necesidades y propuestas. Para tener mayor capacidad de negociación, tiene el respaldo de organizaciones internacionales, sobre todo de Latinoamérica y Europa.

Estas iniciativas de los campesinos bolivianos se están difundiendo los resultados obtenidos. Sin embargo, toda esta actividad no es suficiente, y no es la solución de todos los problemas que aquejan al sector. Zacarías Calatayud considera que "mientras no haya voluntad política del Gobierno de reconocer a las OECAs en todos los ámbitos, y mientras en Bolivia se siga hablando de los 'municipios productivos', de 'municipios competitivos' cuando en la realidad solo es una pantalla para introducir productos de otros países o subvencionarlos, entonces no lograremos encarar de manera real todos los problemas".

"Nosotros estamos organizados en empresas sociales; pero no nos hemos organizado en función del capital; nos hemos aglutinado en función de la necesidad de mejorar nuestras condiciones de vida y, desde luego, por la solidaridad", dice Zacarías.

El objetivo de las OECAs es también conseguir utilidades. Se trata de vender los productos y conseguir dinero sin atropellarse entre hermanos, sin pisotear a nadie, sin explotar a nadie. De una manera solidaria, plantean caminar juntos en pos de una vida más igualitaria y digna.

La imposición del Código de Comercio a las OECAs, ha significado trabas y problemas, pues la ley les exige, como empresas, el cumplimiento de obligaciones tributarias, especialmente a quienes están trabajando en el contexto nacional e internacional. Las OECAs están registradas dentro del Código Civil, lo que determina que son organizaciones sin fines de lucro. Son grupos organizados con fines sociales, lo que implica que no están obligados a pagar tributos. Pero esto también quiere decir que no son sujetos de crédito, ni tienen oportunidades de capacitación para consolidar sus conocimientos técnicos. Este embrollo legal ha hecho que algunas organizaciones productivas fracasen.

Las OECAs no cuentan con el apoyo de los congresistas, a pesar de que 35 Dirigentes de la Central Obrera Boliviana (COB) han sido nominados como Senadores de la República. El problema es que esta organización no ha entendido el sentido de las OECAs y por lo tanto, no ha respaldado sus aspiraciones. "Los obreros se han mantenido en sus acciones reivindicativas y las OECAs tienen sus propuestas económicas y de producción," comenta Zacarías.

"Si bien es cierto que las OECAs nunca estuvieron afiliadas a la COB, tienen su propia organización desde que nacieron. Las organizaciones campesinas han sido iniciativas de las comunidades y han ido creciendo paso a paso. Sus pequeños logros de capacitación, créditos y mejoramiento de semillas han sido el resultado de un esfuerzo permanente y un trabajo arduo que bien vale la pena replicar", finaliza Zacarías.

## COMENTARIO

Esta experiencia rescata y define la identidad de las organizaciones de familias campesinas, cuya finalidad primordial es mejorar las condiciones de vida a través de obtener mejores ingresos con su producción.

Las OECAs no se han dedicado solo a la producción primaria sino que han ido avanzado hasta consolidarse en la transformación y comercialización de sus productos, han aportado en la seguridad alimentaria de sus miembros e incluso contribuyen con divisas para el país gracias a sus exportaciones.

Los representantes gubernamentales y del Congreso de Bolivia deben mirar esta experiencia como una lección de tenacidad y esfuerzo mancomunado para el desarrollo sostenible del sector agropecuario, y apoyar la iniciativa, facilitando su inclusión en un mundo en el que solo los poderosos pueden arrasar con los mercados locales, gracias a las "facilidades" legales con los que cuentan.

## CONTACTO

(tel, fax, @, dirección):

[www.cioecbolivia.org](http://www.cioecbolivia.org) ; Oficina: Calle Murillo No. 1046,

Primer piso, La Paz, Bolivia. Teléfono y fax: 2310547 2310751;

e-mail: [cioec@ceibo.entelnet.bo](mailto:cioec@ceibo.entelnet.bo)

## DESCRIPTORES

EMPRESAS SOCIALES; SOLIDARIDAD; COMERCIO; EXPORTACIÓN; SEGURIDAD ALIMENTARIA; TRIBUTOS.

## No. 43

### *Las nuevas tecnologías en el mundo de la nieve*

#### **Algunas comunas de Francia eligen las nuevas tecnologías como clave de su desarrollo**

- UBICACIÓN: Europa, Alpes, Francia, Macizo de Vercors.
- INFORMANTE: FAURE, Jean, senador de Isère y alcalde de la comuna de Autrans
- REDACTOR: CHALLIER, Maud.

¿Quién hubiera imaginado 15 años atrás que la Comunidad de Comunas del Macizo del Vercors, ubicada en el centro de un parque natural de los Alpes Franceses, dispusiera un día de un centro de altas tecnologías?

En efecto, hace cincuenta años, la agricultura representaba el 80% de los empleos en la región. Pero, en esa zona un poco aislada y con un terreno escarpado, la actividad agrícola se está reduciendo rápidamente - el número de explotaciones disminuye fuertemente y a la inversa, aumenta la superficie de las que subsisten - de modo que hoy sólo representa 4% de los empleos de la población.

La reacción frente a esa primera crisis es el fortalecimiento del turismo en las seis estaciones de esquí que existen en la región, a fin de así poder albergar a las numerosas personas que en las vacaciones de invierno llegan en busca de nieve y de las sensaciones que procura. Esta nueva actividad permite mantener los ingresos de la región, pero se limita a una temporada (de 4 a 6 meses por año), y, sobre todo, es vulnerable a los azares climáticos. Los jóvenes de esta municipalidad emigran masivamente hacia las ciudades, dejando sus empleos en las pistas blancas a una población temporal que llega cada año en noviembre y se marcha en abril.



Poco a poco, la región va tomando conciencia de las debilidades de esa fuente de ingresos con sus nuevas dificultades: problemas de desestructuración social, problemas de alojamiento con picos de demanda durante el invierno y , alojamientos vacíos el resto del año.

Así pues las instituciones y los poderes locales buscan nuevas soluciones con el fin de encontrar alternativas creadoras de valor agregado y así asegurar los ingresos de la población nativa de la región. Pensando en las nuevas tecnologías de información y de comunicación, y rápidamente las primeras medidas se implementaron.

La primera fase de esta política se realizó en el ámbito escolar. En 1994, las 200 aulas de la Comunidad de Comunas del Macizo del Vercors fueron equipadas con computadoras conectadas entre sí, con el fin de facilitar los intercambios de experiencias y compartir las distintas iniciativas de trabajo entre los habitantes niños y jóvenes de varios pueblos. Luego, los participantes en los cursos de competición de esquí tienen la oportunidad de usar computadores portátiles, con el fin de que los viajes de los jóvenes deportistas ya no sean un obstáculo para que continúen sus estudios y para que el trabajo pueda ser realizado sin interrupción incluso en otro lado de Europa. Finalmente, los niños pequeños, que empiezan su vida escolar, también comienzan entonces su relación con la informática, pues se ha dotado de computadores a todas las escuelas parvularias. Así todos los niños pueden empezar a iniciarse a la informática desde una edad temprana.

La segunda etapa de la política implementada está destinada a toda la población. En 1998, se abrió para cada hogar de la comunidad un buzón de correo electrónico. Es verdad que no todos los utilizan, pero en general, la población se encuentra muy entusiasta e interesada en ello.

Por fin, llega la tercera fase de esa revolución tecnológica, la que debe responder más directamente al desafío inicial, es decir apoyar a la población creando empleos más valorizados. Se ha iniciado un BTS (diploma de técnico superior que se realiza en dos años de estudios después del bachillerato) especializado en tecnologías de la información y de la comunicación. Para acoger a los futuros graduados, se está construyendo un edificio totalmente equipado con material de comunicación (red telefónica, Internet).

La implementación de esa política ha sido difícil: fue necesario buscar subsidios para comprar los equipos, vencer los temores de la población local, convencer a los socios y grandes grupos industriales de la viabilidad de ese proyecto para que inviertan y vengan a instalarse en el nuevo espacio.

Hoy el balance es más que satisfactorio: 57% de los hogares del cantón, en plena zona rural de montaña, están conectados a Internet, y, sobre todo, se logró crear unos cien empleos en los últimos tres años. La gente se queda efectivamente en su tierra para ejercer su actividad independiente o remunerada (gracias al tele-trabajo), encantada de poder seguir disfrutando del excelente ambiente de vida ofrecido por el Macizo del Vercors.

## COMENTARIO

Esta experiencia presenta una idea original e innovadora para luchar contra éxodo rural en las zonas de montaña, problema importante en los macizos europeos. Las inversiones necesarias al principio son significativas, pero, los primeros resultados llegan rápidamente. Son el resultado de un doble esfuerzo: de una parte, la decisión de los poderes locales de implementar soluciones viables a largo plazo, mediante la creación de actividades generadoras de valor agregado en el presente, pero además capaces de adaptarse a los grandes desafíos del futuro; de otra parte, la voluntad de las poblaciones rurales de no quedarse totalmente encerradas en sí mismas y en su cultura tradicional, sin seguir el modelo de desarrollo de la sociedad contemporánea. Se trata, más bien, de una combinación que les permita adaptarse sin perder su identidad. Iniciativas como ésta podrían ser proyectadas en otras zonas rurales de Europa, tanto en las montañas como en las planicies. Es posible que acciones basadas en las nuevas tecnologías con el fin de atraer a empresas prosperen en los países en vías de desarrollo. En efecto, muchos de éstos tienen al momento grandes dificultades para atraer empresas e inversionistas en zonas urbanas, y con mayor razón en zonas rurales, por lo general bastante aisladas.

## **CONTACTO**

CARLIOZ, Chantal, Communauté de Communes du Massif du Vercors, 38250 Villard de Lans; j.faure@senat.fr, teléfono 01 42 34 22 16/ 04 76 95 32 49, fax 01 42 34 30 40/04 76 94 77 60

## **DESCRIPTORES**

MIGRACION; CREACIÓN DE EMPLEOS; TECNOLOGÍAS DE COMUNICACIÓN; INICIATIVA INNOVADORA; GOBIERNO LOCAL.

## No. 44

### *La Fundación Jatun Ayllu organiza los comerciantes informales en el Ecuador*

#### **Mercados y microempresas indígenas**

- UBICACIÓN: América del Sur, Andes, Ecuador, Chimborazo, Riobamba.
- INFORMANTE: MULLO COBO, Mariano, Fundación Jatun Ayllu
- REDACTOR: RIVERA, Monserrate

Mariano Mullo Cobo, un ingeniero apasionado, cuenta que desde muy joven ha tenido que trabajar para subsistir. Él cree que ésta es una de las razones para considerar que es muy importante que la gente se organice y se dé cuenta de que es posible obtener mejores condiciones de vida, pese a las dificultades.

Actualmente es el presidente de SISAWU, una compañía de Turismo Ecológico - Cultural indígena que ofrece servicio turístico a nivel nacional, con transporte propio y guías nativos. Por otro lado, incentiva a los vendedores informales de las zonas de Quito, Guayaquil y Riobamba para que conformen microempresas y organizaciones que realicen proyectos para beneficio de sus familias y la comunidad.

Mariano Mullo Cobo es ingeniero en administración de empresas y trabaja en varias áreas de comercialización de productos, como legumbres, ropa, artesanías y artículos de primera necesidad. "Yo sé que es bueno ser comerciante, aunque deben cuidarse algunas cosas, pero mi deseo es que la gente pueda formar su propia microempresa".

SISAWU nació como iniciativa de él y dos amigos más, que se dieron cuenta de que la ciudad de Riobamba era muy visitada por los turistas. En ese entonces, tres años atrás, no había ningún servicio de transporte ni de guías turísticos para los visitantes. Entonces conformaron esta microempresa que hasta ahora ha sido exitosa.

Él promueve, a través de la Fundación Jatum Ayllu, otro tipo de microempresas entre los comerciantes informales, para que a través de la organización puedan lograr una mejor calidad de vida. "Yo viajo mucho y en algunos lugares vi que la gente estaba muy desorganizada, entonces empecé a planificar reuniones y de a poco se fueron sumando los compañeros hasta que logramos organizarnos. Organizar a vendedores de mercados no es tarea fácil, porque te encuentras con una diversidad de gente: algunos han salido de la penitenciaría, otros son alcohólicos, drogadictos o simplemente son personas sencillas que han encontrado en este tipo de negocios una forma de subsistir. Además es gente que tiene mucha movilidad, es decir hoy están aquí y mañana allá. A las personas debes incentivarlas para que no se desanimen y no caigan en algún vicio porque a veces no se ven resultados inmediatos y esto los desalienta".

Uno de los proyectos en los que está empeñado ahora es hacer un mercado donde trabajen todos los vendedores informales, con áreas de artesanías, legumbres, ropa, calzado, etc. Esto significaría un trabajo estable, un puesto seguro. "Para que esto se haga una realidad debemos, primero, buscar el terreno, segundo hacer un convenio y luego dar un buen servicio y ofrecer productos de calidad. Nosotros tenemos buenas legumbres como habas, chochos, arvejas, papa, oca, también tenemos trigo, quinua. Esto también lo podríamos exportar y así, también se beneficiaría nuestro país."

"La gente tiene sueños y espera cambios. Te cuento una de mis experiencias: Nosotros tenemos un convenio con el Banco Mundial, ellos nos prestan dinero y nosotros le pagamos con cómodas cuotas. Con ese dinero, algunos compañeros han puesto su propio negocio, otros han comprado maquinarias y otros han incrementado los productos. Los dirigentes deben actuar, no ofrecer para no cumplir".

Mariano organizó hace algunos años la Fundación Paccha. Es una institución sin fines de lucro que organiza a las mujeres vendedoras de caramelos, chochos, etc. Está conformada por 35 mujeres de Chimborazo. En uno de sus proyectos, las mujeres tejen mientras están sentadas vendiendo. Esto ha sido muy bueno para ellas, porque se han dado cuenta que es otra forma de ingreso y están contentas.

### COMENTARIO

Mariano Mullo Cobo es un dirigente indígena que salió desde muy joven de su casa para estudiar y proponer a su gente una nueva manera de organización para mejorar sus condiciones de vida a la vez que ofrecen a los pobladores de las ciudades y turistas servicios adecuados y precios justos. La informalidad, una característica de las grandes ciudades de los países pobres, puede transformarse en un espacio de organización y de propuestas que nazcan de los propios vendedores y que cambien sus relaciones con la sociedad que generalmente los mira con recelo y desprecio.

### CONTACTO

Fundación Jatun Ayllu, tel.: 581.628.  
Dirección: Cuenca y Mejía, 2do. Piso, Quito

### DESCRIPTORES

MICROEMPRESAS; MERCADO; VENDEDORES INFORMALES; TURISMO; CRÉDITO.



# *Capítulo 6*

## *Turismo*





## No. 45

### *Turismo de montaña en una zona anteriormente siderúrgica*

#### **La evolución del valle de Fournel**

- UBICACIÓN: Europa, Alpes, Francia, Argentières.
- INFORMANTE: APILLI, Eric, director general de Servicios de la Alcaldía d'Argentières la Bessée (Altos Alpes).
- REDACTOR: RIQUELME, Diego.

Eric Apilli cuenta cómo este valle localizado al sur este de Francia (cerca de la frontera con Italia) ha evolucionado en esta última década. Hace un siglo, quebraron varias minas y fábricas siderúrgicas localizadas en aquella zona. Sin embargo, algunas industrias productoras de aluminio siguieron generando recursos y puestos de trabajo para la gente de la zona.

Hace unos diez años, estas fábricas cerraron sus puertas por efecto de la globalización, en efecto, ya no era rentable seguir produciendo aluminio en aquel valle. Los dueños de la fábrica optaron por “vender” aire a los turistas. Ellos tomaron el camino del turismo de montaña. Tienen el privilegio de situarse en uno de los lugares más bellos de Francia, el Parque Nacional Les Ecrins, el mayor de toda Francia.

Eric tuvo la idea de hacer turismo cultural y turismo de montaña. El turismo cultural comprende las visitas a las minas de plata ya sea por turistas comunes o por jóvenes científicos que deseen hacer estudios de diversa índole. Esta mina tiene un valor histórico incalculable, ya que ha sido explotada desde la Edad Media y ha dejado rastros, su cultura y los instrumentos que los mineros utilizaban; hoy en día se pueden apreciar varios cuadros y dibujos de aquella época que describen las actividades realizadas.

Cada año, en verano, miles de turistas visitan estas minas. Cerca de ellas, Eric tuvo la idea de adecuar un castillo para convertirlo en un centro cultural y científico multidisciplinario, manejado por el Servicio Cultural Municipal, dedicado a minería, geología, construcción, industria, botánica, fauna. El castillo St. Jean es además un centro arqueológico y un centro de recursos al lado del museo de la mina de plata.

El turismo deportivo fue otra alternativa que surgió de la Alcaldía y ha dado muy buenos resultados. El caudaloso río La Durance, que atraviesa este hermoso lugar, permite que miles de turistas disfruten del kayaking, rafting y canyoning, modalidades que pueden ser practicadas tanto por personas expertas como novatas. En este río se realizan cada año varias competencias nacionales e internacionales, y alrededor de 15.000 turistas nacionales, y otros tantos extranjeros acuden a ellas. Existe una alianza entre la Alcaldía de d'Argentières La Bessée y las empresas locales para acoger a los turistas, la Alcaldía se encarga de organizar las actividades deportivas, y las empresas turísticas locales ofrecen sus hoteles y hostales.

Otro deporte con bastante acogida es la escalada deportiva y de montaña. Igualmente cada año se realizan competencias internacionales. El éxito del turismo de montaña en esta zona se debe a su paisaje natural. En él se pueden realizar varios deportes como el trekking, mountain-biking, caminatas, trail riding en verano, y en invierno se puede practicar el esquí y snowboarding, entre otros.

### COMENTARIO

Es sorprendente la evolución del valle de Fournel en 100 años. De una zona siderúrgica altamente contaminante, pasó a ser una industria "sin máquinas", es decir, la industria del ecoturismo, limpia, placentera y muy rentable. Francia tomó hace tiempo la iniciativa de diferentes modalidades de turismo. En particular, la Alcaldía d'Argentières, ha logrado coordinar de manera adecuada la actividad del gobierno local con los intereses de los empresarios ecoturísticos, para poder acoger a un gran número de turistas y a la vez, garantizando así el ingreso de recursos financieros a la zona, brindar alternativas culturales a los visitantes y preservar los diversos ecosistemas.

## **CONTACTO**

(tel, fax, @, dirección): 0492231003; Fax:0492230299;  
e-mail: eric.apilli@wanadoo.fr

## **DESCRIPTORES**

MINERIA; INICIATIVA MUNICIPAL; CENTRO CULTURAL;  
ALIANZA ALCALDÍA-EMPRESAS; TURISMO DEPORTIVO; RECON-  
VERSIÓN DE LA ZONA.

No. 46

## *Turismo rural en Venezuela*

### **Una experiencia con participación de la comunidad**

- UBICACIÓN: América del Sur, Andes, Venezuela, Mérida.
- INFORMANTE: AULAR, William, miembro de la ONG, Programa de Andes Tropicales (PAT)
- REDACTOR: VASCONEZ, Lucía

William Aular es miembro de la ONG, Programa de Andes Tropicales (PAT), que apoya un proyecto de turismo rural. Su objetivo es sensibilizar a las comunidades rurales sobre las potencialidades del ecoturismo como fuente alternativa de ingresos y empleos.

Para poner en marcha el proyecto se realizaron varias actividades, desde la identificación de atractivos turísticos hasta su comercialización del producto en el ámbito internacional.

La selección de las comunidades que participarían y que recibirían un microcrédito que les permita financiar su propuesta fue fundamental. Las comunidades seleccionadas debían tener las siguientes características: agricultura como actividad principal; ubicación dentro o cerca de las áreas protegidas; situación conflictiva con la administración de las áreas; proximidad a otras comunidades para facilitar la construcción de caminos para excursiones y así conectarse para formar la red de circuito ecoturístico.

Un aspecto importante fue la identificación y la realización de mapas de atractivos, enlaces y servicios turísticos. Los atractivos turísticos toma-

dos en cuenta fueron los elementos naturales y culturales que puedan ser visitados; los enlaces son ejes de tránsito de los visitantes (a pie, caballo, carro, etc.) utilizados para conectar dos o más atractivos turísticos; y los servicios al visitante en los puntos de enlace entre los diferentes atractivos turísticos. Se elaboró un plan maestro que incorpora todos los elementos necesarios para estructurar las ofertas turísticas en relación con la demanda.

Posteriormente se consolidaron las asociaciones comunitarias dedicadas al turismo, en que las organizaciones de base tuvieron un papel fundamental. Como dice Willian, la participación de la gente permitió asegurar la continuidad del proyecto.

En la etapa de promoción de las microempresas que podrían crearse en las diferentes comunidades, se realizaron charlas y talleres sobre alojamiento rural (preparación y acondicionamiento de posadas familiares, cuarto de huéspedes, microposadas y otros), áreas de campamento con servicios básicos; alimentación y bebidas; servicio de guía de turistas; alquiler de caballos; información y ventas de artesanías.

La preselección de proyectos entre las propuestas presentadas por los interesados y la formación de candidatos, se hicieron a base de criterios técnicos y financieros del PAT. Los candidatos cumplieron una etapa de formación en la que se trataron los temas de administración, trabajo en grupo, ecología, medio ambiente, prevención de impactos ambientales, manejo de desechos sólidos, prestación de servicios, higiene y procesamiento de alimentos.

Luego de este ciclo de formación todos los proyectos fueron sometidos a estudios de factibilidad. Con aquellos que fueron aprobados se hizo un seguimiento hasta la implementación del proyecto.

En la etapa de comercialización, el PAT apoyó los productos ecoturísticos mediante la realización de publicaciones impresas. También se ofreció a empresas especializadas paquetes ecoturísticos, lo cual permitió dinamizar las microempresas.

Los microcréditos ofrecidos a las comunidades para la implementación de los proyectos son reembolsables, pero con una característica particular: no se firma ningún documento, ya que la devolución es una cuestión de honor; el contrato se lo hace verbalmente y se cumple.

Este proyecto se realiza desde 1997 y ahora involucra a más de 400 familias de 22 comunidades. La idea principal es conservar todo el lugar en su forma original; no se hacen construcciones nuevas sino que se reconstruyen las que no se encuentran en buenas condiciones. Los turistas tienen la oportunidad no sólo de conocer un lugar hermoso y casi desconocido sino también de convivir con las personas del lugar, conocer activamente su forma de vida, sus quehaceres, su comida, etc.

### **COMENTARIO**

Se trata de una iniciativa interesante en zona de amortiguamiento, de un área protegida en la que se busca un equilibrio entre la conservación de los recursos naturales de los parques nacionales y los requerimientos de la población respecto de empleo e ingresos, a través del turismo ecológico.

### **CONTACTO**

Apartado postal 676 - 5101, tel & fax 058-274-8720030,  
e-mail: patven@telcet.net.ve

### **DESCRIPTORES**

CRÉDITO; PLANIFICACIÓN; OFERTA Y DEMANDA TURÍSTICA; MICROEMPRESAS; ECOTURISMO; CAPACITACIÓN; CONVIVENCIA.

**No. 47**

## *De la minería al turismo sostenible en Bolivia*

### **Reconversión económica para evitar el flujo migratorio**

- UBICACIÓN: América del Sur, Andes, Bolivia, Potosí.
- INFORMANTE : CORONEL, Héctor, Concejal municipal, Potosí.
- REDACTOR: OROZCO, Mónica.

Situada a los 4.000 metros sobre el nivel del mar, con una imponente fachada colonial, se encuentra Potosí, que tiene como sello la extraordinaria edificación de templos de gran valor artístico y arquitectónico. Todos enriquecidos con la influencia del estilo renacentista traído de Andalucía y los elementos del arte indígena. Arcos, patios interiores, escaleras y pequeñas fuentes brindan al turista un cuadro que recrea la historia.

Ubicado al sur de la ciudad, a 700 metros de distancia de ésta ciudad, Cerro Rico es un símbolo de la riqueza y grandeza de Potosí. Su cúspide tiene una altura de 4824 m.s.n.m., y en su interior se encuentran alrededor de 500 bocaminas que pertenecen a empresas privadas, cooperativas mineras y empresas de riesgo compartido. Estas son trabajadas por la población de Potosí y lugares aledaños, en condiciones todavía infrahumanas, y expuestas a los riesgos del lavado de los minerales.

La historia nos cuenta que esta montaña, conocida con el nombre de Sumaj Orcko (Cerro Hermoso), fue de gran valor ritual en la época del Tawantinsuyo. Esta hermosa montaña era conocida desde tiempos inmemora-



bles; Huayna Kapaj, uno de los líderes más notables del Imperio Inca, ordenó se explotara la plata o "Kollque" y el estaño o "Chayanta". El inca cambió el nombre del cerro Sumaj Orcko por el de Potojsí que quiere decir "que brota, que hizo explosión". Más tarde esta palabra kechwa fue deformada por los españoles y desde entonces, el lugar se llama Potosí. Cuando los españoles llegaron a esta parte de América, empezaron el saqueo del Cerro Hermoso de Potosí, instaurando un sistema de explotación sobre la población indígena que allí habitaba.

Lamentablemente, los beneficiarios de esa explotación nunca implementaron medidas de protección que preserven la estructura física, ni tampoco aportaron al desarrollo regional. Por el contrario, sólo generaron múltiples problemas, como la destrucción de recursos naturales y de la población, además de una fuerte contaminación ambiental.

A partir de 1960, la población civil y organismos culturales iniciaron una serie de acciones encaminadas a la preservación del Cerro Hermoso y de la ciudad de Potosí, con el apoyo de varias organizaciones nacionales e internacionales. Gracias a estas acciones, en 1987, la ciudad de Potosí fue declarada Patrimonio de la Humanidad.

En 1990, el Cerro Rico fue a su vez declarado Monumento Nacional, a través de Decreto Ley del 9 de noviembre de 1990, cuya reglamentación fue encomendada al entonces Instituto Boliviano de Cultura (IBC) y al Consejo municipal de la ciudad.

En 1995, el Voluntariado Infantil de la Sociedad Potosina de Ecología (SOPE) envió una carta al Presidente de la República solicitándole se adhiera a su Campaña de Defensa del Cerro Rico. La mencionada carta, que reunió firmas de alumnos de diferentes establecimientos del nivel primario de la ciudad, no recibió respuesta. El mismo año, la Sociedad Geográfica y de Historia de Potosí, conmemorando los 450 años del descubrimiento argentífero en el Cerro Rico, organizó el Encuentro Internacional de Historiadores Amigos de Potosí, en el que participaron personalidades culturales de América y Europa, con el objeto de sensibilizar al mundo sobre la necesidad de preservar este monumento natural.

Desde el período colonial y hasta nuestros días, la economía potosina ha girado en torno a la minería. La crisis de producción de este sector ha generado la migración de mineros hacia otras zonas del país y hacia otros países. La reconversión económica ha sido un proceso complejo, lento y dificultoso.

Con toda esta riqueza histórica y cultural desaprovechada, la municipalidad de Potosí tomó la decisión de diseñar un proyecto de turismo sostenible, como una de las alternativas válidas para reemplazar a la minería.

El proyecto se basa en la comprensión del desarrollo sostenible como el marco referencial para llevar adelante actividades que procuren el respeto y la preservación de los valores culturales y de los recursos naturales para asegurar su disfrute por las generaciones venideras. El proyecto está financiado por la Alcaldía y la población participa activamente para el sostenimiento del mismo. De esta manera, los pobladores han encontrado nuevas formas de ingresos económicos a través de la creación de hosterías, restaurantes y complejos vacacionales como Miraflores, Chaquí, Totorá y Rosario, conocidos por sus aguas termales.

Otro atractivo de gran aceptación es la festividad de San Bartolomé Chutillos, realizada en el mes de agosto, en un marco de ferias, exposiciones y comparsas que muestran el acontecimiento más rico del folklore potosino. En el evento participan 114 fraternidades identificadas con sus vestuarios; cada fraternidad tiene por lo menos 150 danzantes, todos con trajes típicos, bordados con hilos de colores y plumas que permiten al turista transportarse a la época precolombina. Los barrios de San Benito, San Roque y San Juan, se organizan en comparsas de "chutillos" que se dirigen hasta la capilla de San Bartolomé. Hay también tres alféreces (personas a cargo de la fiesta) por cada fraternidad. Entre las comidas tradicionales está el thimpu, preparado con la cabeza de llama, expresión de agradecimiento a los organizadores de la fiesta.

El proyecto turístico de Potosí empezó hace varios años, y acogía anualmente a un promedio de 11 mil visitantes. Hoy el número de turistas

alcanza los 50 mil por año, en su mayoría de procedencia francesa y argentina. El objetivo a mediano plazo es lograr una afluencia anual de 100 mil visitantes, cuyo gasto promedio por persona se estima en 20 dólares diarios.

### **COMENTARIO**

Así como Potosí vivió las trágicas glorias de la minería en diferentes períodos de la Colonia y de la República, en la actualidad sufre las consecuencias del desmantelamiento de las grandes empresas mineras tradicionales y la necesidad de reconvertir sus actividades económicas.

Su población, históricamente sometida, ve como una alternativa esta iniciativa de su gobierno local, y asume la posibilidad de un nuevo tipo de desarrollo en el que prevalezca la cultura y la valorización de su historia.

### **CONTACTO**

Telf: (02) 6222721, Potosí, Perú

### **DESCRIPTORES**

TURISMO CULTURAL; MIGRACION; INICIATIVA INNOVADORA; MINERÍA; COLONIA; DESTRUCCIÓN DE RECURSOS.

## No. 48

### *Cuando los campesinos franceses abren sus puertas a los turistas*

#### **Valorizar la propia cultura y forma de vivir**

- UBICACIÓN: Europa, Francia, Isère
- INFORMANTE: BRAND, Claude, consultor de la Asociación Nacional de Autoridades Electas de Montaña (ANEM) y miembro fundador de la APMM (Asociación de Poblaciones de Montañas del Mundo).
- REDACTOR: CHALLIER, Maud

En las zonas de montaña, es muy difícil lograr una agricultura que compita con a las explotaciones de las llanuras: las superficies son más pequeñas, los costos más altos, las condiciones climáticas más rigurosas, los terrenos menos accesibles. Con el fin de hacer frente a tales dificultades, se decide implementar en esas zonas una actividad que genere valor agregado y se lanza el sistema de albergue turístico rural o alojamiento campesino, ya experimentado en otras regiones francesas. Pero, el éxito de algunas de esas redes ya no permite la valorización de la cultura y del modo de vivir campesinos ante los turistas de paso: el objetivo financiero va siendo poco a poco la primera razón de ser de esos sistemas.

Frente a esa evolución, un pequeño grupo de amigos, campesinos de Isère en los Alpes franceses, muy ligados a su tierra, empieza a preguntarse: ¿Qué iniciativas pueden ser implementadas para, de un lado, desarrollar actividades rentables, paralelas a la agricultura, y, de otro lado, revalorizar la identidad campesina y hacerla conocer a las otras poblaciones? No se excluye la alternativa del turismo, pero en esa hipótesis, la idea sería entonces vol-

ver a un modo de acogida más auténtico. Rápidamente, se concreta una primera respuesta: proponer a los turistas que desean descubrir el modo de vivir rural la experiencia de compartir la vida en una finca: ofrecerles no solamente un alojamiento y un desayuno en la casa del campesino, sino también momentos de encuentro con sus anfitriones, con la posibilidad de participar de los pequeños trabajos cotidianos de la parcela y del descubrimiento de la región.

En 1981, con estos criterios y gracias al apoyo de la asociación Peuple et Culture ("Pueblo y Cultura", asociación francesa con finalidad cultural, que trabaja en proyectos innovadores) nace la red Accueil Paysan (Acogida Campesina). Se elabora un documento que recoge ciertas condiciones a fin de definir criterios de selección de los miembros de la red: tamaño de la finca, tipos de actividades, consentimiento del Ministerio de Agricultura, entre otros.

El proyecto ha sido aprobado por la Unión Europea que aporta los fondos necesarios para el lanzamiento de la red (adicionalmente a los fondos propios, aportados por la asociación Peuple et Culture). Por una parte, la ayuda europea permite liberar a los dueños de explotaciones agrícolas de algunas de sus tareas cotidianas, para que puedan dedicar más tiempo a intentar la aventura y crear su propia empresa, pagándoles un complemento de remuneración; así pueden dedicarse a la gestión y animación, y estar presentes con sus huéspedes. Por otra parte, con el fin de compensar las horas de trabajo liberadas y no dejar la actividad agrícola, el productor puede buscarse un complemento de actividad cuya remuneración también es asumida por la Unión Europea.

La organización Accueil Paysan ha tenido algunos problemas para desarrollarse: reticencias por parte de ciertas instituciones, y evidentemente oposición de las redes de turismo anteriormente constituidas que ven negativamente la creación de un sistema que compite directamente con el suyo. Pero, el tiempo y la voluntad de los campesinos organizados calman las oposiciones. La red está desarrollándose progresivamente.

En primer lugar, se extendió a otras regiones de Francia. Se nota un elemento común entre esos nuevos lugares de alojamiento campesino: todas

son regiones con fuerte identidad y cultura locales (Savoya, País Vasco, Pirineos, etc.). Esa característica es un factor clave, pues la mayoría de los fracasos se han registrado en zonas donde la identidad propia es mucho menos marcada.

En segundo lugar, los campesinos de la red desarrollan nuevas capacidades (guía acompañante, por ejemplo) y nuevas actividades, como la venta de productos de la finca o de productos regionales.

Hoy, la red *Accueil Paysan* cuenta con más de 400 miembros en toda Francia. Y sobre todo, otra prueba de su éxito, se ha desarrollado fuera de las fronteras y está presente en otros siete países, especialmente del Norte.

### COMENTARIO

Esta experiencia es una alternativa interesante para dar salida a las dificultades de la agricultura de montaña y una respuesta original al problema actual de la revalorización de las culturas regionales. Además, parece también ser una última adecuación a las tendencias actuales. En efecto, se nota en varios países una nueva demanda de productos y/o servicios auténticos, tanto en cuanto a la revalorización de la alimentación tradicional de montaña, como de las festividades campesinas.

Iniciativas similares podrían igualmente ser lanzadas en muchos países del Sur donde las culturas regionales, locales, y étnicas son todavía más marcadas que en los países del Norte. Por ejemplo, en América Latina, se nota que muchas experiencias llamadas "eco-turísticas" son un paso hacia este nuevo tipo de acogida. En cambio, la noción de red organizada es todavía muy limitada. Por lo tanto, la difusión de ese ejemplo podría favorecer un intercambio de experiencias vividas y de capacidades, permitiendo avanzar en esa parte del mundo de manera eficiente y controlada.

## **CONTACTO**

APMM, 50 boulevard Malesherbes, 75008 Paris, o contactar directamente: Accueil Paysan, Fédération Nationale, 9 rue de la Poste, 38000 Grenoble, Tél : 04 76 43 44 83, Fax : 04 76 17 01 78.

## **DESCRIPTORES**

IDENTIDAD; CULTURA; AUTENTICIDAD; TURISMO DE COMPARTIR; REDES; ACTIVIDAD DIVERSIFICADA; INICIATIVA INNOVADORA.

No. 49

## *Más allá de las montañas*

### **Cultura y biodiversidad en el Perú**

- UBICACIÓN : América del Sur, Andes, Perú, Arequipa, La Unión.
- INFORMANTE: Nathalie Maisonneuve, responsable del Proyecto Ecoturismo de la Asociación Especializada para el Desarrollo Sostenible, AEDES.
- REDACTOR: RIVERA, Monserrate

La provincia de La Unión, ubicada al noreste de Arequipa, es una de las 38 áreas protegidas para su conservación en el Perú. Está localizada en los Andes tropicales y posee una rica biodiversidad de importancia mundial. A la vez, es una de las áreas más alejadas y abandonadas de los Andes meridionales, pero está muy vinculada al Océano Pacífico. Su población se ha reducido por la migración del campo a la ciudad.

Nathalie Maisonneuve, muchacha de origen francés, está en Perú desde hace un año. Su sueño de vivir en la zona de los Andes se hizo realidad: "Los Andes siempre han sido muy especiales para mí, han sido como un misterio y siempre quise conocerlos, quería trabajar allí pero no sabía cómo, y cuando terminaba mis estudios, tuve la oportunidad de firmar un contrato para trabajar en Perú".

Natalia, como cariñosamente la llaman los miembros de la comunidad, es la responsable del Proyecto Ecoturismo de la AEDES, organización no gubernamental, cuyo objetivo es aportar al desarrollo de los pueblos con proyectos sostenibles.



Nos cuenta que antes de llegar al Perú, vivió durante cinco meses en Costa Rica, en la zona de Talamanca, en el Caribe, donde realizó sus prácticas preprofesionales antes de terminar sus estudios en Geografía y Gestión del Medio Ambiente. En La Unión, capacita a los miembros de la comunidad en proyectos de microempresas, para que no dejen sus casas y sus tierras sino que busquen formas de mejorar su economía y también su calidad de vida. Otro de los proyectos en los que ha trabajado ha sido el de Turismo vivencial, donde el turista puede vivir y compartir con la gente. "Tenemos casas de hospedaje. Cada dueño de casa es responsable de mantenerla limpia, cuidarla y mantenerla en buenas condiciones para su familia y para los turistas. Este es un ejemplo; hay otras microempresas como las de artesanía, de guías turísticos, etc. Antes de empezar el trabajo, damos talleres donde cada persona se inscribe en el tema que le interesa".

"Nosotros trabajamos por áreas y cada una de ellas tiene su comité y su supervisor. Por ejemplo, hay uno de Turismo y Patrimonio Cultural, otro del Cuidado del Medio Ambiente. Cada uno de los involucrados debe verificar que el servicio sea bueno y que mejore constantemente. Considero que con estos proyectos, la comunidad puede mejorar su calidad de vida y a la vez, obtener réditos económicos".

Nathalie trabaja con la gente de la comunidad en eco - negocios. Ella manifiesta que una cosa es leer, escuchar o hablar de las experiencias ajenas que se cuentan en el medio, pero otra cosa muy distinta es vivir con la gente de la comunidad, aprender de sus costumbres y ver como de a poco avanza el proyecto y participa la gente. A ella le anima ver cómo la gente ha ido organizándose; recuerda que en los inicios del proyecto, la gente no llegaba a tiempo a las reuniones, pero después, cuando llamaban por la radio, la gente apresuraba sus pasos.

Por otro lado, las autoridades y líderes de la comunidad, también están colaborando con su granito de arena. Ellos realizan propuestas de desarrollo y gracias a su creatividad, inteligencia, imaginación y audacia, están convirtiendo las debilidades en fortalezas, a la vez que permiten visualizar e implementar una visión de desarrollo acorde con su realidad.

Antes de que se ejecute el proyecto, esta comunidad tenía básicamente una economía agrícola de autoconsumo y comercialización. Pero ahora han desarrollado esta nueva fuente de ingresos.

Durante el tiempo que lleva en La Unión, Natalie ha aprehendido mucho: Cómo se hace una artesanía, cómo son ellos. Es otra forma de vida. Ha madurado. "Ver las cosas con tus ojos es otra cosa. Mi mayor alegría es ver la sonrisa de la gente, sentirme útil, ya no soy la misma. Si regreso a mi tierra, estoy segura que luego iré a otro país donde pueda ayudar a la gente. Veo que la comunidad tiene mucho potencial, solo falta explotarlo".

Sin embargo, en la comunidad todavía hay mucho por hacer. Natalie piensa que es necesario que la comunidad integre en su vida cotidiana el cuidado ambiental, que se reciclen los desperdicios, que se manejen mejor los recursos. Por ejemplo, usar energías alternativas para generar luz y calor en las casas de hospedaje.

AEDES está conformada por quince peruanos, una holandesa y Nathalie (francesa), su director actual es Manuel Tejada. Esta ONG trabaja con organizaciones de base, pero también con organizaciones de segundo y tercer grado, en la perspectiva de impulsar la aplicación creativa de la Agenda 21 de la ONU, a través de mesas de concertación. Sus principales áreas de acción son el fortalecimiento institucional, la gestión del desarrollo local y el medio ambiente, incluyendo el componente de ecoturismo. Esta ONG recibe apoyo financiero de Alemania, Holanda, Canadá, que colaboran con estos proyectos.

## COMENTARIO

El ecoturismo y el turismo vivencial son alternativas viables para mejorar el nivel de vida de las comunidades. Sin caer en el esencialismo cultural, es importante que cada pueblo pueda conservar los valores y prácticas que son su razón de ser, y que se sienta orgulloso de su origen y de lo que es. Lo atractivo es la diferencia entre esta cultura y la del visitante. Esto es lo que le permitirá al proyecto generar ingresos y avanzar en el camino de la sostenibilidad.

## **CONTACTO**

aedescot@aedes.com.pe , la página Web, [www.aedes.com.pe](http://www.aedes.com.pe)

## **DESCRIPTORES**

ECOTURISMO; MICROEMPRESAS; GESTIÓN COMUNITARIA; MEDIOAMBIENTE; CALIDAD DE VIDA; GENERACIÓN DE INGRESOS; TURISMO VIVENCIAL; CULTURA.

No. 50

*Ecoturismo Comunitario:  
una alternativa para la conservación y la vida*

**La Fundación Cordillera y el Ecoturismo  
en Chachimbiro, Ecuador**

- UBICACIÓN : América del Sur, Andes, Ecuador, Imbabura, Chachimbiro.
- INFORMANTE: RODRÍGUEZ, Luis, de la Fundación Cordillera
- REDACTOR: GALARZA, Patricia

La comunidad de Piñán se encuentra dentro de la Reserva Cotacachi-Cayapas, localizada en las provincias de Imbabura y Esmeraldas. Esta reserva se extiende desde la laguna formada en el cráter del volcán Cotacachi hasta los bosques tropicales aledaños al río Cayapas. Piñán guarda una historia que se remonta al régimen de la hacienda tradicional. En este período, Piñán se constituye como una comunidad libre a través de la lucha por la defensa de su territorio. La resistencia a los terratenientes, que han explotado tanto las tierras como a las poblaciones indígenas asentadas en ellas, ha sido una razón para fortalecer la organización interna y pasar alianzas con otras comunidades y organizaciones.

"Nuestra comunidad era parte de la hacienda de Segundo Solís que tenía 45.000 hectáreas de superficie", cuenta Luis Rodríguez. Esto evidencia el dolor y la injusticia que significaba la inequitativa distribución de tierras, pero sobre todo la exclusión, fruto de la dominación de los hacendados. Luego de transcurrir cuarenta y dos años, Piñán se encuentra aún exigiendo la devolución de tierras ya que, de lo contrario, se tendría que conformar con las diez mil hectáreas que le fueron devueltas, y además trasladarse a otro lugar

porque las viviendas de los comuneros están dentro de la hacienda. En la actualidad, el acceso a la comunidad está bloqueado por orden del dueño. Esto significa que los comuneros tienen que circular por caminos que resultan mucho más largos.

Estas circunstancias dieron origen a la organización campesina primero y a la Fundación Cordillera después. Esta nació en 1994, integrada por siete organizaciones que establecen un convenio con el Consejo Provincial de Imbabura para encargarse de la administración del complejo turístico de aguas termales de Chachimbiro. Este centro turístico cuenta con un área recreativa y medicinal en medio de la naturaleza. Ofrece distracción y baños de gran valor curativo. Este espacio estaba administrado anteriormente por el Consejo Provincial y ahora representa una excelente forma de generar ingresos económicos para las familias de las siete comunidades que participan. Un principio de la organización es que los ingresos recibidos del turismo se tienen que revertir en beneficio de las comunidades.

El trabajo que ha llevado a cabo la Fundación ha sido impulsado por la ONG italiana CISP, con fondos de la cooperación internacional. En la actualidad, la Fundación se encarga de consolidar alianzas para promover la integración de las comunidades, y se ha logrado establecer un fondo propio, fruto del turismo.

Como parte del caminar emprendido por Piñán y las otras seis comunidades se han obtenido aprendizajes de gran valor para continuar su gestión, de cara a los desafíos del futuro. Entre las limitaciones de este proceso, el entrevistado señala las siguientes:

- El agua aún es escasa en las comunidades. Hay limitaciones para realizar actividades cotidianas como la agricultura, la ganadería, la sobrevivencia.
- El acceso a las comunidades como centros turísticos potenciales aún es limitado.
- La legalización de tierras es un grave conflicto en algunas comunidades.

Los logros pueden ser sintetizados de la siguiente manera:

- Se ha consolidado la integración de las comunidades

- Dentro de la propuesta ecoturística, se han incorporado parcelas demostrativas de los diversos productos que se dan en la zona.
- Se plantea iniciar proyectos productivos, a partir de las parcelas demostrativas.
- Se cuenta con la personería jurídica desde hace quince años.

Posteriormente la Fundación se propone construir un balneario propio para la comunidad, lo cual implica la construcción de vías y la legalización de tierras.

### COMENTARIO

Esta experiencia es innovadora en la medida que articula la lucha de las comunidades por la tierra con una propuesta de ecoturismo, a través de una ONG conformada por organizaciones campesinas. Se trata de una experiencia pionera en la que las organizaciones campesinas combinan la protesta con la propuesta.

Otra innovación significativa es la concesión, por un consejo provincial a una ONG, del usufructo de un complejo turístico.

### CONTACTO

Juan Flores, vicepresidente del Gobierno Provincial de Imbabura en Ibarra. Tel.: (593-6) 955-225/ 640-691, (593-9) 9554-537;  
Fundación Cordillera: Tel.: (593-6) 923-633 / 920-984

### DESCRIPTORES

GOBIERNO LOCAL; LUCHA POR LA TIERRA; ECOTURISMO;  
GESTIÓN COMUNITARIA; COMUNA Y HACIENDA.

## No. 51

### *Joyería y turismo en el Este de Francia*

#### **Para que los campesinos no abandonen la montaña**

- UBICACIÓN: Europa, Francia, Alsacia, Salers.
- INFORMANTE: DESCOUEUR, Michelle, Alcaldesa de Salers
- REDACTOR: COBO, Genevieve

En Francia, el departamento de Salers cuenta con alrededor de 400 habitantes montañoses. Aparentemente, todo sigue su curso, los campesinos trabajan la tierra, el ganado que produce leche y queso se alimenta a lo largo del día, el sol sale y vuelve a ocultarse. En la Alcaldía, mientras tanto, Michelle Descoeur trata de buscar una solución al problema que aqueja actualmente a su departamento: la migración de los campesinos a las ciudades.

Ella, como activista de montaña, quiere impedir que esto ocurra. ¿Cuáles son las razones para este fenómeno? -se pregunta ella. Pues bien, la vida en la montaña no es fácil. El acceso al pueblo es difícil porque las vías no tienen la infraestructura adecuada. Como consecuencia, el transporte y la introducción de maquinaria útil para el riego, el cultivo y el tratamiento de los animales son un problema. Los servicios básicos están mal organizados y las enfermedades propias de la montaña están siempre presentes.

El clima desanima frecuentemente a los campesinos: durante el invierno, la producción de leche y queso disminuye notablemente porque, al estar los campos cubiertos de nieve, los animales se quedan en los establos. Por otro lado, el turismo no es muy activo en esta época porque no hay suficiente nieve para esquiar.

Con el movimiento migratorio se han ido también cerrando las escuelas y colegios del sector. Por eso, los alumnos, sobre todo los del nivel primario, se ven obligados a recorrer dos horas diarias de camino. Esto es indudablemente una pérdida de tiempo, un desgaste de energías desde tempranas horas en la mañana y constituye también un peligro. Por otro lado, a falta de materiales y maquinarias, las tierras son cada vez más infértiles, lo cual, a su vez, disminuye la producción y significa un gasto que podría evitarse de existir los recursos.

Michelle no puede dejar que su gente pase por tantas incomodidades, y piensa continuamente qué hacer... Tiene una posible solución en sus manos: ya que la agricultura y la ganadería se han quedado rezagadas, y que el nivel de vida en general es bajo, propone invitar a la gente a involucrarse en nuevas fuentes de trabajo.

Por un lado, empezó ya un proyecto en la Alcaldía: la elaboración manual de artesanías y joyas por parte de los campesinos, en presencia de los posibles compradores. Su idea es que los turistas, para los cuales establecerá también nuevos atractivos, admiren la creación de joyas y demás artesanías de principio a fin, es decir, el proceso completo.

Ya que existen la mano de obra, la disponibilidad y los recursos, su propósito es establecer esta actividad como característica de la región, que le distinga de las otras y a la vez dé trabajo a la comunidad. De esta manera evitaría el éxodo hacia las ciudades.

Michelle apuesta mucho al turismo en Salers: era esencial darle un toque nuevo a este pequeño poblado, al que no le falta lo pintoresco. Ofrece un patrimonio arquitectónico sencillo pero especial y un paisaje acogedor. La cultura de Auvergne tiene mucho que mostrar, que compartir, que enseñar.

La alcaldesa recalca que es importante que los campesinos recuperen su identidad y la valoren; de esta forma se quedarán en el campo y ellos mismos tratarán de encontrar soluciones a esos problemas que pueden ser controlados si se ponen de acuerdo todos los actores involucrados: la municipalidad, los habitantes, y los visitantes. Su plan sería aprovechar la arquitectura ya existente, así como el paisaje en su estado natural, dándoles ciertos toques que amplíen la venida de turistas.



Al momento Salers recibe un promedio de 400.000 visitantes anuales. Por ello es prioritario remodelar los hoteles y restaurantes del centro, decorarlos con artesanías típicas de Salers, poner más colores por aquí y por allá... Cuando Michelle piensa en el futuro de su ciudad, ve en ella un espacio de arte y de historia.

En cuanto a los campesinos, ellos tienen que empezar a valorar más el medio en el que viven, explotar a fondo todos los recursos que tienen a su disposición, dándoles un enfoque distinto, mejor organizado, más atractivo.

No se ve todavía ningún cambio, porque es un proceso lento de adaptación, de habilitación de recursos y de capacitación de mano de obra. Los campesinos necesitan tiempo para asumir nuevas actividades y cambiar la organización de su vida y el empleo de su tiempo. Pero eso no preocupa a Michelle, quien confía plenamente en su pueblo y en que el ambiente familiar y amistoso existente será la mejor base para cualquier cambio.

### COMENTARIO

Los campesinos están íntimamente ligados a la tierra, es algo que llevan en la sangre. No se puede destruir esa relación que ha existido desde los comienzos entre hombre y naturaleza. Personas como Michelle aportan en gran medida a la conservación de esta relación. Esta propuesta no es excluyente, sino que permite que la gente desarrolle iniciativas que, a la vez que conservan su identidad como montañeses, puedan asegurar un ingreso que les permita vivir con dignidad y preservar su entorno.

### CONTACTO

(tel, fax, @, dirección) Maire et Conseiller Général de SALERS  
15410, Auvergne - Francia. Teléfono: 04 71 40 72 33

### DESCRIPTORES

MIGRACION; ARTESANIA; TURISMO; CAMPESINOS; DISTANCIAS; INVIERNO; JOYERÍA.

## No. 52

### *El oro blanco de las montañas*

#### **Cómo aprovechar la nieve generando empleo**

- UBICACIÓN : Europa, Pirineos, Francia, Altos Pirineos.
- INFORMANTE: GUYONNEAU, Olivier, director general del Sindicato Mixto de Pic du Midi.
- REDACTOR: TORRES, Josefina

Al sur de Francia, junto a la frontera franco-española, se encuentra el departamento de los Altos Pirineos. Cuenta con unos 25.000 habitantes, quienes han visto en sus montañas un recurso natural de gran valor. Zonas como ésta, localizadas en macizos húmedos, gozan de abundante agua, que durante el verano permite la realización de actividades como la agricultura y la ganadería. Desde hace 30 años se ha puesto en marcha varias iniciativas en la rama del turismo, que se ha vuelto la principal actividad económica de la región. Estas actividades dan a sus habitantes trabajo durante el invierno.

Olivier Guyonneau es el encargado de la gestión de los centros turísticos de montaña, por parte de la administración departamental. En este marco se ejecuta un proyecto muy particular de desarrollo turístico en el Pic du Midi. Se trata de un observatorio científico, al que han llamado "La nave de las estrellas".

En los Altos Pirineos todos trabajan en proyectos turísticos: los campesinos, el alcalde, los representantes, etc., y la gente sabe, que si hoy en día todavía puede vivir en la montaña, es gracias al turismo. Por eso es necesario que este proyecto sea bien pensado. Mantener un observatorio significa un gran esfuerzo, no solo por la alta técnica exigida, sino por el reto de po-

ner en marcha una iniciativa novedosa, en un campo tan competitivo como el turismo.

El observatorio existe desde 1873. A partir de una amenaza de cierre, en 1996, por falta de presupuesto estatal, varias instituciones regionales se organizaron para presentar alternativas de solución. Tras un largo periodo de reflexión y concertación, las asambleas del Consejo General de los Altos Pirineos, del Consejo Regional de los Pirineos Medios (Midi Pyrénées), y de las comunidades vecinas del Pic du Midi, decidieron crear un ente llamado Sindicato Mixto, encargado del estudio y de las inversiones necesarias para el mantenimiento de la actividad científica y la gestión turística del sitio.

Ese mismo año, mediante un convenio con el Estado, se otorga al Sindicato Mixto, propietario de las instalaciones, una concesión de obra y de servicio público para el acondicionamiento y la explotación de una parte de los locales instalados en la cumbre. Desde el año 2001, el Sindicato Mixto tiene la gestión directa.

Se ha instalado un museo y un teleférico que permita a los turistas llegar hasta la cumbre de la montaña para visitar el observatorio. Pero lo más importante del proyecto es que ha dado trabajo a los habitantes del lugar, sean estos profesionales o campesinos, especialmente en la temporada invernal.

Los hombres de los valles, que en verano son agricultores, durante el invierno son monitores de esquí o guías de montaña. Por esto, para ellos la nieve, es "oro blanco" de las montañas. Pueden emplearse, tanto en el teleférico ayudando a los turistas, como en la tienda o en el restaurante de comida tradicional. También, la gente que guía a los turistas en su ascenso a la cima de los Altos Pirineos puede, después descender a pie o en esquí, acompañando a los mismos turistas.

"La nave de las estrellas", combina una actividad económica con la conservación de las tradiciones y costumbres de la gente de montaña. Gracias a esta iniciativa, los habitantes pueden vivir durante todo el año en sus pueblos.

Olivier se ocupa de la gestión y promoción de este como de otros sitios turísticos. En el Perú adquirió, durante cinco años la experiencia que hoy le ayuda en su trabajo en Pic du Midi. Él está convencido que en ambientes montañosos es necesario rescatar la organización y la solidaridad en los pueblos y entre los pueblos, aprendiendo a resolver los problemas conjuntamente y compartiendo los éxitos y los fracasos.

En este tipo de proyectos es posible cambiar la cultura de los pueblos con la presencia de los extranjeros, que llegan con una cultura diferente de la del lugar. "Si bien, es necesario proteger el medioambiente y su riqueza, la montaña es un lugar que debe evolucionar, no debe permanecer como reserva inmutable. No se puede seguir viviendo en el pasado, al margen del desarrollo del mundo", dice Olivier. Es cierto que a veces el desarrollo trae efectos destructores y hay que evitarlos. Pero es necesario consultar a la gente sobre lo que quiere hacer, pues ella ha generado sus propios recursos en un medio hostil; lo que nunca se debe hacer es obligar e imponer.

### COMENTARIO

El observatorio combina la necesidad económica con el esfuerzo por recuperar el pasado, como lo demuestran las demás instalaciones del complejo turístico: tiendas, museos y restaurantes de comida tradicional. Los pueblos que han encontrado la riqueza del turismo en su territorio se han dado cuenta de que ésta no puede existir sin la cultura e identidad de sus habitantes.

Atraer el turismo, pasa, obviamente, por el mercado, es decir, por la oferta y la demanda mundial. El riesgo se encuentra precisamente en este punto: la cultura y el medio ambiente pueden convertirse en una mercancía más que puede venderse.

## **CONTACTO**

(tel, fax, @, dirección)

[o.guyonneau@picdumidi.com.fr](mailto:o.guyonneau@picdumidi.com.fr)

## **DESCRIPTORES**

TURISMO; OBSERVATORIO; ACTIVIDAD INVERNAL; ECONOMÍA Y CULTURA; TRADICIÓN E INNOVACIÓN; CONVENIO CON EL ESTADO.

# *Capítulo 7*

*Investigación,  
Planificación,  
Desarrollo  
Regional*



No. 53

## *Una experiencia de aprendizaje en el Himalaya*

### **Historia y Geografía vividas**

- UBICACIÓN: Asia, Himalayas, Nepal.
- INFORMANTE: PATHAK, Shekhar
- REDACTOR: FALCONY, Vanessa

Shekhar Pathak nació en la India, en donde ahora es profesor e historiador. Él piensa que solo estudiar la historia de un lugar o de un acontecimiento en una clase o leyendo libros, no es suficiente para entender de verdad lo que realmente sucedió. Se debe ir al lugar y seguir toda la trayectoria, los pasos de los historiadores para comprender mejor los sucesos y también para sentir lo que debieron haber sentido en su tiempo quienes vivieron allí. Así pues, Shekhar decidió ir al Himalaya el pasado mes de julio, para aprender más sobre lo que él ya había estudiado y para tener una experiencia práctica.

Él y algunos amigos comenzaron su viaje. Volaron de Dheli a Kathmandú y al Tíbet en donde visitaron muchos lugares. Y finalmente llegaron a la zona montañosa de Nepal, donde se divisaba claramente el macizo de los Himalayas.

La majestuosa cadena montañosa del Himalaya se extiende 2.500 kilómetros de oeste a este, y alrededor de 200 a 300 kilómetros de sur a norte. Geográficamente puede dividirse en tres grandes regiones: El Himalaya Occidental, el Himalaya Central y el Himalaya Oriental. En esta cordillera montañosa encontramos la montaña más alta del mundo: el Everest, que



tiene 8.848 metros de altitud. De esta cadena montañosa nacen los tres sistemas hídricos más importantes de Nepal, del este al oeste: el Río Kosi, Narayani y Karnali. Todos ellos se convierten finalmente en tributarios del Ganges, al norte de la India. La cuenca del río Ganges constituye más de la tercera parte del área geográfica total del país, y provee la mayor cantidad de agua.

El Himalaya tiene innumerables picos revestidos de nieve, con diversa flora, fauna, recursos minerales y bosques naturales. La amplia diversidad florística encontrada en la parte alta del Himalaya es única. También hay diferentes clases de animales. El leopardo de la nieve, himchitua, el oso blanco, el pavo real del Himalaya, el águila de oro, el ciervo del almizcle, los caballos, kiangs, etc. dominan el área entre los 3.000 y los 6.000 metros de altitud. El oso negro del Himalaya, el leopardo, el tigre, el puerco espín, los osos salvajes y más, se encuentran en las áreas situadas por debajo de los 3.000 metros. Y aún más abajo, a lo largo de las colinas, hay grandes mamíferos como elefantes y rinocerontes. Hay una inmensa variedad de pájaros muy coloridos y de mariposas.

Shekhar viajó por la montaña del Himalaya y pudo constatar la existencia de todo lo que se ha mencionado. También tomó contacto con los Drocbas, un grupo de gente que no vive en aldeas. Estas personas se mueven de un lugar a otro, y viven bajo carpas que montan dondequiera que lleguen. Los Drocbas tienen toda clase de instrumentos musicales, que los tocan durante las noches y los momentos de descanso. Su cultura y tradiciones son únicas y deben ser respetadas.

Para Shekhar Pathak este viaje le ha permitido conocer todo lo que ha leído y apreciar de cerca la grandeza del Himalaya, con sus escarpados picos y majestuosas cumbres. Esta jornada le ha ayudado a descubrirse a sí mismo como persona y como profesional.

## COMENTARIO

La geografía es una ciencia que ha permitido a los seres humanos aventurarse hacia lo desconocido, como lo hizo Shekhar Pathak durante el verano en el Nepal. Cuando la ciencia se pone al servicio de las personas, tiene un sentido y un propósito. Para Shekhar, este propósito era el de constatar, personalmente la diversidad de los Himalayas, y transmitir esta experiencia a los alumnos de la Universidad en la que él enseña.

Las relaciones de Shekhar Pathak permitirán a sus estudiantes ver - a través de él- un mundo distinto, poblado de gente que tiene valores culturales únicos y un entorno que debe ser respetado.

## CONTACTO

‘Parikrama’, Talla Danda, Tallital. Nainital - 263 002, Telf.: (05942) 36191 (R). E-mail: parikramavaasi@hotmail.com, India.

## DESCRIPTORES

HISTORIA; GEOGRAFÍA; VIAJE; CULTURA; AMBIENTE.

## No. 54

### *Georgia planifica su futuro hasta el año 2009*

#### **Un programa para el desarrollo de las comunidades del Cáucaso**

- UBICACIÓN: Asia, Cáucaso, Georgia.
- INFORMANTE: KHOZREVANIDZE, Noe, del Fondo Internacional del Desarrollo de la Agricultura, IFAD.
- REDACTOR: FALCONY, Vanessa.

Noe Khozrevanize es el director del Fondo Internacional del Desarrollo de la Agricultura, IFAD, en Georgia, un país situado en las montañas Caucásicas. Ha creado un programa llamado "Programa de Desarrollo Rural para las Áreas Montañosas". Comenzó con este proyecto hace algunos meses y lo terminará en el año 2009.

Al describir su país, Noé comenta que por la cordillera que lo atraviesa, se lo puede dividir en dos: Este y Oeste. El Este se caracteriza por ser seco y erosionado. El Oeste, es lluvioso y verde. Nos cuenta que, a raíz de la independencia de Georgia de la Unión Soviética, la economía no ha logrado recuperarse, y que el nivel de vida de la gente es bajo, mucho más que cuando eran una parte de la URSS.

Noé y sus 10 compañeros de trabajo tienen varias cosas en mente para ayudar a diversas aldeas de todo el país. El programa en ejecución tiene cinco componentes para desarrollar la infraestructura de estas comunidades: la agricultura y ganadería, la ecología, lo social, la salud y la infraestructura.

El primer componente es el apoyo a los pequeños productores de Georgia. En las tierras bajas de este país, cada granjero tiene aproximadamente media hectárea; y en los altos de la montaña, una o dos hectáreas. Esta gente necesita ayuda para cultivar diversos productos, así que este programa proveerá de semillas de varios vegetales para que pueda existir una "multiplicación de semillas", como dice Khozrevanidze. El programa comprende la transformación de los productos cosechados, para poder venderlos en el mercado, a mejor precio. El dinero que consiguen de las ventas, es ingreso propio.

En algunas aldeas de Georgia, hay muchos problemas relacionados con el medio ambiente. Uno de los más graves es la erosión. El programa de desarrollo rural intenta resolverlo, con la participación de los campesinos, plantando árboles para tener bosques en el futuro. También van a plantar árboles frutales, que los beneficiarían de dos maneras: podrán comer la fruta o venderla, y habrá áreas verdes, especialmente en las zonas secas. Otro propósito del programa es mejorar el riego de estas áreas, usando los abundantes recursos hídricos que poseen.

Las poblaciones a las que el programa está asistiendo carecen casi de todo. No existen centros de salud u hospitales; el transporte es deficiente, las carreteras están casi destruidas, hace falta electricidad en las comunidades.

A mediano y largo plazo, el programa construirá hospitales, con todo lo que los aldeanos necesitan: médicos, enfermeras, medicinas, ambulancias, etc. Mejorará las calles, y construirá caminos que conecten con otras comunidades y ciudades, con el fin de transportar los productos más rápidamente; y en general, hacer la vida más cómoda. Además se pretende mejorar el transporte público y facilitar a los pobladores el acceso a vehículos particulares. Se piensa construir plantas hidroeléctricas para proveer energía a las poblaciones, e iluminar calles y carreteras.

También se crearán cooperativas de ahorro y crédito para apoyar a los campesinos con créditos blandos y a largo plazo.

Todo este trabajo será hecho no solamente por Noé y los demás miembros del programa. Se eligen de ocho a diez personas de cada comunidad como contactos claves que invitan a la gente a participar de los programas y de esta forma responsabilizarse de los diversos componentes. Así, no solo se contribuye a solucionar las diferentes carencias de la población, sino también se apoya la organización de las comunidades para que forjen su desarrollo.

Inicialmente, el grupo de Noé ayudará a algunas poblaciones, que irán aprendiendo en el camino cómo elaborar los proyectos y cómo ejecutar los diversos componentes. Después, serán estos beneficiarios quienes deberán entrar en contacto con otras comunidades y ayudarles en la puesta en práctica de los proyectos. Después de que todo el trabajo haya concluido en una zona, el Programa de Desarrollo Rural hará una evaluación participativa, a fin de que la gente pueda aprender de sus experiencias, sus aciertos y errores.

Este programa, que tiene 7 años de duración, permitirá hacer un manejo a mediano plazo de las zonas en las que intervenga. Aunque esto parece bastante, de hecho, es realmente poco tiempo para hacer todo lo planeado, porque tienen que tomar en consideración los largos meses de invierno en el Cáucaso. El dinero que será utilizado en la implementación de este programa será proporcionado por el gobierno georgiano, en calidad de préstamo que las comunidades deberán pagar en algunos años.

Noé Khozrevanidze espera que, en los años próximos, el turismo crezca en todas las comunidades en que se ejecuta el programa, pues sería un ingreso extra para los campesinos, y a la vez, se reforzaría las diversas acciones implementadas.

Este proyecto es uno de los mayores de su tipo que se ha ejecutado en los países del Cáucaso. El IFAD apuesta a su éxito, para poder replicarlo en otras zonas pobres de la región. Las experiencias que resulten de él pueden definir el curso de la cooperación internacional en el futuro.

## COMENTARIO

Noé Khozrevanidze es un férreo optimista. Su semblante afable es el de una persona segura de lo que está haciendo. Si se logra consolidar el programa que se está llevando adelante, se podrá planificar, al menos por 7 años, el desarrollo de las zonas montañosas del Cáucaso georgiano. Después de ese tiempo, será la misma gente la que continúe o no el trabajo. Esto depende del grado de involucramiento que tenga, y de la posibilidad de participar y tomar las decisiones que mejor les convenga para mejorar sus vidas y permitir a sus hijos contar con las bases de un desarrollo adecuado.

## CONTACTO

"Programa de Desarrollo Rural para la Áreas Montañosas" - IFAD 41,  
Kostava Street., Telf.: (995 32) 932235, 985344  
FAX: (995 32) 923974  
E-mail: [pmu@rdpmha.org.ge](mailto:pmu@rdpmha.org.ge)

## DESCRIPTORES

DESARROLLO RURAL; SEMILLAS; PROCESAMIENTO; INFRAESTRUCTURA; ELECTRICIDAD; SALUD PÚBLICA; TURISMO; MEDIO AMBIENTE; ORGANIZACIÓN; PROYECTOS.

No. 55

## *El proceso de desarrollo de la región de Itasy*

### **El actor comunitario capaz de negociar frente al Estado**

- UBICACIÓN: Africa, Madagascar, Itasy.
- INFORMANTE: RAVELONJATO, Bernard, del Parlamento de Madagascar.
- REDACTOR: TORRES, Josefina.

Bernard Ravelonjato fue electo Diputado en el Parlamento de Madagascar en 1999, como representante de la comunidad de montaña. Se muestra complacido al contarnos que su elección se debe al trabajo realizado junto con los habitantes de su región.

Empezaron por reunirse para planificar un Proyecto de Desarrollo Rural en el cual, los campesinos fueran los descubridores, investigadores y planificadores de la solución adecuada para sus necesidades. Es decir, que se constituyan en actores y beneficiarios de este plan. Durante mucho tiempo, las regiones de montaña no habían sido reconocidas como entidades propias, con sus problemas y dinámicas particulares. Las políticas estatales habían concentrado sus esfuerzos en zonas que tienen una gran potencialidad productiva o de recursos. Las zonas montañosas, generalmente se encuentran en situaciones geográficas remotas, lo que ha ocasionado que no se las tome en cuenta y permanezcan en el completo olvido. Los pocos proyectos de desarrollo local que se han llevado a cabo han sido preparados y desarrollados sin que las poblaciones involucradas hayan sido consultadas.

Frente a esta situación, la ONG FI MA MI decide poner en marcha un proceso de carácter progresivo y participativo. Su objetivo es el de mejorar la

toma de decisión y la gestión social, y al mismo tiempo movilizar tanto los fondos como la tecnología necesaria para impulsar las iniciativas propuestas. La ONG decidió trabajar un proyecto piloto directamente con la comunidad de Analavory, encargándose ella misma de conseguir el financiamiento y el consiguiente componente técnico. Con esto, se dio inicio al plan de desarrollo comunitario.

Todo este trabajo de construcción fue un proceso participativo: "Todo el mundo participaba, en particular los representantes de las comunidades de base", comenta Ravelonjato. El papel de la ONG era el de guiar el proyecto conjuntamente con los representantes de la comunidad. Los resultados obtenidos han sido positivos, pues las infraestructuras sociales y económicas se encuentran funcionando y los actores locales se han fortalecido en su capacidad de decisión. A los ojos de la comunidad, estos son resultados de gran magnitud.

Con esta experiencia, FI MA MI decidió pasar a otro nivel y comprometerse en el Diseño de Desarrollo del Departamento de Miarinarivo. El primer paso a seguir, era el de elegir una Célula del Departamento, a la cual debían apoyar y asesorar. Sin embargo la desconfianza y reticencia de los agentes estatales ante las iniciativas de un estructura externa, se convirtió en un obstáculo difícil de sobrellevar. A pesar de ello, el proyecto ha obtenido excelentes resultados: las inversiones en el Departamento han aumentado, la gestión ha mejorado la capacidad de auto-promoción, y la formación de actores de las comunidades de base (especialmente de los representantes), se ha desarrollado fuertemente.

En esta escalera de experiencias exitosas, el siguiente escalón es ampliar la dimensión geográfica de las acciones llevadas a cabo y sobre todo, conseguir la adhesión de los servicios descentralizados. La opción fue integrar estas dinámicas a nivel regional, para lo cual se elaboró el Programa Regional de Desarrollo Rural de Itasy, creando por decreto, una estructura de coordinación compuesta por representantes campesinos, de los organismos financieros, de las autoridades locales y regionales y de la ONG comprometida.



Este proceso necesitó más de dos años (1999-2000). Fue necesario tomar en cuenta aspectos referenciales e integradores de la zona, como los ambientales, sociales y los de gobierno, lo que ha permitido detectar las particularidades de las regiones de montaña. Inmediatamente estas consideraciones fueron retomadas, a nivel local, por las comunidades en cuestión.

Para lograr su buen funcionamiento, se crearon grupos de trabajo regionales y estructuras de apoyo dentro de los municipios y en las comunidades de base. Esta dinámica permitió involucrar de mejor manera a la población local y regional en el proceso de toma de decisiones y por consiguiente, adaptar las soluciones de acuerdo a las necesidades culturales de cada zona.

Los proyectos realizados mejoraron los servicios e infraestructuras de apoyo social y económico, consolidaron las capacidades de los actores, transfirieron el manejo de los recursos naturales a las comunidades de base para reforzar el desarrollo sustentable de esta región de montaña.

En lo referente al problema esencial de la región, la deforestación, se propuso limitar los proyectos de expansión de la frontera agrícola y se pusieron en marcha actividades alternativas generadoras de ingresos, gracias al financiamiento de diferentes ONGs e instituciones.

Uno de los éxitos más importantes de este proyecto fue tomar en consideración el programa estatal de reducción de la pobreza como parte del Plan estratégico. De esta manera, se han priorizado criterios tales como enclaves, pobreza social y grupos vulnerables, todos ellos presentes en las regiones montañosas.

Este proceso permitió a la región aumentar la capacidad de negociación y encontrar colaboradores técnicos y financieros sensibles a las problemáticas de las regiones de montaña, para de esta forma, establecer políticas propias y reafirmar su identidad como pueblos de montaña.

La discusión ahora es evaluar si la capacitación técnica de los campesinos, es una agresión a su identidad, porque pueden transformar sus formas tradicionales de relacionarse con su entorno. Esto puede ser interpretado como un atropello a su cultura ancestral, y es un riesgo, pero hay que lograr que los habitantes la asuman desde su propia perspectiva.

Bernard Ravelonjato piensa que para conseguir apoyo económico para proyectos que integren aspectos como la ecología, la participación, la autogestión, lo primero es estructurar un marco legal capaz de recoger los derechos y normativas de las comunidades de montaña. La gente de Itasy lo hizo durante el proceso antes descrito como impulsora de una gestión regional que involucró también la elaboración de normas y reglamentos para asegurar la perdurabilidad de sus propuestas.

El apoyo del Estado se reduce a la asistencia técnica y financiera, a la preparación y aplicación de un marco legal que defina las reglas de juego, y al soporte político con respeto a la equidad. Sus márgenes de maniobra existen, pero se ven limitados en Madagascar por el programa de ajuste estructural y la débil capacidad de inversión.

## COMENTARIO

Es indiscutible la necesidad de buscar nuevas formas de desarrollo, que integren a los habitantes de las zonas en cuestión como actores con capacidad de decisión, dotándoles de herramientas que les permitan expresar técnica y políticamente, sus problemas y soluciones desde su propia perspectiva identitaria.

Frente a un mundo que avanza agresivamente y cuyo principal estandarte es el lucro del beneficio individual, las iniciativas colectivas cuyo objetivo es el de encontrar nuevas formas de construir sentidos de vida, merecen el reconocimiento y apoyo de todos.

En países como Madagascar, la implementación de políticas estatales es el resultado de procesos ajenos a su realidad. Por tanto es preciso no perder de vista errores anteriores que han tenido costos sociales, económicos, culturales, y ambientales altísimos; y, más bien, se debe fomentar la creación de sistemas coherentes e integradores de la idiosincrasia. Parece que nos encontramos ante la necesidad de encontrar nuevas formas de hacer política que tengan por cimiento la cultura social.

## **CONTACTO**

b.ravelonjato@irtelcom.mg

## **DESCRIPTORES**

PARTICIPACION; DESARROLLO COMUNITARIO; PROYECTOS; PLANIFICACIÓN; CAPACITACIÓN; MARCO LEGAL; NEGOCIACIÓN; INTEGRACIÓN; CULTURA SOCIAL;

## No. 56

### *Ecuador y Perú: por una paz con desarrollo*

#### **Fortalecimiento de la organización en la frontera**

- UBICACIÓN: América del Sur, Andes, Perú, Ayabaca.
- INFORMANTE: CHAMBA, Jorge, Alcalde de Yungas, Perú
- REDACTOR: OROZCO, Mónica.

En la guerra de 1995, dos países hermanos se enfrentaron en un conflicto bélico, cuyas secuelas aún persisten en los imaginarios colectivos de ecuatorianos y peruanos: soldados muertos y pueblos destruidos son sus efectos más evidentes. Sin embargo, en 1998 se logra el Acuerdo de Paz definitivo entre ambos vecinos, y con él se abrieron nuevas perspectivas para nuestros pueblos.

En este contexto surgió la iniciativa de formar la Asociación Binacional de Municipalidades del Sur del Ecuador y el Norte de Perú (ABIMSE-NOP), con el objetivo de desarrollar de manera conjunta programas de desarrollo fronterizo. Entre ellos, se encuentra la creación de una "Institución Tecnológica de Frontera", para integrar a jóvenes ecuatorianos y peruanos al proceso de autodesarrollo fronterizo, mediante la investigación y la implementación de nuevos canales de comercialización. Este proyecto ha sido presentado al Ministerio de Educación del Perú.

Las poblaciones de Perú y Ecuador se hallan divididas por la cuenca del río Macará, pero los lazos que las unen se remontan a la tradición histórica y musical. Según Jorge Chamba, alcalde de Yungas, "los pasillos son una hermosa influencia del hermano Ecuador y se escuchan en toda Ayabaca".

Los campesinos de Ayabaca están preocupados por el desarrollo, la optimización de sus capacidades agrícolas y el fortalecimiento de sus organizaciones locales, y esperan que el Acuerdo de Paz les permita obtener nuevas oportunidades de intercambio de experiencias y la obtención de recursos económicos descentralizados para la mejora del comercio, vías de comunicación, etc.

En otros aspectos, Ayabaca logró comercializar la producción de café orgánico hacia los mercados alemanes, a través de una organización indígena denominada CEPI-CAFÉ, la cual recibe el apoyo de una ONG local y de la Alcaldía de Yungas.

Además por sus condiciones climáticas y pisos ecológicos, esta zona produce una amplia diversidad de cultivos, entre ellos: yuca, papa, oca, maíz, frutas nativas (mora, babaco, chicote, etc.) y otros.

La ABIMSENOP también busca fomentar el turismo de fronteras, a través de la arqueología. Para ello, hace falta promover programas de turismo sostenible en las ruinas de Aypate, en cuyos vestigios parece haberse detenido el tiempo y por sus caminos aún se respira un aire de historia.

Uno de los principales problemas del sector es la falta de organización y planificación, por lo que los cambios son lentos, incluso en algunos sectores los campesinos se resisten a estos proyectos o bien no les dan continuidad.

Peruanos y ecuatorianos hoy se estrechan las manos por el desarrollo, las municipalidades fronterizas de ambos países han venido realizando varios encuentros con el fin concretar proyectos que se financien a través de la autogestión. El objetivo es fomentar la creatividad y la cultura en los jóvenes, a través de programas de intercambio e interacción. Las delegaciones de Perú y Ecuador se encontraron frente a frente, pero esta vez, para una lucha contra la pobreza y el atraso.

El camino debe continuar hasta superar las limitaciones, particularmente en la zona de Ayabaca, donde hace falta trabajo comunitario, organi-

zación y proyectos para satisfacer los servicios, especialmente el del agua para el riego de los cultivos.

### COMENTARIO

Es interesante descubrir el interés de los dos países limítrofes por el trabajo común, en pro de objetivos binacionales para fomentar el desarrollo, la cultura y las relaciones entre ambas naciones. Luego de un largo conflicto, hoy el camino está abierto para el diálogo entre jóvenes y adultos para fortalecer las relaciones por encima de las fronteras. Sin embargo, es importante señalar la falta de recursos para proyectos de desarrollo porque no se ha concretado la oferta de 3.000 millones de dólares provenientes de los organismos de cooperación internacional.

### CONTACTO

Telf.: 074-500354 o e-mail: [luvigarna@hotmail.com](mailto:luvigarna@hotmail.com).

### DESCRIPTORES

MUNICIPALIDADES; COMERCIALIZACIÓN; TURISMO; INTERCAMBIO.

No. 57

## *Vencer el hambre en las montañas del Asia Central*

### **Una propuesta del Instituto Internacional de Montañas**

- UBICACIÓN: Asia, Cáucaso, Kirguizistan
- INFORMANTE: USUBAMATOV, Ryspek, Instituto Internacional de Montañas.
- REDACTOR: EGUIGUREN, María Clara

El profesor doctor Ryspek Usubamatov, oriundo de Tayikistán, es un hombre grande. Se ve muy fuerte, tiene tanta energía que parece capaz de mover montañas ... Al parecer, eso es lo que hace en su trabajo como investigador del Instituto Internacional de Montañas en Kyrgyzstan. Él y sus compañeros buscan apoyo financiero para promover un cambio radical en las condiciones de vida de su gente. Nos cuenta su historia:

"Hace 12 años que Tayikistán se convirtió en un país independiente de la Unión Soviética. Esta independencia nos trajo muchos problemas. Antes éramos un solo pueblo, con un solo idioma. Desde que crearon las fronteras, necesitamos una visa para ir a visitar a nuestros parientes, que de repente se volvieron 'extranjeros', porque viven en otro país (mi abuela y la mayoría de mi familia vive en Uzbekistan); también existen problemas de transporte, la economía de nuestro país está en quiebra y la corrupción en las esferas gubernamentales está al orden del día".

Tayikistán es uno de los países más pobres de la región del Asia Central y del mundo. Tiene una población total de 6.6 millones de personas, de

las que alrededor del 80% vive por debajo de la línea de pobreza, con un ingreso de 17 dólares mensuales. El 93% de su superficie es montañosa. En los pocos valles, el principal producto agrícola es el algodón, cuyo precio está muy por debajo de su costo de producción. Debido a esta situación, quienes se dedican a su cultivo se encuentran en una grave situación. La industria más grande es una fundición de aluminio, construida durante el período en el que formaba parte de la Unión Soviética. Por esta industria, el gobierno de Tayikistán debe a Rusia 120 millones de dólares.

El doctor Usubamatov nos cuenta que su país tiene una importante región montañosa que comparte con su vecino Kirguizistán. "Trabajamos investigando la vida y el medio ambiente de las montañas. Queremos apoyar a la población que vive en esta zona con la información y con programas que les ayuden a mejorar sus condiciones de vida. Ellos son los principales productores de lácteos, carne, lana y tejidos del país. Sin embargo, su vida es muy difícil por la dificultad que tienen de sacar sus productos al mercado."

"Hemos creado un programa de intercambio de experiencias con poblaciones de otras partes del mundo. Por ejemplo, nos contactamos con un centro de investigaciones sobre semillas de papa en el Perú. Este vínculo puede favorecer las cosechas de papa de los campesinos en la región montañosa de nuestro país que, debido a la grave crisis económica por la que atravesamos, migran hacia las partes bajas a buscar trabajo como jornaleros agrícolas".

La verdad es que las zonas altas son las más pobres y olvidadas de este país asiático. Los servicios de salud pública son ineficientes o no existen, las escuelas casi no cuentan con los materiales y recursos necesarios, y los profesores sobreviven con un salario de miseria. Existen lugares que no cuentan con energía eléctrica o gas, por lo que usan leña para cocinar y calentarse durante el largo período invernal (casi 7 meses: de septiembre hasta abril), explotando descontroladamente los recursos naturales en sitios que incluyen áreas protegidas. Esto conlleva otro problema: en los lugares en los que ha habido deforestación, se presentan consecuencias ambientales preocupantes: deslaves e inundaciones.



El agua es otro tema de importancia sobre el que conversamos con el doctor Usubatov. "Como ustedes saben, los ríos se originan en las montañas", nos dijo, "cuando se disolvió la Unión Soviética, todas las plantas hidroeléctricas de la región quedaron fuera de nuestras fronteras... Los países en donde éstas se encuentran, usan la infraestructura y el agua que es de todos, pero no quieren pagar por tenerla." De hecho, Uzbekistán ocupó militarmente algunas áreas montañosas de Tayikistán para asegurarse el uso del agua y, por consiguiente la electricidad, mientras que para quienes viven en donde el agua se origina, este servicio no existe.

La gente que trabaja en el Centro de Información sobre Montañas del Asia Central (CAMIN, por sus siglas en inglés)-del cual el Instituto Internacional de montañas hace parte- está interesada en la búsqueda de fuentes de energía alternativa y la instalación de pequeñas plantas hidroeléctricas que puedan proveer de energía eléctrica a los pueblos de las áreas montañosas. Al momento cuentan con un apoyo financiero del Centro Internacional para el Desarrollo Integral de la Montaña (ICIMOD, por sus siglas en inglés) del Nepal, que trabaja sobre temas relacionados con el desarrollo sustentable en la región. Para desarrollar esta investigación "hemos establecido una red con otros centros de investigación tanto en el ámbito regional como internacional, y en este momento estamos realizando talleres que nos den información fidedigna sobre los problemas de las zonas montañosas y que nos sirvan para apoyar a las poblaciones que viven en ellas". Se han identificado 6 problemas principales, que son los siguientes:

- Problemas socioeconómicos de la población: salud, educación, desarrollo comunitario, empleo;
- Falta de energía hidroeléctrica: se debe buscar salidas al problema del uso y la distribución del agua y de la energía eléctrica;
- Agricultura: se necesita mejorar la fertilidad del suelo en las zonas montañosas; apoyo técnico para los campesinos, cultivo y comercialización de árboles frutales silvestres como por ejemplo, las avellanas; producción de fertilizantes y productos orgánicos, etc.
- Preservación de la fauna de montaña: en la región habitan leopardos, osos, venados, que son una atracción para los turistas, pero, por desgra-

cia, también para los cazadores furtivos que destruyen la fauna silvestre de manera sistemática y permanente, sin que exista un real control por parte de las autoridades. En el CAMIN se ha denunciado este problema para buscar soluciones y parar este fenómeno definitivamente, con apoyo de los pobladores;

- Deforestación: debido a la tala de los bosques en las áreas protegidas, existen desastres naturales, además de la pérdida de los recursos naturales y de la vida silvestre;
- Desastres naturales y tecnológicos, tales como terremotos y filtraciones radioactivas por rotura de depósitos de desechos de la minería de materiales radioactivos. En Tayikistán se han enterrado enormes cantidades de desechos radioactivos, debido al proceso mismo de extracción y uso de esta fuente de energía. Cuando ocurren terremotos, estos desechos quedan al descubierto, convirtiéndose en un riesgo mortal para la gente que vive en esas áreas. Algunos países que tienen este tipo de desechos nucleares pagan para deshacerse de ellos en Tayikistán y Kirguizistán, pero el equipo de investigadores del Instituto Internacional de Montañas trabaja para evitarlo. Sin embargo, al decir de Usubamatov, "sin dinero y sin poder, eso es muy difícil".

El doctor Usubamatov hace un gran esfuerzo para brindar esperanza y futuro a la gente que vive en las montañas; sus investigaciones y las de sus compañeros del Instituto y del CAMIN sirven para buscar la mejor forma de atender las demandas de esas poblaciones. Por eso es fundamental el financiamiento de estos procesos y de la ejecución de los programas que surgen a partir de ellos.

A pesar de la falta de apoyo por parte del gobierno de Tayikistán, hay iniciativas para un nuevo tipo de integración: el presidente de Kasakhstan ha hecho una propuesta de integración económica de todas las naciones del área, de manera que se eviten barreras arancelarias y se logre un comercio justo y equitativo. Por el momento, según palabras del doctor Usubamatov, "producimos pero no podemos vender... muchas fronteras, muchos impuestos de por medio".

El Instituto Internacional de Montañas ha invitado a posibles inversionistas para que lleven sus capitales a esta región, procurando hacer negocios de una manera justa y adecuada. La zona montañosa es muy rica en recursos naturales, que pueden ser explotados de manera sustentable, dejando beneficios tanto a los inversionistas como a las poblaciones que en ella habitan, y conservando el entorno para las futuras generaciones. "Al momento, quienes han decidido poner dinero en Tayikistán -dice Usubamatov- solo quieren llevarse la materia prima a muy bajo costo, y vendernos los productos elaborados. Esto debe cambiar, y en nuestro país hay condiciones para tal cambio".

"Tenemos confianza en el trabajo que hemos desarrollado hasta ahora y en lo que seguimos haciendo. Esperamos tener suficiente apoyo por el trabajo que se ha hecho en toda la región. Estamos trabajando en ese sentido, pero necesitamos dinero, y las instituciones financieras internacionales no quieren arriesgarse a invertir en nuestro país por la inestabilidad política y la falta de confianza en las leyes y la democracia. Hemos estado viviendo en medio de una guerra civil que ha dejado al menos 50.000 muertos y que ha durado 8 años", dice angustiado el doctor Usubamatov.

## COMENTARIO

¿Cómo puede un pequeño país pobre del Asia Central tener un desarrollo sustentable y adecuado con más de 4 millones de personas - de un total de 6.6 millones- viviendo con ingresos por debajo de los 17 dólares mensuales? ¿Qué factores hacen a un país -y a la gente que vive en él- merecedores de una inversión social y ecológicamente aceptable? Entendemos el desconcierto del doctor Usubamatov, cuando nos pinta un panorama desolador en un hermoso país lleno de laderas y montañas. ¿Qué responsabilidad van a asumir las naciones ricas para apoyar a este país y a su gente? ¿Es justo el llamado, la insistencia para que se les ayude? Creemos que sí.

El campo de la investigación en este sentido es muy importante para asegurar la planificación y la ejecución adecuadas de proyectos y

programas. Lo que el doctor Usubamatov hace, es fundamental para ayudar a su gente.

Las ONGs están interesadas en esta información, recogida directamente de la gente, y de varios estudios que ha realizado el Instituto Internacional de Montañas y el CAMIN. Esta información es un gran apoyo para asegurar el éxito de cualquier intervención que busque atender las necesidades y demandas prioritarias de la gente de las montañas.

Por ejemplo, el ecoturismo es algo que puede ser desarrollado, y que permitirá conservar la riqueza de la montaña y el espíritu, las tradiciones de los pueblos que en ella se asientan. Otra posibilidad que requiere poca inversión es la adecuación y el mejoramiento de las instalaciones para turismo de invierno, que hasta hace poco se usaban, pero que debido a la falta de capitales y el deterioro, se encuentran prácticamente abandonadas.

Otro tema fundamental que gracias a las investigaciones del Instituto Internacional de Montañas y del CAMIN se ha logrado abordar es el de la recuperación de las semillas y experiencias de distintos pueblos de montañas en el mundo. Quizá el mejoramiento de las cosechas signifique también el mejoramiento de la vida de esas personas.

## CONTACTO

(tel, fax, @, dirección)

Calle Turusbekov 88/1, Bishkek, Kyrgyzstan

Teléfono: 0996 312 610703

Fax: 0996 312 217277

E-mail: LAND@IUK.KG

## **DESCRIPTORES**

NUEVAS FRONTERAS; AGUA; ENERGÍAS ALTERNATIVAS; INVESTIGACIÓN; DESECHOS RADIOACTIVOS; FINANCIAMIENTO; INTERVENCIÓN ECONÓMICA; INVERSIONES; DESARROLLO SUSTENTABLE.

**Tercera  
Parte**

*Sociedad*



# *Capítulo 8*

*Mujer*





No. 58

## *Compartimos la autoridad: "Chachawarmi"*

### **Autoridades originarias bolivianas en defensa de los derechos indígenas**

- UBICACIÓN: América del Sur, Andes, Bolivia.
- INFORMANTE: CONSTANCIO MAYTA, Rosalía
- REDACTOR: DURÁN, Liliana.

"Las autoridades originarias no actuamos como los partidos políticos", dice Rosalía orgullosa de ser indígena y venir en representación de su comunidad a un Encuentro Internacional. La prioridad de los indígenas no es precisamente la discriminación de género sino que su lucha está enfocada hacia otro tipo de problemas, como el de enfrentar al gobierno y sus políticas que más afectan a las comunidades, especialmente en lo que respecta a la tenencia de las tierras.

Desde los Ayllus son elegidas y llevan el mandato, no trabajan individualmente. Lo hacen en el Ayllu, en una Marka o un Suyu que es el espacio más grande. (Ayllu, marka o suyu son territorios tradicionales de gobierno, en la lengua Kechwa).

No hacen campaña política para llegar a la representación nacional; son observados durante el trabajo en la base, lo cual les da la posibilidad de ser nombrados representantes.

La Comisión de género, se fundamenta en el trabajo que realiza con las "mama tallas" (autoridades originarias y mujeres líderes). La organiza-

ción se hace bajo el criterio de "chachahuarmi", es decir que el hombre y la mujer, juntos, asumen la dirección y responsabilidad de guiar. Quien tiene la prioridad de actuar es el hombre, su esposa asume la responsabilidad en ausencia del marido, sea por viaje o por otro tipo de ausencia temporal.

Rosalía comenta que en este Encuentro Internacional está presente una Mama Autoridad, Juana Calle, quien está junto a su esposo.

La visión de género para las mujeres indígenas es importante, sin perder de vista su cosmovisión. Capacitan a las mujeres líderes, consideran que un problema de la organización es la falta de participación activa de "mama tallas", por cuanto tienen otras obligaciones cotidianas como cuidar la casa, los animalitos, a los guaguas.

La participación política para las mujeres indígenas no es una prioridad, a pesar de que actualmente hay varias indígenas elegidas como concejalas. En la mayoría de los casos "ellas no responden a los intereses de los Ayllus, ni de sus culturas, sino que se someten a lo que dispongan los partidos políticos en los que participan", comenta Rosalía. Igual situación sucede con los hombres. Por esta razón no se sintieron representados por Evo Morales, candidato indígena a la Presidencia de la República de Bolivia que pasó a la segunda vuelta electoral, en el proceso eleccionario del 2002. Solo se motivaron y decidieron darle el voto cuando el embajador de los Estados Unidos atacó a Morales como representante indígena.

Las mujeres indígenas, desde su cosmovisión Aymara y Kechwa, señalan que es lindo trabajar eso de género, hacer intercambio de experiencias, compartir sus costumbres como el manejo de los bosques, el agua, las chacras.

## COMENTARIO

Desde mi punto de vista feminista, puedo reafirmar el respeto a la diversidad cultural y étnica. Mientras en el mundo mestizo las mujeres estamos trabajando por la defensa de los derechos específicos de nuestro género, ahora puedo entender de mejor manera la diversidad existente también en el Ecuador, especialmente cuando las mujeres indígenas no tienen mucho interés de participar en algunas acciones porque no las asumen como sus prioridades.

Las experiencias cruzadas por la cosmovisión cultural de las mujeres indígenas Aymaras y Kechwas revelan una organización social cohesionadora, en la cual no reconocen ni sienten que exista discriminación al interior de sus familias y comunidades. No han perdido la perspectiva de lo esencial: la tierra, su cultura y sus tradiciones son lo fundamental. Las actividades cotidianas las asumen como normales, y, sobre todo, permiten que se perennicen sin afectar sus formas de vida.

## CONTACTO

(tel, fax, @, dirección)

CONAMAQ, tel.: 2483948, La Paz, o [conamaq@ceibo.entelnet.bo](mailto:conamaq@ceibo.entelnet.bo)

## DESCRIPTORES

MUJER; INDÍGENAS; POLÍTICA; COSMOVISIÓN; ORGANIZACIÓN SOCIAL.

## *Participación política de las mujeres en el Perú*

### **La Reconstitución del tejido organizativo**

- UBICACIÓN: América del Sur, Andes, Perú, Arequipa.
- INFORMANTE: JIMÉNEZ, Melania, de la Organización de Mujeres del Perú.
- REDACTOR: DURÁN, Liliana

En la época del gobierno de Fujimori, se dio una gran persecución a las lideresas de diferentes organizaciones. Desde entonces tuvieron que volver a trabajar desde sus bases, para no perder de vista las estrategias que han permitido a las mujeres peruanas avanzar. Este es el punto de vista de Melania, mujer indígena, quien inició sus actividades como lideresa de una federación provincial de mujeres, y que luego pasó a ser Coordinadora Nacional de Organizaciones de Mujeres del Perú.

Desde estos espacios se elaboraron propuestas y se fortaleció el tejido social. Esta situación fue cuestionada por el gobierno de Fujimori, el cual adoptó medidas para impedir el desarrollo de las organizaciones, pues advirtió como un peligro el hecho de que organizaciones autónomas se vayan consolidando. Las mujeres líderes fueron perseguidas; algunas murieron en el proceso organizativo. Esto obligó al movimiento de mujeres a replegarse y volver a sus roles productivos y reproductivos en el campo.

Solas, sin ningún tipo de apoyo, pero con toda decisión, ellas se pusieron a trabajar por la defensa de sus derechos, tan naturalmente como crían los animales o siembran kinua o mashua.

Para enfrentar la grave crisis, decidieron conformar clubes de madres, cuya misión era trabajar solidariamente en beneficio de la comunidad, en la búsqueda de los servicios más elementales para vivir: la salud, la alimentación, el agua. De esta manera reactivaron su participación en la comunidad para plantear alternativas que permitan mejorar sus condiciones de vida. Para consolidar su presencia política, decidieron apoyar la Ley de Cuotas, a fin de potenciar la participación de las mujeres en la política. Iniciaron con el 25% de inscripción de las mujeres, de manera obligatoria, en las listas de los partidos políticos. Sin embargo, lamentablemente, en la práctica electoral los hombres siempre van primeros, y las mujeres, con su 25%, son consideradas aún como relleno de las listas de candidatos.

"Actualmente, para las elecciones seccionales del 18 de noviembre, nos corresponde el 30%", dice Melania, quien explica también que en el Perú la participación obligatoria va creciendo, hasta llegar al 50% y a la equidad. En esta perspectiva, "hemos emprendido todo un proceso de sensibilización de las mujeres en la comunidad para que se preparen y acepten participar en esta lid electoral". La situación ha mejorado un poco, a pesar de que muchas veces los hombres aún no reconocen la capacidad de las mujeres.

Los partidos políticos de alguna manera han asumido el compromiso de contar con el 30% de mujeres, pero no aceptan que esta participación sea de manera alternada (un hombre, una mujer). Melania reconoce que a raíz de la implementación de esta Ley se cuenta con más mujeres en el Congreso y los gobiernos locales, donde han logrado 22 regidoras (concejalas).

"Las mujeres queremos una vida más equitativa. Los talleres han sido importantes para sensibilizarnos", pero ahora buscan nuevos ámbitos de expresión, donde se pueda valorar más la capacidad de las mujeres. Melania afirma que "por estas razones consideramos que la participación de las mujeres en los niveles de decisión es de vital importancia para el desarrollo de los pueblos ya que damos una nueva perspectiva a las grandes decisiones que son de interés comunitario, no individual".

## COMENTARIO

A raíz de la Conferencia Mundial de las Mujeres, y de la suscripción de convenios internacionales para la equidad de género, se han abierto importantes oportunidades para lograr la participación de las mujeres, tal como se observa en esta experiencia del Perú y en otras de distintos países de América Latina.

Aún no se ha logrado sensibilizar a los líderes de los partidos políticos para que abran espacios de participación de las mujeres, pues todavía persisten intereses particulares e individuales. Sin embargo, en la actualidad ya se cuenta con procesos organizativos relativamente consolidados, referentes a tejidos sociales, como dice Melania. Las organizaciones y movimientos están vigilando el cumplimiento de las normas legales que posibilitan la participación de las mujeres y no permitirán que se haga tabla rasa con estos derechos, conseguidos al calor de la lucha de las mujeres de América Latina.

## CONTACTO

[pronamachcs.aqp@sstar.com.pe](mailto:pronamachcs.aqp@sstar.com.pe)

## DESCRIPTORES

MUJER; EQUIDAD; DERECHOS; ELECCIONES; PARTICIPACIÓN POLÍTICA.

No. 60

*Bolivia:*  
*La mujer indígena frente a la modernidad*

**El Consejo de Ayllus y Markas**

- UBICACIÓN: América del Sur, Andes, Bolivia, Qullasuyu.
- INFORMANTE: CALLE, Juana, del CONAMAQ, Bolivia
- REDACTOR: CAIZABANDA, Margarita.

A los 28 años de edad, Juana Calle es madre y líder indígena en una sociedad discriminatoria. Su objetivo es lograr un espacio de voz y voto para su gente. Plantea el control de sus territorios, buscando la unidad de todos los pueblos y markas, de Bolivia y de toda la Región Andina. Propone el respeto a las costumbres y lenguas de cada pueblo. Su mayor anhelo es llegar a consolidar la unidad en la lucha, para "constituirmos en un continente más humano y tolerante". Trabaja, junto a su esposo, en el Consejo Nacional de Ayllus y Markas de Qullasuyu, CONAMAQ.

Esta organización se consolida a través de la capacitación continua de hombres y mujeres líderes de todas las comunidades indígenas aymarás, a base de la dualidad entre lo femenino y lo masculino, es decir Chachawarmi - esposa del Apuk Mallkuy entre las comunidades miembros de la organización. El trabajo de hombres, mujeres, jóvenes y niños es fundamental "para constituirmos en Ayllus fuertes entre nosotros mismos y así mantener nuestras costumbres y lenguas", dice Juana Calle, dirigente y Mama Talla de su pueblo.

"Las comunidades indígenas no hemos tenido ningún apoyo por parte del gobierno boliviano. Dentro de la comunidad no todo es color de rosa,



pues las autoridades tradicionales también deben enfrentar problemas, ya que algunas familias no pertenecen a las organizaciones, y no dudan en lanzarnos miradas envidiosas, cuando pasan frente a los logros colectivos de la comunidad", nos cuenta Juana.

Algunas municipalidades apoyan al movimiento indígena para la convocatoria a la Asamblea Nacional Constituyente. Sin embargo, existe resistencia por parte de la sociedad mestiza a aceptar los planteamientos de los pueblos originarios, especialmente en las zonas urbanas y periféricas de Bolivia, como Oruro, La Paz, Sucre, Cochabamba, Potosí, Chuquisaca y otros departamentos. Los miembros de la familia Apuk Mallkus deben sacrificar todo, porque se dedican a tiempo completo a la reconstitución justa y equitativa de su organización ancestral.

Las actividades del campo - los sembríos de sus chacras, las cosechas de la quinua, el mantenimiento de la plantación de coca - son realizadas por los propios dueños de la tierra para tener una mejor producción. La agricultura es el sustento de todas las familias Aymarás y Kechwas de Bolivia. El calendario Aymará indica que en el mes de septiembre empieza la época de siembra, en la que la dualidad del hombre y mujer también predomina, pues cada uno realiza actividades complementarias del otro. Entonces Juana y su esposo trabajan juntos, sin descuidar la administración de la organización, pero cumpliendo con los rituales y faenas que les permitan equilibrar sus actividades como agricultores y como Apuk Mallku y Mama Talla.

La posición política de las mujeres indígenas en la actualidad es participativa, pues buscan incorporar algunos temas de la equidad de género. No piensan que solo el hombre o solo la mujer debe realizar algún trabajo pesado o liviano, sino más bien lo realizan en conjunto.

De esta manera la mujer indígena boliviana tiene la misión de buscar mejores días para los hijos y enfrentar y frenar la migración de niños y jóvenes hacia las principales ciudades: La Paz, Potosí, Cochabamba, etc. donde ellos trabajan como albañiles, ayudantes de construcción, u otro trabajo, a cambio de una paga exigua.

Aunque el factor fundamental de la disolución de las comunidades indígenas sigue siendo la situación económica, hay otras prácticas que también influyen. Por ejemplo, la juventud indígena boliviana ha dejado atrás las costumbres y vestimentas de nuestros antepasados. Cambian la ropa aymará por otras, y esto constituye uno de los factores importantes para la pérdida de identidad en los pueblos indígenas. Las costumbres alimenticias también se transforman, pues los indígenas comercian o realizan trueques de sus animales como la llama, oveja y sus productos agrícolas como el chuño, papas, quinua, etc., con la finalidad de comprar y llevar a sus hogares productos importados como arroz, fideos, azúcar, que ahora constituyen alimentos importantes en sus hogares.

La marginalidad de los pueblos indígenas también se evidencia en la falta de servicios básicos, de salud y alcantarillado, causa de enfermedades entre la población. Juana dice con preocupación, "así el Qullasuyu Aymará no puede ser como tal".

"La educación bilingüe ha logrado espacios para que nuestro idioma aymará sea como una materia más en el aprendizaje de nuestros hijos en las distintas escuelas, y de esta manera trataremos de mantener nuestra identidad y el idioma del pueblo boliviano," dice Juana. "Seguiremos caminando y buscando la educación, a fin de que en nuestras comunidades no exista un niño que quede sin saber leer y escribir el aymará y el castellano. Siempre tenemos en cuenta que la discriminación racial está latente en las mentes de los mestizos pero el pachakutej regresará y esperamos algún día que estos enfrentamientos no causen conflictos."

Juana afirma: "Yo, como mujer y Mama Talla, voy a luchar por una sociedad justa para todos y para eso buscamos apoyo, demostrando tolerancia, con sinceridad y apertura para todo, trabajando juntos en este mundo lleno de conflictos". "No podemos seguir viviendo como el agua que recorre el sendero sin saber a donde va".

La defensa de los territorios de montaña en Bolivia, y en el resto del mundo es un llamado a la unión en la lucha por una humanidad más sana y justa para todos, ya que la naturaleza es la que nos permite vivir en armonía. En la actualidad, la sociedad se encuentra inmersa en un sinnúmero de pro-

cesos y cambios políticos, económicos y sociales que dan como resultado la pérdida de los recursos de las montañas. Por ello, la Mama Talla propone que "los pueblos de montaña debemos pararnos bien para mantener nuestra comunicación continua, respetando la identidad de cada país".

### **COMENTARIO**

Una actitud de firmeza pero a la vez de tolerancia es la esencia de las propuestas de esta mujer aymará que repartió hojas de coca entre los asistentes al Segundo Encuentro de Poblaciones de Montaña del Mundo. La combinación de sus prácticas ancestrales y su trabajo organizativo y político le han permitido avanzar en la construcción de la unidad entre los pueblos aymará y kechwa en su país, Bolivia. Para ella, la unidad y la organización de los pueblos originarios es la única posibilidad de hacer frente a la globalización que enriquece a unos pocos en desmedro de la mayoría.

La mujer aymará tiene una relación profunda con las montañas y con la madre naturaleza. Juana Calle también nos muestra que existe una interrelación recíproca y complementaria entre el hombre y la mujer, y que en conjunto se debe buscar alternativas de sobrevivencia.

### **CONTACTO**

Tel.: (591-2) 2483948. Casilla 6174 [La Paz -Bolivia] o  
E-mail: conamaq@ceibo.entelnet.bo.

### **DESCRIPTORES**

EDUCACION; CULTURA; MUJER; LUCHA; SOLIDARIDAD;  
EQUIDAD; JÓVENES; UNIÓN.

No. 61

*Campesinas venezolanas participan  
en el desarrollo*

**Educación popular, propuestas y proyectos**

- UBICACIÓN: América del Sur, Andes, Venezuela, Mérida.
- INFORMANTE: DÁVILA María Vicenta, representante del Centro de Educación Popular para el Desarrollo Integral de la Familia
- REDACTOR: VASCONEZ, Lucía

Las mujeres campesinas son la principal preocupación de María Vicenta Dávila, delegada venezolana del Centro de Educación Popular para el Desarrollo Integral de la Familia. El objetivo de esta ONG es generar proyectos productivos para mejorar la calidad de vida de la mujer campesina del páramo merideño de Venezuela.

"Somos pueblo que educa pueblo", es uno de los primeros lemas de esta organización, la cual nació en 1978, con un programa de alfabetización. Pretende el fortalecimiento integral del núcleo familiar, a través de la educación popular. Espera llegar al Gobierno con propuestas claras y contundentes para ser escuchados y así dejar de ser dependientes, pues las mujeres saben que nadie hará más por ellas que ellas mismas. Para ello, las mujeres consideran que lo primordial es organizarse y educarse.

La primera actividad es la concienciación de los problemas que enfrentan los pobladores de la montaña, así como también la identificación de alternativas y oportunidades para desarrollarse.

En la actualidad, la ONG está impulsando varios proyectos: alfabetización, truchicultura, tejidos, y multihogares (centros de salud para niños y madres de la comunidad).

Las mujeres merideñas quieren mejorar sus condiciones de vida. Para ello, trabajan en la agricultura. Lo que producen está destinado, en primer lugar, a mejorar el nivel alimenticio de los niños y adultos de la comunidad. Para generar ingresos, venden productos en toda su zona, hoy convertida en un sitio turístico muy atractivo.

Los proyectos que promueve María Vicenta tuvieron una etapa de "enganche", como ella llama al apoyo con crédito en gallinas. Este consistió en entregar 15 gallinas ponedoras, con la comida respectiva, a cada mujer de la comunidad, para que ellas se encarguen de cuidarlas y posteriormente venderlas.

Este crédito era no reembolsable, pero los esposos se comprometieron a apoyar a sus mujeres para que participen en reuniones y talleres de organización y producción. De esta manera, las mujeres se convirtieron en protagonistas del desarrollo que viene forjándose desde hace 5 años en los páramos de Mérida.

El proyecto de gallinas nació por iniciativa de una mujer campesina, María Vicenta, que aprendió a elaborar proyectos a partir de la vida cotidiana de los hogares y de las comunidades de montaña. El proceso fue sencillo. A un representante de la Embajada Canadiense le gustó la idea y aportó económicamente para los gastos. El único objetivo de este proyecto era servir de enganche para poder llegar a las mujeres campesinas, hasta entonces maltratadas por sus propios esposos. Gracias a los esfuerzos conjuntos de las mujeres de la zona, la ONG y la cooperación internacional, esta iniciativa logró sus objetivos.

## COMENTARIO

La iniciativa de trabajar con las mujeres de Mérida nace de una promotora del mismo sector, quien no se conforma con ser dependiente y maltratada, sino que se atreve a hacer propuestas a pesar del ambiente machista que le rodea. Hoy las mujeres merideñas se organizan solas, tienen reuniones todos los martes y han presentado otros proyectos, como el de tejidos. Las mujeres se han demostrado a sí mismas ser una fuerza que no se conforma con la situación y que pueden hacer más por sus familias y por ellas mismas.

## CONTACTO

cepdifong@yahoo.com y/o al sitio web [www.cepdif.com](http://www.cepdif.com)

## DESCRIPTORES

MUJER; MALTRATO; CRÉDITO; GALLINAS; DEPENDENCIA; PROYECTOS PRODUCTIVOS; EDUCACIÓN POPULAR.

**No. 62**

## *Las mujeres peruanas participan en el desarrollo local*

### **La experiencia de las mujeres líderes de Cabanaconde**

- UBICACIÓN: América del Sur, Andes, Perú, Arequipa, Cabanaconde.
- INFORMANTE: JIMÉNEZ, Melania, del Comité Conservacionista de la Organización PRONAMACH, Cabanaconde, Arequipa.
- REDACTOR: GALARZA, Patricia.

En el Distrito de Cabanaconde, Provincia de Cailloma, ubicado en el Departamento de Arequipa, se ha conformado un comité de gestión de los recursos naturales. Dicho comité ha sido impulsado por el Programa Nacional de Manejo de Cuencas Hidrográficas (PRONAMACH). Este programa brinda asesoramiento y capacitación a la población, a través del apoyo recibido por parte del Banco Mundial y de la cooperación japonesa.

Rebasando la gestión estatal, varias mujeres líderes se han organizado para participar en instancias como el comité, pero además mantienen la Asociación de Mujeres de Cabanaconde, filial de la organización regional y nacional de mujeres. En este contexto trabaja Melania. Ella, madre de tres hijos, se enfrenta al desafío de transformar la actual situación de la población campesina del pueblo Cabana, y, particularmente, la situación de la mujer, excluida de los procesos de toma de decisiones.

La zona de Cabanaconde se caracteriza por ser principalmente agrícola. Las deficientes vías de comunicación impiden el transporte adecuado de los productos, lo cual es aprovechado por los intermediarios que explotan

al productor. En este contexto, la protagonista de esta entrevista, conjuntamente con otras líderes, iniciaron talleres, reuniones, un verdadero "trabajo de hormiga" (conversar con cada una de las mujeres, con el objetivo de lograr un efecto multiplicador) para abordar temas relacionados al maltrato intrafamiliar. Luego de haber sufrido la violencia en su vida matrimonial, Melania tomó la iniciativa de organizarse y participar como líder.

"Siempre los papás quieren hijos hombres, pero mi papá me quería", cuenta. Su papá valoraba su participación en distintas actividades de beneficio colectivo. En un principio, ella pensaba que el maltrato era normal, había crecido mirando como la mujer se sentaba en el suelo mientras el hombre lo hacía a la mesa. Sin embargo, había que iniciar una lucha colectiva para que la participación de las mujeres se hiciera evidente en las mesas de concertación promovidas por el Municipio para la elaboración del plan estratégico, pero también en la vida cotidiana.

En la actualidad la Asociación de Mujeres de Cabanaconde se encuentra interesada en facilitar propuestas productivas para que las mujeres puedan obtener recursos económicos, pues existen casos de abandono y por tanto la mujer debe afrontar la responsabilidad completa de sus hijos / as. Pese a la gran energía y entusiasmo que tienen, no se ha podido financiar las propuestas de algunas mujeres de tener su microempresa o tienda, por los escasos fondos con los que cuentan como asociación.

Las mujeres han tratado de involucrarse en experiencias agrícolas nuevas, similares a las que se han aplicado en otros lugares de la provincia, con el apoyo de PRONAMACH. Estas actividades no empiezan aún, porque les ha faltado el financiamiento que se necesita para la inversión. Melania comenta que las mujeres de la Asociación no han querido concertar con las ONGs, ya que en muchos casos éstas no escuchan las opiniones que tiene la población respecto a la gestión o al seguimiento técnico

Los créditos promovidos por el Estado son muy escasos. Un sistema que podría aportar para la generación de ingresos, es el conocido como "redondilla" donde el crédito en beneficio individual se combina con la responsabilidad compartida de todo el grupo de mujeres.



Una de las metas del PRONAMACH fue conformar el comité de conservación, pero, hasta el momento no se ha logrado consolidarlo, a pesar de la importancia de sus objetivos.

La consecución de recursos económicos y el fomento del ahorro, la conservación de suelos para la recuperación de los andenes, la transformación de los productos, el uso adecuado del agua y el ecoturismo, siguen siendo desafíos en la experiencia del Distrito de Cabanaconde.

Hasta la fecha, el comité conservacionista ha dado algunos pasos:

- Mejor uso del agua a través de la utilización de reservorios, mejores canales de riego, y pozos que regulen el uso del agua.
- Dentro del proceso organizativo de las mujeres, se ha elevado el grado de autoestima de las mujeres que participan en la asociación, ya que se han dado cuenta que pueden cumplir las metas que se proponen.
- Se ha logrado la participación de las mujeres en cargos políticos.
- Las mujeres han asumido otros espacios en los cuales se toman decisiones y sus opiniones son respetadas.

### COMENTARIO

Esta experiencia muestra las articulaciones entre el crecimiento personal, el fortalecimiento del tejido organizativo, la participación de las mujeres en la toma de decisiones, y la gestión social de los recursos naturales con el apoyo del proyecto de manejo de las cuencas hidrográficas.

La experiencia de la Asociación de Mujeres en Cabanaconde, nos permite mirar cómo desde un espacio de gestión de recursos naturales, se puede fortalecer la equidad de género, pero además vislumbrar actividades que permitan mejorar los ingresos económicos de las mujeres y por ende su situación cotidiana, mirando al desarrollo de forma integral.

## **CONTACTO**

PRONAMACH: Telf. : 005184224957 o  
pronamachcs.aqp@star.com.pe o pinovidal@hotmail.com.  
Dirección: Urbanización "La Marina" C-10 Caima, Arequipa.

## **DESCRIPTORES**

MUJER; RECURSOS NATURALES; VIOLENCIA FAMILIAR;  
ORGANIZACIÓN; ONG; ACTIVIDADES ECONÓMICAS.

## No. 63

### *El trabajo de las mujeres en el norte de Marruecos*

#### Los desafíos de la mortalidad infantil

- UBICACIÓN: Africa, Atlas, Marruecos, Gbala.
- INFORMANTE: HAJJARABI Fátima, profesora e investigadora de la Universidad de Mohamed V. Rabat.
- REDACTOR: COBO, Genevieve

Tres de la mañana. Al parecer, todo el pueblo duerme en Gbala, al norte de Marruecos; la oscuridad está en su máximo, y reina la calma. A pesar del frío de la madrugada, ya hay personas en movimiento, que de una manera muy ágil y decidida salen a realizar su primera tarea cotidiana: son las mujeres que se dirigen, en grupo, hacia el bosque a conseguir la leña que utilizarán durante el día para preparar la comida para la prole y para calentar el ambiente.

Sigilosamente, salen de la aldea para, luego de cinco horas de caminata, internarse en la espesura del bosque e iniciar la recolección. Puesto que esta tarea es su primera responsabilidad de entre todas las que deben cumplir en el día, no se han dado tiempo para desayunar o tomar algo caliente que les dé energía para la nueva jornada. Pero, eso no constituye un problema para estas mujeres, cuyo ritual de atención a sus familiares es algo primordial.

Luego de haber cortado la leña, la agrupan en montoncitos aparentemente fáciles de llevar y, ayudándose mutuamente, se los cargan en la espalda. Esta práctica resulta incómoda, ya que no solo está el peso de cada leño,

sino sus puntas y desigualdades, que no se acoplan al cuerpo humano. Es que, al ser ésta una aldea pequeña y pobre, los recursos no alcanzan para nuevos métodos de transporte.

El sol empieza a calentar cuando regresan a casa. Descargan la leña, la acomodan, y enseguida se dirigen al río a recoger agua, esencial para la cocina y otras actividades. Estas son las dos tareas más fuertes para ellas. Luego, se dedican al resto de quehaceres: cuidado de los niños, lavado de ropa, y otras tareas cotidianas.

Esta es la experiencia que nos cuenta Fátima Hajjarabi, profesora universitaria en Rabat, quien, en su calidad de antropóloga, se dedica también a la investigación de problemas sociales.

Ella realizó el viaje a Gbala en 1998 para poder presentar un informe a pedido de UNICEF, con el fin de buscar soluciones a la elevada mortalidad infantil que hay en la zona. Necesitaban conocer de la población sus hábitos alimenticios, laborales, y en general su forma de vida, falencias y ventajas. Durante los 15 días que Fátima estuvo en esa comunidad, se dio cuenta de que las mujeres trabajan alrededor de 18 horas diarias, realizando trabajos que requieren de mucho esfuerzo físico; de que su nutrición desde edades tempranas es deficiente, lo cual se transmite al bebé desde su concepción.

Cada uno de estos problemas constituye una razón para que la mortalidad infantil siga incrementando. Varios proyectos han sido ya planteados para mejorar la salubridad y la calidad de vida de las comunidades: aligeramiento de las actividades, cambios de rutina, y desarrollo concreto de ciertos aspectos que mejoren las condiciones de trabajo. Pero los resultados tardan en llegar. Es un proceso largo, que requiere el cambio de algunas costumbres, lo cual no resulta fácil para esta población que quiere mantener sus tradiciones tal como se las transmitieron sus ancestros.

## COMENTARIO

En Gbala, Fátima Hajjrabi encontró una aldea en la que las mujeres realizan un enorme trabajo para proveer a sus familiares de la mayor comodidad posible en medio de la pobreza y la escasez. La mortalidad infantil es una constante, por la precariedad en la que viven las poblaciones de montaña. Si bien es cierto que este tipo de población pertenece a culturas aborígenes que desean mantener su identidad y su cultura, esto no debería constituir una razón para que vivan alejados de algunos de los beneficios de la modernidad.

Vivir en la montaña es indudablemente un reto para las comunidades, cuando no es posible garantizar los medios de subsistencia necesarios para su desarrollo. Pero la relación ancestral con las montañas es tal vez el tesoro más valioso, y merece respetarse. Por eso, las poblaciones deben buscar alternativas que aseguren el futuro de semejante convivencia.

## CONTACTO

(tel, fax, @, dirección)

BP 6452 RABAT INSTITUTS,

Rabat - Maroc 10101.

Tel.:00.212.3767.1248; felk@syfed.refer.org.ma

## DESCRIPTORES

MUJER; MORTALIDAD INFANTIL; SALUD; COMUNIDAD;  
TRABAJO FEMENINO; CULTURA.

No. 64

*Lucha por los Derechos de la Mujer  
en Los Himalayas*

**Desarrollo sustentable y manejo  
participativo de los recursos naturales**

- UBICACIÓN: Asia, Himalayas, Nepal
- INFORMANTE: KHANAL, Maya Devi, presidenta nacional de Himawanti.
- REDACTOR: EGUIGUREN, María Clara

Los recursos naturales, tales como bosques, agua y pastizales, son fundamentales para el proceso de desarrollo sustentable de las montañas. Las comunidades juegan un papel preponderante en el manejo y el desarrollo de estos recursos en la zona del Hindu Kush de Los Himalayas. La calidad de los bosques tiene una relación importante con la tierra y con la producción agrícola, este estrecho vínculo es conocido por la mujer campesina. Sin embargo, temas tales como la propiedad de la tierra, el estatus social, la división del trabajo y la falta de incidencia en la toma de decisiones, son barreras para una participación efectiva de las mujeres en el manejo de estos recursos naturales.

En 1995, a raíz de un taller de capacitación para mujeres usuarias de bosques en las montañas, se conformó la Asociación de Grupos de Base de Mujeres Himalayas para el manejo de recursos naturales (Himawanti), con la participación de 5 países: Nepal, Bangladesh, Bután, India y Pakistán.

Maya Devi Khanal, mujer campesina de la montaña, y socióloga, es presidenta nacional de Himawanti en Nepal. Esta es una organización sin fines de lucro, independiente y no gubernamental, creada para fortalecer y promover las reglas para el manejo sustentable de los recursos en la región Hindu Kush.

Himawanti pretende promover la solidaridad entre las mujeres de la región para lograr su participación en los procesos de decisión y acción, obtener un completo acceso a los recursos naturales, lograr una equitativa distribución de éstos y beneficiarse de los mismos.

Maya Devi nos menciona al respecto: " Si tu piensas en el desarrollo sustentable para mujeres, necesariamente tienes que hablar de sus derechos. Si las mujeres no entienden cuáles son sus derechos, no podrán ser capaces de asumir su desarrollo".

Himawanti promueve su trabajo a través de consultas y a través de las redes de comunicación entre las mujeres de la región del Hindu Kush en los Himalayas. Las redes proveen las oportunidades para que las mujeres de distintos países discutan sobre los recursos: manejo, políticas y prácticas. La información compartida considera las respectivas situaciones y desarrolla estrategias nacionales y regionales.

Durante las pasadas dos décadas, comunidades de base participativas, cercanas al manejo de los recursos naturales, han emergido como una estrategia alternativa para el manejo de los recursos en el Hindu Kush de los Himalayas.

Entidades locales, y grupos de usuarios han jugado un gran papel en el manejo de los recursos. Esto tiene directa implicación para las mujeres de Asia del Sur, quienes son a menudo las usuarias de estos recursos. Sus necesidades son centrales en cualquier aspecto relacionado con el manejo de los recursos en las áreas de montañas.

Sin embargo, las mujeres no pueden participar en la definición de políticas, numerosos factores inhiben la participación de la vida de la mujer en el Hindu Kush. Su carga de trabajo es la mayor presión, pero hay otras limitaciones socio-económicas también, ya que ellas generalmente no son animadas a participar en reuniones o hablar sobre decisiones formales acerca del manejo de los recursos. Sus opiniones y sugerencias no son escuchadas, a pesar de que ellas son quienes manejan los recursos, minimizando así el desarrollo y la implementación de estrategias apropiadas de manejo.

Las fundadoras de Himawanti creen que el rol de la mujer en el manejo de recursos debe ser más visible. El establecimiento y robustecimiento de la red regional por y para la mujer es un primer paso importante hacia la efectiva realización del rol que las mujeres deberían jugar en el manejo de los recursos y la decisión-acción en el Hindu Kush.

Uno de los objetivos de Himawanti es desarrollar políticas y programas para preservar los recursos naturales y beneficiar al área rural. Otro es compartir experiencias e información entre los miembros de Himawanti y otras personas, también intercambiar ideas sobre el desarrollo con quienes están a cargo de la red y manejan recursos naturales en la región. Esta información debe fluir desde y hacia las comunidades de base para que pueda ser implementada .

Otro tema, nos explica Khanal, es la importancia de dirigirse a las instancias gubernamentales, ¿Cómo van a atender las demandas de las comunidades? ¿Mediante qué mecanismos las comunidades de base pueden sugerir ideas y acciones para el manejo de los recursos naturales que ellas conocen tan bien? Himawanti está interesada en transmitir estas propuestas de manejo a instituciones gubernamentales y no gubernamentales que toman las decisiones con respecto del medio ambiente.

El empoderamiento de las mujeres es quizás la principal preocupación de la señora Khanal. Este empoderamiento no será posible si es que ellas no se dan cuenta de sus derechos, como mujeres y como usuarias de las montañas. Constantemente se realizan talleres que tratan sobre estos aspectos y también se intercambian experiencias en las redes que funcionan al interior de Himawanti.

Las mujeres analfabetas tienen que estar bien informadas y capacitadas en el manejo y protección de los recursos, por eso esta ONG trabaja de manera permanente con ellas a través de seminarios, conferencias y programas de alfabetización. La información que se intercambia con mujeres de otros países hace que se estrechen vínculos entre ellas y puedan compartir cultura, tradiciones y sus experiencias. Maya Devi dice: "Trabajamos en las comunidades con mujeres que son analfabetas, pero sus ideas y propuestas se convierten en realidad, porque eso es lo que ellas quieren. Pueden pensar



que por el hecho de ser analfabetas, no las vamos a tomar en serio, pero trabajamos reforzando su autoestima y más que nada valorando sus ideas".

Un objetivo complementario es retomar la investigación con métodos apropiados, preservar y manejar los recursos naturales y resolver problemas relacionados con estos recursos de una manera unificada. Maya Devi Khanal ha organizado muchas actividades de capacitación para las mujeres que viven en las montañas de todos los países que son parte de esta ONG: en Nepal, Pakistán, India Bután y Bangladesh, pero la capacitación no lo es todo, es importante llenar las barrigas de las familias. Por ello Himawanti tiene un programa para mejorar los ingresos de la gente de la montaña a través de la introducción de productos que no sean a base de madera, sino procesamiento de hierbas, plantas medicinales, y otras actividades que generen ingresos. Otra actividad importante que tiene impacto en el nivel de vida de las mujeres de las montañas es el programa de microcrédito y banco de autoayuda, que da apoyo a las actividades desarrolladas por las mujeres.

La señora Khanal negocia con instituciones gubernamentales y organizaciones de ayuda de todo el mundo para conseguir apoyo económico para los programas de Himawanti.

Dado que las organizaciones comunitarias velan por los derechos de su gente, Himawanti trabaja con ellas para asegurar que los derechos de las mujeres sean respetados y que su voz sea escuchada. De esta manera las mujeres de las comunidades se empoderan y toman sus propias decisiones acerca de los programas y proyectos a ejecutarse. Una vez que las mujeres se han organizado forman grupos de usuarias del bosque y de manejo de recursos naturales. Estos grupos se juntan para formar una red, para trabajar juntas y apoyarse mutuamente. A su vez, estos grupos comunitarios se juntan con otros y forman uniones ("Nivel Ilaka") de segundo grado. Posteriormente, varias de éstas se juntan y forman las redes distritales, zonales, nacionales e internacionales. Estas se reúnen una vez al año en uno de los cinco países miembros de Himawati. La entrevistada espera que, para el próximo año, esta red internacional se enriquezca con la participación de otros tres países: China, Afganistán y Myanmar.

Para finalizar, Maya Devi Khanal afirma que "una vez que las mujeres adquieran poder, se movilen y tengan voz, podrán defender los derechos que no les han sido reconocidos. Esta es una lucha por la dignidad, por la valoración propia y la solidaridad entre las mujeres de las áreas de montaña".

## COMENTARIO

En todas las áreas pobres del mundo, las mujeres llevan una lucha permanente para que la sociedad escuche su voz. Elevar la autoestima de las mujeres es dar un paso adelante. Por eso, Maya Devi Khanal promueve la confianza con programas que ofrezcan trabajo para un desarrollo sustentable. La mujer debe luchar por su valorización, de lo contrario seguirán viviendo sometidas a una sociedad que reproduce supersticiones y creencias por encima de los derechos de la mujer.

La reivindicación de las mujeres de El Himalaya va más allá de sus necesidades inmediatas y plantea necesidades estratégicas de las comunidades, el medio ambiente y la sociedad en su conjunto.

## CONTACTO

(tel, fax, @, dirección)

Oficina Regional Himawanti

Dirección: Jawajal, Kupondol, Latitpur Sub- metropolitan, Nepal.

PO Box 12811 Tel: 0977-1-542717,548231; Fax:0977-1-542717;

E-mail Himawanti@wlink.com.np; Web: www.Himawanti.org

## DESCRIPTORES

MUJER; DERECHO DE LA MUJER; EMPODERAMIENTO; REDES; INFORMACIÓN; AUTOESTIMA; CAPACITACIÓN; INGRESOS; CRÉDITO.

No. 65

*En Nepal,  
una mujer campesina transforma su comunidad*

**Liderazgo natural en zona de montaña**

- UBICACIÓN: Asia, Himalayas, Nepal, Piughar.
- INFORMANTE: GURUNG, Chija Maya
- REDACTOR: FALCONY, Vanesa.

Chija Maya es una mujer campesina de Piughar, Nepal. Ella y su familia han criado en sus granjas, diversas clases de animales como cerdos, peces y otros. Y han cultivado diferentes productos, tales como vegetales, maíz, paddy (arroz), para venderlos en el mercado, y conseguir ingresos económicos para subsistir.

En su comunidad, Chija Maya trabaja en beneficio de sus vecinos. Es ayudante de sanidad, y ayuda a distribuir medicinas para todas las familias. Apoya también a otras comunidades entregando vacunas para los niños, entre otras cosas. Antes, muchos niños morían porque no estaban protegidos contra enfermedades; ahora, con la aplicación de las vacunas, se ha logrado disminuir la tasa de mortalidad infantil. Pero su labor no se limita a la atención y cuidado de los niños, sino también de los adultos, quienes reciben ayuda, a través de Chija Maya, por parte del gobierno.

Chija Maya también moviliza a la gente. Ella enseña en especial a las mujeres, cómo cuidarse a sí mismas, física y mentalmente, cómo comer correctamente, detectar enfermedades, hacer diversas clases de ejercicios para mantenerse sanas. Les enseña cómo prevenir y controlar los embarazos, y cómo cuidar a los niños durante sus diversas etapas de crecimiento. En cuan-

to a la limpieza de la casa: dónde ubicar las cosas, mantener todo en orden para que sea fácil la búsqueda de algún objeto, cuidar la limpieza para evitar enfermedades.

Cada año, los nepalíes celebran las fiestas con bebidas y alimentos tradicionales. La cabra es su plato principal. Chija Maya es la vicepresidente de un comité que cría cabras, para sacrificarlas en estas festividades anuales, en las que se reúne con la familia y los amigos para compartir y festejar.

La gente de las comunidades donde Chija Maya trabaja la respeta y la estima mucho, por todo el apoyo que brinda.

### COMENTARIO

La experiencia de una mujer que decide salir del pequeño entorno de su casa para aportar lo que sabe a sus vecinos, es un pequeño pero significativo paso para conseguir elevar la calidad de vida de una comunidad. El trabajo de Chija Maya promueve la autogestión. Ella instintivamente, facilita los procesos en su comunidad. Posibilita que la gente acceda a diversos servicios estatales, y simplifica la vida diaria de mujeres, que como ella, trabajan incansablemente en beneficio de sus familias.

### CONTACTO

Programa para el Desarrollo de Energía Rural.  
V.D.C Deurali - 3 Piughar. PO Box 107. Pulchowk, Kathmandu.  
District Tanahun. Telf.: 977-1-520048, 521547.

### DESCRIPTORES

**CRIANZAS; EDUCACIÓN COMUNITARIA; LIDERAZGO; AUTOGESTIÓN; PROMOCIÓN FEMENINA.**



# *Capítulo 9*

## *Educación y Capacitación*



No. 66

## *Poder propio y autosuficiencia*

### **El trabajo con niños y jóvenes de Marruecos contra la dominación intelectual**

- UBICACIÓN: África, Atlas, Marruecos, Casablanca.
- INFORMANTE: TAZI, Leila, vicepresidenta de la Asociación Mundial de Poblaciones de Montaña, y miembro de AMRASH, ONG marroquí que trabaja en capacitación e investigación para el desarrollo sustentable.
- REDACTOR: LASSO, Julia

Leila Tazi es pediatra en Marruecos, un estado de África del Norte que tiene cerca de 30 millones habitantes. Es un país mayormente montañoso cuyo eje principal es la cordillera del Atlas.

Leila Tazi es vicepresidenta de la Asociación Mundial de Poblaciones de Montaña (APMM por sus siglas en francés), una organización no gubernamental creada en abril del 2001, cuya misión es defender a la población de las montañas a través de políticas justas y sustentables. Ella trabaja allí porque sostiene que "lograr que el ser humano sea respetado es tarea difícil" y la asociación es la herramienta para construir mejores sociedades, y proteger a aquellos que están siendo explotados.

Leila nos dice que si una persona pierde 10% del agua corporal, muere. "Por esta razón, si el agua se privatiza, la humanidad también muere". La privatización de las fuentes de agua mineral es un dramático ejemplo de lo que podría ocurrir. Esto es ya un problema e indica lo que podría pasar si la gente no aprovecha bien el agua.



Leila sostiene que la causa principal del problema es que los países industrializados y ricos se aprovechan de los que tienen economías más débiles. "Los presidentes de los Estados Unidos hacen lo que quieren con el mundo". Los países industrializados como Estados Unidos han hecho que países más pequeños crean que son aquellos, los que tienen el poder de resolver los problemas del resto, que los países pobres necesitan su ayuda, causando el incremento de la deuda externa.

La APMM desea ayudar a la gente a darse cuenta de que tiene el poder y los medios para solucionar sus propios problemas. "Todo ser humano es producto de una historia completa y un patrimonio universal. Todos los desarrollos científicos son el resultado de esa larga historia. Desafortunadamente estamos siendo alienados por los EU que nos hacen creer que todos los avances se producen gracias a ellos". Leila piensa que la manipulación que se da por el control de la tecnología es tan terrible como lo fue el control de las rutas comerciales hace 500 años. Confía en que los pueblos del mundo sean capaces de valorar, pero sobre todo, de conservar su patrimonio cultural para beneficio suyo y de sus hijos.

Para Leila "las investigaciones farmacéuticas son frecuentemente basadas en experiencias de la gente mayor de nuestros pueblos, que saben usar tal o cual planta para cierta enfermedad. Este es un hecho concreto por el que debemos reaccionar en contra de la supuesta propiedad que ellos tendrían. Solo tenemos que darnos cuenta de que poseemos el potencial. Debemos tener confianza en que podemos salir adelante sin ellos".

Leila está preocupada por la dominación intelectual; su utopía es que algún día exista igualdad entre personas del norte y el sur. Se necesitan más debates profundos para ser más eficientes, pero la gente no tiene el coraje necesario para "poner las cuestiones sobre la mesa. Solamente la gente sabia y valiente con muchos años de experiencia se atreve".

Leila es profesora de pediatría y ha capacitado a muchísimos doctores en África. Sostiene que la gente debe asociarse para lograr el desarrollo social y humano, pero debe ser un desarrollo integral. Además de la

APMM, Trabaja en AMRASH (Asociación de Investigadores Marroquíes para Accionar el Desarrollo Social Humano) cuyos fundadores son investigadores que basan sus datos en realidades concretas y acciones participativas. Tan solo son facilitadores que a través de la observación hacen que la gente se dé cuenta de sus inmensas capacidades. Están asentados en tres poblaciones marroquíes, pero no solucionan los problemas que el Estado debería resolver.

Ellos proponen diversas acciones para lograr un desarrollo integral que sea asumido por la gente. Su mayor anhelo es hacer que el desarrollo sea más activo. Para lograrlo, hacen evaluaciones y difunden la información que obtienen, también capacitan a las personas de los pueblos, no de manera formal, sino compartiendo experiencias. "Lo que aprendemos en las comunidades, queremos compartirlo en las ciudades, para intercambiar ideas y experiencias desde Casablanca a otros pueblos pequeños".

Trabajan especialmente con la gente joven y todo aquel que muestre interés. Con ellos comparten lo que saben, y que pueda ser útil. La Asociación ha crecido y ahora llega a lugares donde nadie investiga. También piensan que es importante ayudar a los niños y jóvenes a tener acceso al patrimonio de la humanidad, para ello buscan instituciones independientes que provean librerías a las comunidades.

Leila tomó como referencia la filosofía de un gran pensador y educador, Pestalozzi, quien planteó un método distinto que ayuda a incrementar la autonomía y fortaleza de los niños. Ella sostiene que este tipo de educación ayuda a los niños a encontrar sus intereses y el deseo de leer y aprender. Piensa que es muy importante motivar a los pequeños a escribir a través de talleres. "Escribir poesía es importante, no porque es lindo, sino porque revela lo que es más humano en cada persona". Leila dice que la poesía también hace a la gente más completa y a los "individuos seres más íntegros, como un todo". También hace a la gente pensar más activamente, y conduce a "reestructurar a la persona humana". Leila piensa que "usar nuestra propia poesía y escritura nos hace dar a luz más ideas y revelar más de lo que somos, también es una forma precisa de crear cultura".

Ella sostiene que organizar encuentros de poesía y arte podría ser una manera de encontrar soluciones para los problemas a los que las poblaciones tienen que enfrentarse alrededor del mundo.

### **COMENTARIO**

Leila trabaja en organizaciones que combaten la injusticia y la corrupción desde distintos ámbitos: políticos, culturales y sociales. Tiene propuestas asombrosas de lo que podrían ser las soluciones a los problemas que nos aquejan, por ejemplo, la recuperación de nuestros propios conocimientos, la idea de la poesía y la creación intelectual como contribuciones para un mundo futuro.

Según Leila, el manejo adecuado de la información y del conocimiento es un poder, que cuando está en manos de las comunidades puede ser la clave para su desarrollo integral y armónico. De ahí que enfatice en la educación de niños y jóvenes.

### **CONTACTO**

AMRASH

Dirección: 59 Rue Abdelkader Moftakar, Casablanca, Marruecos.

Tel.: 212-22-293540; Fax: 212-22-293542

### **DESCRIPTORES**

POBREZA, ALINEACIÓN; CULTURA; INVESTIGACIÓN; DESARROLLO INTEGRAL; NIÑOS; JÓVENES; POESÍA.

No. 67

*Hablar de lo nuestro es tocar el corazón*

**Valorando la identidad a través de la Educación Intercultural Bilingüe en Perú**

- UBICACIÓN: América del Sur, Andes, Perú, Cuzco.
- INFORMANTE: PARDO, Elena, del Centro de Promoción y Servicios Integrales –CEPROSI.
- REDACTOR: DURÁN, Liliana

El Centro de Promoción y Servicios Integrales, CEPROSI, es una institución que trabaja, en la zona altoandina peruana, con el Estado, en la Educación Intercultural Bilingüe. Para Elena Pardo, el Estado trabajaba solo el tema de la lengua sin tomar en cuenta la cosmovisión de la cultura andina. Por ello, el CEPROSI decidió incursionar en los demás valores que permitan definir toda esa cosmovisión, pues la lengua es solo un elemento del universo cultural.

Con este antecedente, se inició esta experiencia con 15 maestros y 350 niños. Los contenidos de los programas de estudio en el campo van ligados a conceptos de la cosmovisión andina. Desde esta perspectiva, el suelo es percibido como "un elemento que tiene vida, lo cual obliga a conocer la forma de manejarlo, ya que no se le puede seguir considerando simplemente como un recurso, sino como un ser vivo que se debe criar y cuidar", dice Elena Pardo, profesora de Educación Intercultural Bilingüe.

De igual manera el agua no es una molécula que se la descompone sencillamente en hidrógeno y oxígeno sino que es un elemento vivo que nos

da la vida, que está en la naturaleza y que está dentro de nosotros mismos, en la sangre, la cual es el "agua de nuestro cuerpo.

Se ha observado que estos nuevos contenidos han impactado en la vida de las personas y se pueden encontrar logros interesantes como el restablecimiento de la autoestima: "Ciertamente en pocas ocasiones se mide la sensibilidad como un logro, pero en la comunidad ahora es notorio el cariño y respeto entre los niños y la familia", dice Elena. Los niños valoran la vestimenta de sus padres; en la escuela se respeta a niños y niñas que usan la ojota, que es la sandalia o zapato utilizado por los indígenas. Anteriormente los profesores obligaban a los niños a sacarse sus ojotas para que puedan ingresar al aula, pero es una práctica que se va superando gradualmente.

El trato actualmente es el mismo para niños y niñas, pues se los valora y reconoce con su propia identidad.

En los maestros se debe resaltar como un logro muy importante el hecho de que ellos volvieron a hacer su chacra conjuntamente con los padres de familia. Esta experiencia les hizo volver a las costumbres andinas. Los profesores anteriormente eran considerados como externos a la comunidad, particularidad que los limitaba en la relación con los familiares de los niños y con la comunidad misma.

La integración de los niños con sus padres actualmente tiene otra dimensión, porque valoran lo que aprenden de la cultura occidental, pero, sobre todo, resaltan lo propio de su cultura para consolidarlo. Anteriormente, los hijos que se dirigían a la escuela trataban de no caminar junto a sus padres, porque sentían vergüenza de ser indígenas y, sobre todo, no valoraban la vestimenta de sus mayores. Ahora no tienen problema en usar su propia vestimenta y cuando salen a las ciudades se sienten tranquilos y orgullosos de ser lo que son indios de los Andes peruanos.

Elena nos comenta, "de esta manera creemos que se puede reconstruir nuestros ayllus, el Tawantinsuyo".

## COMENTARIO

Elena Pardo, una mujer indígena que viste de mestiza, dijo "precisamente soy fruto de la discriminación; me vi obligada a cambiar mi ropa para que me escuchen". Estas experiencias han definido su personalidad y la han impulsado a buscar alternativas para apoyar a sus hermanos indígenas. Actualmente es profesora en el marco del programa de Educación Intercultural Bilingüe y está participando en el proceso de sensibilización, desde las escuelas, para que la cosmovisión andina sea considerada dentro de los contenidos educativos. Elena quiere, de manera especial, contribuir a la búsqueda de cambios en el sistema educativo, base para la formación de las personas.

## CONTACTO

CEPROSI, Av. Oswaldo Baca N 309, Urb. Magisterio, Cusco,  
Teléfono 84.226938, [ceprosi@terra.com.pe](mailto:ceprosi@terra.com.pe)

## DESCRIPTORES

EDUCACION INTERCULTURAL; COSMOVISIÓN; AUTOESTIMA; INTEGRACIÓN; INDÍGENAS; IDENTIDAD.

No. 68

*Cambios en las políticas educativas  
en las zonas de montaña de la India*

**El Movimiento Educativo y Cultural  
de Estudiantes**

- UBICACIÓN: Asia, Himalayas, India, Ladakh
- INFORMANTE: HASNAIN, Mohammad, de Student's Educational and Cultural Movement of Ladakh", SECMOL.
- REDACTOR: FALCONY, Vanesa.

Mohammad Hasnain ha dedicado su vida a la educación. Es originario de la India, y trabaja en la región de Ladakh, situada entre los Estados de Jammu y Kashmir a una altitud de alrededor de 6.000 msnm., lo que hace de ella el segundo lugar más frío del mundo. Trabaja en una organización llamada "Movimiento Educativo y Cultural de Estudiantes de Ladakh" (SECMOL). Coordina y administra el programa de mejoramiento educativo para la región, que ha estado en funcionamiento por más de 10 años, desde 1988. Cuenta con un equipo de 10 personas que trabajan a tiempo completo en las diferentes áreas educativas.

En este programa, lo que hacen en primer lugar es identificar los principales problemas que causan fallas en los sistemas escolares; luego analizan las políticas e intentan cambiar las que no sirven. En otras palabras: el SECMOL busca reformar y modernizar la educación. Esta reforma tiene que empezar por la capacitación de los profesores. Hasta ahora, 1.500 profesores de 300 escuelas públicas primarias han sido capacitados en Ladakh.

La capacitación consiste fundamentalmente en enseñar metodologías que tomen en cuenta las necesidades de los niños, sus intereses, y lo que les pueda ser útil cuando sean mayores. Las metodologías tradicionales de la educación se basaban solo en lectura y memorización, con muy poca comprensión de lo leído. Los profesores que recibieron la capacitación, no conocían otras maneras de enseñar que las que aprendieron en sus escuelas. De manera que el cambio a partir de los talleres desarrollados por SECMOL es notable.

Otra cosa en la que han trabajado, es lo que Mohammad llama "movilización de las comunidades". Consiguen videos y audiovisuales que muestran a los profesores y padres de familia diversos aspectos de la educación; invitan a gente destacada y a expertos a que hablen sobre la educación, su importancia y sus ventajas. Hace 5 años, formaron un comité, compuesto por los padres de los niños, para ocuparse del funcionamiento de las escuelas y para tener cierto control sobre varios asuntos tales como el abastecimiento de material escolar, la asistencia de los profesores, el funcionamiento de las diversas partes del nuevo programa educativo. En resumen, la idea es que los padres tengan control sobre el manejo de la escuela.

También revisan el material didáctico y los textos que los estudiantes utilizan en la escuela. En su mayoría, estos textos son totalmente incomprensibles para los estudiantes, debido a que viven en lugares relativamente aislados de las montañas. Estos viejos textos alienaban a los estudiantes y les hacían pensar que su cultura es inferior a otras, por lo que la cultura que aprendían a través de los textos y de los profesores era asumida como superior, transformando la cultura de niños y jóvenes. Incluso la actitud de los maestros que llegaban a Ladakh era de desprecio hacia la gente de la montaña, por su falta de instrucción. Esto creó en la gente una falta de confianza en sí misma, lo que el programa está intentando remediar.

Una de las tareas de este programa, es elaborar libros de texto en los cuales se mencionen situaciones y cosas habituales para los estudiantes, de manera que ellos puedan relacionar lo que aprenden con su entorno.



El SECMOL recupera, de esta forma, historias locales, geografía, tradiciones, cultura, gente y acontecimientos importantes, etc., lo que ayuda a preservar la propia forma de vida de las comunidades. Esto no implica que los estudiantes no tengan conocimiento sobre el acontecer mundial o sobre hechos históricos fundamentales en otras culturas, sino que este material les permite comprender mejor aquellos acontecimientos. Estos cambios han sido apoyados por el gobierno local, que es semi-autónomo.

Ahora también están capacitando a jóvenes para que sean profesores en sus propias aldeas, así podrán también contribuir con sus propias experiencias como la de Ladakh.

Todos los aldeanos apoyan este programa, porque han visto que está ayudando a sus niños; ha sido todo un éxito. Por ejemplo, hace aproximadamente 5 años, un 95% de los alumnos reprobaba casi todas las materias; ahora, prácticamente todos los alumnos pasan, gracias a la ayuda del programa.

Otro componente de las escuelas que está trabajando con el SECMOL es la reforestación de áreas desérticas de Ladakh. La propuesta es hacer viveros para plantar árboles en los alrededores de las comunidades. Con el tiempo, estos bosques podrán ser explotados de una manera sustentable por las escuelas de cada comunidad para obtener con ello ingresos para solventar sus gastos.

Al principio, los aldeanos y los miembros del programa ayudaron para el financiamiento. No les gustaba pedir dinero a organizaciones extranjeras, porque sentían que esto era su propio problema. Sin embargo, la crisis económica les ha golpeado, por lo que aceptaron ayuda de una organización danesa. Los estudiantes de secundaria en Dinamarca trabajaban y daban su dinero para apoyar este programa en Ladakh.

En un futuro próximo, el SECMOL y las escuelas involucradas en este programa van a transferir esta experiencia al gobierno, manteniendo control sobre él a través de observadores que puedan corregir a tiempo errores que pudieran cometerse.

## COMENTARIO

El SECMOL ha topado en su quehacer un punto álgido en los países pobres: la calidad de la educación. La inversión que ellos están haciendo ahora tendrá sus frutos en un futuro cercano. Lo más importante es, a la par de la modernización educativa, la preservación de la cultura propia de las comunidades, pues un pueblo sin identidad es un pueblo sin perspectivas.

Los niños que ahora están involucrados en este programa serán ciudadanos conscientes de los valores que poseen y respetuosos del entorno que les rodea. Podrán aportar mucho y contrarrestarán las políticas educativas que traten de uniformizar a los diversos pueblos en una sola cultura, y una sola manera de entender el mundo. Podrán contraponer sus experiencias a los cambios tecnológicos que alejan a los seres humanos de la realidad en la que se desenvuelven.

## CONTACTO

PO Box 4. 194101 Leh, Ladakh, India.

Telf.: 91-1982-52421 (off.); 91-1982-52878 (home).

E-mail: [secmol@vsnl.com](mailto:secmol@vsnl.com)

## DESCRIPTORES

GOBIERNO LOCAL; REFORESTACIÓN; IDENTIDAD; EDUCACIÓN; REFORMA ESCOLAR; TEXTOS; CULTURA PROPIA; CAPACITACIÓN DOCENTE.

No. 69

## *Educación bilingüe y capacitación, herramientas contra la emigración en el Ecuador*

### **La Fundación Runakunapak Yachana Wasi**

- UBICACIÓN: América del Sur, Andes, Ecuador, Bolívar, Simiátug.
- INFORMANTE: YANCHILQUINGA, Isla, de la Fundación "Runakunapak Yachana Wasi" (RYW).
- REDACTOR: TERÁN, Pacha

Simiátug es una parroquia de la Provincia de Bolívar, donde hace más de 30 años la Fundación "Runakunapak Yachana Wasi" (RYW) trabaja en las áreas de la educación, producción, y comercialización. Para RYW la educación es considerada como la prioridad.

La Fundación es una respuesta al maltrato y explotación de que eran objeto los indígenas por parte de los / as pobladores / as mestizos del casco parroquial, el teniente político, los hacendados y por último, los comerciantes de afuera, quienes además aprovechaban que la casi totalidad de los indígenas eran analfabetos. A todos ellos se sumó en su momento la Iglesia Católica, a través del cobro de los diezmos o la primicia, con lo que obtenían los productos trabajados por las comunidades indígenas.

Ante esta situación, los pueblos indígenas se organizaron con el apoyo de un grupo de jóvenes voluntarios italianos, que plantearon como primera actividad la alfabetización y formación de docentes para segundo y tercer año de educación básica. El siguiente paso fue la creación de escuelas bilingües en la comunidad de Monoloma, que fue la primera experiencia de este

tipo en el país. Con ella se logró concienciar a la gente para salir de la explotación. Sin embargo, uno de los obstáculos más grandes que tuvieron fue la negativa del Estado a reconocer el pago a los docentes preparados de la zona en que daban clases, a pesar de ser su obligación.

La educación que se imparte en el instituto creado por la Fundación tiene una filosofía progresista que trata de cambiar el pensamiento de la gente, pues la mayoría de los comuneros creen que la emigración es la única alternativa, a tal punto que una numerosa colonia de indígenas se encuentra viviendo en EE.UU. Esto se combate con micro-empresas queseras, carpinterías, mecánica industrial, centros comerciales, que promuevan el desarrollo comunitario en conjunción con la educación. Además, la gente joven tiene la oportunidad de practicar y trabajar en dos fincas, una de 180 hectáreas y otra de 200, donde funciona el Centro de Experimentación y Producción Agropecuaria. Con esta actividad aspiran a la autosustentación, ya que -al decir de Islao Yanchiliquina, representante de la Fundación Runakunapak Yachana Wasi- "trabajar con ONGs, significa dependencia, a pesar de que recibimos un apoyo inicial de OXFAM América e Inglaterra".

El Instituto cuenta con tres especialidades: Desarrollo Comunitario, Tecnología Agropecuaria, y Administración de Empresas Comunitarias. Actualmente, la Fundación Runakunapak viene trabajando en un sistema de salud comunitario intercultural; es decir que se practican las medicinas indígena y occidental. Para esto, la organización ha delegado a jóvenes para estudiar Tecnología en Atención Primaria de Salud para que lleven un programa integral de salud en la zona. A través de este programa, se examinó a más de 6.000 personas, para prevenir la tuberculosis. Se detectó que 200 personas padecen esta enfermedad, dato que contrasta con las estadísticas del Ministerio de Salud Pública.

El programa de salud cuenta con un equipo conformado por personas de la Fundación y contratados por ONGs amigas de la RYW. A partir de esta iniciativa, ha surgido la propuesta de que el gobierno implemente un sistema de salud integral, para atender las necesidades de la gente de la zona.

Otro de los objetivos de RYW es la concienciación de gente con respecto a la conservación de los suelos. La comunidad de Simiátug ha logrado reforestar sus tierras con más de 200.000 árboles exóticos. A partir de este año, han iniciado la reforestación de las zonas montañosas con especies nativas, y están trabajando con las comunidades a fin de que no quemen los pajonales, ni los pequeños arbustos existentes.

En este aspecto, las escuelas bilingües juegan un papel fundamental, pues los docentes son personas de reconocido liderazgo, que infunden en los niños / as el respeto a la naturaleza como fuente de vida ya que procuran a los seres humanos alimento, agua, sombra y otros beneficios que determinan nuestra sobrevivencia en este planeta.

Por otra parte, las comunidades participan activamente en las asambleas que se realizan cada mes, en las que se planifica y se programa las actividades para las 26 comunidades de base, miembros de la Fundación. Además, cada 6 meses se hacen reuniones de evaluación, y cada año se realiza un congreso al que asisten más de 200 representantes para la planificación anual y el análisis respectivo.

Todo este trabajo ha disminuido la emigración de Simiátug, pues de manera conjunta se han buscado alternativas de fuentes de trabajo en la propia tierra, producción para el consumo familiar, manteniendo la cultura y las costumbres. "Pero esto no quiere decir que nos mantenemos cerrados frente a la tecnología. Por el contrario, estamos dispuestos a utilizar lo mejor de la tecnología de punta, de los factores exógenos, con el fin de superar-nos en nuestra propia realidad" acota Islao.

Otro enfoque del trabajo de la Fundación es el de género. Hay 12 organizaciones de mujeres, quienes empezaron con cajas solidarias. Estas cajas funcionaron en un principio con los propios recursos de la gente, y en la actualidad cuentan con un fondo proveniente de Europa. Estas cajas solidarias promueven el trabajo de huertos familiares en la comunidad, y la capacitación en equidad de género.

Para compartir los conocimientos y actividades de la Fundación Runakunapak, cuentan con una emisora de radio en los 1.480 kc. de Amplitud Modulada, filial de la CORAPE y de ALER. "De esta manera, y a pesar de las dificultades técnicas, nos mantenemos en comunicación con el Ecuador y toda América Latina", comenta Isla.

### **COMENTARIO**

La Fundación Runakunapak Yachana Wasi ha trabajado de manera constante y solidaria con las comunidades de Simiátug, y al cabo de 30 años puede orgullosamente mostrar sus logros: las comunidades se han organizado para hacer frente a un sistema que permanentemente las ha excluido y ahora pueden subsistir de manera digna. Por otra parte, han podido tomar sus decisiones en cuanto al desarrollo que ellas quieren, en el respeto por su entorno, pero sobre todo con autonomía frente al Estado que no ha sabido dar respuesta a sus múltiples necesidades.

### **CONTACTO**

Telf. : 593 022 900559.

### **DESCRIPTORES**

ALFABETIZACION; EDUCACION; ONG; EMPRESAS COMUNITARIAS; SALUD; REFORESTACIÓN; EMIGRACIÓN; MUJER; RADIO; INGRESOS PROPIOS.

No. 70

## *Caridad no; capacitación*

### **El Centro de Información sobre Montañas del Asia Central**

- UBICACIÓN : Asia Central, Cáucaso, Kirguizistan
- INFORMANTE: Vladimir Yakovlev, asesor del Director del Centro de Información sobre Montañas del Asia Central (CAMIN)
- REDACTOR: LASSO Julia

La vida en medio de la montaña es difícil. El gobierno de Kirguizistan no es suficientemente eficiente como para ocuparse de las poblaciones de montaña que sobreviven a pesar de las duras condiciones del medio. El poco acceso a tecnología, educación y servicios de salud, es un problema cotidiano para estas comunidades aisladas. La gente de la montaña habla sus propios dialectos, lo que contribuye a la incomunicación con el mundo pero, por otra parte, es una manifestación de la rica cultura que poseen, con sus técnicas de medicina y rituales autóctonos.

Afortunadamente existen organizaciones y gente preocupadas por sacar adelante a pueblos trabajadores aunque con escasos recursos a su disposición. Vladimir Yakovlev es consejero del presidente del Centro de Información sobre Montañas del Asia Central, (CAMIN, Central Asia Mountain Information Center) y su labor es ayudar al desarrollo de las poblaciones de montaña en Kirguizistan. El éxito en su trabajo, como él dice, se consigue mediante tres consignas: "movilizarse, organizarse y brindar apoyo".

Esta organización no hace caridad, brinda oportunidad a gente trabajadora de tener educación y acceso a tecnologías de cultivo agrícola para ele-

var su calidad de vida. Vladimir Yakovlev se preocupa de que se cumplan las actividades y objetivos de su organización, entre los que se cuentan:

- Conseguir dinero para financiar la maquinaria y el trabajo de los técnicos necesarios para las labores de la organización.
- Analizar los problemas de las comunidades de montaña y buscar soluciones. La organización no sólo enfoca los problemas locales sino que toma en cuenta aquellos de todas las comunidades de montaña asiáticas que por este medio se encuentran interrelacionadas.
- Publicar libros que contengan análisis de los problemas y posibles soluciones para las poblaciones de montaña. Estos son enviados a las comunidades para que se formen y manejen la información necesaria para tener mayor claridad al momento de tomar decisiones.
- Proveer a las comunidades de la tecnología necesaria para la práctica de la agricultura. Se intenta producir durante el verano para generar recursos mediante la venta de estos cultivos, y mejorar la supervivencia de los habitantes. El desarrollo sustentable y la agricultura orgánica son los pilares para no erosionar y dañar las tierras altas.
- Capacitar a los habitantes de la montaña en la construcción y utilización de invernaderos.
- Aparte de desarrollar la agricultura para el sustento, se trabaja en artesanías, en alguna medida los sistemas de riego y la ganadería.
- Construir escuelas para proveer educación a los niños de las comunidades, que en el futuro estarán más preparados para producir mejor.

El CAMIN no soluciona los problemas de las comunidades sino que capacita a sus miembros para que, con solidaridad y trabajo comunitario, salgan adelante. Sin embargo, el trabajo de CAMIN no llega a todas las comunidades desatendidas y marginadas.

La labor del CAMIN es descrita por Yakovlev como una labor social y solidaria. La organización no funciona con dinero del Estado sino que busca apoyos y financiamientos de varias instituciones. El CAMIN se encarga de analizar los problemas de las comunidades de montaña marginada por su situación geográfica y su lengua y capacitar a sus habitantes para que sean ellos quienes puedan manejarlos y resolverlos. La preocupación principal es



brindar oportunidades de acceso a tecnología para un mejor cultivo de la tierra, a educación y a salud.

Trabajar la tierra como una comunidad unida enseña a la gente a confiar en su potencial y a ser solidaria, al mismo tiempo que les da confianza en sí misma, en su tierra, su trabajo y sus posibilidades de superación. Así, ellas pueden acceder a una mejor calidad de vida.

El trabajo conjunto del Centro de Información sobre Montañas del Asia Central y los habitantes de las montañas de Kirguizistan es un paso hacia un mundo con igualdad de oportunidades. Si el gobierno de Kirguizistan empieza a apoyar a este y otros programas parecidos, se puede lograr un país unido que trabaje conjuntamente por su superación.

### COMENTARIO

En el clima helado de la cordillera, aislados del mundo y de su desarrollo, viven los habitantes de la montaña de Kirguizistan, desatendidos totalmente por un gobierno que aún no se sobrepone a la fragmentación de la Unión Soviética. Por fortuna existen organizaciones como el CAMIN que, trabajando por la sociedad con proyectos creativos, ha logrado ayudar a estas comunidades.

Discutir sobre los problemas de las comunidades de montaña alrededor del mundo, lleva a hallar soluciones y a abrir los ojos de los líderes mundiales sobre lo que está aconteciendo allí donde se originan muchos de los recursos más preciados del planeta. Estar conscientes de que hay pueblos que viven en condiciones duras y marginales es el primer paso. Las organizaciones que los ayudan con capacitación dieron el segundo. Si los gobiernos y grandes empresas se solidarizan con estas comunidades se las puede integrar en el desarrollo. El dinero donado para este fin será a la larga una inversión, pues un pueblo en el que todos los habitantes tienen eficientes tecnologías de trabajo, es un pueblo que produce y a la vez, conserva los recursos para las generaciones venideras.

## **CONTACTO**

CAMIN

Dirección: Av. Chui No. 255, Apt. 307, Bishkek, 720001, Kirguizistan.

Tel.: 996-312-239280/ 996-312-218447

E-mail: ktu1995@mail.ru

## **DESCRIPTORES**

INVESTIGACIÓN; TECNOLOGÍA AGRÍCOLA; ANÁLISIS DE PROBLEMAS; SOLIDARIDAD; AISLAMIENTO; TRABAJO COMUNITARIO.

No. 71

*Gestión y acción de los pobladores  
de montaña de Brasil*

**Red de comunicación mundial  
en pro del ambiente**

- UBICACIÓN: América del Sur, Sierra de Matiqueira, Brasil.
- INFORMANTE: CESAR, Luis Felipe, de Crescente Fértil
- REDACTOR: VÁSCONEZ, Lucía

"En todo el mundo se cree que en Brasil no hay montañas, pero esto no es cierto", nos dice Luis Felipe Cesar, de la organización "Crescente Fértil", que se dedica a la protección del ambiente a través de las herramientas de la educación y la comunicación.

Las montañas que existen en el Brasil no son muy altas (la mayor alcanza 3000 metros sobre el nivel del mar), pero tienen las mismas características que las montañas del resto del mundo. Con ocasión del Año Internacional de las Montañas, quienes trabajan y viven en los ambientes montañosos, han visto la necesidad de sumar esfuerzos, organizarse y trabajar juntos en pro de mejorar las condiciones de vida de los pobladores de la montaña.

Los esfuerzos de "Crescente Fértil" se centran en trabajar con los habitantes de las montañas y de los bosques en la autogestión económica. Se desea integrar los aspectos ambientales, culturales, sociales que comparten los pobladores a fin de que sean ellos mismos quienes se den cuenta de las especificidades de la naturaleza y de las formas de vida que les rodean.

Se pretende promover procesos participativos para que las personas se apropien de su capacidad de gestión y acción sobre su territorio. Uno de los proyectos es la formación de consejos o unidades de conservación de distintas áreas protegidas cerca del Parque Nacional Itatiaya. La función de estos consejos en las comunidades es consolidar y transmitir la idea de la conservación, así como convencer de la importancia cultural, social, ambiental dentro de un área protegida para tomar con mayor responsabilidad la conducción de un proceso de desarrollo sostenible.

Esta organización trabaja desde hace ocho años, pero en los dos últimos años se ha centrado en los pobladores de montaña. 70 jóvenes y 50 adultos se han sumado al proyecto en la Sierra de Matiqueira. Ésta se ubica entre las dos ciudades más conocidas e importantes del país: Río de Janeiro y Sao Paulo, cerca del Parque Nacional Itatiaya.

La iniciativa de integrar a los pobladores de montaña resultó de la Movilización Nacional de Brasil para los Ecosistemas de Montaña en el 2001, que reunió a varios núcleos que protegen los ecosistemas. Posteriormente, en el 2002 - Año Internacional de la Montaña -, se reunieron una mayor cantidad de núcleos de todo el país dando como resultado el Primer Encuentro Brasileño de la Montaña. Este fue un evento en que todos los participantes debían tener una experiencia para relatar. Los asistentes tuvieron diez minutos para hablar sobre su experiencia y compartir con sus colegas su conocimiento y acción en la montaña. Al final se redactó La Carta para el Eco-desarrollo de la Montaña de Brasil.

Lo mejor de todo fue que los pobladores de montaña se conectaron con la idea y se animaron hasta el punto de organizar otros encuentros en el resto del país. Empezó una toma de conciencia desde la sociedad civil para mirar a las montañas y su potencial.

Este proceso tuvo dos etapas, primero un alcance local y nacional y ahora participan de una dinámica internacional que se llama Alianza por un Mundo Responsable, Plural y Solidario. Esta apoya el proyecto "Gente y Montañas del Mundo", el cual pretende tejer una red de gente y comunica-

ción que pueda articular a los actores con los tres momentos sociales y ambientales más importantes para los pobladores de la montaña, como el Segundo Encuentro Mundial de Poblaciones de Montaña, la Cumbre Mundial de la Montaña y el Foro Social Mundial del 2003 en Brasil.

### **COMENTARIO**

Entre los cerca de 500 participantes en el Segundo Encuentro de poblaciones de Montaña del Mundo, estuvieron también dos brasileños, Luis Felipe Cesar e Isabel de Andrade Pinto. Ellos participaron en el evento a fin de vincular las experiencias brasileñas con las iniciativas de los pobladores de la montaña de otros países. El mayor interés de ellos es poder tejer una red de comunicación entre los pobladores de montaña para que se vinculen entre sí, intercambien información y experiencias y realicen actividades conjuntas.

La ONG Crescente Fértil se preocupa por entrelazar educación y comunicación entre los pobladores de montaña en la perspectiva de la autogestión, orientadas por el principio de que nadie puede hacer más por los pobladores de montaña que ellos mismos.

### **CONTACTO**

felipe@crescentefertil.org.br; <http://www.itatiaia.org.br/2002>,  
gentemontanas@grupos.com.br

### **DESCRIPTORES**

RED DE COMUNICACION; RED DE CONSERVACIÓN; PARTICIPACION; AUTOGESTION; ECOSISTEMA; ENCUENTROS.

No. 72

## *Un solo hombre puede cambiar muchas vidas*

### **La experiencia de un profesor dedicado en la India**

- UBICACIÓN : Asia, Himalayas, India, Uttaranchal, Distrito Pithoragarh, Tripuradevi.
- INFORMANTE: DHARAMSATU, Hira Shing, de AVANI
- REDACTOR: LASSO, Julia.

Hira Shing Dharamsatu nació en una comunidad de montaña de la India. Encontró su vocación como educador y decidió entregarse a esta noble tarea. Ha trabajado durante 33 años como profesor, 20 de estos como voluntario. Un duro trabajo lejos de su familia y de su pueblo, recibiendo un salario bajísimo. Pero hay valores que pueden más que la comodidad y hay labores a las que entregarse es brindar vida. La educación para los pobladores de montaña es la única forma de que logren salir adelante y es por ello que Hira Shing Dharamsatu ha trabajado toda su vida en esta profesión.

Dharamsatu creó una escuela para la comunidad y fue profesor en ella durante 20 años. Los alumnos estaban felices de aprender y valoraban la educación como la posibilidad de salir adelante en el futuro y tener oportunidad de una vida más digna. A pesar de no tener apoyo gubernamental, Hira siguió con su labor educativa.

Cuenta Hira: "Aquellos estudiantes que estudiaban al inicio estaban realmente interesados en aprender, y yo estaba interesado en enseñar. Ellos son ahora gente muy respetada tanto en el pueblo como allí donde se desen-

vuelven". Estos niños y niñas pudieron tener acceso a la educación y la valoraron. Ellos ahora pueden salir adelante, no solo en el sentido económico sino espiritual. Estos estudiantes no respetan únicamente la sabiduría sino a un profesor que les regaló su tiempo y su esfuerzo solamente a cambio de la satisfacción de haber ayudado a los demás.

La escuela donde Hira Dharamsatu trabajaba quedaba lejos de su comunidad y por tanto no podía participar de su vida familiar y comunitaria. La dedicación y la convicción permitían a este hombre seguir trabajando. Hace un año que este profesor se retiró, habiendo visto que las nuevas generaciones de estudiantes llegan sin interés de aprender y buscan tan solo lo fácil. Esta constatación fue bastante dura para él, que sentía un gran amor y respeto hacia el conocimiento.

Desde su retiro, Dharamsatu ha podido participar otra vez de la vida en su familia y en su comunidad. Sueña con viajar a muchas partes del mundo para conocer otras formas de vida. Quiere ver de cerca otras culturas, sus distintas formas de vivir en el aspecto económico, industrial, religioso, social y científico. Desea conocer gente joven, preguntarle sobre sus sueños y expectativas para la vida, quizá buscar que tengan otra vez esa vitalidad que él encontró en sus primeros alumnos.

Ahora Hira está interesado en trabajar la organización social de las comunidades de montaña y la humanidad. Con la ayuda de Rashmi Bharti y de la ONG AVANI, ya no está solo. AVANI empezó su labor de capacitación en tecnologías de energía alternativa y recuperación de saberes tradicionales relacionados con el hilado y tejido de fibras naturales, trabajando en la comunidad de Hira, dando empleo y capacitación a los más jóvenes. Él ha ofrecido su experiencia para poder desarrollar una nueva visión de la educación y de la capacitación en AVANI.

## COMENTARIO

La educación es el regalo más preciado que se puede dar a un pueblo. Es una herramienta no sólo de trabajo sino de vida. Un pueblo educado es un pueblo con ideales, metas y una visión más amplia de sus capacidades. Hira Shing Dharamsatu debe haber educado a cientos de jóvenes que viven de una manera diferente, más respetuosa, comprometida e integral. Su tiempo y esfuerzo no fueron en vano pues ahora estos jóvenes se encontrarán con puertas abiertas para trabajar y con ideas para reactivar la vida en sus comunidades.

En las comunidades de montaña vive gente trabajadora, gente como Hira que son capaces de entregar su vida al servicio de la comunidad. La labor de un educador con el apoyo de una ONG, otorgará las herramientas para que la gente que vive en la montaña pueda aprovechar de una manera inteligente los pocos recursos que poseen y hallar nuevas formas de sobrevivencia y de vida plena.

## CONTACTO

AVANI

Dirección: P O Tripuradevi, Via Berinag, District Pithoragarh,  
Uttaranchal 262531, India

Tel.: 05964 44943

E-mail: [avani\\_tripuradevi@vsnl.com](mailto:avani_tripuradevi@vsnl.com)

## DESCRIPTORES

EDUCACIÓN; OPORTUNIDADES DE VIDA; SERVICIO A LA  
COMUNIDAD; ORGANIZACIÓN SOCIAL.



No. 73

## *Activismo ecológico en Bulgaria*

### **Nuevos desafíos para los jóvenes**

- UBICACIÓN: Europa, Cáucaso, Bulgaria, Sofía
- INFORMANTE: TODOROV, Teodor Petrov, de la Bulgarian Association of Mountain Tourism.
- REDACTOR: LASSO, Julia

En tiempos del consumismo y la globalización, quedan todavía personas como Teodor Petrov Todorov, quien de manera sencilla pero seria e inteligente propone alternativas para lograr una mejor calidad de vida, rescatando las riquezas naturales y su influencia e importancia sobre los pueblos. Porque, en su opinión, es hora de detener el "materialismo que da a luz al consumismo y acaba con la vida y la naturaleza".

Este joven activista, concibe el mundo de una manera respetuosa y armoniosa, a partir de la visión caótica del curso del mundo actual. Está dispuesto a compartir las experiencias que le han mostrado lo que podría ser nuestro planeta.

Para lograr estos objetivos, Teodor Todorov realiza varias actividades como trabajador voluntario de una revista ecologista en su país. También trabaja como guía de montaña e instructor de cursos de escalada deportiva, a través de los cuales intenta transmitir un mensaje de lucha pacífica y ecologista que ayude al ser humano a recuperar su armonía con la naturaleza.

La revista con la cual colabora se llama "Por el Filo" (Along the Edge), auspiciada por la ONG llamada "Por La Tierra" (For the Earth). Esta ONG

trabaja en temas relacionados con la eficiencia energética, las energías renovables y alternativas, el manejo sustentable de desechos y prácticas de reciclaje, la reutilización y prevención de formación de nueva basura.

Acciones importantes que desarrolla esta ONG son la discusión sobre legislación ambiental, la participación pública y el derecho a la información, el monitoreo de las actividades que financian las instituciones internacionales (Fondo Monetario Internacional, el Banco Mundial, y otras). Otro tema relacionado con la concientización y la apertura de espacios para la ciudadanía es el transporte ecológico, como una propuesta práctica para las autoridades locales, y la recuperación de calles y parques para la gente de la ciudad, mediante festivales de acción y bicicleta.

Teodor colabora también con la Fundación Tiempo (Time Foundation), que trabaja en proyectos de desarrollo sustentable, la constitución de redes de ONGs ambientales de Bulgaria, en temas de educación ambiental, manejo sustentable de los desechos industriales y otros, y capacitación para la movilización de recursos. Así mismo, esta fundación trabaja sobre los acuerdos de la Agenda 21 de la ONU.

Por último, Teodor es el editor de un boletín ambiental de distribución mensual que investiga y publica información relacionada con el medio ambiente y el desarrollo sustentable.

Todorov viene de un país excomunista en donde " la privatización de recursos naturales ha causado deforestación y extinción de biodiversidad", donde "el gobierno y los medios son manipulados por el dinero y se lleva un modo de vida muy consumista". En respuesta a estas situaciones, Teodor Todorov es organizador y partícipe de desfiles y protestas dentro de su país, y, a través de distintas agencias, ha trabajado en la publicación de artículos e historias. Con éstos nos propone una visión distinta donde las montañas, como principal elemento natural, sean " apreciadas como una fuente de aire puro y agua, en lugar de ser vistas como un banco de ingresos económicos".

Todorov ha trabajado también en proyectos de urbanización ecológica, que intentan reconstruir pueblos de manera tradicional, para lograr un

desarrollo sustentable aprovechando las fuentes de energía no destructivas. "Debemos aprovechar la más importante característica de la humanidad: el conocimiento. Es allí donde radica la importancia de reuniones como ésta de las Poblaciones de Montaña del Mundo".

### **COMENTARIO**

Teodor Todorov quiere que la gente conozca su país, Bulgaria. Desea presentar al mundo la cara amable y humana de una tierra maravillosa que está siendo devastada por el mal manejo de la economía. "Bulgaria es una asombrosa combinación de escenarios espectaculares y naturaleza encarando su historia y peculiar cultura. Es una tierra de montañas, rica biodiversidad, música folclórica y artesanías, poblaciones de montaña, y una manera de vida a la antigua con sabor mediterráneo", dice con una sonrisa. Teodor piensa que es posible combinar el activismo consecuente, el montañismo y la educación de los niños y jóvenes para que tomen conciencia sobre el entorno en el que viven. Esa es quizá su mayor fortaleza.

### **CONTACTO**

E-mail: [tufogbgbg](mailto:tufogbgbg); [www.newtravel.com](http://www.newtravel.com);

### **DESCRIPTORES**

PERIODISTA; ECOLOGIA; ENERGÍAS ALTERNATIVAS; MANEJO DE DESECHOS; EDUCACION AMBIENTAL; DESARROLLO SUSTENTABLE; CONSUMISMO.

No. 74

*Universidad y educación ambiental  
comunitaria en Colombia*

**La experiencia de la Universidad de Nariño**

- UBICACIÓN: América del Sur, Andes, Colombia, Nariño, Pasto.
- INFORMANTE: QUIJANO, Gertrudis, profesora del Departamento de Geografía de la Universidad de Nariño.
- REDACTOR: DURÁN, Liliana.

El proyecto de educación ambiental involucra a los estudiantes del Departamento de geografía de la Universidad de Nariño, con el compromiso de que capaciten a los pobladores sobre los riesgos ambientales que afectan a las comunidades rurales de la montaña y de los alrededores de las grandes ciudades. Nariño es una zona de montaña por excelencia pues en ella convergen las tres cordilleras: Central, la Oriental y la Occidental.

El trabajo consiste, según nos cuenta Gertrudis Quijano, profesora del Departamento de Geografía de la Universidad de Nariño, en que el estudiante hace su experiencia con la comunidad, asesora a las alcaldías y a las comunidades sobre los planes de ordenamiento, especialmente en la identificación de riesgos para prever posibles desastres. Este trabajo constituye su tesis de grado, y es una aplicación práctica y útil de sus conocimientos. La experiencia ha sido muy satisfactoria, primero, por el entusiasmo de los estudiantes ya que pueden ayudar a la gente, enseñar a otros y colaborar en el desarrollo de las diferentes localidades; segundo, por las localidades mismas: la gente es muy receptiva, quisiera que se le ayudara mucho más y participa activamente en las actividades que se realizan.

Los estudiantes, en lugar de hacer su tesis, hacen un curso que los prepara en un tema específico para hacer extensión en la comunidad. Se trata de un proceso de profundización de las materias por parte de los estudiantes y, al mismo tiempo, se los prepara para ser más activos dentro de su comunidad y para dar una dimensión social al futuro ejercicio profesional.

Esta experiencia se desarrolla en una zona de alta montaña, zona volcánica con pendientes y con una gran variedad de microclimas y de cultivos. Su población es básicamente formada por mestizos campesinos que se dedican a diferentes actividades.

En los lugares donde ellos tienen sus parcelas e infraestructura, hay riesgos de deslizamientos permanentes, por lo que la producción se ve afectada. Así mismo, en algunos lugares hay riesgos de inundaciones, sequías, y en algunas partes últimamente se ha visto los incendios forestales de la vegetación natural, destruyendo el hábitat de la fauna natural de la región.

"El problema de la deforestación es muy grave en Colombia ya que ha sufrido de una deforestación tremenda desde la conquista", señala Gertrudis Quijano. En la región de Nariño, la deforestación ha llegado a extremos muy grandes: las zonas de refugio de fauna o santuarios de fauna y flora se ven seriamente amenazados.

Por otra parte, las grandes ciudades están exigiendo grandes cantidades de agua. Los páramos circundantes ya no son capaces de retener tanta agua y se sufre de sequías, en algunas ocasiones. El agua ha desmejorado notablemente por la falta de un buen manejo y de conocimiento de la naturaleza. También el mal manejo de excretas ha generado enfermedades, epidemias. Las localidades luchan por la recuperación del agua.

Otro de los problemas es la erosión de los suelos y su impacto en la agricultura. La tierra cultivable va desapareciendo. Esta situación agrava los problemas de pobreza y hambre de las comunidades que antes proveían de alimentos de la zona y ahora apenas producen para autoconsumo.

La experiencia que la Universidad de Nariño está siendo ejecutada en tres lugares diferentes de la cordillera, dentro del Departamento de Nariño. "A pesar de que son experiencias diferentes, todas conducen a la preservación del agua", señala Gertrudis. Una es en el Sur, cerca de Pupiales en el páramo de Faja Blanca, fuente de las aguas para cinco municipios. Este páramo es altamente productivo en papa y ganadería. Los pobladores se unieron y suscribieron un acuerdo veredal para manejar adecuadamente las fuentes de agua. Para ello, los pobladores recogieron dinero en la comunidad y compraron las tierras del páramo para protegerlo, seguir cultivando y, de esta manera, asegurar el agua para todas estas veredas. 1

Sin embargo, el avance poblacional sobre el páramo es cada vez mayor. Este es uno de los puntos neurálgicos para la conservación del agua en Nariño.

Los campesinos se organizan en grupos, construyen el acueducto por medio de mingas, y abren caminos que no deterioran el medio ambiente. La comunidad es activa alrededor del tema del agua y promueve experiencias demostrativas de granjas autosuficientes.

El caso más dramático de Nariño es el del Río Pasto, que nace en un páramo que se llama Bordoncillo y que provee de agua a la ciudad de Pasto. El avance de la colonización en tierras nuevas es frecuente y se manifiesta a través del crecimiento de la población y la subdivisión de las propiedades. Hoy en día los cultivos han avanzado tanto que se meten dentro del páramo. Para evitar esto, las entidades gubernamentales como CORPODENARIÑO (Corporación Autónoma de Nariño) hacen campañas. Ellas hacen los estudios ambientales y dirigen las políticas, pero las alternativas para los pobladores son mínimas.

A pesar de que se ha educado a la gente en el manejo de la madera, persiste la deforestación por la demanda de carbón de leña por parte de las industrias de la ciudad. Pero, hay que señalar que actualmente el uso del carbón está restringido, porque hay multas para la gente que lo usa. Poco a poco estas empresas han tenido que usar el gas y la electricidad. De esta forma

se ha ido tomando más conciencia frente a la contaminación y a la depredación del páramo.

Se ha tratado de arborizar una de las montañas cercanas que producen agua. Este trabajo es realizado, lentamente, por el Municipio de Guaisaco, en la vereda de Santa María.

Otro problema es la violencia. En estas zonas se libran los principales enfrentamientos al margen de la ley; el páramo y las altas montañas se han convertido en el espacio de numerosos problemas políticos graves. Ahora en este proyecto con los estudiantes, estamos interesados en formarlos para que den respuesta a las necesidades reales de la comunidad.

El problema en muchas ocasiones es el cómo se integran los estudiantes a una comunidad descompuesta por la violencia y la pobreza, en donde se han introducido nuevos cultivos como la coca y la amapola. Entonces la gente, ante la necesidad y los escasos recursos con que cuenta, se dedica a estas actividades.

Con base de la experiencia, ya se puede mencionar algunos logros del proyecto:

- los estudiantes son más conscientes de las necesidades e identidades de la gente;
- la Universidad hace ingentes esfuerzos para conseguir recursos a través de alianzas, convenios nacionales e internacionales, y proyectos.
- la Universidad hoy en día tiene la posibilidad de interactuar con las entidades gubernamentales y no gubernamentales con el objetivo de influir en las políticas ambientales.
- los estudiantes se sienten gratificados, sienten que aprenden y sirven a alguien, y obtienen logros académicos, humanos y personales.
- la gente de las comunidades valora los aportes técnicos de los estudiantes pasantes en la formulación y ejecución de planes de ordenamiento, planes estratégicos y proyectos de desarrollo sustentable.

## COMENTARIO

En los últimos años las Universidades latinoamericanas se han replanteado el tema de la vinculación con la sociedad civil, especialmente con las organizaciones sociales, la empresa privada y los gobiernos locales. La experiencia del departamento de Geografía de la Universidad de Nariño muestra que es posible organizar programas que beneficien directamente a las comunidades y a los estudiantes en torno al tema de la gestión social de los recursos naturales, especialmente de riesgos ambientales. Se trata de un programa que ha generado efectos sinérgicos, pues ha logrado coordinar esfuerzos y movilizar recursos de diversas instituciones públicas y privadas en un contexto de violencia.

## CONTACTO

gquijano@udenar.edu.co; Pasto Nariño, Colombia.  
Carrera 42 A, No. 17 128 Telefax: 7231055.

## DESCRIPTORES

EDUCACION AMBIENTAL; EXTENSION UNIVERSITARIA;  
RIESGOS NATURALES; DEFORESTACIÓN; DETERIORO DE LOS RE-  
CURSOS NATURALES; FUENTES DE AGUA; GESTIÓN SOCIAL.





# *Capítulo 10*

*Relación  
con la Tierra*



No. 75

*Un indio sin tierra es un pez sin agua*

## **Lucha y resistencia indígena en Colombia**

- UBICACIÓN: América del Sur, Andes, Colombia, Cauca.
- INFORMANTE: TARAPUEZ, Efrén, senador de la República de Colombia
- REDACTOR: DURÁN, Liliana

"Una de las marginalidades para los derechos de los pueblos indígenas ha sido eso de no denunciar, de no dar a conocer, de no socializar", dice el Senador Efrén Tarapuez, oriundo del Sur de Colombia y miembro de una de las etnias más importantes de esa nación: los Paeces.

En Colombia al igual como en los otros países andinos es permanente la resistencia de las comunidades indígenas para permanecer en los territorios ancestrales, con sus propias culturas, sus autoridades y su cosmovisión -todo un pensamiento que les rodea y que los liga al mundo y la naturaleza. En la actualidad ya se habla de logros, los mismos que también se pueden observar con la participación indígena en el ámbito nacional e internacional.

En Colombia son 510 años de resistencia indígena y 500 años de guerra. "En este país se ha emprendido la lucha hasta que los indígenas pudieron colocar en la Constitución de 1991 alrededor de 27 artículos constitucionales que permitan el reconocimiento de nuestros pueblos", dice Efrén con convicción. Esto ha marcado desde hace diez años una nueva experiencia.

Desde hace cerca 50 años, el movimiento indígena en Colombia se ha enfrentado a la guerra y ha luchado por la recuperación de la tierra. Este

proceso ha costado muchos muertos, pero se puede decir que han recuperado espacio; fundamentalmente la lucha indígena contra terratenientes para recuperar los territorios ancestrales ha permitido que junto a sus territorios vayan recuperando también sus derechos. "Recuperar la tierra da mucha fortaleza, es como recuperar todo, porque el indio sin la tierra es como el pez sin el agua", dice con una sonrisa.

Los indios en las ciudades de cemento no pueden forjar cultura, la cultura se forja con la naturaleza, en los últimos diez años, los 84 pueblos indígenas que hay en Colombia han recuperado alrededor del 40% del territorio total nacional, que ahora está en manos de las comunidades de los pueblos indígenas. En contraste con este logro, dolorosamente se puede observar que de los 40'000.000 de habitantes de Colombia, no son ni dos millones los indígenas.

Debe tenerse en cuenta que los pueblos indígenas son los que tienen que enfrentarse a una dura crisis por la guerra. Las comunidades son escenarios de la guerra; fuegos cruzados que los involucran en una guerra que no es propia, entre ejércitos de extrema derecha y de izquierda, mantienen amenazadas sus culturas y su territorio.

En marzo del 2002, se han elegido cinco parlamentarios indígenas para el Congreso. Desde esta posición, intentan plantear un programa dirigido a los pueblos indígenas de frontera, para buscar alternativas con el fin de promover el intercambio intercultural, comercial y organizar un movimiento indígena latinoamericano. Desde esta cosmovisión buscan promover la unión de los países y pueblos para hacer una agenda común, que estreche los vínculos entre hermanos y fortalezca la participación y representatividad en el ámbito de los gobiernos nacionales.

## COMENTARIO

La lucha impulsada por los pueblos indígenas para obtener la propiedad de las tierras ha sido de mucha importancia en todos los países. Ellos dan un valor inmenso a la necesidad de volver a obtener sus tierras. Este despojo es una consecuencia de que los pueblos indígenas no han tenido oportunidad de acceder al poder. El poder va ligado directamente con la propiedad, la pertenencia de algo, la capacidad de decidir.

En Colombia, el esfuerzo realizado por los pueblos indígenas y las comunidades ha sido quizá más fuerte que en otros países, ya que han tendido que resistir a dos guerras: la discriminación y la negación a la existencia de estos pueblos, y, la guerra ajena que -como ellos dicen- no es de su propiedad pero que igualmente cobra sus vidas; ahí precisamente en sus territorios es que se dan los enfrentamientos por otros intereses que no son los suyos.

## CONTACTO

Tel.: 3504006, Calle 13 # 3-72, Bogotá.

## DESCRIPTORES

TERRITORIO ANCESTRAL; PARLAMENTARIOS INDÍGENAS;  
PODER; GUERRA; RESISTENCIA.

No. 76

## *La actualidad de la organización social precolombina en Bolivia*

### **Ayllu, tenencia de la tierra y solidaridad**

- UBICACIÓN: América del Sur, Andes, Bolivia
- INFORMANTE: HUANTO, Enriqueta, miembro de "Bartolina Sisa", del Consejo Nacional de Ayllus y Markas de Qullasuyu de Bolivia
- REDACTOR: DURÁN, Liliana.

Cuando murió el padre de Enriqueta dejó en herencia sus tierras a ella y a sus hermanas. Esta situación cambió su vida. Actualmente, Enriqueta Huanto, es miembro de la organización de mujeres Bartolina Sisa y del Consejo Nacional de Ayllus y Markas de Qullasuyu, CONAMAQ, organización nacional de los pueblos indígenas de Bolivia.

En Bolivia, alrededor del 75 % de la población es indígena. Los dirigentes de las organizaciones indígenas no se consideran bolivianos, sino que prefieren identificarse como pueblos originarios aymaras o kechwas en la zona altoandina.

Enriqueta recuerda que cuando era niña, con el apoyo de familiares salió a la ciudad para asistir a la escuela. Durante ese tiempo, trabajaba en casas de familias mestizas. Le hacían sentirse diferente en la escuela, sufrió mucha discriminación por su forma de vestir; en su interior culpaba al colonialismo de esta exclusión.

Hereda la tierra, y comienza a participar en la organización. Ingresa a la dirigencia sindical y aporta en el proceso de recuperación de la tierra, "poseyendo legalmente o sin legalidad", dice Enriqueta.

En el ayllu o comunidad, todos tienen que cumplir con las mismas obligaciones como poseionarios de la tierra. Enriqueta pasó a ser un apoyo para el dirigente o autoridad de la comunidad desde muy joven, cuando tenía apenas 18 años de edad. Desde entonces conoció la política.

La posesión de la tierra es individual, es la "sayana" (propiedad familiar) y se tiene una tierra colectiva que es "saynoca" (tierra cultivable comunal) en la que todos hacen rotación. Hay tierras de pastoreo, "anacas", que también todos comparten para el ganado. En las comunidades todos cuidan la tierra. Hacen las terrazas para que la tierra no baje y se erosione. Luego cuentan con los ayllus (tienen entre 500 y 1000 hectáreas para alrededor de 500 habitantes). Los comuneros son como los dueños, son los que norman la utilización de la tierra; "como dueños", porque no cuentan con documentos legales; todas las normas son orales, pero se respetan. La "jilacataj" (la autoridad tradicional) establece las normas de conducta, para la administración política, económica, social y cultural. Cuatro ayllus forman la marka, que es la asociación de ayllus.

Para Enriqueta hay una diferencia muy grande entre la estructura del Estado boliviano, y la organización social y territorial de los pueblos indígenas. A pesar de que la mayoría de la población es indígena, la tierra no está en sus manos. Bolivia cuenta con 8 millones de hectáreas, de las cuales solamente 3.000 están en manos de indígenas. La mayoría de las tierras están en poder de las empresas agrícolas, madereras, ganaderas. El gobierno posee mucha tierra, pero, según Enriqueta, no hace uso de ellas.

Con la división política de Bolivia han sido divididos los ayllus. Algunos indígenas tienen sus tierras en distintos departamentos o regiones. Antes se podía vivir también en los valles o zonas tropicales llamadas "yungas", pero en la actualidad con la reforma agraria están encerrados en sus parcelas y no pueden tener otra parcela más allá, ya que esto significaría otras obligaciones, impuestos, y trámites. La nueva Ley de Reforma Agraria, de octubre de 1996, permite la propiedad legal, en los ayllus la propiedad siempre es colectiva.

Con respecto a la tenencia de la tierra por parte de las mujeres, generalmente ellas reciben o heredan menos, porque las nuevas madres de fami-



lia pasan a vivir en las tierras de sus esposos. Cuando la mujer enviuda, se queda con la tierra del marido, y, desde luego, debe cumplir con todas las obligaciones ante la comunidad como poseedora.

Uno de los problemas que enfrentan actualmente las comunidades indígenas de Bolivia es que hay dos estructuras en el ámbito local, la una del Estado y la otra de los indígenas. Actualmente desde el Consejo Nacional de Ayllus y Markas de Qullasuyu -CONAMAQ- está trabajando en la legalización de territorios indígenas.

Enriqueta manifiesta que no es autoridad. Ella solo es considerada como apoyo, es decir voluntaria. Piensa que, talvez, más adelante puede llegar a serlo. Ella cuenta que sus hermanos indígenas la buscan por su experiencia de diez años y porque conoce las leyes.

## COMENTARIO

Al igual que los dirigentes del CONAMAQ, Enriqueta Huanto cuestiona la estructura del Estado Boliviano y rescata la organización socio-política precolombina, basada en el ayllu y las autoridades tradicionales. Desde esta perspectiva, la articulación entre la propiedad familiar y la comunitaria de la tierras permite a los pueblos originarios mantener su dinámica de solidaridad y apoyo mutuo, sin que prevalezcan los intereses individuales.

Es interesante señalar el valor que dan a la palabra. En el mundo occidental, si no se cuenta con documentos públicos que certifiquen tal o cual cosa u acción, no se la considera válida: solo vale lo escrito, firmado y notariado. Los indígenas, en cambio, reconocen valor a lo oral, y eso los hace más humanos y solidarios.

Sin embargo, en este mundo occidental y globalizado, las naciones y pueblos indígenas corren el riesgo de perder, con el tiempo, sus valores, costumbres y tradiciones. Para contrarrestar esta tendencia la entrevistada valora el rol y la responsabilidad de los ancianos para la transmisión de los conocimientos y saberes de generación en generación.

## **CONTACTO**

ninawiya@hotmail.com.

## **DESCRIPTORES**

INDIGENAS; TENENCIA DE LA TIERRA; AYLLUS; MUJER; SOLIDARIDAD; CULTURA.

No. 77

## *Debemos amar y respetar a la montaña*

### **Fuerte lazo entre la tierra y los pobladores de Montecrestese**

- UBICACIÓN: Europa, Italia.
- INFORMANTE: GIOFFI, Renato, exalcalde de Montecrestese.
- REDACTOR: COBO, Genéviève

Renato Gioffi ha sido alcalde de Montecrestese, una pequeña localidad al Sur de Italia. Él es un montañés de nacimiento que siempre se dedicó a la agricultura de montaña y que siente una gran pasión por la tierra...

La agricultura y la ganadería siempre fueron la mayor fuente de ingresos en esta región. Sin embargo, los campesinos no estaban contentos con los ingresos obtenidos a través de la agricultura, y comenzaron a migrar hacia las ciudades en busca de mejores ingresos. Ante este hecho, Renato se planteó soluciones para encarar este problema y se encargó afanosamente de la reconstrucción del pueblo.

¿Por qué quería que los campesinos se quedaran en la montaña? Primero, porque es un verdadero problema que la población en las ciudades continúe aumentando; en segundo lugar, él piensa que la vida de las personas en la montaña es importante para conservar la naturaleza. Por ejemplo, si hay una tempestad, los campesinos, que saben cómo enfrentarla, estarán ahí para controlar los daños y para impedir que los desperdicios y la tierra lleguen a la ciudad.

Él se preocupa por la gente que vive en la ciudad, pero su mayor inquietud es por la gente que vive en la montaña. Él quería concienciar a sus coterráneos sobre el hecho de que la montaña y la tierra necesitan que haya gente viviendo en ellas, por lo que debió reaccionar rápidamente contra el desplazamiento poblacional.

Por lo tanto, se inició en Montecrestese un programa de desarrollo integral que abarca varios aspectos. Desde su perspectiva es importante que alguien se ocupe de la tierra, que exista una planificación conjunta de los cultivos, para organizarla de acuerdo a la estación y al estado de la tierra; que los animales pasten por todo el campo. "La montaña vive solamente con las personas. Y esto no puede ser de otra forma", es lo que dijo.

Y fue así como empezó a motivar a las personas de su municipio para que vivan en la montaña. Aparentemente, los campesinos han retomado sus actividades, y se sienten más a gusto con lo que hacen, a pesar de haber conocido las comodidades que la tecnología trae. Pero otra parte de la población decidió quedarse en la ciudad.

Sin embargo, hay algo que llama la atención en la propuesta de Renato pues no está muy de acuerdo con la presencia de los turistas. "La única función de la tierra es la de alimentarnos y es mejor respetarla. La gente de hoy, sobre todo los jóvenes, prefieren mas bien esquiar en invierno y hacer otros deportes durante el verano y, consecuentemente, no saben lo que significa cuidar la naturaleza", comenta Renato.

Al conversar sobre de las características de los pobladores de montaña, él llegó a la conclusión de que, todos, en cualquier latitud en la que se encuentren, están muy ligados a la madre tierra, al territorio que los ancestros les dejaron, y que no hay nada más importante para ellos que la relación directa con la naturaleza.

Por eso, no puede ponerse de acuerdo con el resto de autoridades de su región; tanto ellas como él quieren restablecer las costumbres y tradiciones de estas comunidades, pero el principal objetivo de las primeras es el de lla-

mar la atención de los turistas; Renato, por su lado, sostiene que no es justo hacer esto simplemente para atraer a los turistas, y que, al contrario, se debería hacerlo para agradecer a la tierra por todo lo que ella nos da, tal como los indígenas lo hacen aquí. Él quisiera que los italianos, los suizos, los franceses y los europeos en general quieran a la montaña en su justa medida.

### COMENTARIO

Interesante es la propuesta la de Renato Gioffi, al plantear el retorno de sus coterráneos a sus tierras montañosas de origen, para conservar una manera de vivir: la relación hombre-tierra. En este mundo globalizado, una propuesta como ésta "no es rentable", dirán los economistas. ¿Cómo mantener un modo de vida que en este sistema económico no representa ingresos económicos? Parece una incoherencia, pero es el sueño de un hombre sensible y respetuoso de la vida, de la naturaleza y de la estrecha relación que nos liga a lo esencial.

Renato Gioffi ha planteado un reto: retomar un espacio para la gente que lo ha habitado siempre, que lo conoce y lo siente suyo. No para aquellos que solo están de paso y a quienes poco les importa su devenir, más allá de que sigan existiendo espacios para esquiar y el trekking..

### CONTACTO

Fraz. Spesc, 1 / 28030 Montecrestese, Italia.  
Teléfono: 324 35114 ó 329 7505071.

### DESCRIPTORES

MIGRACION; NATURALEZA; RELACIÓN CON LA TIERRA;  
MODO DE VIDA.

No. 78

*Ciudadanos repueblan un valle  
abandonado en Francia*

**Neoruralidad y vida campesina**

- UBICACIÓN: Europa, Pirineos, Francia, Py.
- INFORMANTE: RABAT, Gérard, alcalde de Py (Pirineos Orientales)
- REDACTOR: CHALLIER, Maud.

Hace unos treinta años, un pequeño grupo de personas se propuso repoblar con "extranjeros" un pequeño valle aislado de los Pirineos Orientales, víctima del éxodo rural.

A principios de los años 60, el valle que rodea al pueblo de Py quedó abandonado. La mayoría de sus habitantes migraron porque pensaban que solo la llanura puede convertirse en una explotación agrícola rentable. A finales del decenio, un nuevo poblamiento, proveniente del movimiento hippie, llega a la región. Pero la llegada de esa nueva gente, considerada como marginal y sin un proyecto claramente definido, no es bien vista por los últimos habitantes del caserío. Casi al mismo tiempo, un grupo de ciudadanos que quieren vivir en la montaña hace su arribo a Py.

Estos dos nuevos grupos de pobladores tuvieron que afrontar inmediatamente los mismos problemas. En primer lugar, el problema de alojamiento: los campesinos, extremadamente celosos respecto a los recién llegados, optan por una actitud de rechazo; por lo tanto, encontrar una vivienda o un terreno fue muy difícil. En segundo lugar, casi la totalidad de esa nueva gente provenía del medio urbano; por eso, muy pocos sabían qué hacer con la tierra y los cultivos, (muchos ni siquiera tenían la experiencia de

un jardín) y algunos, ninguna noción. En tercer lugar, proveniente de todas partes de Francia, esa gente no conocía nada de la cultura local, muy marcada en esa región. Por último, por culpa de su imagen de marginales, no lograron conseguir apoyo por parte de las instituciones.

En 1978, después de algunos años de acciones aisladas y desconectadas de toda estructura, se constituyó la Association de Maintien de l'Agriculture en Montagne (AMAM, Asociación de Mantenimiento de la Agricultura en la Montaña), idea de tres personas muy diferentes pero complementarias para intentar resolver esos problemas. Una de ellas es un campesino nativo de la región, quien por consiguiente conoce muy bien la cultura local, el idioma, las prácticas rurales; se trata de una persona totalmente abierta a ese nuevo fenómeno y que aceptó unirse al proyecto. La segunda persona fundadora de la asociación, es un ex-habitante de Montpellier (ciudad del Sur de Francia), pero originario del pueblo de Py; electo alcalde de Py poco tiempo antes, era un mediador adecuado y oportuno entre la población rural y los nuevos habitantes. La tercera persona clave del proyecto es un ingeniero de París que facilita el contacto con las instituciones.

La asociación empieza su actividad creando un nuevo concepto, la "neo-ruralidad", que permite superar rápidamente los temores iniciales de los pobladores e instituciones locales frente a los ciudadanos que llegan.

Luego, la AMAM se enfrenta directamente a los problemas que deben afrontar los "neo-rurales". A fin de resolver la cuestión del alojamiento, se creó una oficina de apoyo, para que los nuevos pobladores se instalen en la zona: su función es la de ser su garante. Luego, gracias a las subsidios ofrecidos por algunas instituciones locales entusiasmadas por la idea, se proponen módulos de capacitación en diversos temas: construcción de la vivienda, técnicas agrícolas, mecánica... Igualmente, se crea una especie de seguro social con el fin de asistir a la nueva población que llega: darle un apoyo en caso de enfermedad, ayudarle a "re-colonizar" el espacio lo más rápidamente posible (por ejemplo, desbrozar el terreno) y también permitirle tomar algunas vacaciones. Por fin, algunos "neo-rurales" que tienen un proyecto a largo plazo pueden beneficiarse de empleos pagados con recursos de las ayudas provenientes del gobierno.

Después empezó otro tipo de trabajo con todos los protagonistas: por una parte, se trata de permitirles a los "neo-rurales" descubrir la cultura local, a fin de que la acepten y la respeten. De otra parte, la idea es que las instituciones locales, las organizaciones de desarrollo de la montaña y las poblaciones locales conozcan la cultura de los nuevos habitantes, y sobre todo, que tomen conciencia de la importancia que tiene también para ellos esa nueva población. En efecto, esta comprensión puede ser fundamental para que perdure su región, su actividad, su cultura y finalmente su familia, porque los jóvenes nativos del valle siguen a menudo huyendo a las ciudades. Así pues, se trata de mostrarles que el fenómeno de la neo-ruralidad es indispensable para la repoblación y hacerles aceptar la idea de que esa repoblación pueda también provenir de Cataluña en un futuro próximo.

Poco a poco, la AMAM ha establecido relaciones con otras asociaciones y se da cuenta que la neo-ruralidad no es una especificidad de los Pirineos Orientales sino un fenómeno nacional. El movimiento empieza a crecer como federación informal, ofreciendo así a las organizaciones locales un poder de negociación mayor frente a las instituciones. Sin embargo, la AMAM, sigue siendo una asociación normada por la ley 1901 (ley francesa que rige el estatuto de las asociaciones), sin cimientos institucionales.

Como era de esperarse, se ha empezado a oír las primeras críticas: el mayor reproche es que la Asociación parece ser un movimiento "hippie", que excluye a quienes son partidarios de una agricultura y de un modo de vivir más clásicos. Esto ha provocado la creación de algunas instituciones dispuestas a apoyar tanto a los neo-rurales como a los "rurales clásicos". Estas organizaciones canalizan los apoyos financieros que antes recibía la AMAM.

Hoy la asociación funciona a un ritmo lento, quizá como una organización que ha cumplido su ciclo, finalmente víctima de su propia eficacia: cada una de sus antiguas funciones ha sido asumida ahora por las instituciones estatales.



## COMENTARIO

Esta experiencia es muy innovadora para su época y ofrece una alternativa interesante para vencer el problema del éxodo rural. De otra parte, el trabajo hecho a nivel cultural se revela también muy original ya que la idea es ir integrando nuevas culturas, que parecen a veces "revolucionarias" o "marginales", en zonas donde la tradición y la identidad son fuertemente reivindicadas. Además de los elementos estructurales y materiales que fueron indispensables para el éxito del proyecto, los principios de respeto mutuo y de aceptación de las diferencias, así como una cierta apertura a la innovación fueron también elementos que permitieron el éxito de la experiencia de Py. En efecto, una predisposición al cambio es una condición necesaria para que evolucione la propia cultura, a menudo considerada como algo que debe ser protegido, tal como una especie en vías de extinción. El balance, al cabo de los años, es positivo ya que la experiencia permitió repoblar un espacio condenado a morir, superando la oposición entre chauvinismo local y rechazo de la tradición.

## CONTACTO

Place Saint Paul, 66360 Py o [rabat.gerard@free.fr](mailto:rabat.gerard@free.fr)  
o consultar la página web: [www.mairiedepy.free.fr](http://www.mairiedepy.free.fr)

## DESCRIPTORES

REPOBLAMIENTO; MIGRACIÓN; NEORURALIDAD; INNOVACIÓN; INTEGRACIÓN CULTURAL

# *Capítulo 11*

## *Gobierno Local*



## *Reorientando la gestión municipal en el Perú*

### **Experiencia de diálogo y concertación en el municipio de Haquirá**

- UBICACIÓN: América del Sur, Andes, Perú, Cotabamba, Haquirá.
- INFORMANTE: GONZÁLEZ, William, alcalde del Municipio de Haquirá, Distrito de Cotabamba, Perú
- REDACTOR: GALARZA, Patricia

Desde hace cuatro años William González se desempeña como alcalde de la municipalidad de Haquirá, distrito de Cotabamba, en los Andes peruanos. Él y su equipo se encargaron de promover un gobierno local innovador y alternativo en su zona, dedicada a la agricultura, ganadería, producción artesanal y pequeños comercios.

William Gonzáles ha tejido su experiencia de trabajo con la población, a través de su participación en distintas organizaciones de la zona desde 1982; esto le ha permitido conocer y compenetrarse con las problemáticas que se viven en este contexto. Este alcalde es miembro de un movimiento político independiente, en el cual confluyen distintas tendencias, llamado Movimiento Independiente "Somos Perú", que se enfrentó al gobierno de Fujimori en 1998.

La gestión municipal se rige por diez lineamientos básicos para promover el proceso de concertación y diálogo con la población local. Estos son:

1. Promover y fortalecer organizaciones de base, como la Federación Campesina, a la que se ha vinculado el 95% de la población, y la asociación de mujeres.

2. Establecer una concertación entre organizaciones de base y gobierno local
3. Promover alianzas estratégicas entre municipalidades, ONGs y organizaciones de base.
4. Diseñar el Plan Estratégico de Desarrollo con el conjunto de sectores. Dicho plan propone una visión de Haquira para los próximos diez años, para lo cual se han mantenido reuniones interinstitucionales, mesas de concertación regionales y asambleas.
5. Usar de forma racional y priorizada los recursos naturales.
6. Revitalizar la identidad.
7. Promover el deporte y la cultura.
8. Mejorar los ingresos económicos y servicios básicos.
9. Promover el turismo
10. Promover una cultura de paz con las poblaciones vecinas.

La participación es concebida como el acceso de la sociedad civil a la toma de decisiones. En esta perspectiva se ha iniciado un proceso de formación a los / as funcionarios / as para el diseño y la ejecución del plan. En la primera fase se llevó a cabo un diagnóstico que permitió identificar las capacidades, potencialidades, y problemáticas de la localidad. En la segunda fase, propositiva, se elaboraron proyectos estratégicos, prioritarios, y puntuales.

Las mesas de concertación distritales o temáticas se convirtieron en mecanismos que permitieron llegar a acuerdos entre los distintos sectores que participaban. En estas últimas se tratan temas en torno a: educación, salud y violencia, producción agropecuaria, medio ambiente y fortalecimiento institucional.

En cada mesa un/a coordinador/a lleva su propuesta a la "mesa distrital" de concertación, de tal forma que esto contribuya a la ejecución de las propuestas, y a la fluidez de comunicación entre las distintas instancias creadas.

En las mesas participan ONGs, asociaciones, instituciones, que mantienen reuniones ordinarias y extraordinarias, cada mes o dos meses. De esta forma se espera consolidar este sistema de diálogo y concertación, de tal manera que el cambio de gobierno no obstaculice el desarrollo del proceso y sea la población misma la que exija el cumplimiento de la democracia y el diálogo.

Los principales problemas a enfrentar en la localidad plantean grandes desafíos de diálogo y concertación, en la medida en que los diez lineamientos de gestión se concentren en contrarrestar problemas sociales como robo de ganado a las familias, comercialización de alcohol metílico, violencia intrafamiliar, enfermedades que afectan los cultivos y el ganado, y comercialización efectiva de los productos agropecuarios que se cultivan en la zona.

Los insuficientes recursos económicos se convierten en una limitante el momento de hacer reales las propuestas de gestión local, ya que dentro del presupuesto nacional solo el 3,8% está destinado a las municipalidades, además de la gran diferencia que la ley orgánica para las municipalidades hace entre municipios rurales y urbanos.

Por este motivo en el municipio no hay suficiente personal, lo que determina que las propuestas y programas planificados no se ejecuten con la agilidad necesaria. Asimismo, la gestión estatal ha promovido el asistencialismo y paternalismo que inmoviliza a las poblaciones y burocratiza otras instancias estatales.

En cuanto a logros, se destaca el que se haya consolidado un nuevo estilo de gestión municipal en el distrito y se espera que esto influya en el ámbito regional. También se ha alimentado una visión integral del desarrollo humano. En cuanto a las alianzas, se ha fortalecido la relación con las ONGs y se han agilizado presupuestos alternativos a través de convenios de trabajo internacionales y nacionales.

En los últimos meses la alcaldía ha participado en distintos encuentros internacionales, donde se presenta y valoriza esta novedosa gestión municipal.

En el ámbito interno, se han llevado a cabo obras de infraestructura, se ha motivado la participación de la sociedad; así también las mujeres se encuentran participando de forma más activa en las elecciones y se puede ver que el "machismo" disminuye. En el ámbito regional se ha consolidado la Asociación de Municipalidades de la Cuenca del río Santo Tomás (AMSAT),

y la municipalidad es parte de la Red de Municipalidades Alternativas Rurales del Perú (REMARPE). Dichas redes tienen objetivos para fortalecer la gestión de las municipalidades, abordar conjuntamente la gestión de financiamientos, y emprender acciones conjuntas que permitan dar solución a los problemas más comunes de las distintas localidades.

De esta forma, buscan el fortalecimiento de las comunidades y sus ecosistemas ricos en recursos naturales.

### **COMENTARIO**

Los gobiernos locales juegan un papel preponderante en el manejo, distribución, y administración de recursos locales, pero también a la hora de iniciar procesos de diálogo y concertación. Sus funciones y roles rebasan el clientelismo dominante en estas instancias. En el caso de Haquirá existen características específicas de gestión y lineamientos básicos que abarcan diversos aspectos. Estos buscan orientar los esfuerzos a contrarrestar los antagonismos locales a través de alianzas estratégicas con diversos sectores de la sociedad, así como con actores regionales, nacionales e internacionales. Esto podría significar una fortaleza, principalmente para las municipalidades rurales que son menos beneficiadas por el presupuesto del Estado.

### **CONTACTO**

Tel.: 084-720300/ 229725 o celular: 099693489

### **DESCRIPTORES**

DESARROLLO LOCAL; GESTIÓN MUNICIPAL; DIÁLOGO; PARTICIPACIÓN; CONCERTACIÓN; PROYECTOS; REDES.

No. 80

*Municipio cuencano  
abre paso a la descentralización*

**Iniciativas participativas en los gobiernos locales**

- UBICACIÓN: América del Sur, Andes, Ecuador, Provincia del Azuay, Cuenca.
- INFORMANTE: MERCHAN, Nicanor, concejal del Municipio de Cuenca.
- REDACTOR: DURÁN, Liliana

Nicanor Merchán tiene una participación activa dentro de la comunidad. Como concejal del Municipio de Cuenca ha dedicado mucho tiempo a apoyar el proceso de desarrollo de la ciudad y de la provincia, así como de la región. Allí se han vivido procesos importantes, sobre todo el que se refiere a la descentralización a través de la creación de ordenanzas y regulaciones que apuntalen el proceso.

Cuenca cuenta con experiencias interesantes, como el manejo que realiza ETAPA (Empresa municipal de Teléfonos, Agua Potable y Alcantarillado) de una reserva natural: el Parque Nacional El Cajas, que tiene 29.475 hectáreas y alrededor de 250 lagunas, de las cuales se provee el sistema de agua potable para la ciudad de Cuenca, la tercera más importante del Ecuador.

La experiencia de la modernización de la ETAPA es considerada uno de los mayores logros de la actual administración municipal. El proceso que ha vivido es realmente significativo: tiene un ambicioso proyecto de crecimiento de las redes de alcantarillado, "obra que no se ve, que es y siempre ha sido despreciada por muchos políticos ya que esta no genera votos, pues está enterrada", dice Nicanor. Actualmente el tendido de redes se hace de ma-



nera que los desechos se recolecten en piscinas de tratamiento de aguas, es decir que el agua contaminada de la ciudad entra a estas piscinas de oxidación y posteriormente se la devuelve al río Tomebamba debidamente procesada y limpia.

ETAPA también tiene a su cargo la potabilización de agua, y ha logrado abastecer a una gran parte de la población, pues alrededor del 96% de la ciudad tiene este servicio. Igualmente ha aumentado el número de usuarios de la telefonía. De cada 7 habitantes, uno tiene teléfono, lo cual es bastante. También esta Empresa ofrece el servicio de video-conferencias, cuyo objetivo es fundamentalmente social ya que permite que los numerosos emigrantes puedan ver a sus familiares y hablar con ellos. El uso de esta tecnología es muy apreciado pues favorece una mejor relación entre los familiares.

Otro de los importantes logros conseguidos es el tratamiento de los desechos sólidos que diariamente se producen en la ciudad. Para ello existe la EMAC (Empresa Municipal de Aseo de Calles), que ha buscado tecnificar el tratamiento de la basura con los métodos más avanzados que tiene América Latina. Ha sido tomada como ejemplo, para otras regiones: desde el Municipio de Quito han ido los técnicos por allá en varias ocasiones para estudiar el procedimiento: las zonas que están ocupadas para el efecto, luego se convierten en bosques, en un parque que se devuelve a la ciudad como un espacio recreativo. En otras palabras, aparte de realizar un manejo técnico de los desechos, se están creando pulmones verdaderamente importantes para la ciudad.

El Municipio actualmente controla áreas, como el medio ambiente, la salud, el tránsito vehicular. En este marco de la descentralización, se han creado muchas normas y se han dinamizado las reglamentaciones. Se ha modernizado la administración. "Esto es fundamental en las poblaciones de altura", dice Nicanor Merchán, quien como concejal visita permanentemente estas zonas. "Si no se establecen políticas y reglamentos al amparo de la ley es muy difícil que se desarrolle más armónicamente cada una de las ciudades y cada una de las poblaciones de altura. Las ordenanzas han sido recopiladas en varios volúmenes y están al alcance de cualquier ciudadano, incluso se dispone de una página web, para garantizar el acceso universal a ellas".

Con respecto a la gobernabilidad, Nicanor Merchán comenta: "Creo que el alcalde tiene bastante detractores, pero las encuestas señalan que el alcalde, a pesar de esa oposición, tiene un porcentaje también significativo de simpatía, tanto es así que ha podido ser reelecto nuevamente". Para algunos cierta reglamentación de la ciudad ha sido una molestia, como por ejemplo el parqueo rotativo tarifado. Antes las personas tenían la costumbre de parquear libremente en las calles y dejar sus vehículos ahí durante 6,8,10 horas, entorpeciendo la libre circulación de las personas y de otros vehículos. Ahora se sienten molestos, "hay un reclamo y una oposición, pero entiendo que esta es una obra también reconocida por los cuencanos", afirma Nicanor.

La participación ciudadana se da muy democráticamente. Se ha incentivado la participación desde las parroquias; la gente puede llegar fácilmente al Concejo Cantonal; el alcalde tiene un día por semana dedicado a escuchar las inquietudes y propuestas de la gente; esta participación se refleja en las ordenanzas. Constantemente en las concejalías hay presencia de las distintas agrupaciones sociales. Los Cabildos Ciudadanos son espacios para la participación, donde la gente opina incluso acerca de presupuesto e incide en otras decisiones pertinentes.

## COMENTARIO

El Municipio de Cuenca, es un ejemplo de desarrollo participativo en el que el gobierno local ha asumido la administración de algunos servicios públicos anteriormente administrados por el Estado central y ha mejorado la gestión de servicios tradicionalmente prestado por la municipalidad. Esto ha incidido en la calidad de vida de la gente.

Cuando alguien viaja a Cuenca nota, a primera vista, la diferencia con otras ciudades. El aire que se respira es limpio, el tránsito, ordenado, se han rehabilitado muchas zonas como las riveras de los ríos que ofrecen un paisaje natural hermoso que motiva a regresar. El agua potable, al provenir de las vertientes de las lagunas, es pura. Esto da la posibilidad de tomar una agua más fresca, fría y limpia.

## **CONTACTO**

Página web: [www.municipiodecuenca.com](http://www.municipiodecuenca.com)

## **DESCRIPTORES**

ALCANTARILLADO; MUNICIPALIDAD; AGUA POTABLE; DESECHOS SÓLIDOS; VIDEOCONFERENCIAS; BOSQUE; DESCENTRALIZACIÓN; ORDENANZAS; PARTICIPACIÓN.

No. 81

*Liderazgo de servicio  
en la cordillera del Atlas Central*

**Las iniciativas de un senador marroquí**

- UBICACIÓN: África, Atlas, Marruecos.
- INFORMANTE: QARRO, Mohamed, Senador de Marruecos.
- REDACTOR: FALCONY, Vanessa.

Marruecos tiene cuatro cordilleras: la Cordillera Rif (Norte); la del Atlas Central (Centro); la montaña Atlas Alto (del este al oeste); y la cordillera Anti Atlas (Sur). La mayoría de los habitantes de este país islámico -cerca del 60%- viven en el campo. Mohamed nació en una aldea rural llamada Halleghrass, situada en las montañas del Atlas Central. Como toda comunidad rural, tenía severos problemas económicos. Él se graduó en una universidad de Francia y consiguió un doctorado en silvicultura y ecología. Después de algún tiempo, Mohamed se mudó a Rabat, ciudad a 3 horas de su aldea nativa. Pero él siempre se mantuvo en contacto con su gente.

En 1983, intentaron convencerlo para que fuera el representante local de su ciudad natal, pero él se negó. Él no confiaba en la política. Nueve años más tarde, en 1992, volvieron a proponerle, pero nuevamente lo rechazó. No solamente por la razón mencionada antes, sino porque en esa época él había estado trabajando como director pedagógico en su Escuela de Ingenieros en Forestería Natural ( Ecole Naturelle Forestière d'Ingenieurs), y no quería abandonarla.

En 1997, insistieron otra vez y él aceptó. Pero esta vez, él quería ser senador. Parecería ser un deseo irreal, pero se concretó. Mohamed tenía un amigo con muchas influencias que deseaba ser miembro del Congreso, y este hombre le prometió que si él ganaba, a su vez, le ayudaría a ser senador. Cuando su amigo fue elegido, él cumplió su promesa y Mohamed se convirtió en senador. Esto requería de mucho compromiso y mucho sacrificio, pero Qarro lo asumió con transparencia.

A tres meses de haberse posesionado como senador, realizó su primera obra: construyó un puente que era de mucha necesidad. La gente no pensó que esto sería posible, porque muchos arquitectos e ingenieros habían hablado de construir este puente, y habían estimado que sería un trabajo muy difícil y costoso. Mohamed Qarro pidió a las autoridades locales a que lo ayudaran con el financiamiento de este proyecto, y lo logró. Él dice "la responsabilidad es lo que cuenta, y no el dinero".

Como senador, él ha realizado muchos proyectos y espera poder continuar. Construyó una carretera de 70 kilómetros que cruza su aldea y que comunica una carretera nacional con otra que llega hasta las montañas. También proveyó electricidad a diversas aldeas, entre otros proyectos. Él desea poner en ejecución un proyecto de riego; muchas de las comunidades viven a lo largo del río, pero esta agua no es utilizada para regadío por la dificultad de canalizarla adecuadamente. El plan de Qarro es crear un sistema de canales de riego administrados comunitariamente para poder llevar el agua hasta las aldeas más lejanas. Este proyecto aumentaría la productividad de los suelos y también los ingresos económicos de la población.

Él desea que la gente lo elija otra vez en el año 2003, porque él sabe que puede continuar haciendo un trabajo satisfactorio. Ha estado trabajando en desarrollo rural desde 1977, de manera que sabe lo que está haciendo. Él es un hombre que cumple con sus responsabilidades hacia su gente y su país.

## COMENTARIO

Mohamed Qarro es un político honesto. Ha hecho obras de infraestructura importantes para su zona. Ha cumplido con quienes lo conocen y de quienes ha aprendido, pero todavía hay mucho por hacer. Con una amplia experiencia en el trabajo rural, conoce las necesidades y las demandas de la gente del campo. Gracias a sus conexiones en las ciudades, puede canalizar recursos hacia la satisfacción de esas demandas.

Marruecos ha emprendido un proceso interesante de desarrollo comunitario, confiando poder a la gente, y dejando que asuma la responsabilidad de su propio destino. Si la sociedad civil y la política se ponen de acuerdo en un trabajo conjunto en este sentido, probablemente los resultados causen un impacto importante en la vida de los pobladores.

## CONTACTO

Ecole Naturelle Forestière d'Ingenieurs  
8, place Sefrou Appt, N° 4 Hassane. Telf. 212 64 46 37 68,  
E-mail: qarro@wanadoo.net.ma

## DESCRIPTORES

DESARROLLO RURAL; INFRAESTRUCTURA; RESPONSABILIDAD CIVICA; CANALES DE RIEGO; CARGO POLÍTICO; ELECTRICIDAD; PROYECTOS RURALES.

## No. 82

### *Un rey moderno en Camerún*

#### **La dedicación para el bienestar de la comunidad**

- UBICACIÓN: África, Camerún, Distrito de Oku.
- INFORMANTE: FON NGUM-NSAKSE, Samuel, Rey de Oku, de la Fundación Knowledge for All.
- REDACTOR: FALCONY, Vanesa.

Samuel Nsakse es el rey de la región de Oku, Camerún. Esta región es un distrito formado por 36 aldeas. Tiene una población de 100.000 personas. Está situado en la montaña más alta de África, con una altitud de 3.011 metros sobre el nivel del mar. También tiene 20.000 hectáreas de bosques, y grandes lagos. Estos elementos se conjugan para que la región sea muy lluviosa. Tiene mucha variedad de plantas, algunas de las cuales son únicas en el mundo; y muchos animales particulares, especialmente un pájaro llamado Banamas Turacu. Esta región es muy visitada por turistas e investigadores.

El rey Nsakse cuenta cómo funcionan las comunidades. Cada aldea tiene un representante o administrador que gobierna las aldeas. Además, existen consejos de aldea conformados por comités que trabajan sobre diversos aspectos de la realidad de las aldeas: un comité de mediación y arbitraje que trata los conflictos; un comité de sanidad; uno de agricultura; y un comité de desarrollo que se encarga de planificar la construcción de obras de infraestructura, tales como escuelas. Para ello, se reúne la gente de la aldea para definir los trabajos a realizarse. Los comités de educación convocan a la participación de todos los pobladores para decidir sobre los diferentes asuntos que conciernen a las escuelas, y promueven la formación de una asociación de padres de familia y profesores.

Anteriormente, en las comunidades no se tomaba en cuenta a los padres en la vida de su niño como estudiante; incluso la escuela no permitía que los padres se involucraran de modo alguno. Pero ahora, las autoridades ven la necesidad de tener a los padres junto a sus niños, ayudándoles en sus estudios.

Siendo una de las mayores prioridades, la educación involucra desde el rey, hasta el último de los súbditos. En las asociaciones de padres y profesores, toda la gente contribuye con dinero, además de lo que debe invertir el gobierno. Así mismo, la gente decide sobre la contratación de nuevos profesores, sean de la comunidad o de afuera. La asociación se preocupa de la infraestructura escolar y de los materiales que niños y maestros necesitan en su quehacer diario.

Otras organizaciones que llevan adelante los administradores de las aldeas son las cooperativas de producción, que se preocupan de la cosecha, procesamiento y comercialización de los productos de la zona: café, arveja, papa, entre otros.

El rey, junto con el gobierno del país, busca el bienestar de sus comunidades. Él piensa que deben ser las comunidades las que asuman, de manera responsable, el manejo de los recursos; que los aldeanos tengan experiencias prácticas para definir independientemente cuáles son sus prioridades y problemas, y resolverlos dentro de un plan concebido por ellos y para ellos. La gente de la comunidad debe hacer las cosas por sí misma, y Nsakse piensa que están en esa capacidad y con ese compromiso.

¿Pero, qué es lo que el rey hace exactamente? El propone el rumbo que debe tomar la economía de su país, colabora en la administración del gobierno como representante de las comunidades. Incluso asume en ocasiones la responsabilidad de familias enteras que se han quedado sin alguno de los dos progenitores, y vela por el bienestar de los miembros restantes de estas familias. Nsakse dice: "su familia se convierte en mi familia, y sus niños se convierten en mis hijos". ¿Dice que ahora tiene centenares de niños!

Sin embargo, la relación con sus propios hijos es muy difícil. Él no puede verlos a menudo o estar físicamente muy cerca de ellos; viven en otro lugar, no en el palacio. Aparentemente, el gobierno emitió una ley por la que el rey no puede estar muy cerca de sus niños varones, porque pueden intentar convencer a su padre de quién es el mejor candidato para la sucesión.



El rey también es quien zanja ciertos conflictos que se presentan en las aldeas, y que los pobladores no pueden resolver. Por ejemplo, problemas de territorio, problemas familiares y otros. El trabajo de este rey muy particular es escuchar todo lo que la gente tiene que decir. De esta manera, la gente consigue desahogarse, y después de que lo han hecho, Samuel les aconseja. Los aldeanos admiran la sabiduría y paciencia de Samuel Nsakse, su rey.

### COMENTARIO

Cuando uno escucha hablar de un rey, en los albores del siglo XXI, piensa que lo arcaico ha vuelto a tomar lugar en alguna parte del mundo, en un mundo donde las fronteras nacionales tienden a desvanecerse más y más. Por otra parte, la gobernabilidad, en especial en los países del Sur, ha entrado en un caos que no es fácil de superar, y que está atravesado por el tema económico. En el caso de Oku, el reino de Samuel Nsakse, parece que ser rey es una alternativa, y que efectivamente logra promover el desarrollo de las comunidades de esta región, dada la legitimidad de que goza entre la población.

Su manera de asumir las responsabilidades como rey puede parecer paternalista ante los ojos de un extraño, pues es él quien se hace cargo de una serie de asuntos de la vida de las comunidades. No caer en este vicio es fundamental, y al parecer, Nsakse lo ha superado, pues está consciente de que los pobladores son los únicos responsables de labrar su futuro. De ahí su insistencia en que sean ellos quienes asuman el control y manejo de sus recursos.

### CONTACTO

[knowledge.forall@camnet.cm](mailto:knowledge.forall@camnet.cm)

### DESCRIPTORES

EDUCACION; BIODIVERSIDAD; ORGANIZACIÓN; REY; PARTICIPACIÓN; JUSTICIA.

# *Capítulo 12*

*Derechos  
y  
Política*



No. 83

## *Sindicalismo y etnia en Bolivia*

### **Nuevas visiones frente a la modernidad y la globalización**

- UBICACIÓN : América del Sur, Andes, Bolivia, Cochabamba, Quillacollo.
- INFORMANTE: ESPINOZA BAUTISTA, Emilio, Secretario General de la Central Provincial de Quillacollo
- REDACTOR: ALCON, Gregorio

Emilio Espinosa tiene una vasta experiencia en las direcciones sindicales, pues desde muy joven estuvo enrolado en esta tarea. Ha pasado por diferentes instancias, hasta llegar a ser dirigente de la Confederación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Bolivia (CSUTCB).

En sus demandas no actúa solo, sino en coordinación con la Federación de Cocaleros de las 16 provincias y otros movimientos indígenas de su departamento. Actualmente, como Secretario General de la Central Provincial, su responsabilidad abarca 20 provincias y cuatro Centrales regionales.

Esto le permite tener bastante fuerza para oponerse a la declaratoria del Parque Nacional Tunari, medida que él considera atentatoria a los intereses de los campesinos, pues el gobierno propone despojar a varias comunidades de sus tierras de cultivo, y dejarlas sin medios de subsistencia. En esta acción, coordina con las provincias de Chapare, Cercado, Quillacollo, Tapacari y Ayopaya.

Asistió al Segundo Encuentro Mundial de Montañas con propuestas recogidas de sus bases. En su criterio, no hay un manejo adecuado en los di-

ferentes pisos ecológicos que tiene su territorio, el gobierno y sus parlamentarios no tienen ningún respeto por la soberanía de los pocos recursos naturales que quedan. Es por ello que en las últimas elecciones, han designado parlamentarios propios, salidos de las bases, con el fin de poder proponer leyes a favor de los indígenas y productores del agro.

Emilio menciona que los apoyos que el gobierno recibe a nombre de los indígenas a través de los ministerios correspondientes, no llegan a su destino. "Los que determinan nuestro destino son 358 supermillonarios que dominan en el ámbito mundial. A nuestro Tawantinsuyu, lo han saqueado por más de cinco siglos y ahora nuestros gobernantes siguen teniendo la misma intención, porque finalmente son los "pongos" de quienes nos manejan económicamente a nivel mundial. Así como los patrones nos dominaban con el chicote antes, de la misma manera nos quieren seguir manejando hoy día."

Emilio comenta las elecciones recientes. Dice que para no perder el poder, en las campañas electorales, quienes usufructúan el poder, mueven mucha plata. Su objetivo es seguir dominando y seguir saqueando. "Todas nuestras autoridades, ya sean ministros, viceministros, alcaldes, prefectos y otros funcionarios viajan al extranjero para conseguir dinero y cuando regresan no invierten ni siquiera un 5% en los sectores que más lo necesitan, sino lo destinan a los centros urbanos y otros al bolsillo, y la Contraloría no les dice nada porque ellos también son sobornados".

La CSUTCB tiene varias propuestas para mejorar las tierras de cultivo que año tras año se van desertificando, para poder apoyar al desarrollo agropecuario de las tierras de altura. El Estado no ha respondido de manera eficiente a las necesidades de las comunidades indígenas y campesinas. "Por eso, para tener mejores días, los indígenas tenemos que seguir formando la conciencia de nuestros jóvenes, para hacer respetar nuestros recursos naturales que han sido suficientemente saqueados".

Su estrategia es lograr mayores espacios de representación en las próximas elecciones del año 2007. Plantea que se debe tomar con fuerza y desde el parlamento impulsar proyectos de desarrollo para todos los indígenas. "Los pobladores indígenas en Bolivia somos 80 a 90 por ciento de la pobla-

ción total, sin embargo somos manejados por una minoría que detenta el poder económico. Además, nuestros productos en el mercado se venden a precio regalado a los intermediarios, mientras que los productos manufacturados: la ropa, materiales y otros productos son muy caros, y los sueldos son totalmente dispares. Unos ganan jugosos sueldos y otros ni siquiera tenemos para comer en el día".

Para Emilio Espinosa, una tarea fundamental de la CSUTCB es la formación de los jóvenes para encarar estos problemas. Está consciente de que el gobierno no les solucionará sus problemas, sólo quiere saquear los recursos naturales. "Este trabajo es silencioso, sabemos que el gobierno siempre está buscando a los líderes para destruirlos, como en el Perú, o en Colombia". Con respecto a la unidad andina, Espinosa dice: "Finalmente somos uno, el Tawantinsuyu y por eso nuestros problemas son los mismos de toda la región andina. Habría que pensar en intercambiar experiencias entre estos países. Tenemos otro problema que discutir: el ALCA. Estaremos discutiendo también sobre la cultura, el proceso organizativo y otros", concluyó nuestro entrevistado.

### COMENTARIO

Es valioso el aporte de la experiencia de un dirigente sindical de tanta trayectoria en los diferentes niveles, dando ejemplo a los demás de cómo se coordinan las acciones en los movimientos sociales para reivindicar derechos que en muchos casos son conculcados por los gobernantes de turno. Líderes como Espinosa son ejemplos para los jóvenes, para seguir defendiendo a todos sus afiliados y ser de verdad los portavoces de las bases. Es fundamental que a nivel de las organizaciones populares en América Latina se analicen acciones y tareas de manera conjunta con las bases y con los mandos medios. Es importante dar espacios para el debate serio de cada problema, promoviendo el consenso, la participación y la democracia.

Los dirigentes deben tener una visión clara sobre los problemas que nos aquejan, tanto a nivel local como regional, nacional y continental, pues no son solamente económicos, son también culturales, sociales y políticos.

## **CONTACTO**

vumirumay@yahoo.com, Central Provincial Quillacollo

## **DESCRIPTORES**

PARQUE NACIONAL; SINDICALISMO; DOMINANTES; ELECCIONES; AGRICULTURA; INDÍGENAS; FORMACIÓN DE JÓVENES; TAWANTINSUYO; CORRUPCIÓN.

**No. 84**

*Hacia el reconocimiento del derecho  
consuetudinario en Ecuador*

**La incorporación de los pueblos  
y nacionalidades indígenas en la normativa  
jurídica del Estado**

- UBICACIÓN: América del Sur, Andes, Ecuador
- INFORMANTE: TALAGUA Gilberto, exdiputado nacional por el Movimiento Plurinacional Pachakutik.
- REDACTOR: TERÁN, Pacha

Gilberto Talagua, diputado nacional por el Movimiento Pachakutik (hasta diciembre del año 2002), es uno de los principales impulsores para que se dé la aprobación de la Ley de los Pueblos y Nacionalidades del Ecuador en el Parlamento ecuatoriano.

Esta propuesta es parte del proyecto de reivindicación de los pueblos y nacionalidades del Ecuador, que aborda diversos aspectos de la vida y la realidad de las comunidades en todas las provincias del Ecuador. Talagua comenta que a pesar de que estas leyes han existido durante miles de años, se planteó, por primera vez en el levantamiento de 1990, la propuesta de que las nacionalidades se rijan por su propio cuerpo legal. "Desde ahí partimos a difundirla en escuelas, universidades, organizaciones indígenas, para que todos los ciudadanos, y en especial nuestros pueblos, vean claro de qué se está hablando".



"Toda esta sabiduría ancestral ha existido desde tiempos remotos, y seguirá existiendo. Se ha realizado su sistematización y traducción jurídica como primer paso. También tenemos el documento final, elaborado durante un encuentro internacional, con la presencia de juristas y abogados indígenas y representantes de Colombia, Guatemala, Bolivia, España. El documento final, que es la propuesta de Ley de los Pueblos y Nacionalidades, fue entregado al Congreso Nacional", explica Talagua. Este proceso ha sido ampliamente debatido pues hay posiciones, en especial de representantes de partidos de derecha, que dicen no estar de acuerdo.

Los pueblos y nacionalidades del Ecuador han trabajado juntos, mancomunadamente defendiendo su pensamiento e ideales, para avanzar en el reconocimiento de sus propias leyes en las jurisdicciones de sus comunidades y territorios.

Piezas fundamentales dentro de este proyecto son la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador, CONAIE, la Confederación de Nacionalidades Indígenas de la Amazonía Ecuatoriana, CONFENIAE, El Ecuador Runacunapac Riccharimuy, ECUARUNARI, y la Federación Ecuatoriana de Organizaciones Campesinas, Indígenas y Negras, FENOCIN, organizaciones indígenas nacionales y regionales.

Las organizaciones indígenas ha difundido entre las comunidades los contenidos de esta ley, a través de radios comunitarias. La difusión a nivel nacional ha sido mucho más difícil, dado que los principales medios de comunicación de alcance nacional pertenecen a representantes de los poderes económicos de la Costa y Sierra.

"Con la Ley de nacionalidades y pueblos buscamos incorporarnos dentro de la normativa jurídica del Estado. Para eso la ley debe contemplar los siguientes aspectos: medicina ancestral, justicia indígena, circunscripciones para el reordenamiento territorial, idiomas ancestrales, radios comunitarias, aguas, minería."

El obstáculo más fuerte ha sido la discriminación y la explotación de la que siguen siendo objeto los pueblos y nacionalidades indígenas del Ecu-

dor. Pero esto ha sido un motivo más para seguir construyendo propios caminos.

La Ley propone que:

- El reconocimiento de las 30 nacionalidades y 18 pueblos del Ecuador para que consten como tales en la Constitución Política del Estado. Estos pueblos y nacionalidades son, entre otros, los Shuar, Achuar, Sionas, Secoyas, Huaoranis, Otavalos, Natabuelas, Carankis, Chibuelos, Kichwas, Awa, Chachi, Zápara, Tsáchila. Estos pueblos viven en un territorio, donde existen recursos naturales: minerales, plantas, animales. Las grandes ciudades toman los recursos y el agua, muchas veces sin consentimiento alguno de los pueblos indígenas; en el caso de la Amazonía se explota grandes cantidades de petróleo y se realizan actividades que por un lado acaban con la flora y fauna, y por otro, causan graves perjuicios a su gente. Frente a esto, la Ley exige el ordenamiento territorial, para el manejo de los recursos naturales renovables y no renovables.
- Gobierno propio dentro de los territorios
- Reconocimiento de la autoridad y la administración de justicia indígena.

La Comisión de Asuntos Indígenas del Congreso Nacional ha dado un informe favorable en una sesión plenaria, para la obtención de los respectivos votos a favor. Luego se espera pasar a un segundo debate y continuar con los diálogos, para posteriormente enviarla al Ejecutivo para su aprobación final.

Gilberto Talagua está finalizando el período de su mandato como diputado en el Congreso Nacional. Siente que ha trabajado bastante por lograr mejoras en las condiciones de vida de su gente, y sabe que sus esfuerzos no terminan ahí. Seguirá acompañando la lucha desde las organizaciones indígenas y está seguro de que quien lo reemplace continuará en el camino trazado.

## COMENTARIO

La aprobación de la Ley de Nacionalidades y Pueblos del Ecuador marcará un hito en la historia de la normativa jurídica de este país y de América Latina. Es fundamental que las sociedades integren de manera respetuosa la diversidad, en especial la aplicación de las normas jurídicas. El respeto al derecho consuetudinario de los pueblos y nacionalidades de América es una de las propuestas que surgieron a raíz del primer levantamiento indígena y que se ha desarrollado gracias a la participación de los dirigentes indígenas en los poderes locales y en el Congreso Nacional.

## CONTACTO

Tel.: (593)022900559, 099927801,  
ltalahua@yahoo.com

## DESCRIPTORES

JUSTICIA; LEY; DERECHO CONSUETUDINARIO; CONSTITUCION; CONGRESO NACIONAL; ORGANIZACIONES INDÍGENAS.

No. 85

*La lucha por el derecho a la participación  
política en el norte de Ecuador*

**Más allá del seguro social campesino**

- UBICACIÓN: América del Sur, Andes, Ecuador,
- INFORMANTE: TRUJILLO, William, dirigente de jóvenes de la CONFEUNASSC
- REDACTOR: TERÁN, Pacha

Juan María es el fundador de la Comunidad de Palo Blanco. Al igual que la mayoría de las personas de esta comunidad, llegó desde Colombia, como sirviente del "patrón". Ellos eran los encargados de cuidar los animales, y eran explotados de manera inmisericorde, lo que les obligaba a robar al hacendado para poder subsistir. Ahora Juan María tiene 91 años, y tuvo que trabajar mucho para conseguir su libertad y poder casarse.

Sus hijos han trabajado en bien de la comunidad. Para ellos, el ser pobre no es sinónimo de pasividad. Al contrario, el maltrato y la discriminación, les impulsan a trabajar y luchar contra la marginalidad y la desigualdad de oportunidades. Han logrado involucrarse en procesos organizativos y de lucha por la recuperación de tierras que pertenecían a los hacendados.

Años después adhieren a una organización nacional, la Federación Ecuatoriana de Organizaciones Campesinas, FENOC, con el objetivo de luchar por la tierra, y por mejores condiciones para los trabajadores del campo. Son los principales impulsores de la Reforma Agraria en la década de los años 70.

La FENOC tuvo su auge en esos años, y se ligó de manera muy fuerte a los sectores sindicales agrupados en la Central Ecuatoriana de Organizaciones Clasistas - Central Única de Trabajadores, CEDOC-CUT. Durante los años 80, sus dirigentes fueron perseguidos y hubo desmovilización campesina y sindical muy fuerte y reflujó social por la represión. Esta situación y los propios procesos vividos por el movimiento indígena al interior de las comunidades y regiones, hizo que a mediados de los años 80 se integraran al proceso de formación de la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador, CONAIE, que plantea nuevos retos para el movimiento indígena del Ecuador y América.

A su vez, los sectores campesinos no indígenas, a través de las diferentes organizaciones provinciales, entre ellas la Confederación de Organizaciones Populares del Carchi, COPOCAR, decidieron pelear por que se les garantice la seguridad social como trabajadores del campo y conformaron la Confederación Nacional Única de Afiliados al Seguro Social Campesino, CONFEUNASSC, a principios de la década de los 90.

A pesar de que la CONFEUNASSC es la representante de las organizaciones de base, ellas siempre han mantenido su autonomía. La COPOCAR sigue trabajando con sus propios proyectos, programas organizativos, educativos y de capacitación a dirigentes. En otras palabras, cada organización de base tiene sus propios procesos. Esta organización tiene ya 10 años de trabajo, y su poder de convocatoria es muy fuerte, pues los afiliados al seguro social campesino se sienten identificados con ella.

La CONFEUNASSC tiene un equipo de trabajo elegido en el congreso que se realiza cada dos años. Este es un espacio de participación de las bases en la toma de decisiones. Esta organización lucha para que se dé una mejor asistencia médica a los trabajadores campesinos. Estos últimos 5 años han defendido de la privatización al Seguro Social en general, pero en particular el Seguro Campesino.

Una de las necesidades más sentidas por los miembros de esta organización es la capacitación y la formación de sus dirigentes y afiliados. Esta es una condición - dice uno de sus dirigentes, William Trujillo- para que una comunidad tome las decisiones más adecuadas para su propio desarrollo. Para ello se organizaron y crearon, con el apoyo de la Fundación María Luisa Gó-

mez de la Torre, un colegio que imparte clases a distancia, y que ahora cuenta con 2000 estudiantes. Esta unidad educativa cuenta con especializaciones en desarrollo local y salud; en el futuro inmediato también ofrecerá especialización en agroecología. Sus materiales educativos han sido diseñados a partir de la historia y de las realidades locales.

La CONFEUNASSC tiene una base social consolidada en 12 de las 22 provincias del Ecuador. Las organizaciones locales cuentan con su propia infraestructura: locales, equipos etc. Además, tienen dirigentes y facilitadores en permanente formación, involucrados en procesos político-comunitarios. Ellos han formulado una propuesta de plan de gobierno campesino, que abarca temas como educación, salud, créditos, producción, comercialización, recuperación de tecnologías ancestrales, vivienda, etc., de acuerdo a la realidad local.

### COMENTARIO

Los procesos organizativos de los sectores populares son diversos y creativos. La CONFEUNASSC está abordando un espacio que les permite a los sectores campesinos no indígenas buscar salidas a su situación de marginación y pobreza. La formación de sus líderes y su énfasis en la educación y capacitación de sus cuadros son una garantía de que van a luchar de manera que sus propuestas sean escuchadas por quienes manejan el poder.

### CONTACTO

593-022 235935 , 099247542, Mosquera Narváz OE 257 y Versalles, Quito. [ssc-cnc@campesinos-fmlgt.org.ec](mailto:ssc-cnc@campesinos-fmlgt.org.ec)

### DESCRIPTORES

ACCESO A LA TIERRA; LUCHA; DERECHOS; ORGANIZACIÓN CAMPESINA; CAPACITACIÓN.

No. 86

*Por los caminos de la participación  
y de la represión en Bolivia*

**La lucha de un dirigente**

- UBICACIÓN: América del Sur, Andes, Bolivia.
- INFORMANTE: MACHACA, Antonio, de la CONAMAQ.
- REDACTOR: BASTIDAS, Sumag.

Antonio Machaca es un hombre orgulloso de haber nacido indígena. Actualmente es reconocido como autoridad de su comunidad, y parte de la nación Soras. Él ha vivido dentro de su comunidad, pero se trasladó por varios años a la ciudad para estudiar. Dice que gracias a su madre estuvo en la ciudad para aprender, y prepararse para ser lo que hoy es. "Mi experiencia como líder de mi comunidad me ha llevado a luchar por mi pueblo. Hoy estoy tratando de reconstituir nuestros ayllus y marcas, respetando nuestras costumbres ancestrales, las mismas que han sido pisoteadas".

"Yo soy un gran Mallku, pero para llegar a ocupar este cargo, primero fui Jilakataj, Mallku de Marka, y ahora soy Kurak Mallku. Yo represento a cuatro provincias en las que nos ha dividido el Estado boliviano" dice Antonio Machaca. Tiene varias propuestas en torno a la vida de los pueblos originarios de Bolivia. Entre ellas, el fortalecer la educación de la niñez y la juventud, que en la actualidad es una copia de la occidental. Esto ha provocado la pérdida de las costumbres y tradiciones ancestrales. "La educación de mi pueblo es demasiado inestable. Los niños se preparan hasta la primaria y después tienen que abandonar sus comunidades y vivir en la ciudad para estudiar. Esto es muy malo para mi comunidad, porque los jóvenes cambian de ideas, de vestimen-

ta y olvidan su idioma. Esto se debe a la globalización que ha afectado a todos los pueblos indígenas y campesinos de montaña. Mi pueblo se dedica a la crianza de ovejas en un 70%, un 20% a la crianza de ganado y un 10% a la crianza de porcinos. Producimos leche, con la que se hace quesos, que son comercializados en la ciudad. Mi pueblo es muy pobre y lo que producimos alcanza solo para sobrevivir diariamente. Nosotros no recibimos ayuda del Estado, ya que ellos solo se acuerdan de nuestra existencia en épocas electorales, prometiéndonos el cielo y la tierra, y regalándonos gorritos y vasitos" comenta el señor Machaca. El entrevistado añade que la participación política de los pueblos indígenas ha sido nula hasta hace poco, pero en la actualidad tienen una participación del 40% en el Parlamento boliviano.

La mayor necesidad que tienen los pueblos en las montañas y campos bolivianos actualmente es el agua de riego. Éste es fundamental, debido a que viven de la agricultura y la ganadería. Desean mejorar este sistema, pues el que tienen ahora está obsoleto, porque data de unos 70 años atrás, y su mantenimiento es muy rudimentario. Por esto, muchos campesinos e indígenas sienten amenazada su permanencia como productores, lo que es aprovechado por personas que compran grandes cantidades de lotes en territorios de los pueblos originarios de Bolivia.

Los pueblos indígenas realizaron una gran marcha que duró 35 días hasta la capital de la República, La Paz, con el fin de exigir que se respeten sus derechos que están siendo pisoteados de manera permanente. "Nosotros no tenemos democracia y nuestra voz ha sido llamada por grupos minoritarios. Unas pocas familias han hecho las leyes para ellas, para los comerciantes, los banqueros, la burguesía. Nosotros estamos luchando por nuestros derechos en salud, educación, y libertad de expresión".

Las comunidades han ido resolviendo con los medios a su alcance algunos de sus problemas de salud con la medicina tradicional. Antonio Machaca afirma: "Desde nuestros ancestros esta medicina es practicada por los shamanes en Bolivia, Perú, Ecuador. Los shamanes somos autoridades que hablamos con la Luna. Sabemos cuándo va llover, si es luna rojiza o blanquecina es más de lluvia o frío".



Antonio Machaca tiene una gran experiencia como dirigente indígena. Durante la dictadura de García Meza, fue secuestrado. "Fui un perseguido político y desde hace 4 años estoy ocupando el cargo de Mallku. Recuerdo hoy como fue mi vida por luchar por los ideales de mi pueblo. Durante la dictadura de García Meza, era delito hablar de frente. Todos los bolivianos tenían que decir 'Que viva García Meza', y si uno no lo hacía, iba preso. Yo fui apresado con engaños en un acontecimiento social; estábamos celebrando la fiesta de la Virgen del Carmen. Estuve durante mucho tiempo incomunicado, no sabía si era de noche o de día. Muchos de los presos murieron, yo perdí un riñón a causa de este apresamiento, estuve en una zona militar, en donde sufrimos un infierno", relata el entrevistado.

En ese lugar estuvo Domitila Chungara, una mujer minera que luchó por mejorar las condiciones de los mineros. "En ese tiempo la detuvieron. Ella era una ama de casa, y dio a luz en el lugar donde estábamos. Las escenas fueron desgarradoras, porque el lugar era demasiado frío, de cemento, oscuro, y cuando pedimos ayuda a los militares no nos la dieron. Nosotros ayudamos a la señora durante el parto. Alumbró a su hijo sobre el cemento y nosotros nos sacamos la poca ropa que teníamos para poder proteger a esa criatura. Ellos baldearon a la señora con agua fría. Lamentablemente nos sentíamos impotentes. El trato era demasiado inhumano, nos colocaban boca abajo, nos amarraban las manos y nos castigaban. Los militares nos trataban peor que a bestias, nos tachaban de comunistas, rojos, que estábamos destruyendo nuestro país. Si alguno de los soldados se compadecía de nosotros también era castigado. No existía contemplación, el maltrato era igual para hombres y mujeres. Estuvimos allí varios meses. Estábamos perdidos en el espacio y también en el tiempo. El único aliento de vida que aun no habíamos perdido fue la esperanza. La recién nacida lloraba mucho en las noches, el frío la envolvía como también la oscuridad. Nosotros la llamamos Libertad, porque sabíamos que tanto esa criatura como nosotros íbamos a volver a ver nuevamente la luz del día, pero con una nueva iluminación, un nuevo aliento, y que nuestro sacrificio no sería en vano. Pedíamos a Dios que se apiadara de nosotros, siempre tuvimos fe, a pesar de estar recibiendo tantos maltratos de parte de los soldados."

A pesar de los años, para Antonio Machaca las heridas no han curado. Con lágrimas en los ojos, recuerda los momentos duros que pasó en aquel entonces. "Perdí mi riñón cuando me dieron muchos golpes en el costado derecho y sentí los dolores durante mucho tiempo, no podía ni siquiera moverme. Cuando los militares querían entretenerse, nos 'chocolateaban' en un lugar oscuro, en donde se ponían en columna y nosotros teníamos que pasar por cada uno de ellos, que nos pegaba a su gusto. Yo estuve a punto de morir, por lo que me llevaron a un hospital militar y sacaron los restos de mi riñón derecho. Mi mamá fue la persona que hizo todas las gestiones para mi libertad, fui liberado bajo condiciones, con garantías. Yo tuve que entregar los bienes inmuebles que tenía en la ciudad de Oruro. Después de mucho tiempo me llevaron a La Paz, donde estuve convaleciente. Me dieron el alta en Navidad, y yo tenía que ir a firmar todas las mañanas en un puesto militar mi presencia y reconocer que era de Oruro".

Antonio Machaca continúa: "Hoy tengo la suerte de estar vivo. Doy gracias a Dios por continuar con esta lucha. Este sufrimiento me dio derecho a voz y voto, a elegir a nuestros propios gobernantes mediante elecciones. Tengo 48 años y hoy quiero apoyar a la formación de nuevos líderes para el bien de mi comunidad. Queremos que la gente joven tome el mando. Los líderes de hoy en día tienen nuevas visiones, muestra de ello es Evo Morales, un aymará, a quien hemos apoyado y guiado de forma correcta para que no se deje contagiar de esa enfermedad que es la corrupción".

"Nuestros padres nos enseñaron tres mandamientos que son los principios de todos los pueblos indígenas andinos de montaña y de partes planas: ama killa, ama shua, ama llulla (no ser ocioso, no robar, no mentir). Estos principios nos ayudan a ser sabios y guiar bien a nuestros pueblos. Por eso, como Mallku que soy, tengo que ser sabio y tomar buenas decisiones, para el bien de mi comunidad. Soy el portavoz de mi comunidad y mi voz hoy nadie la callará", manifiesta con satisfacción.

## COMENTARIO

La experiencia del líder indígena, como Antonio Machaca es reveladora de los procesos de exclusión vividos por los pueblos indígenas de Bolivia, especialmente en los períodos de intolerancia y represión, como el de la dictadura de García Meza. Pero, además de mostrar el carácter cerrado del Estado boliviano premoderno, el testimonio de este dirigente también evidencia los cambios en las orientaciones de los dirigentes, desde una visión campesina, de corte sindical, a una inspiración étnica caracterizada por las formas de organización y representación tradicionales.

## CONTACTO

E-mail: [conamaq@ceibo.entelnet.bo](mailto:conamaq@ceibo.entelnet.bo)

## DESCRIPTORES

TORTURA; CULTURA; AGUA; SHAMANES; DICTADURA; DIRIGENCIA; LUCHA; REPRESIÓN.

Este  
libro se terminó  
de imprimir en Artes  
Gráficas SILVA, ubicada en la  
calle Mallorca N24-257 y  
Guipúzcoa, en la ciudad de Quito, el  
16 de septiembre del año 2005. Se usó  
el tipo de letra Chaparral Display  
tamaño 13. Se imprimió en papel  
Bookcel de 80 gramos a un color. La  
portada está impresa en cartulina  
plegable 0.14, a todo color. El  
tiraje es de 1000 ejem-  
plares.

Los montañeses son portadores de valiosas experiencias de vida en un medio difícil, sin embargo tienen pocas ocasiones de compartirlas tan ampliamente como en el caso del Encuentro de Quito. Por ello, a fin de aprovechar la concentración de cientos de personas con una gran práctica en gestión de los recursos naturales, en auto desarrollo, y en liderazgo, oriundos del campo y de las ciudades de todos los continentes, el Instituto de Estudios Ecuatorianos, IEE, y la Fundación Charles Léopold Mayer para el Progreso del Hombre, FPH, propusieron a los organizadores del Segundo Encuentro de Poblaciones de Montaña del Mundo una recopilación de las experiencias. En esta perspectiva se entrevistó a los delegados de los diferentes países sobre sus prácticas de conservación del medio ambiente y de desarrollo económico y social. Las grabaciones de las entrevistas sirvieron para elaborar fichas en las que se recogieron, de manera sintética, los elementos más destacados de las vivencias de los actores participantes.

Para recoger los testimonios de los participantes en francés, inglés, kichwa, aymara y castellano se conformó un equipo de 28 entrevistadores. A pesar de las dificultades para redactarlas a partir de los testimonios en diferentes idiomas, los entrevistadores elaboraron 105 fichas, de las cuales se seleccionaron 86, en función de la originalidad de la experiencia reflejada y de la calidad de la redacción.



Asociación  
de Poblaciones  
de Montaña  
del Mundo



**CEDIME**  
CENTRO DE INVESTIGACION  
DE LOS MOVIMIENTOS  
SOCIALES DEL ECUADOR



institut de recherche  
pour le développement



instituto  
de estudios  
ecuatorianos



*Liberté • Égalité • Fraternité*  
REPUBLIQUE FRANÇAISE



fondation  
Charles  
Léopold  
Mayer

pour le progrès de l'homme